SAMEDI 13 OCTOBRE 2001 - Volume 76, NO 95, Granby

60¢, samedi 1,75$ (+ taxes)

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale

Marc Messier sur les bancs d'école - page 49 -

Steve Charbonneau, superstar - page 83 -

DELPHINARIUM: L'ENTRAÎNEUR DE FLIPPER VEUT UN DÉBAT - page 8 -

■ Gingras tire les premières salves

■ Langlois candidat dans le 1

■ 21 candidats en lice à Granby

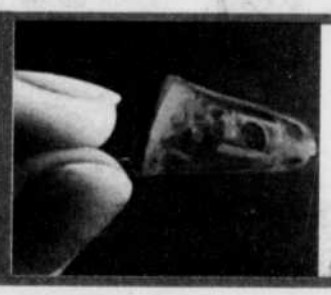
Mairie de Granby:

Une lutte à deux

— 3 pages

photos Michel Saint-Jean et archives La Voix de l'Est

L'AIDE AUDITIVE



Dorénavant une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE par le biais de la carte d'assurance-maladie du Québec

* Le modèle illustré n'est pas couvert par le R.A.M.Q.

Logée au creux de l'oreille, elle est petite et si performante que l'excellence de sa sonorité vous convaincra.

Laflamme & Associés
Audioprothésistes
320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6, GRANBY
Centre commercial Frontenac
(450) 378-7337
St-Jean : (450) 349-1260
Longueuil et Mtl : (514) 849-4500

189483

À lire lundi

Waterloo small renaît

Météo

aujourd'hui
max 24 min 14
Nuageux avec averses

demain
max 21 min 11
Ciel variable

lundi
max 17 min 13
Ciel variableEnsoleillé avec passages nuageux

Loteries

Quotidienne 3
488

Quotidienne 4
5057

Extra
382617

Index

Agenda ..... page 77
À ne pas répéter ..... page 40
Aujourd'hui ..... page 77
Décès ..... pages 78-79
Économie ..... pages 42-43
Jeux ..... page 61
Opinion ..... page 38
Petites annonces ..... page 62
Sports ..... page 81
Statistiques ..... page 81

Pour nous joindre

Numéro général 375-4555
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) ..... #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot ..... 3,85 $
par motorisé ..... 4,10 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby, J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe,enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Granby: 21 candidats sont en lice

Denis Langlois et Jean-Claude Duchesneau reviennent

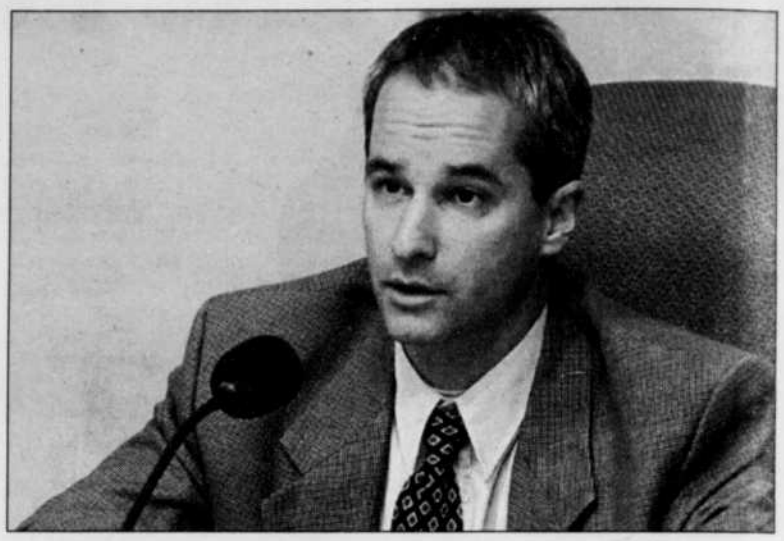
Benoit Lapierre
blapierr@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

C'est hier qu'a pris fin la période de dépôt des candidatures aux élections du 4 novembre et deux membres du dernier conseil, Denis Langlois et Jean-Claude Duchesneau, attendaient ce moment pour se porter candidat.

M. Langlois, le maire sortant, se mesurera à Guy Vincent dans le district 1, le quartier qu'il représentait au conseil avant l'élection partielle d'octobre 2000. M. Vincent y avait été élu sans opposition.

«Il va de soi que je me présente dans le 1, c'est mon quartier. J'ai encore du plaisir à faire de la politique, mais la charge de maire aurait été pour moi trop lourde à porter durant quatre ans. Dans le 1, ce n'est pas gagné d'avance, M. Vincent était le conseiller en place et il a un an d'expérience. Moi, ça fait huit ans que je suis au conseil, les gens auront le choix», a commenté Denis Langlois.

Jean-Claude Duchesneau, lui, avait déjà déclaré qu'il serait de retour dans le district 5 et c'est ce qu'il a confirmé hier. Sa candidature et celle de M. Langlois porte à 21 le nombre de candidats qui animeront la campagne électorale à Granby.



Denis Langlois a attendu la dernière minute pour déposer sa candidature dans le district 1 où il affrontera Guy Vincent.
archives La Voix de l'Est

Élections 2001-Granby

Mairie
Michel Gingras
Guy Racine (*)

District 1
Denis Langlois (*)
Guy Vincent (s)

District 2
Patrick Courtemanche
Louise Lemay (s)
Samuel Roy

District 3
Jonathan Choinière
Jacques Gévry
Marcel Maheu (s)

District 4
Michel Iannantuono
Michel Mailhot (s)

District 5
Jean-Claude Duchesneau (s)
Martin Lagimonière
Denise Pelletier

District 6
Josée Beaulne
Claude Duhamel (s)

District 7
Luc Côté,
Lise des Greniers

District 8
Alain Dionne (s)
Jean-Marie St-Onge

(s) sortant de charge

(*) Guy Racine est le conseiller sortant du district 7 et Denis Langlois est le maire sortant.

Élections-Canton de Granby

Mairie
Louis Choinière (s)
Pierrette Lussier (*)
André Mailloux

Siège 1
Marcel Mailloux
Noël Martel
Fernand Véronneau

Siège 2
Chantal Laplante (é)

Siège 3
Daniel Albertin
Camille Breton (s)

Siège 4
Pierre-Alex Bonin
Gaétan Deschênes (s)

Siège 5
Jean-Guy Brown
Jean Itri (*)
Joseph Rosamilia

Siège 6
Louise Brodeur-Comeau (r)

(s) sortant de charge
(r) réélue
(é) élue

(*) M. Itri est le conseiller sortant au siège no 2 et Pierrette Lussier, conseillère sortante au siège no 5

Note spéciale au sujet du magazine Voilà!

Nous désirons vous informer qu'à la suite de renseignements erronés transmis par l'un de nos fournisseurs, une erreur s'est glissée dans l'édition du magazine télé *Voilà*! que vous recevez aujourd'hui. La programmation détaillée des films du samedi 13 octobre, telle que présentée en page 9, est en effet inexacte. Afin de remédier à cette situation, vous trouverez la version corrigée à la page 18 du quotidien. Veuillez accepter nos excuses pour les désagréments causés par cette situation exceptionnelle.

La direction

Pour vos partys de bureau, informez-vous sur nos
SOIREE BINGO
3 500 $ EN PRIX
À TOUS LES BINGOS!

À la recherche d'une salle
• Formation d'employés • Conférence de presse
• Réunions d'affaires • Fête de famille ou autres
• Réception après funérailles
Le Carrefour Bingo situé au 288, rue Bourget à Granby
776-2666
Salles pouvant accueillir jusqu'à 125 personnes • Service de restauration sur place

Gingras réclame un débat

Il veut affronter Guy Racine

GRANBY

Candidat à la mairie aux élections du 4 novembre, Michel Gingras souhaite croiser le fer en public avec son seul adversaire, Guy Racine, conseiller sortant dans le district 7.

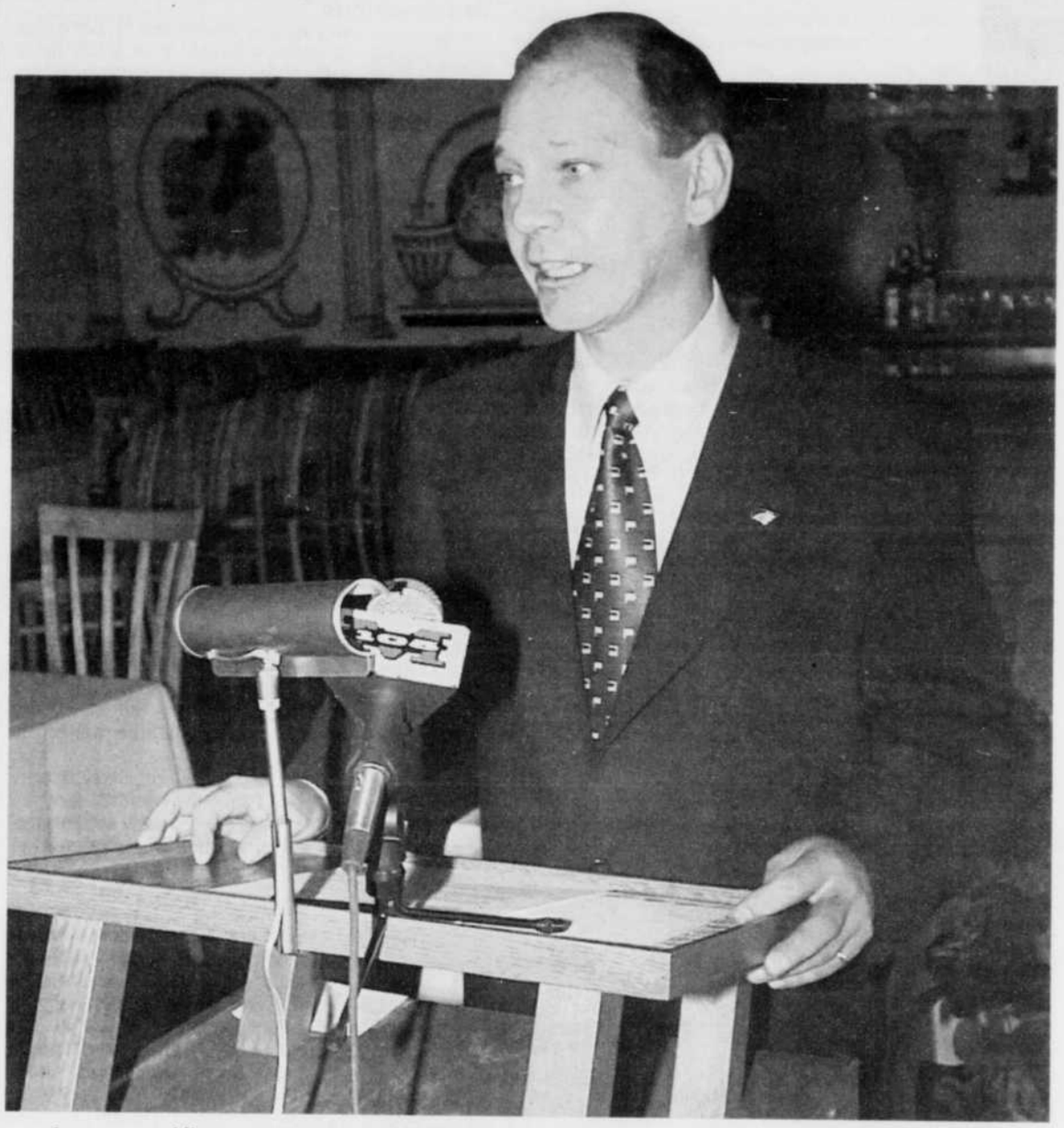
Benoit **Lapierre**

blapierr@lavoixdelest.qc.ca

«Je veux un débat avec Guy Racine. C'est la seule façon de faire réaliser aux électeurs que ce candidat n'a aucune profondeur», a fait savoir Michel Gingras hier matin, après la présentation de son programme électoral.

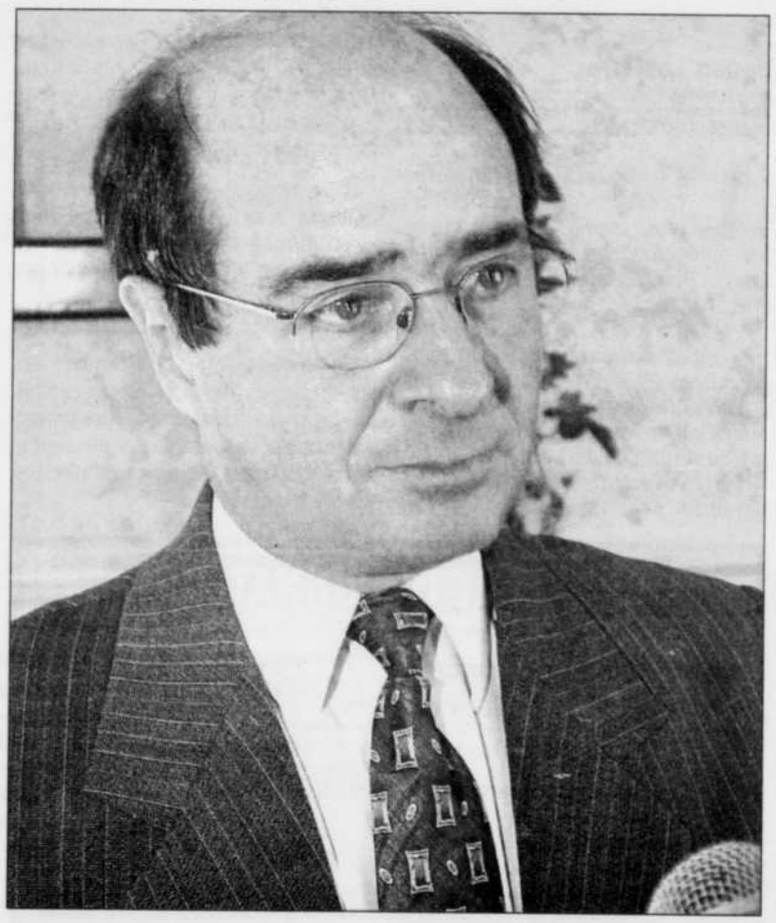
Il a profité de sa conférence de presse pour tirer une première salve en direction de M. Racine. «Il s'annonce d'abord comme candidat dans son quartier, en disant que c'est à la demande des citoyens et parce qu'il ne veut pas être pris à prendre une décision de dernière minute. Puis le chat est sorti du sac: il se présente à la mairie et pour justifier ça, il dit que c'est Michel Gingras l'adversaire et qu'il y a danger que la ville se réendette. Mais une semaine avant lui, je me suis engagé à ne pas augmenter les taxes et à ne pas réendetter la ville», a déclaré M. Gingras.

À propos de la dette, il a signalé qu'elle avait été remboursée par toute la population et non par un seul individu. «Ce n'est certainement pas l'apanage d'un conseiller qui est resté



«Je veux un débat avec Guy Racine (photo de gauche). C'est la seule façon de faire réaliser aux électeurs que ce candidat n'a aucune profondeur», a fait savoir Michel Gingras.

photo Michel Saint-Jean et archives La Voix de l'Est



assis au bout de la table sans rien faire. En quatre ans, il a réussi à faire poser un dos d'âne dans son quartier et c'est tout: c'est ça son bilan. Le conseil lui avait donné le mandat de fusionner les trois associations de marchands et il a échoué. S'il n'a pas réussi à unir trois petits groupes de marchands, imaginez quel leadership il aura dans le dossier des fusions», ironise Michel Gingras.

Programme

S'il devient maire, il entend raviver le projet de fusions avec le municipalités environnantes et il fait de cet engagement l'un des points forts de son programme.

Mais il veut aussi axer son action sur les services aux citoyens et l'appui aux groupes communautaires. «L'apport de ces groupes-là est très important parce que le niveau de pauvreté est assez élevé à Granby. La Ville peut leur offrir des services, des locaux, des déductions de taxes. Les bâtiments communautaires ont aussi été grandement négligés ces dernières années: au lieu de faire une vente de feu, il va falloir les entretenir.»

Pour aider à enrayer la pénurie de logements, il estime que la Ville doit investir dans le logement social. «Ça ne ferait pas compétition aux propriétaires de logements, au contraire, ça ne ferait que répondre à un besoin criant.»

Il veut également améliorer le transport en commun, ce qui selon lui aidera aussi les commerçants, et veut en finir avec la refonte des règlements d'urbanisme. Il entend en profiter pour établir une politique de protection du patrimoine collectif.

Enfin, M. Gingras est d'avis que la question de l'accès aux loisirs doit être examinée. «La Ville devra demander aux Loisirs de Granby de réviser ses tarifs. Il faut penser aux enfants défavorisés, aux grosses familles.»

VALEURS MOBILIÈRES
BANQUE LAURENTIENNE
20, Place du Lac,
Granby
375-3711
MEMBRE FCPE

OBLIGATIONS MUNICIPALES 4,75%*
OBLIGATIONS CORPORATIVES 5,40%*
INTÉRÊTS PAYABLES 2 FOIS PAR ANNÉE

COUPON PROV. QUÉBEC 5,05%*
Intérêt composé annuel

*Taux sujet à changement sans préavis

Votre conseiller en placements
Mario Therrien

Haute-Yamaska: un automne tranquille

SAINT-ALPHONSE

Les élections municipales seront plutôt tranquilles cette année dans la MRC Haute-Yamaska. Déjà, les maires de Saint-Alphonse, du canton de Shefford, de Warden et de Sainte-Cécile de Milton ont tous été réélus sans opposition.

Seuls deux sièges de conseillers à Sainte-Cécile de Milton seront en jeu.

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

Au siège numéro 3, le conseiller sortant Jean-Claude Lussier affrontera Jean-Pierre Frappier, tandis que la lutte se fera entre Gilles Thériault, qui sollicite un renouvellement de mandat, et Gilbert Ste-Marie dans le quartier 4.

Les conseillers sortants Sylvain Beaudoin, Ginette Prieur, Réjean Perreault et Denis Bruno ont tous été réélus sans opposition.

Saint-Alphonse

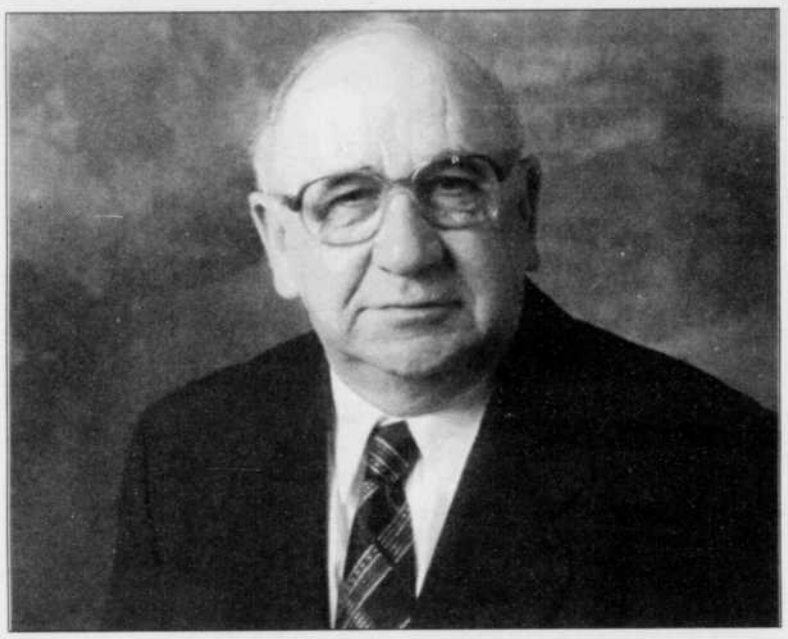
À Saint-Alphonse, le maire Clément Choinière a entrepris son huitième mandat avec la ferme volonté de mener le projet d'aréna à terme.

«On a bâti un parc industriel, là on va bâtir un aréna. C'est un gros défi pour une petite municipalité. Mais on va l'avoir!», a lancé hier M. Choinière quelques minutes après la fin de la période des mises en candidature.

Après 30 ans en politique municipale, dont 28 comme maire, Clément Choinière affirme ne pas savoir s'il s'agira de son dernier mandat. «Je suis encore jeune», a fait valoir en riant le politicien de 63 ans.

Du côté des conseillers, seul Normand Carrier a décidé de ne pas se représenter. Nicole Caron lui succédera au siège numéro 2.

François Vadnais, Jacques Langevin, André Viens, Marcel Gaudreau et Normand Huard conservent tous leurs fonctions.



Clément Choinière a été élu pour un huitième mandat comme maire de Saint-Alphonse.

Canton de Shefford

Au Canton de Shefford, le maire Jean-Paul Forand a aussi été réélu sans opposition... et sans grand étonnement. «Ce n'est pas alléchant trop, trop ces jobs-là ces temps-ci», a-t-il déclaré hier.

M. Forand estime que, dans le contexte actuel, les régions doivent se prendre en main si elles veulent avancer. «S'il n'y a pas d'alliance, de pactes fiscaux, on va continuer à se regarder le nombril», dit M. Forand qui a 27 ans de politique municipale derrière lui.

Les trois sièges en élection cette année ont tous été comblés sans opposition par leur titulaire sortant: Donald Tétreault, Doris Chagnon et Claude Lallier.

Warden

Aucun grand changement non plus à Warden. Seul le siège occupé durant 29 ans par Lucien Lacasse a été remplacé par Alain Choinière.

Christian Rompré conserve son poste de maire. Tout comme les conseillers Jacques Deschamps, Jean-Claude Beaumont, Mario Marois, France Carrière et Donald Jacques, réélus sans opposition.

Le maire du canton de Shefford, Jean-Paul Forand, a été réélu sans opposition... et sans grand étonnement.

photos archives La Voix de l'Est

De l'action au canton

Benoit Lapierre
blapierr@lavoixdelest.qc.ca

CANTON DE GRANBY

La municipalité de canton de Granby va vraisemblablement connaître ses élections les plus mouvementées depuis que Louis Choinière a accédé à la mairie, en 1975.

Lorsqu'a pris fin la période de dépôt des candidatures, à 16h30 hier, pas moins de 13 candidats, dont trois à la mairie, étaient encore en lice pour l'obtention d'un poste au conseil au scrutin du 4 novembre.

Mais l'aventure électorale est déjà terminée pour Louise Brodeur-Comeau, conseillère au siège no 1, puisqu'elle a été réélue sans opposiiton. Une nouvelle venue, Chantal Laplante, a connu la même chance au siège no 2 et devient donc conseillère.

À la mairie, le dénommé André Mailloux a causé une surprise hier après-midi en se présentant à la dernière minute au bureau du président d'élection pour y déposer son bulletin de candidature.

Comme le canton de Granby n'est pas divisé en districts électoraux et que les conseillers y sont élus comme le maire par l'ensemble des électeurs, ceux-ci auront à cocher cinq bulletins de vote le 4 novembre.

« *Triduum en la fête de St-Luc* »

Les **16, 17 et 18 octobre**, c'est sous le thème : « ***Va, ta foi t'a sauvé*** » que nous soulignerons la fête de notre Saint Patron. Ce triduum sera animé par les entretiens de **M. Raymond Beaugrand Champagne**, anciennement animateur religieux à la télévision de Radio-Canada et pour la radio Ville-Marie.

HORAIRE

18 h 15 : Projection du film **Jésus** (édition spéciale du Jubilé) selon l'Évangile de Luc présenté en trois parties

19 h : Entretiens de M. Beaugrand Champagne suivis d'une messe les 16, 17 et 18 octobre (solennité de la fête de St-Luc, notre Patron)

Exposition de livres et revues de la bibliothèque Foi et Culture, sous trois volets : *bible, spiritualité et justice sociale*

PROBLÈME D'ORDINATEUR?
A.L. INFORMATIQUE ENR.
Service à domicile et aux entreprises
Nettoyage, réparation, installation de logiciels et systèmes réseaux.
ALPHÉE LEBLANC TÉL. : (450)-375-7172
169332

MÉNARD ET GINGRAS INC.
ST-PAUL-D'ABBOTSFORD
Depuis 30 ans!
Vente - Installation - Pièces
CHASSE-NEIGE
Saleuses, Sableuses
Pour camions et tracteurs
(450) 379-5895
ligne Granby: (450) 776-0615
FISHER
Jean-Pierre, Dominic et Benoit Ménard
propriétaires
169623V

J'ai bien reçu de vos nouvelles...

Vous ne savez probablement pas à quel point les journalistes aiment savoir que les gens lisent leurs articles. Nous sommes un peu comme les artistes dont la paye la plus enrichissante est l'appréciation du public. Et bien sûr, comme eux, nous préférons les applaudissements aux huées. Mais il faut savoir accepter les deux...

Expliquez-moi !

Francine **Beaudoin**

fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

Je vous raconte cela parce que je veux remercier tous ceux et celles qui ont pris le temps de m'adresser un mot ou un coup de fil au cours des semaines dernières à propos des chroniques que j'ai l'honneur de vous proposer deux fois la semaine.

Je vous remercie en bloc, ne pouvant répondre individuellement. J'insiste aussi sur le fait que ces réactions, ces réflexions m'importent beaucoup, qu'elles m'encouragent, me titillent et me stimulent.

Car, voyez-vous, après l'amour et la santé, l'ingrédient essentiel au bonheur se trouve, dit-on, dans le fait de se sentir utile.

Delphinarium

Vous avez été nombreux, je dois plutôt dire nombreuses, à m'écrire au sujet du delphinarium.

Tous les courriels reçus à ce sujet ont en effet été envoyés par des femmes.

Est-ce une préoccupation davantage féminine?

Toujours est-il que vous m'avez livré de jolis témoignages. Et tous allaient dans le sens de mon papier.

Une dame de la région de Québec, Jeannette Landry, me signale qu'elle et quelques ami(e)s sont «en train de faire signer une pétition contre la construction du delphinarium». J'applaudis et vous souhaite chance et courage.

De son côté Claire Lanteigne écrit: «La première richesse de nos gouvernements est la possibilité d'enseigner le partage, la consommation raisonnable selon nos véritables besoins, la protection de notre faune, notre flore, nos richesses naturelles.». Et on se demande qui fait en sorte que nos dirigeants ne remplissent pas ce mandat!

Je remercie Julie Hébert qui m'a relayé une lettre de SoSDauphin adressée au président du Zoo de Granby. On peut visiter le site de cet organisme: *sosdauphins.multimania.com*

Gaïa et l'Afghanistan

Un petit mot aussi à Francine Brodeur Roy, de Ste-Cécile qui, réagissant aussi au papier concernant Gaïa, m'a envoyé une bien jolie carte, une de ses oeuvres intitulée «Planète terre, une coupe à partager». Dans sa lettre, cette artiste écrit notamment: «La terre il ne faut pas la martyriser... mais la materner! Est-ce que ce ne serait pas le rôle de la femme?»

Concernant le papier qui dénonçait la riposte américaine en Afghanistan, j'ai reçu deux appels.

Une dame me félicitait tandis que Noël Bernard était très mécontent. D'après lui les Américains ne se vengent pas - «vous êtes à côté de la track», dit-il - mais mènent une campagne pour en finir avec le terrorisme. M. Bernard me fait aussi remarquer que si j'ai le droit de m'exprimer, au Canada, c'est justement dû à des actions comme celles qui sont entreprises «pour protéger notre système de vie et nos valeurs».

Je ne répliquerai que ceci: les valeurs démocratiques sont souvent brandies quand ça fait l'affaire.

Vous souvient-il de la Grenade ou du Panama? Vous expliquez comment la différence dans les relations avec la Chine et avec Cuba? Et Allende, ça vous dit quelque chose?

Continuez de m'écrire.

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Clinique de chirurgie et esthétique NOVANI

LA MICRO DERMABRASION
(Procédé non médical)
Élimine les imperfections de la peau

ÉPILATION AU LASER
LIPOSUCCION

Aussi disponibles :
- Électrolyse • Épilation • Facial
- Traitement de la couperose

Consultation gratuite sur rendez-vous : 777-0578

169400

Arthrite rhumatoïde et drainage rénal

Par Mario Chaput, n.d.

Publi-reportage

L'arthrite rhumatoïde est une maladie auto-immune où le système immunitaire commet l'erreur de s'attaquer à nos propres articulations (synoviales). Plusieurs mécanismes peuvent être à la base de ce déséquilibre de l'immunité. Certaines infections, l'accumulation de déchets (cristaux d'acide oxalique ou urique), le stress chronique, la prédisposition génétique, le déséquilibre des glandes endocrines... sont tous évoqués comme facteurs associés à l'arthrite.

Le suivi médical initial vise à vous permettre de contrôler rapidement la maladie, d'obtenir un diagnostic précis et demeure une démarche essentielle face à tous problèmes articulaires. Le suivi naturopathique de deuxième intention vise à personnaliser les recommandations naturopathiques selon le client et la médication utilisée.

Depuis 6 ans maintenant, j'observe que le suivi naturopathique de deuxième intention permet au client de personnaliser son programme nutritionnel et sa supplémentation de façon à obtenir un contrôle de la maladie avec des dosages de médication moins toxiques et un minimum de supplémentation.

Il n'est pas sûr, par exemple, de voir les clients mieux contrôler leur maladie suite à une restriction des aliments générateurs d'acide urique (viande rouge, porc, charcuteries...) et par l'utilisation de draineurs rénaux. Les draineurs rénaux qui associent des plantes telles que le tremble, le frêne et la verge d'or favorisent l'élimination des cristaux. Leur usage, quelques fois par semaines, permet de réduire l'accumulation des cristaux d'acide urique qui exacerbent les symptômes de l'arthrite. Les personnes enceintes, les enfants ou personnes ayant des problèmes de santé autres que l'arthrite rhumatoïde se doivent de consulter un(e) naturopathe membre de l'ADNQ (quatre années de formation) avant d'entreprendre une prise de supplément.

Des études cliniques réalisées par Ernst sur plus de 800 personnes entre 1988 et 1992 démontrent clairement l'utilité de PHYTODOLOR (un produit contenant du tremble, du frêne et de la verge d'or) lors d'arthrite rhumatoïde ou d'ostéo-arthrite (arthrose). La dose usuelle est de l'ordre de 20 à 40 gouttes avec 1 verre d'eau aux repas.

Je préconise personnellement un usage discontinué (1 jour sur 2) afin de réaliser un drainage périodique du rein qui ménage l'organe. Le résultat est plus long à venir (4 à 8 semaines) mais la cure est plus douce.

Je vous invite à venir me rencontrer au Panier Santé. Je serai disponible pour répondre à vos questions les jours suivants:

Lundi: de 11 h à 17 h
Mercredi: de 11 h à 17 h
Vendredi: de 13 h à 21 h

Mario Chaput, n.d.

Panier Santé
Aliments et produits naturels

132 Principale, Granby
375-6446

189265V

Attention Acériculteurs

Fabrication de pannes de tous genres
(emportez votre vieille panne pour estimation)

- ***Séparateurs d'eau d'érable (Osmose inverse) Ecochem***
- ***Extracteurs d'eau d'érable (manuels et électriques) Bernard***
- ***Évaporateurs au bois et à l'huile Pro-Érable***
- ***Plusieurs spéciaux sur : accessoires, tubulures, pompes à vide et presses à sirop***

Heures d'ouverture de 8 h à 17 h
Information : (450) 539-4840

ECOCHEM INTERNATIONAL

10, rue Waterloo, Waterloo (Québec) JOE 2NO Tél. : (450) 539-4840 • Téléc. : (450) 539-4433
www.ecochem.ca ecochem@citenet.net

170025

ARMOIRES DE CUISINE

René LAURENDEAU
• Bois
• Thermoplastique • Mélamine
375-1606
Cell. : 830-1084
Licence R.B.Q. : 2927-3968-47
USINE : 201, boul. Montcalm, Granby
189815

BÉTON MOBILE DES CANTONS LTÉE 372-2565 GRANBY QUÉBEC
NOUVEAU!
Produits pour béton en magasin
OUVERT 6 JOURS 24 H/24

Philip Pinsonnault
2 camions pour mieux vous servir!
• Solages (toutes dimensions) • Patios
• Assises • Scellant à béton • Acier-armature
À L'ACHAT DE BÉTON nous fournissons GRATUITEMENT transit, brouette, grande dalle, truelle, formes à béton et assistance technique
875 Dufferin, Granby 372-2565
Rés.: 777-3800 Téléc.:372-2923
169973

NOMINATION

M. Pierre Vinet

M. Jacques Sansoucy, président du conseil d'administration de la Caisse populaire Desjardins de Granby/Bromont, est heureux d'annoncer la nomination de M. Pierre Vinet au poste de directeur général.

M. Vinet est détenteur d'un diplôme en administration, options sciences comptables, de l'Université du Québec, d'un certificat en leadership du changement de l'Université Laval et de cours de perfectionnement en gestion de l'école des Hautes Études Commerciales.

Depuis son entrée dans le monde du travail, il a oeuvré dans des institutions financières. Il a débuté dans une banque où il a occupé les postes de caissier, commis puis de directeur de succursale. Il s'oriente en 1981 vers Desjardins et plus précisément à la Fédération des caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska où il détient le mandat d'implanter le financement aux entreprises dans le réseau des caisses; il a également occupé le poste de directeur financier. Lors de sa nomination, il occupait depuis quatorze ans le poste de directeur général adjoint à notre Caisse.

Sa connaissance du milieu des affaires combinée à ses qualités de gestionnaire en font un candidat de premier plan pour l'essor économique de la Caisse et de ses membres.

La Caisse populaire Desjardins de Granby/Bromont affiche un actif de 404 millions $ et représente un total d'actif sous gestion de près de 485 millions $. Elle offre toute la gamme de produits et services financiers Desjardins pour ses 26 400 membres particuliers et entreprises.

Desjardins Caisse populaire Desjardins de Granby/Bromont
169417

Le président du syndicat des douaniers canadiens croit que le douanier regardait le film porno dans le cadre de son travail...jusqu'à preuve du contraire.

archives La Voix de l'Est

Un visionnement inhabituel...

Brigitte McCann
bmccann@lavoixdelest.qc.ca

FRELIGHSBURG

Il n'est pas dans les habitudes des douaniers de visionner les films pornographiques saisis à la frontière dans un lieu accessible au public. «Habituellement, on fait ça dans une pièce située à l'arrière», indique Serge Charette, président de l'Union des douanes et assises, syndicat des douaniers canadiens.

Le président dit avoir été étonné d'apprendre que le téléviseur du petit poste douanier de Frelighsburg affichait l'image d'un film pornographique lors de la visite d'une journaliste de *La Voix de l'Est*, mercredi matin. La télévision était située à l'intérieur du comptoir, à la vue des visiteurs. «Ça m'a pris au dépourvu», a-t-il indiqué, en entrevue téléphonique hier.

Toutefois, Serge Charette dit présumer que le douanier regardait le film dans le cadre de son travail... jusqu'à preuve du contraire. À ce sujet, il a été impossible hier de connaître les résultats d'une enquête interne commandée quelques heures après l'incident. «L'enquête est toujours en cours», a indiqué Tom Balfour, porte-parole de Douanes Canada.

Sanctions?

Hier, le responsable du poste frontalier de Frelighsburg, Alain Aubut, affirmait qu'il était «rare» que des douaniers de petits bureaux aient à visionner du matériel prohibé. «Ce n'est pas quotidien», a-t-il précisé. Selon lui, le douanier, qui n'a pas été suspendu, pourrait faire l'objet d'une sanction disciplinaire, selon les résultats de l'enquête.

La sanction serait plus ou moins grave selon l'état du dossier personnel du douanier qui fait l'objet de l'enquête. «Si les allégations s'avèrent fondées, je m'attendrais à une suspension, affirme Serge Charette. Mais ça dépendrait des antécédents du douanier et de la nature du matériel» visionné.

Panier à salade

Ado arrêté

ST-CÉSAIRE- Le quatrième adolescent recherché dans l'affaire d'agression au couteau survenue le 5 octobre dernier à St-Césaire a finalement été arrêté jeudi.

Domicilié à Marieville, il est soupçonné d'avoir commis l'agression en compagnie de son ami, qui sera accusé de menaces, voies de fait, complot et port d'arme dans un dessein dangereux.

Le jeune homme appréhendé avant-hier, aussi âgé de 13 ans, sera vraisemblablement accusé des mêmes crimes devant le Tribunal de la jeunesse.

Conducteur recherché

ST-CÉSAIRE- La SM de St-Césaire est à la recherche d'un conducteur qui aurait commis un délit de fuite qui aurait pu avoir de très fâcheuses conséquences, mercredi soir.

Arrivant sur la rue Plamondon en direction nord, l'automobiliste aurait décidé de tourner vers l'est sur la rue Union, sans faire son arrêt obligatoire, et à très haute vitesse selon les témoins.

En effectuant le virage, il serait entré en collision avec une camionnette arrêtée à l'intersection. L'impact aurait été d'une violence telle que la camionnette a été projetée sur le trottoir, en plein sur des résidants qui prenaient une marche.

Ces derniers ont dû plonger sur le côté pour éviter la camionnette. Le conducteur fautif aurait alors pris la fuite, poursuivi à la course par un des piétons, qui a tenté en vain de noter le numéro d'immatriculation de la voiture.

Sur les lieux de l'accident, les enquêteurs de la SM ont trouvé un pièce de la voiture, portant une partie du numéro de série. Ce numéro a permis d'identifier le type de voiture que l'on recherche.

Il s'agirait d'une Pontiac Grand-Am datant d'entre 1988 et 1991, de couleur rouge. Selon les témoins, le conducteur est âgé d'une trentaine d'années, et portait une casquette au moment de la collision.

La SM de St-Césaire demande la collaboration de la population pour retracer la voiture et son conducteur. Il s'agit d'appeler au 450-469-2535.

David Santerre

Le retour des compressions?

Sandra Cordon

OTTAWA (PC)

Les gouvernements provinciaux devront bientôt décider s'ils doivent réduire les dépenses consacrées à des programmes tels que les soins de santé, pour tenter de maintenir un budget équilibré malgré une économie nationale au ralenti, ont déclaré hier des économistes de la Banque TD.

La situation financière d'Ottawa est plutôt favorable actuellement, mais le ministre des Finances, Paul Martin, a laissé entendre que le gouvernement fédéral pourrait devoir revenir à un déficit si le ralentissement économique se poursuivait.

Au cours de la dernière année financière, la somme des excédents enregistrée par Ottawa et les provinces a atteint 30 milliards $. On prévoit que d'ici 2002-2003, elle se transformera en déficit de 8 milliards $, soulignent les auteurs de l'étude, qui porte sur les budgets gouvernementaux en temps de crise.

«Seul le gouvernement fédéral se dirige vers un budget équilibré, alors que l'impact d'un important ralentissement économique, des réductions d'impôt et de l'accroissement des dépenses entraîneront des déficits pour les provinces», souligne l'étude, dont les coauteurs sont l'économiste Derek Burleton et l'économiste en chef de la TD, Don Drummond.

L'analyse de TD fait état des choix difficiles que les gouvernements auront à faire.

Santé ciblée

Les soins de santé, qui occupent une place de premier plan dans le budget de chaque province, pourraient être ciblés par les compressions, comme ils l'ont été au milieu des années 1990.

«Nous allons goûter de nouveau aux compressions», dit M. Burleton. «La récession ne sera pas aussi marquée qu'elle l'a été au début des années 1990, mais l'impression sera un peu la même.»

Parmi les provinces, l'Ontario, le Québec et la Saskatchewan seront les plus durement touchées, prédisent les experts.

Le Canada accroît l'aide aux Afghans

OTTAWA (PC)

Le gouvernement canadien va augmenter son aide humanitaire aux réfugiés afghans.

Ottawa est prêt à accroître l'aide de six millions $ déjà annoncée en septembre, a appris Le Droit, hier. Cette enveloppe additionnelle s'inscrit dans la volée de mesures que le gouvernement Chrétien a fait connaître, ces derniers jours, dans le cadre de la crise afghane.

De toute évidence, on aurait préféré que l'annonce de cette aide supplémentaire arrive avant la dénonciation faite jeudi par l'archevêque d'Ottawa, Marcel Gervais, et le directeur général de Développement et Paix, Robert Letendre, qui ont qualifié de «honteuse» la contribution actuelle du Canada à l'aide humanitaire.

À l'Agence canadienne de développement international, on disait essentiellement la même chose que la veille, à savoir que l'on suivait la situation de près et qu'il n'était pas question de laisser tomber les réfugiés afghans. Mais à Développement et Paix, on était heureux, hier, des réactions suscitées partout au pays par la sortie de Mgr Gervais.

Un enfant afghan joue dehors près des tentes à Kaboul, en Afghanistan. Les organisations humanitaires redoutent l'impact de la guerre sur les millions de personnes déplacées.

photo Associated Press

LIQUIDATION

Echo 2001

- Moteur VVT-i 1,5 L de 108 ch
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation MANUELLE : 7,0/5,5 L/100 km ville/route**
- 2 coussins gonflables
- Volant inclinable
- Roues de 14 po avec enjoliveurs complets
- Banquette arrière divisée 60/40

198$ par mois, location 60 mois
Comptant de 0 $
Transport et préparation **inclus**

Financement à l'achat à partir de **0,9%**

Corolla 2002

- Climatiseur
- Moteur VVT-i 1,8 L de 125 ch
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation MANUELLE : 7,3/5,3 L/100 km ville/route**
- Radiocassette AM/FM/CD
- 2 coussins gonflables
- Banquette arrière divisée 60/40

Gagnante du trophée Pyramide de la CAA 2001 pour la satisfaction globale des propriétaires

219$ par mois, location 48 mois
Comptant de 2 625 $
Transport et préparation **inclus**

Financement à l'achat à partir de **1,9%**

Programme de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. Sur approbation de crédit par Crédit Canada. Détails chez votre concessionnaire Cowansville Toyota.

COWANSVILLE TOYOTA

Jusqu'à 1000 $ de remise*

Fier en TOYOTA

263-8888
397, rue Rivière

190041

VENTE AVANT RÉNOVATIONS

NOUS PAYONS LES TAXES
sur toute la marchandise
en magasin
incluant les articles déjà réduits

Skis • « Snowboard » • Vélos
• Vêtements • Chaussures

Les samedi et dimanche
13 et 14 octobre seulement

Ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle

sports Bromont
ski · snowboard · vélo · golf

58, boul. Bromont, Bromont
534-5858

170024

L'entraîneur de Flipper veut un débat

Il invite Bardot à venir au Québec dénoncer le delphinarium

GRANBY

L'entraîneur de Flipper, Richard O'Barry, invite Brigitte Bardot à venir au Québec dénoncer le projet de delphinarium du zoo de Granby en personne.

Brigitte McCann
bmccann@lavoixdelest.qc.ca

«Je souhaiterais qu'elle vienne à Granby», affirme en entrevue téléphonique le résidant de Miami, qui a entraîné les dauphins de la télésérie américaine *Flipper*.

Ce n'est pas la première fois que l'actrice française et le spécialiste des dauphins unissent leur voix contre un même projet. «Nous avons protesté contre le parc Astérix à Paris», raconte le membre de la World Society for the Protection of Animals (WSPA).

L'ex-entraîneur qui milite contre «l'emprisonnement» des dauphins à travers le monde tiendra lui-même une conférence de presse à Montréal pour dénoncer le projet du zoo de Granby, lundi matin. Le résidant de Miami aimerait profiter de sa visite au Québec pour avoir un échange public avec le directeur du jardin zoologique. «J'aimerais le mettre au défi de débattre du sujet», dit-il.

Lors de la conférence de presse, il sera épaulé par des représentants de la WSPA, de Zoocheck et du Réseau Action globale, qui dénoncent tous le projet de 12 millions $.

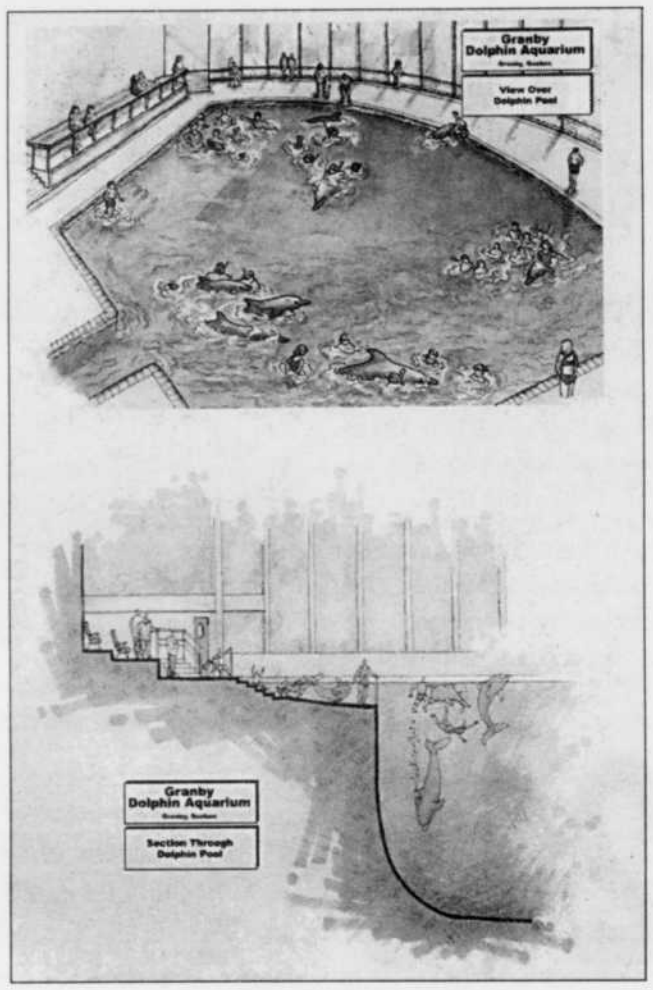
Captivité

Le directeur du zoo, Bernard Ricard, justifie son projet en affirmant, entre autres, que les quatre à six dauphins qui déménageraient à Granby sont nés en captivité et qu'ils mourraient s'ils étaient relâchés dans la nature. L'argument met Richard O'Barry en rogne.

«Il est mal de laisser des dauphins en captivité, qu'ils y soient nés ou non, soutient-il. Le zoo tente d'aseptiser son projet, mais il n'y a pas de différence d'un point de vue éthique.»

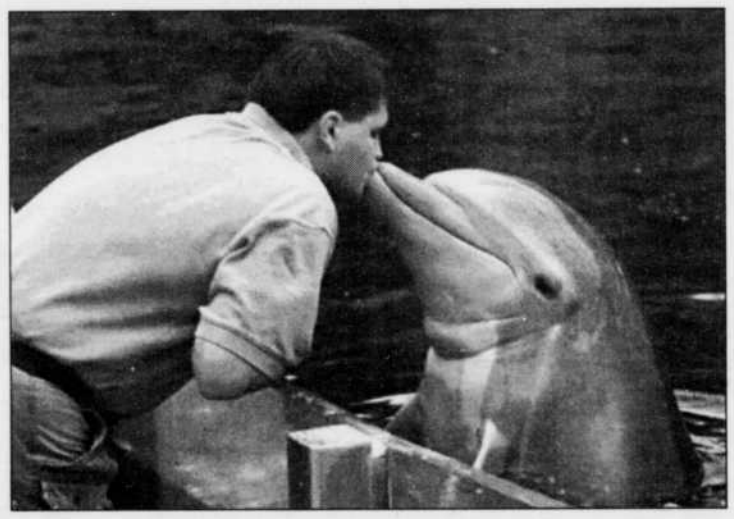
Tout comme M. O'Barry, la Fondation Brigitte Bardot affirme qu'il est peut-être possible de réintégrer des dauphins nés en captivité dans la nature, bien que personne n'ait encore tenté l'expérience. «Ce n'est sûrement pas facile, mais ça vaut le coup d'essayer», indique Brice Quintin, responsable des animaux marins à la Fondation Brigitte Bardot.

L'intervention de la Fondation Brigitte Bardot a piqué l'orgueil du directeur général, qui semble en faire un cas personnel, selon M. Quintin. «M. Ricard prend ça comme un défi et il n'a pas envie de le perdre», laisse-t-il tomber.



Le directeur général du zoo, Bernard Ricard (à droite), annonçait récemment qu'il irait de l'avant avec le projet de delphinarium. Ci-bas, à gauche, une maquette du projet.

photos archives La Voix de l'Est



Un delphinarium permet aux visiteurs de nager en compagnie des dauphins.

archives PC

Des remous jusqu'en Europe

GRANBY

Après avoir fait des vagues jusqu'à Miami, le projet de delphinarium-contact de 12 millions $ du Zoo de Granby crée des remous en Europe.

Basée à Paris, la Fondation Brigitte Bardot qui a dénoncé le «projet scandaleux» prévu pour 2003, la semaine dernière, a reçu des dizaines de courriels d'appui du Canada et d'Europe l'encourageant à continuer ses démarches.

La prise de position de l'actrice française a d'abord été publiée dans *La Voix de l'Est* du 29 septembre avant d'être reprise par l'agence nationale Presse Canadienne et l'Agence France Presse Internationale (AFP), le lendemain.

«L'emprisonnement à vie d'animaux aussi sensibles dans l'unique but d'enrichir ceux qui les exploitent m'écoeure et nous serons nombreux à le combattre et à le dénoncer dans la presse internationale», a écrit l'actrice de 67 ans, dans une lettre faxée au zoo le 26 septembre.

Sénateur outré

La dépêche de l'AFP publiée le 2 octobre dans un des plus grands quotidiens de Belgique a soulevé l'ire d'un sénateur honoraire, auteur de nombreuses lois de protection animale.

«C'est indécent! Il n'y a plus de place pour les delphinariums, qui sont contraires à toutes les normes d'éthique animale dans le monde!», lance Roland Gillet, qui s'est opposé à des projets semblables en Belgique.

Roland Gillet a été outré par les commentaires de Bernard Ricard, directeur du zoo de Granby, publiés dans une brève du quotidien *Le Soir* de Bruxelles, qui tire à environ 130 000 exemplaires.

La Fondation Brigitte Bardot, qui dénonce le projet «scandaleux» de delphinarium, a reçu des dizaines de courriels d'appui.»

archives AP

Dans le petit article intitulé «Bardot n'y connaît rien?», le directeur affirme que les commentaires dont l'actrice française lui a fait part sont «parfaitement déplacés. Le contenu de la lettre prouve qu'elle ne connaît pas le dossier.»

«La réponse du directeur du zoo (...) démontre à l'évidence que dans le domaine éthique, c'est lui qui n'y connaît rien ou, plus grave, qu'il refuse de connaître», a rétorqué le sénateur, dans une lettre ouverte envoyée au journal *Le Soir*.

«Ce monsieur est un simple commerçant, un trafiquant qui ne cherche que son profit personnel», continue le sénateur Gillet, joint au téléphone, hier.

«Écoeurée»

La nouvelle concernant l'opposition de la Fondation Brigitte Bardot a aussi été publiée dans l'hebdomadaire français *Le Point*, tiré à 380 000 exemplaires à travers le monde.

Elle fait l'objet d'une brève dans la rubrique «carnet», qui attribue une 'attitude' à des personnalités publiques. Le petit texte publié le 5 octobre en page 28 se lit comme suit:

«Écoeurée: Brigitte Bardot, par le projet de delphinarium du zoo de Granby, au Québec, qui permettrait en 2003 à certaines personnes de nager avec les dauphins. Dans une lettre, Brigitte, toujours mesurée, dénonce un ''acte révoltant qui n'apportera que souffrance et mort''.»

L'histoire a aussi été reprise par plusieurs grands quotidiens du Canada, tels *The Ottawa Sun*, *The Edmonton Sun*, *Le Soleil*, *La Presse*, et *The London Free Press*.

Jean Itri fait volte-face

Finalement, il sera candidat dans le disctrict 5 du canton

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

CANTON DE GRANBY

Jean Itri a annoncé publiquement le mois dernier qu'il ne briguerait pas un nouveau mandat comme conseiller au canton de Granby. Mais il a fait volte-face.

Il a déposé son bulletin de candidature au siège numéro 5 hier. Il affrontera ainsi Jean-Guy Brown, un candidat appuyé par l'aspirante mairesse Pierrette Lussier, et Joseph Rosamilia.

Jean Itri

En faveur d'une fusion avec la Ville, Jean Itri avait déclaré qu'il se retirait de la politique municipale après un mandat de quatre ans car il ne «voyait pas de déblocage possible, pas d'avancement pour les dossiers importants du Canton».

Mais la nuée de nouveaux candidats et l'entrée récente dans la course à la mairie de Pierrette Lussier, profusion, ont «allumé» Jean Itri.

Pourquoi, dans ces circonstances, se présenter contre un candidat appuyé par Pierrette Lussier? «Je partage les vues de Mme Lussier, mais pas nécessairement la façon dont elle veut le faire», rétorque Jean Itri.

«Je ne voudrais pas que le nouveau conseil vienne donner le Canton sur un plateau d'argent à la Ville. Ça, je ne suis pas d'accord avec ça», précise-t-il.

M. Itri dit tenir à «protéger les intérêts du Canton». Il souhaite ainsi que la question de la fusion se décide par voie de «référendum».

Donner du sang,
une question de vie.
Info-Collecte
(514) 832-0873
1 800 343-SANG
Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca
HEMA-QUEBEC

Réservez maintenant votre programme complet de
TRAITEMENTS DE PELOUSE
pour la saison 2002
et obtenez
UNE CHANCE DE GAGNER
• le montant de votre abonnement pour vos traitements (10 tirages au total - valeur maximale de 250$ ch.)
• RÉDUCTION DE 15% à l'achat d'un programme d'un an
• RÉDUCTION DE 20% à l'achat d'un programme de deux ans
Estimation gratuite
• UN CERTIFICAT-CADEAU de 20$ échangeable à notre centre de jardin
• RABAIS DE 7% CARTE CLIENT SÉLECT OR sur tous vos achats de produits horticoles
Offre valide jusqu'au 1er nov. 2001
NOS GAGNANTS..
Normand Daigneault
Yvan Bérard
Germain Martel
Renay Perrier
Robert Labonté
Lucien Blais
Denis Brosseau
Ghislain Bordeleau
Michel Brault
Georgette Lauzier
DE L'AN DERNIER
Pour un service impeccable, confiez votre pelouse à des gens d'ici !
Les vrais professionnels
PÉPINIÈRE ABBOTSFORD
Contactez Françoise dès maintenant au 379-5777 (poste 246)
189652v
605 Principale, St-Paul d'Abbotsford

Bessette
395, rue Rivière, Cowansville 263-4000
DODGE Jeep LE SEUL ET UNIQUE CHRYSLER
Plus de 60 véhicules d'occasion
1996 Chevrolet S-10 — V-6, automatique, boîte longue, 77 000 km
2000 Ford Focus — GARANTIE — Automatique, climatiseur, groupe électrique, 38 700 km
2000 Chrysler LHS — Tout équipée, 18 300 km
1998 Dodge Neon — Automatique, 53 000 km
1998 Jeep Gr-Cherokee Laredo — 2 X — 68 000 km
Nouvel arrivage 1998 Voyager Expresso — GARANTIE — Climatiseur, groupe électrique, 48 000 km
1999 Dodge Dakota — 4 x 4, V-8, automatique, climatiseur, groupe électrique, 62 100 km
1998 Hyundai Élantra — Automatique, 71 600 km
2001 Dodge Dakota Quad — GARANTIE — V-8, 4 x 4, climatiseur, groupe électrique, 8 700 km
1999 Suzuki Grand Vitara — V-6, manuelle, 47 000 km — GARANTIE
1996 Chrysler Concorde — Tout équipée, 175 000 km 6 900 $
VÉHICULES CERTIFIÉS
• Garantie par le manufacturier
• Assistance routière
• Reconditionnement
• Service à travers l'Amérique
1999 Pontiac Trans Sport (allongé) — GARANTIE — Climatiseur, groupe électrique, 53 000 km
2000 Dodge Caravan — Climatiseur, groupe électrique, 28 300 km — GARANTIE PROLONGÉE
1996 Toyota Corolla — Automatique, 98 400 km
*Taxes en sus
COWANSVILLE - 263-4000
TBX057

Fusion retardée à Sutton

Le Canton a obtenu une requête en sursis de la Cour supérieure

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

SUTTON

Le processus de fusion du canton et de la ville de Sutton vient de subir un important revers. Le Canton a obtenu une requête en sursis de la Cour supérieure. Résultat: l'audience publique qui devait se tenir hier sur la fusion a été annulée.

«Ça va créer un précédent pour les autres municipalités du Québec qui sont dans la même situation que nous», a souligné hier le maire du canton, Winston Bresee.

Celui-ci affirme que les élus du canton ont dû se résoudre à demander une requête en sursis car ils «avaient besoin de plus de temps».

«On a engagé des experts pour avoir une analyse plus complète. On pense être prêts autour du 14 décembre. On a donc demandé deux fois à la Commission municipale de retarder l'audience publique, mais ils n'ont pas voulu», explique M. Bresee. D'où la requête.

«On vient de prouver qu'on peut prendre plus de temps pour se préparer», estime le maire.

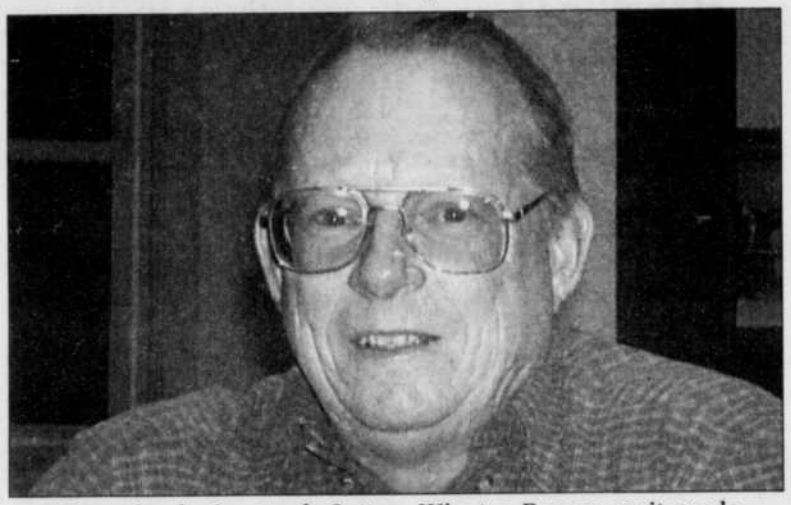
Selon lui, l'audience ne pourra être tenue tant que la cause n'aura pas été entendue par la cour. «Ça peut aller en novembre, en décembre ou en janvier. On ne sait pas», indique M. Bresee.

Des vagues

Le maire du canton affirme que l'annulation de l'audience publique sur le dossier de regroupement était d'autant plus importante qu'après sa tenue «la Commission peut à n'importe quel moment faire une recommandation favorable pour une fusion à la ministre (des affaires municipales)».

Par ailleurs, le projet de fusion fait bien des vagues dans la région de Sutton. Une coalition de citoyens, «Citoyens pour le choix», a récemment été mise sur pied pour s'opposer aux fusions forcées.

La Corporation de développement économique de Sutton et la Fondation Boulanger-Bédard ont aussi tous deux écrit à la ministre Louise Harel durant la semaine pour lui signifier que le processus de fusion prend en otage le développement économique et social de la région.



Le maire du Canton de Sutton, Winston Bresee, croit que la requête, obtenue par sa municipalité, va créer un précédent au Québec.

archives La Voix de l'Est

MAIS QUI DONC VOUS HABILLE?

Passez vite chez Jos Lamoureux!

Tout le mois d'octobre

20 %

sur tous les vêtements sport

- pantalons velours côtelé
- polos - chemises sport
- sur-chemises
- chapeaux et chaussures

La dernière mode au meilleur prix garanti

Vestons et pantalons de toutes les grandeurs jusqu'à 56... et plus!
(Chemises et chandails de S à 4 XL)

Mercerie JOS LAMOUREUX
Jeune depuis 1951
149 Laurier
Granby • 372-8243

170020

ÉGLISE DE DIEU DE LA PROPHÉTIE
405, rue Churchill, Granby

vous invite à lui faire connaître vos requêtes de prières. Peu importe votre épreuve, dieu est là prêt à vous aider. Rien ne lui est impossible. Nous avons mis sur pied, une ligne de prière où vous pourrez appeler 24 heures sur 24 pour laisser vos requêtes sur la boîte vocale et tous les jours, ils seront apporté devant le Seigneur. Assemblée régulière, le dimanche à 10 h et 18 h. Mercredi 18 h 30 (prière). **Ligne de prière (450) 372-1953.**

Invité spécial le dimanche soir 14 octobre 2001 : Levi Clarke.

Bienvenue à tous!

189637

Luc Fontaine
24 années d'expérience

- Installation de satellites

- Installation et réparation de lignes téléphoniques

Tél. : **375-7666** • Cell. : 405-9400
Pagette : 770-6564 • Téléc. : 375-0006

489 Bérard, Granby

189500

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2001-10-12

NUMÉROS	LOTS
780913	50 000 $
80913	5 000 $
0913	250 $
913	25 $
13	5 $
78091	1 000 $
7809	100 $
780	10 $

Banco — Tirage du 2001-10-12

04 09 13 15 18
19 28 30 35 37
40 41 46 49 55
60 61 63 64 65

La Quotidienne — Tirage du 2001-10-12

3	4
488	5057

Extra — Tirage du 2001-10-12

382617

Super 7 — Tirage du 2001-10-12

05 09 10 18 20 23 46

Numéro complémentaire 04

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Du ski cet hiver au Parc de la Yamaska?

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Le parc de la Yamaska accueillera-t-il les skieurs de fond cet hiver? C'est ce que souhaite un comité d'usagers qui s'affaire ces jours-ci à fignoler un plan d'action avec la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ).

Les détails de ce plan devraient être connus d'ici quelques jours.

La SEPAQ n'avait pas prévu opérer le parc durant la saison hivernale. Mais elle a revisé sa position en réponse aux demandes d'un groupe. Il y a toutefois une condition: ne pas enregistrer de déficit.

Le public sera donc convié à participer à l'opération de financement notamment avec l'achat de passe saisonnière.

Le samedi 20 octobre prochain, le comité «Les Amis du parc de la Yamaska» lance par ailleurs une invitation à ses anciens supporteurs et amis à participer à un grand «bi» pour aménager une portion de piste entre le pont et la cabane à sucre.

L'objectif de l'opération serait de permettre au réseau de pistes du parc de compléter la boucle (20 kilomètres) autour du réservoir Choinière.

Il est recommandé de s'inscrire au 776-7182 pour permettre l'organisation du matériel (outillage, transport).

Ce n'est pas la première fois qu'un comité d'usagers tente d'assurer les opérations du parc durant l'hiver. Un appel à tous semblable avait aussi été lancé il y a quelques années. Cette fois-ci, le comité semble bien décidé à parvenir à ses fins.

Donner du sang, une question de vie.
Info-Collecte
(514) 832-0873
1 800 343-SANG
Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca
HÉMA-QUÉBEC

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252
168309

WOW! WOW!
Votre salon de coiffure
Le Figaro
est ouvert 7 jours sur 7
avec ou sans rendez-vous
COIFFURE UNISEXE
Heures d'ouverture :
• Lundi, mardi, merc. : 9 h à 18 h
• Jeudi, vendredi : 9h à 21 h
• Samedi : 8 h 30 à 17 h
• Dimanche : 10 h à 17 h
189342
40-10 Évangéline, Galeries de Granby • 378-5844

Stéphanie Bourdeau
massothérapeute
• Maux de dos • Stress
• Douleurs musculaires • Relaxation
*Reçu pour assurances
CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES
Reflets-Beauté
13, rue Centre, Granby • 378-4403
Membre accrédité F.Q.M.
Bac. Ed. Phy.
189486

Partez sans payer
Louez une Sunfire ou une Grand Am 2002
Comptant 0$
Dépôt de sécurité 0$
Première mensualité 0$

2 portes

Sunfire SL
• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Tachymètre • Aileron arrière • Moulures latérales • Roues de 14 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
229$/mois

Sunfire SLX
Sunfire SL plus : • Climatiseur • Roues en aluminium de 15 po • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
279$/mois

Grand Am SE
• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLock • Roues en aluminium de 15 po • Aileron arrière • Portes et coffre à commandes électriques • Suspension indépendante aux 4 roues • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Phares antibrouillards
319$/mois

4 portes

Sunfire SL
• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Tachymètre • Moulures latérales • Roues de 14 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
229$/mois

Sunfire SLX
Sunfire SL plus : • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Roues de 15 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
279$/mois

Grand Am SE
• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Volant inclinable • Aileron arrière • Phares antibrouillards
319$/mois

Pierre Mercier président
Mario Girard directeur des ventes
Claude Gagnon directeur véhicules commerciaux
Mario Boileau directeur véhicules d'occasion
Marie-Josée Boudreau directrice commerciale
Marcel Maheu représentant
Merlo Laguë représentant
Marc Laguë représentant
Pierre Massé représentant
Pierre Soucy représentant
Donald Perras représentant

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation de crédit. Conditions applicables à la location seulement. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par GM. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. 80,000 km inclus.
Optimum VÉHICULES D'OCCASION
Premier concessionnaire dans la région à obtenir la franchise Optimum
Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
OFFRES EXCEPTIONNELLES SUR TOUS LES VÉHICULES 2001 en inventaire
922 Principale • Granby • 378-9063
169968V

Pour mieux protéger bébé

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Saviez-vous que seulement un enfant sur trois est bien protégé en auto, selon la Société d'assurances automobile du Québec?

C'est pourquoi la Sûreté municipale de Granby, en collaboration avec la SM du Canton, le CLSC de la Haute-Yamaska et des étudiants en technique policière de Sherbrooke organisent une vaste opération de vérification des sièges d'auto.

Celle-ci se tiendra au magasin Canadian Tire de Granby demain, dimanche, de 10h à 16h.

Lors de cette opération, une vérification en plusieurs points sera effectuée sur les sièges dans lesquels les enfants sont installés. Les anomalies seront corrigées par une infirmière et un mécanicien.

Lors de cette journée, les policiers repéreront aussi les automobilistes ayant à bord de jeunes enfants et inviteront les parents à participer à la vérification.

Plus qu'une simple vérification, indique la SM de Granby, cette opération vise à convaincre les parents de l'importance de toujours asseoir son enfant dans un siège d'auto adapté à son poids et à sa taille, et correctement installé pour assurer la sécurité de l'enfant.

Au Québec, les accidents de la route sont la première cause de décès chez les jeunes enfants. De 1994 à 1999, quelque 4135 enfants de moins de 5 ans, passagers dans un véhicule, ont été victimes d'accidents.

De ce nombre, 40 sont morts et 543 ont été blessés grièvement. Une situation attribuable au fait que beaucoup de jeunes enfants ne sont pas attachés ou le sont incorrectement dans un siège inadéquat.

Inquiétudes face au nouveau budget

Normand Delisle

QUÉBEC (PC)

Le budget de l'éducation sera-t-il amputé des 200 millions $ additionnels promis dans le dernier budget Marois? La question inquiète la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ).

«Avec l'annonce de la présentation d'un nouveau budget, nous sommes devenus inquiets. Nous avons eu tellement de coupes de budget au cours des cinq dernières années», a déclaré hier le président de la FCSQ, André Caron, lors d'une réunion à laquelle participait le ministre de l'Éducation, François legault.

Dans son budget de mars dernier, la situation florissante de l'économie avait permis à la ministre des Finances Pauline Marois d'annoncer la création d'une réserve de 200 millions $ pour faire face aux besoins supplémentaires en éducation.

L'utilisation de cette somme à des fins éducatives ne semble plus aussi assurée, a déploré M. Caron, en invitant le ministre Legault à tout faire pour que l'argent nouveau reste à la disposition du monde scolaire.M. Caron a rappelé que les sommes additionnelles promises devaient servir notamment à l'achat des nouveaux manuels requis par la réforme scolaire, à l'achat d'ordinateurs supplémentaires pour les écoles et à l'amélioration des bâtiments.

Quant au ministre François Legault, il a rappelé que l'éducation doit demeurer une priorité. «Il faut continuer à investir dans nos institutions scolaires, car l'éducation est la charnière du développement social et économique», a-t-il dit.

Le ministre a vanté le Chili, un pays qu'il a visité récemment et où les dépenses en éducation augmentent de 8 pour cent par année alors que le reste des dépenses gouvernementales n'augmente que de trois pour cent.

Mais au Québec, «ce ne sera pas facile dans le contexte actuel», a admis M. legault.

Le ministre de l'Éducation s'est refusé toutefois à toute précision sur le sort de la réserve de 200 millions $ accumulée jusqu'à maintenant pour l'éducation.

Produit de beauté

la Focus LX 2002

- Transmission manuelle 5 vitesses
- Moteur 2 L SPI 4 cyl.
- Antidémarrage SecuriLock^MC
- Verrouillage électrique des portes
- Réglage de la hauteur du siège du conducteur
- Banquette arrière divisée 60/40

199 $*/mois

Location 48 mois
Mise de fonds de 2 600 $
Transport inclus

Choisissez la mensualité sur 48 mois qui vous convient le mieux	Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
	2 600 $	199 $/mois
	1 300 $	229 $/mois
	0 $	259 $/mois

Prix d'achat de 14 970 $**

exigez recevez 5 ANS 100 000 km GARANTIE GROUPE MOTOPROPULSEUR

CONFORT ET ESPACE!

le Windstar LX 2002

- Moteur V6 de 3,8 litres — 200 ch
- Transmission automatique
- Système antidémarrage SecuriLock^MC
- Climatiseur
- Freins ABS
- Deux portes coulissantes
- Rétroviseurs/glaces et verrouillage des portes à commande électrique

299 $*/mois

Location 48 mois
Mise de fonds de 3 995 $
Transport inclus

Choisissez la mensualité sur 48 mois qui vous convient le mieux	Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
	3 995 $	299 $/mois
	1 995 $	349 $/mois
	0 $	389 $/mois

Prix d'achat de 24 495 $**

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

Ford

www.ford.ca

1000 $ AUX NOUVEAUX DIPLÔMÉS

Photos à titre indicatif seulement. *Transport inclus. Dépôt de sécurité (Focus 250 $, Windstar 350 $), mise de fonds et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,08 $ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. **Transport (740 $ Focus, 965 $ Windstar) et taxes applicables en sus. Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. La garantie du groupe motopropulseur est de 5 ans ou 100 000 km (au premier terme atteint). Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

Soirée d'introduction

Le mardi 16 octobre 2001
19 h 30 à 21 h
CÉGEP de Granby Local A-241

Eckankar, une religion pour la vie d'aujourd'hui

« L'expérience personnelle constitue la pierre angulaire d'Eckankar. La maîtrise de votre vie requiert de l'auto-discipline et un désir sincère d'expérimenter Dieu pour vous-même. »

eckankar-francais.org
Présenté par ECKANKAR-GRANBY
Don libre

189833

Bromont ... la Belle Vie

Venez découvrir un environnement exceptionnel

Grande variété de sites à proximité de:

- terrains de golf
- pistes de ski
- sentiers pédestre et équestre
- pistes cyclables
- lac

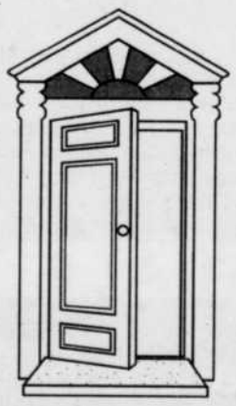
Terrains de dimensions variées jusqu'à 12 acres

Vivre à Bromont, c'est choisir parmi une vaste gamme d'habitations et de terrains répondant à VOTRE BUDGET

- Condo
- Maison en rangée
- Semi-détaché
- Unifamiliale
- Cottage
- Fermette
- Manoir

Portes ouvertes

Le samedi
13 octobre 2001



Projets domicilaires
Venez rencontrer les promoteurs

Centre d'informations de **Bromont**
15, boulevard de Bromont (sortie 78, autoroute 10)

Visite en autocar des différents sites

De 10 h à 16 h

Pour obtenir gratuitement notre pochette d'informations:
450-534-2021 **(du lundi au vendredi). (week-end: 450-534-2006).**
www.bromont.com/aprb
Une initiative de l'Association pour la promotion résidentielle de Bromont en partenariat avec la Ville de Bromont.

13

Des achats gagnants!

Jusqu'au 2 décembre 2001, courez la chance de **gagner** l'équivalent de **votre achat** en vêtements.

Un gagnant par semaine!

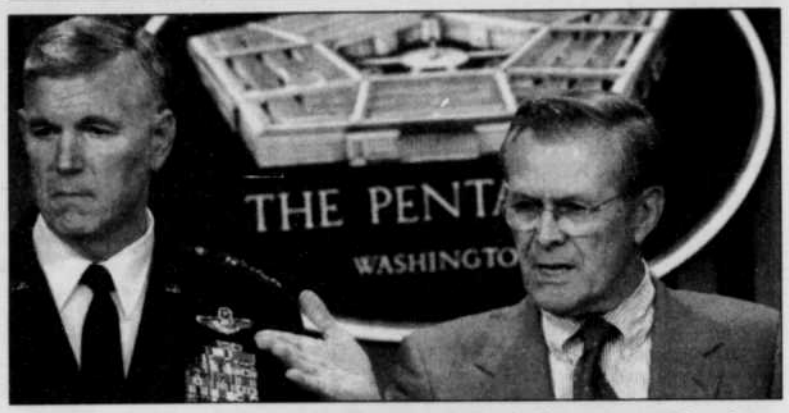
Une participation pour chaque achat.
Tirage tous les dimanches à 16 h.
Une participation par jour, par client.
Détails du concours en magasin.

Sortez du cadre

LA MERCERIE Jules Demers

189970V

Tailles fortes jusqu'à 4X grand • Vestons, habits et pantalons jusqu'à 54
147, rue Principale, Granby • (450) 372-4645 • Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h



Flanqué à sa droite du général des forces aériennes, Richard Myers, le secrétaire d'état américain à la Défense Donald Rumsfeld a annoncé hier que la quasi-totalité des camps d'entraînement du réseau d'Ousamma ben Laden, avaient été sévèrement touchés.
photo Associated Press

Al-Kaida serait affaibli

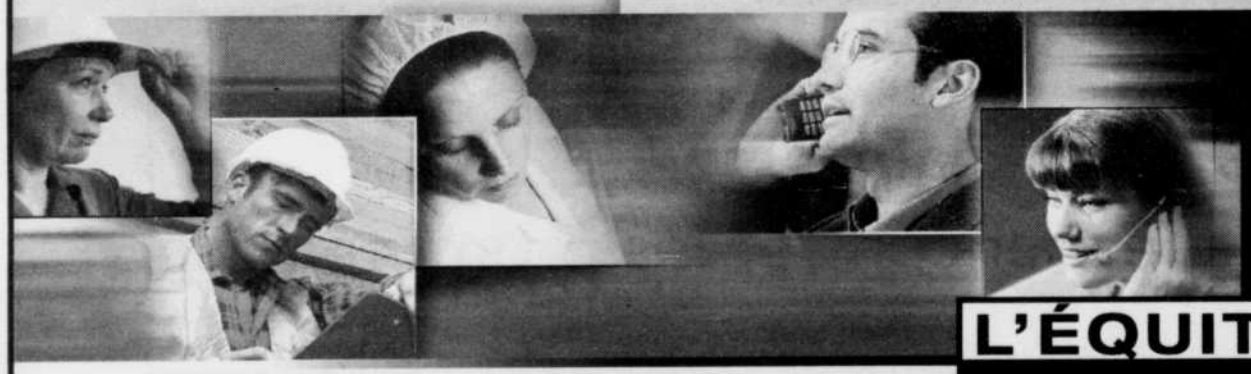
WASHINGTON (AP)

Le secrétaire d'état américain à la Défense Donald Rumsfeld a annoncé vendredi que la quasi-totalité des camps d'entraînement du réseau terroriste Al-Kaida, dirigé par Ousamma ben Laden, avaient été sévèrement touchés par une semaine de frappes aériennes.

«Nous nous sommes occupés d'un grand nombre, sinon de la totalité des camps d'entraînement terroristes» d'Al-Kaida, a-t-il expliqué lors d'un conférence de presse du Pentagone. «Ces camps sont les endroits où les terroristes qui menacent aujourd'hui la planète ont été entraînés. Clairement, la menace existe encore.»

Le général des forces aériennes, Richard Myers, a expliqué que les chasseurs américains continuaient à survoler le pays pour dénicher les «cibles émergentes», c'est-à-dire des cibles militaires nouvellement découvertes ou des mouvements imprévus de troupes talibannes ou de membres du réseau Al-Kaida.

VOUS DIRIGEZ UNE ENTREPRISE DE 10 SALARIÉS OU PLUS?



L'ÉQUITÉ SALARIALE:
l'échéance du **21 novembre** 2001 approche!

Si vous n'avez pas encore commencé la démarche d'équité salariale dans votre entreprise, il est encore temps de vous y mettre. La Commission de l'équité salariale peut vous aider.

L'équité salariale entre hommes et femmes, c'est une question de justice!

Il est encore temps d'agir!

1 888 528-8765
www.ces.gouv.qc.ca

Commission de l'équité salariale
Québec

170280

Puissante explosion à Madrid

MADRID (AP)

Une puissante explosion a détruit tard hier soir une partie d'un parking souterrain, endommageant des rangées de voitures et projetant une épaisse fumée sur une place du centre-ville de Madrid, sur laquelle était passé quelques heures plus tôt un défilé militaire auquel participaient notamment des marines américains.

Les autorités ont annoncé que 14 personnes, parmi lesquelles quatre policiers, avaient été blessées, et que la plupart avaient été soignées sur place pour des intoxications à la fumée.

«Les pompiers ont écumé la zone et il n'y reste plus personne,» a annoncé le maire de Madrid, Jose Maria Alvarez del Manzano environ deux heures après l'explosion, qui a retenti quelques minutes avant minuit heure locale sur la Plaza de Colon, selon les autorités.

La station Radio Nacional a rapporté les propos du maire déclarant que l'explosion provenait d'une voiture qui avait été remorquée jusqu'au garage, qui sert de fourrière municipale. La chaîne de télévision Telemadrid a précisé qu'il s'agissait d'une Ford Fiesta.

Défilé

Plus tôt dans la journée de vendredi, un défilé militaire est passé tout près du lieu de l'explosion, à l'occasion de la journée nationale des forces armées. La tribune dans laquelle se trouvaient notamment le roi d'Espagne Juan Carlos et d'autres hautes personnalités espagnoles, ne se trouvait qu'à une centaine de mètres de l'entrée du garage.

Cette année, pour la première fois, des soldats américains participaient au défilé, en hommage aux victimes des attentats du 11 septembre.

Le porte-parole des pompiers de la ville, Juan Redondo, a expliqué que l'explosion avait laissé un grand trou dans le sol du garage et endommagé 67 voitures et 17 véhicules de remorquage. Il a également estimé que cette explosion ressemblait à l'attentat à la voiture piégée perpétré le 27 août à l'aéroport Barajas de Madrid, imputé à l'ETA.

Accident du Tupolev 154: un missile en cause

MOSCOU (AP)

Le chef de la commission d'enquête sur la catastrophe du Tupolev 154, Vladimir Rouchailo, a déclaré hier que l'appareil avait bien été atteint par un missile de défense anti-aérienne, rapporte l'agence de presse russe Interfax.

«Le Tu-154 qui effectuait la liaison de Tel Aviv à Novossibirsk (Sibérie) s'est abîmé parce qu'il a été atteint par l'ogive d'un missile de défense aérienne», a déclaré le secrétaire du Conseil de sécurité russe qui s'exprimait devant la presse à Sotchi, dans le sud de la Russie.

Il a ajouté que les enquêteurs continuaient d'examiner les fragments de l'appareil qui a explosé en vol le 4 octobre au-dessus de la mer Noire, tuant ses 78 occupants, pour la plupart des Russes ayant récemment émmigré en Israël.

Erreur

Vendredi, pour la première fois, un responsable ukrainien a reconnu que l'appareil pouvait avoir été touché par un tir de l'armée ukrainienne. «La cause de l'accident pourrait être qu'il ait été atteint non intentionnellement par un missile S-200 lors d'exercices de la défense anti-aérienne ukrainienne», a déclaré Yevhen Martchouk, chef du Conseil de sécurité ukrainien, et membre de la commission d'enquête.

Il a ajouté qu'il pourrait s'agir d'un dysfonctionnement d'un missile. «En tant que citoyen ukrainien, c'est douloureux pour moi de dire cela, mais il y a beaucoup d'informations pour appuyer une telle version», a-t-il déclaré.

La pression s'est accrue sur les autorités ukrainiennes pour qu'elles reconnaissent leur responsabilité dans la catastrophe. Les responsables militaires ukrainiens ont nié à plusieurs reprises être responsables, mais le président Leonid Koutchma a reconnu jeudi que le ministre de la Défense Alexandre Kouzmouk avait soumis sa démission immédiatement après la tragédie.

Nouvelles tensions en Ulster

HILLSBOROUG, Irlande du Nord (AP)

Deux groupes paramilitaires protestants, l'Association de défense de l'Ulster (UDA) et ses alliés de la Force des volontaires loyalistes (LVF) ont brisé leur cessez-le-feu, a annoncé hier le ministre britannique chargé de l'Irlande du Nord John Reid. Les deux organisations et leurs alliés politiques seront donc exclues du processus de paix en Irlande du Nord.

Malgré son engagement à mettre fin aux attaques contre les catholiques et la police, l'UDA a «systématiquement enfreint son cessez-le-feu et la patience du peuple d'Irlande du Nord s'est épuisée», a expliqué John Reid après un entretien avec Sir Ronnie Flanagan, le chef de la Royal Ulster Constabulary (RUC), la force de police en Irlande du Nord.

Il a ajouté que la police avait des «informations claires» sur l'implication de la LVF dans leur meurtre du journaliste . d'investigation Martin O'Hagan, il y a deux semaines. Il s'agissait du premier journaliste assassiné dans le conflit.

DERNIÈRE CHANCE
pour profiter de nos super rabais sur les modèles 2001

CHRYSLER NEON 2001
Financement
0% sur 60 mois

CHRYSLER INTREPID 2001
Financement
0% sur 48 mois

CHRYSLER PT CRUISER 2001
Financement
0,8% sur 36 mois

* Sujet à l'approbation du crédit. Détails en succursale.

MAHEU

190100V

997 Principale, Granby 378-0178 • 378-7474

Obligations
Province de Québec

5,5 %*

*Échéance : 1er juin 2009
Rendement semi-annuel

Michel Marcoux
450-378-0884

Denis Langlois
B. Sc. Eco. FICVM
450-378-0439

Gabriel Ménard
CA. Pl. Fin.
450-378-6047

Philippe McGale
CA.
450-378-1208

Michèle Côté
FICVM Pl. Fin.
450-378-7945

Johanne Coiteux
Pl. Fin.
450-378-4890

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

150, rue St-Jacques
Bureau 202
Granby (Québec) J2G 8V6

Membre FCPE

190061

Frappes allégées sur l'Afghanistan

WASHINGTON (AP)

Les frappes aériennes ont connu une légère pause en Afghanistan, au sixième jour de la riposte aux attentats du 11 septembre, tandis que les manifestations anti-américaines se multipliaient au Proche-Orient et en Asie, au terme des traditionnelles prières du vendredi.

Les bombardements se sont poursuivis, mais seulement au petit matin, après de nouveaux raids nocturnes visant notamment Kaboul et ses environs. Des appareils américains ont largué trois bombes sur la capitale en l'espace de quelque minutes, vingt minutes avant qu'un autre avion lance deux autres obus sur le même nord de la ville, non loin de la ligne de front où les talibans font face aux forces de l'Alliance du Nord, l'opposition armée afghane.

Les frappes pourraient cependant se réduire durant le week-end, à l'occasion d'une fête religieuse musulmane, à l'occasion de laquelle les fidèles célèbrent l'ascension du prophète Mahomet, a laissé entendre le sous-secrétaire d'Etat britannique à la Défense, Lewis Moonie.

«Nous sommes conscients de la signification religieuse des prochains jours dans le monde musulman et nous prendrons cet élément en compte dans nos actions», a-t-il dit. «Je ne serais pas surpris si l'activité était moindre durant le week-end».

Parallèlement, le régime taliban a fait savoir que les bombardements récents avaient fait plusieurs centaines de morts parmi la population civile, dont au moins 200 lors d'un raid opéré mercredi sur le village de Karam, au nord de Jalalabad. L'information et le bilan étaient toutefois impossibles à vérifier de sources indépendantes.

L'agence officielle talibane Bakhtar a de son côté fait état vendredi de dix morts et de nombreuses habitations détruites à Argandab, au nord de Kandahar. Des bombes auraient également frappé des zones habitées à Karaga, au nord de Kaboul.

Notant qu'«il s'agit clairement d'alimenter la propagande», la ministre britannique de la Coopération Clare Short a affirmé vendredi que «ces bilans ne sont pas vrais». «Les réfugiés afghans savent en grande majorité qu'il n'y a pas eu autant de victimes civiles».

Démenti

A Washington, le secrétaire américain à la Défense, Donald Rumsfeld, a simplement démenti que les Etats-Unis prennent des civils pour cible et rappelé que les armements utilisés étaient certes «très précis», mais «pas à 100 %».

Une éventuelle intervention terrestre alliée pourrait quant à elle se produire avant l'hiver, connu pour sa rudesse en Afghanistan, a laissé entendre son homologue britannique Geoff Hoon.

Les frappes aériennes ont connu une légère pause en Afghanistan, au sixième jour de la riposte aux attentats du 11 septembre.

photo Associated Press

VILLE DE SAINT-PIE

SCRUTIN DU 4 NOVEMBRE 2001

AVIS PUBLIC DE LA RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE MUNICIPALE

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par Christiane Côté, présidente d'élection, que :

1. La liste électorale municipale a été déposée au bureau de la municipalité le 5 octobre 2001.
   ELLE FERA MAINTENANT L'OBJET D'UNE RÉVISION.
2. Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale municipale sont les suivantes :
   Toute personne qui, le 1er septembre 2001,
   - est âgée de 18 ans ;
   - est de citoyenneté canadienne ;
   - n'est pas en curatelle ;
   - n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manoeuvre électorale frauduleuse ;

   et

   • est soit :
   - domicilée sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins 6 mois, au Québec ;
   - depuis au moins 12 mois, soit :
     • **propriétaire unique d'un immeuble** sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis au président d'élection une demande d'inscription sur la liste électorale ;
     • **occupante unique d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être propriétaire d'un immeuble ailleurs sur le territoire de la municipalité, de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis au président d'élection une demande d'inscription sur la liste électorale ;
     Note : le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise doit s'inscrire à l'adresse de l'immeuble ou de l'établissement d'entreprise ayant la plus grande valeur foncière.
     • **copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs de la municipalité le 1er septembre 2001.

   Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise. Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
3. Dans le cas d'une demande d'inscription concernant une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité, la personne qui fait la demande doit indiquer l'adresse précédente du domicile de la personne dont l'inscription est demandée et doit présenter deux documents dont l'un mentionne le nom et la date de naissance et l'autre, le nom et l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.
4. La liste électorale peut être consultée et les demandes d'inscription (électeurs domiciliés seulement), de radiation ou de correction doivent être présentées devant la commission de révision, à l'endroit, aux dates et heures suivantes :

   Endroit : Hôtel de ville, 77 rue St-Pierre, Saint-Pie
   Date : 18 octobre 2001 Heures : de 10h à 13h et de 19h à 22h
   Date : 19 octobre 2001 Heures : de 14h30 à 17h30
   Date : 20 octobre 2001 Heures : de 10h à 13h

Donné à Saint Pie, le 13 octobre 2001
Christiane Côté
Présidente d'élection

189656V

À la population de Granby

L'église Ste-Famille fait partie du paysage de la ville de Granby depuis 1930. Plus qu'un lieu de culte, elle représente aujourd'hui un joyau de notre patrimoine et à ce titre, il est de notre devoir de veiller à ce que ce bijou d'architecture retrouve tout son éclat.

Je vous invite donc à participer à la rénovation de l'église Ste-Famille et à vous montrer généreux lors de la campagne de financement des travaux afin que ce magnifique édifice, emblème de la foi et des valeurs chrétiennes de notre population, continue à rayonner avec éclat au centre-ville de Granby.

Je vous remercie à l'avance de votre généreuse contribution.

Marcel Maheu

CG

Cette annonce est payée par CIVISME GRANBY

190110

Sachez que vous n'avez pas le meilleur prix tant que vous n'êtes pas passé chez SETLAKWE!

METTEZ-NOUS AU DÉFI!

Mickael et Gabriel Setlakwe

36 MOIS POUR PAYER SANS INTÉRÊT

OU

nous payons les 2 TAXES sur tous les meubles de la circulaire

(à l'exception des électroménagers)
Voir conditions en magasin

41,64$ /mois
SOFA
OU 1 499 $

24,98$ /mois
FAUTEUIL
OU 899 $

MOBILIER TOUT CUIR SAUVAGE
CAUSEUSE DISPONIBLE

878,90$
RÉFRIGÉRATEUR SUPERPOSÉ 18 PI CU
OU 24,42 $ /mois

Inglis

548,90$
CUISINIÈRE
OU 15,25 $ /mois

- Style à effleurement
- Surface relevable

- Tablette en verre pleine largeur
- 1 tablette demi-largeur en verre en porte-à-faux
- Bacs à légumes transparents

elran

47,40$ /mois
SECTIONNEL (2 INCLINABLES)
OU 1 699 $

Causeuse-coin-causeuse

RELAXON par/by elran

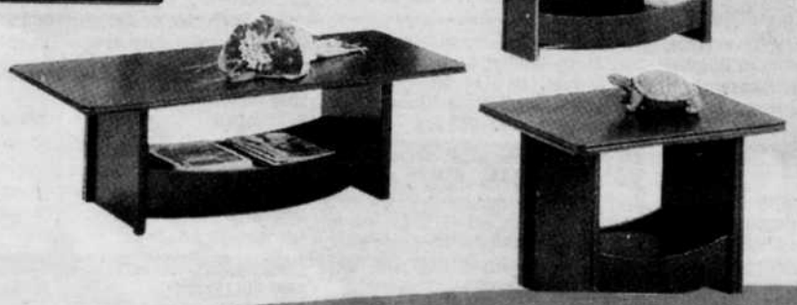
878,90$
LAVEUSE ET SÉCHEUSE
OU 24,42 $ /mois

- Super grande capacité de 3 pi ca
- Programme de lavage délicat
- 3 températures, 2 niveaux d'eau
- Capacité extra grande
- 4 programmes
- 3 réglages de température en minuterie

*Nous payons la TPS sur les produits Whirlpool et Inglis pour un temps limité. Voir conditions en magasin

11,09 $ /mois
CENTRE DE DIVERTISSEMENT
OU 399 $

TABLES D'APPOINT DISPONIBLES



16,64$ /mois
CENTRE DE DIVERTISSEMENT
OU 599 $

TABLES D'APPOINT DISPONIBLES

Venez vivre la différence...

SETLAKWE

1204 Principale, Granby
378-9049

190999

Des flics sur les ailes d'Air Canada

OTTAWA (PC)

Transports Canada a ouvert vendredi la porte des avions d'Air Canada, en direction de l'aéroport Reagan de Washington, à des policiers armés.

«Des policiers armés de la GRC seront mis à la disposition des vols d'Air Canada à destination de l'aéroport national Reagan», a confirmé vendredi le ministre des Transports, David Collenette. Le ministre revient donc en partie sur sa déclaration aux communes dans laquelle il qualifiait de «radicale» l'idée de placer des policiers armés à bord des avions canadiens.

Il y a une semaine, le 5 octobre, le ministre répondait à une question de l'Alliance et répétait que «le recours à des agents armés n'était pas la solution préférée du gouvernement». M. Collenette ajoutait que le fait de placer des policiers armés à bord des avions créait «un certain danger».

Le ministre n'était pas le seul à exprimer son désaccord: les syndicats de pilotes s'étaient opposés à la présence d'armes dans les avions.

Pas le choix

Air Canada, pressée de reprendre ses opérations à l'aéroport Reagan, aura probablement eu raison des dernières hésitations du gouvernement. La mesure entrera donc en vigueur si les autorités américaines autorisent Air Canada à poser ses avions sur le tarmac de l'aéroport de la capitale des Etats-Unis.

A moins de respecter des conditions très strictes, les avions ne peuvent atterrir à cet endroit depuis les attentats terroristes du 11 septembre.

voilà!

VOTRE CINÉMA

Voici votre horaire détaillé des films présentés aujourd'hui.
Veuillez prendre note que notre fournisseur des horaires cinéma nous a transmis des renseignements erronés pour le samedi 13 octobre. L'horaire ci-dessous remplace les films présentés à la page 9 de votre magazine télé **voilà!**
Merci de votre compréhension et bon cinéma!

SAMEDI 13 octobre

7h

A&E JUNIOR BONNER 199139
(3) É.-U. 1972. Étude de mœurs de S. Peckinpah avec Steve McQueen, Robert Preston et Ida Lupino. - Un champion de rodéos revient dans sa ville natale à l'occasion d'une compétition. (2h)

8h30

BRAV STAGE DOOR CANTEEN 353042
(5) É.-U. 1943. Comédie musicale de F. Borzage avec William Terry, Lon McCallister et Cheryl Walker. - ` la veille de partir outre-mer, des soldats fréquentent une cantine animée par des gens du spectacle. (2h30)

9h

CD LES BRONZÉS 5779665
(5) Fr. 1978. Comédie satirique de P. Leconte avec Gérard Jugnot, Dominique Lavanant et Michel Blanc. - Les mésaventures d'estivants dans un club de vacances. (1h30)

HI L'ANNÉE DE TOUS LES DANGERS
(3) (The Year of Living Dangerously), Aust. 1982. Drame de P. Weir avec Mel Gibson, Sigourney Weaver et Linda Hunt. - En 1965, les expériences d'un jeune journaliste australien en Indonésie. (2h30)

10h

ARTV PROCHAIN ARRÊT WONDERLAND
(4) (Next Stop, Wonderland), É.-U. 1997. Comédie sentimentale de B. Anderson avec Hope Davis, Alan Gelfant et Victor Argo. - Les tribulations sentimentales et professionnelles d'une infirmière et d'un plombier que le destin va rapprocher petit à petit. (2h)

HIST THE BUDDY HOLLY STORY 3934597
(4) É.-U. 1978. Drame biographique de S. Rash avec Gary Busey, Don Stroud et Charles Martin Smith. - Évocation de la carrière d'un jeune chanteur rock mort prématurément à la fin des années 50. (2h30)

11h

BRAV EDDIE CANTOR STORY 45391226
(5) É.-U. 1953. Drame biographique d'A.E. Green avec Keefe Brasselle, Marilyn Erskine et Aline MacMahon. - La vie et la carrière d'Eddie Cantor, grande vedette des Ziegfeld Follies. (2h15)

12h30

SRC NÉ POUR ÊTRE LIBRE 229333
(5) (Born to be Wild), É.-U. 1995. Comédie de J. Gray avec Wil Horneff, Helen Shaver et John C. McGinley. - Un adolescent vole un gorille savant exhibé dans une foire afin de lui rendre sa liberté. (2h)

13h

CBS PREDATOR 64868
(5) É.-U. 1987. Science-fiction de J. McTiernan avec Arnold Schwarzenegger, Carl Weathers et Elpidia Carrillo. - Un commando qui s'est aventuré dans la jungle dans le but de libérer un sénateur enlevé par des guérilleros doit faire face à un extra-terrestre. (2h)

13h15

BRAV IMMORTAL BELOVED 89814416
(4) É.-U. 1994. Drame biographique de B. Rose avec Gary Oldman, Jeroen Krabbe et Isabella Rossellini. - ` la mort de Beethoven, son secrétaire découvre que le compositeur a légué tous ses biens à une mystérieuse bien-aimée dont personne ne connaît l'identité. (2h15)

14h

A&E COLUMBO - A BIRD IN THE HAND 132684
(4) É.-U. 1992. Drame policier de V. McEveety avec Peter Falk, Tyne Daly et Greg Evigan. - Un policier futé enquête sur la mort d'un magnat du sport écrasé par un chauffard qui a pris la fuite. (2h)

VIE VICTOR & FRANÇOIS 4600042
(6) Fr. 1997. Drame psychologique de J. Dayan avec Ludovic Joyet, Richard Berry et Natacha Lindinger. - Un gamin qui prétend communiquer avec son frère décédé ne peut accepter la présence de l'amant de sa mère, devenue veuve depuis peu. (2h)

HI ADIEU BONAPARTE
(4) Eg. 1985. Drame historique de Y. Chahine avec Michel Piccoli, Mohsen Mohieddine et Patrice Chéreau. - Pendant la campagne d'Égypte de 1798, un général ethnologue se fait aider par des jeunes gens du pays. (2h30)

HIST A FISTFUL OF DOLLARS 4780232
(4) It. 1966. Western de S. Leone avec Clint Eastwood, Marianne Koch et Gian Maria Volonte. - Un aventurier est mêlé à la lutte de deux bandes rivales dans un village à la frontière du Mexique. (2h)

15h30

TOS LE FANTÔME ET LES TÉNÈBRES 239503
(4) (The Ghost and the Darkness), É.-U. 1996. Aventures de S. Hopkins avec Val Kilmer, Michæl Douglas et Tom Wilkinson. - En Afrique au XIX^e siècle, un ingénieur anglais et un chasseur américain s'efforcent d'abattre deux lions mangeurs d'hommes. (2h)

BRAV THE RED VIOLIN 176435
(4) Can. 1998. Chronique de F. Girard avec Samuel L. Jackson, Jean-Luc Bideau et Sylvia Chang. - Après avoir traversé les époques et les continents, un superbe violon italien du XVII^e siècle est mis aux enchères à Montréal. (2h30)

16h

TVA BIGFOOT: RENCONTRE INOUBLIABLE 2955
(5) (Bigfoot: The Unforgettable Encounter), É.-U. 1994. Aventures de C.M. Eubanks avec Zachery Ty Bryan, Matt McCoy et Barbara Willis Sweete. - La rencontre d'un garçonnet et d'une étrange créature vivant dans la forêt attire l'attention des médias, mais aussi des chasseurs. (2h)

CITY TALENT FOR THE GAME 971961
(4) É.-U. 1991. Drame sportif de R.M. Young avec Edward James Olmos, Lorraine Bracco et Jamey Sheridan. - Menacé de congédiement, le recruteur d'une équipe de baseball majeur découvre par hasard un jeune lanceur au talent prometteur. (2h)

18h30

TVA BABE: UN COCHON DANS LA VILLE 934058
(3) (Babe: Pig in the City), Aust. 1998. Comédie fantaisiste de G. Miller avec Magda Szubanski, James Cromwell et Mary Stein. - Une fermière et son porcelet surdoué vivent bien des mésaventures dans une grande ville. (2h)

TOS ` COMMUNIQUER 835918
AUSTIN POWERS, LES PIERRAFEU ou LE LIVRE DE LA JUNGLE: LES NOUVELLES AVENTURES DE MOWGLI ET BALOO: les téléspectateurs sont invités à voter pour leur film préféré. (2h)

19h

CTV CTVo SCHOOL'S OUT 66961
(5) Can. 1992. Comédie de mœurs de K. Hood avec Pat Mastroianni, Stacie Mistysyn et Neil Hope. - Durant l'été qui suit la fin de son secondaire, un étudiant vit diverses aventures sentimentales. (2h)

BRAV MADAME BUTTERFLY 911435
(3) Fr. 1995. Drame musical de F. Mitterrand avec Ying Huang, Richard Troxell et Ning Liang. - Une Japonaise de quinze ans vit un grand malheur après avoir été abandonnée par son mari, un lieutenant de la marine américaine. (2h30)

19h30

TOC QUAND JE SERAI PARTI... VOUS VIVREZ ENCORE 9392684
(5) Can. 1998. Drame historique de M. Brault avec Francis Reddy, David Boutin et Claude Gauthier. - En 1839, un jeune Patriote est condamné à mort pour avoir pris part à la révolte contre l'autorité britannique au Bas-Canada. (2h14)

20h

ABC APOLLO 13 602868
(4) É.-U. 1995. Drame historique de R. Howard avec Tom Hanks, Kevin Bacon et Bill Paxton. - Suite à une explosion dans leur capsule, trois astronautes doivent redoubler d'ingéniosité pour parvenir à ramener leur fusée sur Terre. (3h)

20h15

ARTV CORDES SENSIBLES
(4) (Little Voice), G.-B. 1998. Comédie dramatique de M. Herman avec Jane Horrocks, Brenda Blethyn et Michæl Caine. - Un imprésario ringard s'intéresse à une jeune femme renfermée, qui imite à la perfection ses chanteuses favorites. (2h15)

20h30

TVA KULL LE CONQUÉRANT 580771
(5) (Kull the Conqueror), É.-U. 1997. Aventures de J. Nicolella avec Kevin Sorbo, Tia Carrere et Thomas Ian Griffith. - Un roi se lance à la recherche de l'unique arme qui lui permettra de lutter contre une sorcière qui a usurpé son trône. (2h)

TOS ` COMMUNIQUER 129787
LE LIVRE DE LA JUNGLE: LES NOUVELLES AVENTURES DE MOWGLI ET BALOO, AU NOM DU PÈRE ou SABRINA: les téléspectateurs sont invités à voter pour leur film préféré. (2h30)

CITY THE GHOST AND THE DARKNESS 271329
(4) É.-U. 1996. Aventures de S. Hopkins avec Val Kilmer, Michæl Douglas et Tom Wilkinson. - En Afrique au XIX^e siècle, un ingénieur anglais et un chasseur américain s'efforcent d'abattre deux lions mangeurs d'hommes. (2h30)

21h

NBC HAPPY GILMORE 7758665
(5) É.-U. 1995. Comédie de D. Dugan avec Adam Sandler, Christopher McDonald et Julie Bowen. - Un hockeyeur raté mais doué pour le golf participe à des tournois pour aider sa grand-mère à récupérer sa maison saisie par le fisc. (2h)

A&E COLUMBO - NOW YOU SEE HIM 123936
(5) É.-U. 1975. Drame policier de H. Hart avec Peter Falk, Jack Cassidy et Robert Loggia. - Un détective est aux prises avec un prestidigitateur qui a commis un meurtre sous le couvert d'un solide alibi. (2h)

HI LE CINQUIÈME COMMANDO
(6) (Raid on Rommel), É.-U. 1970. Drame de guerre de H. Hathaway avec Richard Burton, Clinton Greyn et John Colicos. - Sous la conduite d'un agent secret, des prisonniers anglais détruisent des installations allemandes en Afrique du Nord. (3h)

HIST FLIGHT OF THE INTRUDER 1667023
(5) É.-U. 1990. Drame de guerre de J. Milius avec Brad Johnson, Willem Dafœ et Danny Glover. - Au Vietnam, deux pilotes américains mis aux arrêts pour avoir désobéi à un ordre décident de voler au secours de leur chef en péril. (2h30)

TFO CLÉOPÂTRE 3123446
(4) (Cleopatra), É.-U. 1963. Drame historique de J.L. Mankiewicz avec Elizabeth Taylor, Richard Burton et Rex Harrison. - Cléopâtre, reine d'Égypte, fait la conquête de César puis de Marc-Antoine. (2h)

21h44

TOC LES ORDRES 4790787
(2) Can. 1974. Drame social de M. Brault avec Jean Lapointe, Hélène Loiselle et Guy Provost. - Évocation du sort de cinq personnes victimes de l'application des mesures de guerre en octobre 1970 au Québec. (1h56)

23h

PBSo NOW, VOYAGER 1997313
(3) É.-U. 1942. Drame psychologique de I. Rapper avec Bette Davis, Paul Henreid et Claude Rains. - Une femme neurasthénique fait une croisière et s'éprend d'un homme marié. (2h)

CD TU COURS POUR RIEN, NELSON ! 9231077
(6) (The Wrong Guy), Can. 1997. Comédie policière de D. Steinberg avec Dave Foley, David Higgins et Jennifer Tilly. - Croyant que la police va le prendre pour le meurtrier de son patron, un abruti s'enfuit à travers le pays. (2h)

23h24

TVA L'ESPRIT DU MAL 6357413
(5) (The Uninvited), É.-U. 1996. Drame d'horreur de L. Shaw avec Sharon Lawrence, Beau Bridges et Shirley Knight. - Une famille constate que leur nouvelle demeure est hantée par des esprits malfaisants reliés à une tragédie survenue 75 ans auparavant. (2h)

23h40

TOC ENTRE LA MER ET L'EAU DOUCE 10121597
(4) Can. 1967. Drame sentimental de M. Brault avec Claude Gauthier, Geneviève Bujold et Paul Gauthier. - Un jeune campagnard venu travailler à Montréal se découvre une vocation de chanteur. (1h51)

0h

TOS EMMANUELLE ` VENISE 378882
(7) Fr. 1993. Drame érotique de F. Leroi avec Marcella Walerstein, Sylvia Kristel et George Lazenby. - De passage à Venise, une jeune femme ravive la passion chez une riche veuve esseulée. (2h appr.)

VIE UNE SACRÉE FAMILLE 3758337
(5) (Thanksgiving Day), É.-U. 1990. Comédie de G. Tanasescu avec Mary Tyler Moore, Jonathon Brandmeier et Kelly Curtis. - Après la mort subite d'un homme d'affaires prospère, sa veuve doit gérer diverses dissensions au sein de sa famille dysfonctionnelle. (2h)

HI ADIEU BONAPARTE
(2h30) Voir 14h.

HIST FLIGHT OF THE INTRUDER 8533066
(2h30) Voir 21h.

0h15

BRAV POSTCARDS FROM THE EDGE 3596398
(4) É.-U. 1990. Comédie satirique de M. Nichols avec Meryl Streep, Shirley MacLaine et Gene Hackman. - Une actrice de cinéma traverse une période difficile après être sortie d'une cure de désintoxication. (2h)

0h25

SRC LES DENTS DE LA MER 17325462
(2) (Jaws), É.-U. 1975. Drame de S. Spielberg avec Roy Scheider, Richard Dreyfuss et Robert Shaw. - Un requin fait des ravages près des plages d'une île côtière. (2h45)

0h30

CITY CHEECH AND CHONG'S UP IN SMOKE 8804135
(6) É.-U. 1978. Comédie de L. Adler avec Cheech Marin, Tommy Chong et Stacy Keach. - Les aventures de deux hippies en quête de marijuana. (1h55 appr.)

1h

A&E COLUMBO - NOW YOU SEE HIM 122676
(2h) Voir 21h.

1h30

CBC CINCINNATI KID 12443
(4) É.-U. 1965. Drame psychologique de N. Jewison avec Steve McQueen, Edward G. Robinson et Tuesday Weld. - Un joueur de poker se mesure à un homme qui n'a jamais été battu en trente ans. (2h)

1h35

CTV CTVo WHEN JUSTICE FAILS 7682917
(6) Can. 1997. Drame policier d'A.A. Goldstein avec Jeff Fahey, Carl Marotte et Marlee Matlin. - Alors qu'il enquête avec un collègue sur une série de meurtres bizarres, un policier s'éprend d'une avocate suspecte. (2h)

2h15

BRAV DECLINE AND FALL OF A BIRD WATCHER 38761375
(5) G.-B. 1968. Comédie satirique de J. Krish avec Robin Phillips, Geneviève Page et Donald Wolfit. - Un étudiant renvoyé injustement de l'université connaît plusieurs déboires. (2h15)

2h25

CITY CHEECH AND CHONG'S NEXT MOVIE 2116462
(6) É.-U. 1980. Comédie réalisée et interprétée par Thomas Chong avec Richard Marin et Evelyn Guerrero. - Les mésaventures de deux copains qui cherchent à gagner de l'argent sans travailler. (2h appr.)

3h35

CTV BULLETPROOF 8599820
(5) É.-U. 1996. Comédie policière d'E. Dickerson avec Damon Wayans, Adam Sandler et Kristen Wilson. - Un petit truand qui a consenti à témoigner contre un gros trafiquant de drogue se voit protégé par l'agent double qui se prétendait son ami. (2h)
Prochaine émission à 6h.

Émission sous-titrée et codée pour les malentendants
Émission en noir et blanc (R) Reprise (D) Événement en direct (Pd) Première diffusion (1) Chef d'oeuvre (2) Remarquable (3) Très bon (4) Bon (5) Moyen (6) Pauvre (7) Minable

189765V

Les États-Unis gèlent des avoirs suspects

WASHINGTON (AP)

Washington intensifie la lutte contre l'argent du terrorisme: 39 noms ont été ajoutés vendredi à la liste des organisations ou individus déjà visées par le gel de leurs avoirs. Le secrétaire américain au Trésor, Paul O'Neil, a précisé vendredi que la nouvelle liste comprenait des entreprises et des organisations caritatives finançant le réseau Al-Kaida de Ben Laden.

Le Département du Trésor a rendu publique cette nouvelle liste de noms de groupes ou personnes soupçonnées de financer ou de mener des activités terroristes. «Nous sommes déterminés à enlever aux terroristes les ressources leur permettant de perpétrer leurs actes maléfiques», a déclaré Paul O'Neil.

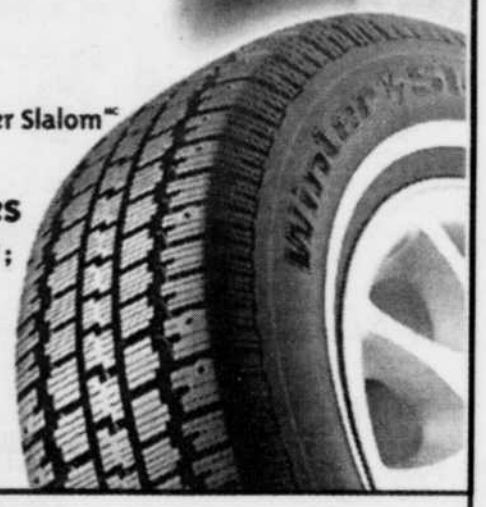
Le 24 septembre dernier, le président George W. Bush avait ordonné le gel des avoirs de 27 individus ou organisations soupçonnés de mener ou de financer des activités terroristes. Figuraient dans la liste 12 personnes, dont le milliardaire d'origine saoudienne Oussama ben Laden, principal suspect des attentats du 11 septembre, 11 organisations dont Al-Kaida, trois organismes caritatifs et une société.

M. O'Neill a précisé que la nouvelle liste comprenait d'autres sociétés et des organisations caritatives finançant le réseau Al-Kaida de Ben Laden. Il a ajouté que les avoirs des 22 «terroristes les plus recherchés» par les Etats-Unis dont les noms ont été récemment rendus publics par le FBI étaient désormais soumis à cet ordre de gel des avoirs. «Cette liste va continuer de s'allonger au fur et à mesure que nous échangeons des informations entre pays et que nous aurons une compréhension de plus en plus claire du réseau complexe du financement terroriste», a ajouté M. O'Neil.

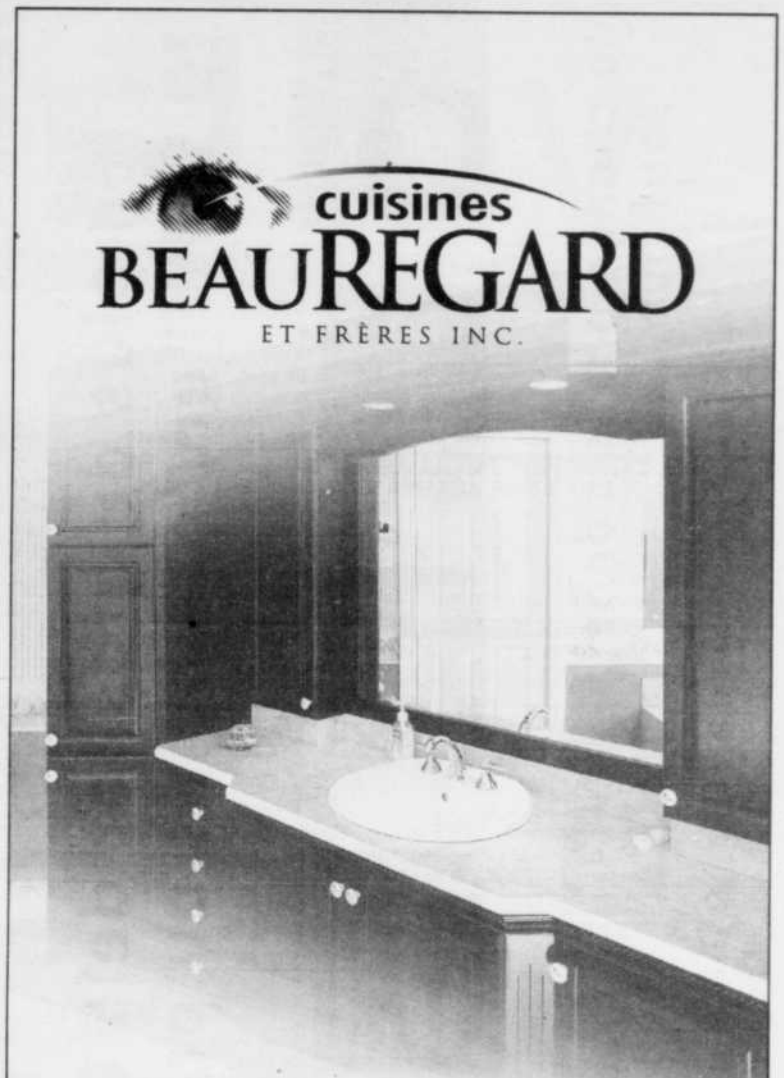
De son côté, la Grande-Bretagne a annoncé avoir ordonné le gel des avoirs de 38 individus et organisations soupçonnées de soutenir ou être impliquées dans les réseaux terroristes.

ANTIROUILLE
S.O.S SILENCIEUX
YVAN ROY
ESTIMATION GRATUITE 777-5535
SILENCIEUX MINUTE MUFFLER ET FREINS
GARANTIE À VIE
1183, rue Principale, Granby
Direction Saint-Paul, dans les locaux de G. Déragon Auto
189366

BFGoodrich Pneus
PRENEZ LE CONTRÔLE
Mordez dans l'hiver !
avec les pneus BFGoodrich^MD
40$ rabais

Rabais du manufacturier de 40 $ à l'achat de 4 pneus Winter Slalom^MC de BFGoodrich^MD. Offre valable du 24 septembre au 28 octobre 2001.
En plus Vous pourriez gagner un des 4 voyages de ski pour 2 à Whistler ou à Tremblant;
un des 12 équipements de ski;
une des 20 paires de billets de remonte-pente.
Plus de 40 000$ en prix.
Aucun achat requis pour participer au concours.
Consultez votre détaillant pour le règlement du concours.
Respecte les exigences de l'A.C.I.C.* d'adhérence dans la neige.
* Association canadienne de l'industrie du caoutchouc


LES PNEUS Robert Bernard
Auto PLACE MAÎTRE MÉCANICIEN
FREINS • SUSPENSION •
SILENCIEUX • AMORTISSEURS •
LUBRIFICATION • ANTIROUILLE (GRANBY SEULEMENT)
RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE
GRANBY
1015, RUE PRINCIPALE
378-7968
SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD
765, RUE PRINCIPALE
379-5757 • 1-800-363-5534
www.robertbernard.com
189626

cuisines BEAUREGARD ET FRÈRES INC.

UNE NOUVELLE SALLE DE BAIN CET AUTOMNE...
... POURQUOI PAS ?
... UN CHARME VIEILLOT
100 % des clients sondés par CAA Habitation en Février 2001 ont déclaré que Cuisines Beau Regard est une entreprise à recommander.
APCHQ
VISITEZ NOTRE NOUVEAU SITE WEB
189494V
655, rue Simonds Sud, Granby J2J 1C2 - Tél. : (450) 375-0707
cuisines@beau-regard.com • www.cuisines.beau-regard.com

Cas d'anthrax à NBC

WASHINGTON (AP)

La chaîne de télévision américaine NBC a annoncé vendredi qu'une de ses employées à New York avait subi un test positif à la forme cutanée de la maladie du charbon après avoir reçu un courrier contenant une poudre suspecte, ce qui a déclenché une véritable psychose dans les grands médias américains qui, après le Sun en Floride, semblent être pris pour cibles.

Le FBI et le Centre de contrôle et de prévention des maladies (CDC) ont ouvert une enquête. L'employée de NBC souffre d'une forme épidermique d'infection, différente des formes pulmonaires dont trois cas, parmi lesquels un mortel, se sont déclarés dans les locaux d'un journal en Floride.

La chaîne a précisé que la vie de cette employée n'était pas en danger et qu'elle allait guérir. Le réseau NBC a précisé avoir reçu un courrier suspect et avoir immédiatement contacté le FBI, le CDC et le Département de la santé de New York.

«Le courrier a été testé par ces organismes et l'employée a été traitée par plusieurs médecins. Tous les tests se sont avérés négatifs. Mais ce matin, un nouveau test a décelé des traces» de la maladie du charbon. La forme épidermique de la maladie du charbon n'est généralement pas mortelle contrairement à la forme pulmonaire.

Le maire de New York, Rudolph Giuliani, à droite du patron du FBI, Barry Mawn, a précisé que le New York Times avait aussi reçu une lettre contenant une substance poudreuse.

photo Associated Press

Aucun lien

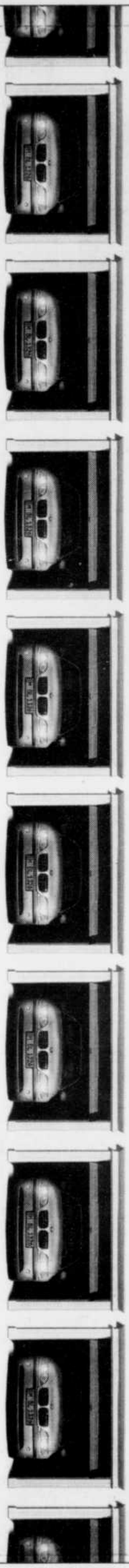
Barry Mawn, chef du FBI à New York, a déclaré que les autorités «ne voyaient pas de lien de quelque nature que ce soit» avec les attentats du 11 septembre. Le FBI s'efforce de savoir s'il y a un lien avec les cas en Floride mais «de façon préliminaire je ne vois rien de tel», a ajouté le même responsable.

A Washington, le ministre de la justice John Ashcroft a précisé que le FBI avait ouvert une enquête criminelle pour retrouver l'origine du bacille de New York. Une enquête distincte se poursuit en Floride. M. Ashcroft a indiqué que la lettre envoyée à NBC et dont le cachet porte la date du 25 septembre «peut avoir transmis le bacille du charbon».

«Si des gens reçoivent du courrier suspect, ils ne doivent pas l'ouvrir, ni le secouer», a ajouté John Ashcroft qui conseille aux destinataires éventuels de laisser la lettre ou le paquet de côté et d'avertir les autorités.

Le maire de New York Rudolph Giuliani a annoncé que les bureaux de NBC seraient inspectés. Le troisième étage, où travaillait l'employé, ainsi qu'une ou deux autres parties de l'immeuble, ont été évacués et bouclés.

La patiente est soignée par antibiotique depuis le 1er octobre. Tous les autres employés qui ont été en contact avec la mystérieuse poudre devont subir des examens.



En plus du gros lot de **5 000 000 $**, **10 BMW*** en lots bonis au prochain tirage.

Ça change pas le monde, sauf que...

*Voir le règlement du tirage des lots bonis chez votre détaillant Loto-Québec.

Tirage de **50 BMW 325i*** au total.
Du 13 au 27 octobre 2001.

loto-québec

18 ans +

VAGHEGGI PHYTOCOSMETICI

Nathalie Vachon vous lance...

une invitation spéciale!

VAGHEGGI PHYTOCOSMETICI

Porte ouverte

Mercredi le 17 octobre 2001 de 16h00 à 21h00
au centre d'esthétique Derma-Forme

À la découverte des produits Vagheggi! Bienvenue à tous!

- Présentation de la vaste gamme des produits Vagheggi
- Conseils beauté • Santé de votre peau
- Vin & fromage en soirée
- Tirage sur place de produits Vagheggi

Pour de plus amples informations
Nathalie Vachon
Centre Derma-Forme
14 rue Gill. suite 210, Granby, J2G 5C6
Téléphone (450) 360 . 0515

189384V

Les USA «toujours en danger»

WASHINGTON (AP)

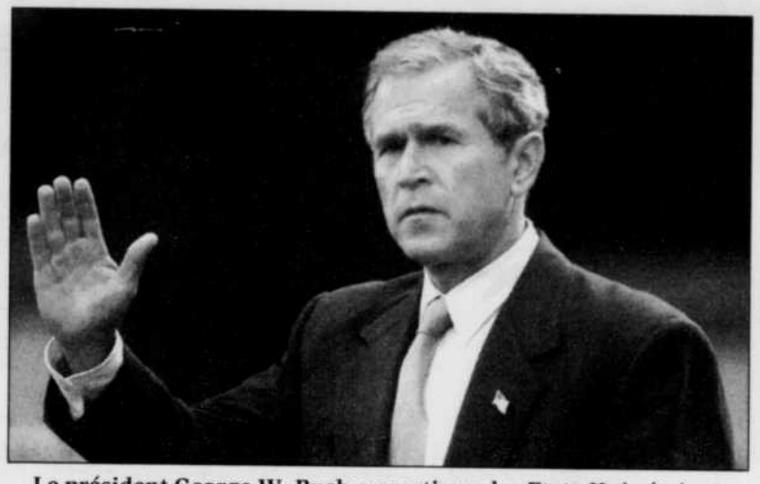
Le président George W. Bush a averti vendredi que les Etats-Unis étaient «toujours en danger» de subir de nouvelles agressions terroristes.

Au sujet de l'apparition d'un quatrième cas de maladie du charbon, M. Bush a reconnu qu'il s'agissait d'un sujet de «préoccupation pour le pays». Le président américain a souligné que la police et des experts médicaux avaient été mis sur le sujet.

M. Bush, qui s'exprimait à la Maison Blanche a ajouté: «Je veux que tout un chacun dans le pays sache que nous répondons rapidement» au problème.

Le président des Etats-Unis s'est exprimé à deux reprises en public vendredi, à chaque fois pour tenter de rassurer une population qui ne peut qu'être inquiète. Il a noté que l'épreuve actuelle avait uni le pays au lieu de le diviser: «Les terroristes ne cherchaient pas à provoquer cette unité et cette résolution mais ils sont impuissants à les arrêter».

Quelques heures plus tard, il a noté qu'une employée du réseau de télévision NBC avait contracté la maladie du charbon à New York, en plus des trois autres personnes touchées par ce bacille en Floride et dont une en est morte. «Avant tout, la personne se sent bien. Elle va bien. Manifestement elle n'en a pas ingéré suffisamment pour en mourir, Dieu merci». «Notre pays est toujours en danger, a-t-il ajouté, mais le gouvernement fait tout en son pouvoir pour protéger nos citoyens».



Le président George W. Bush a averti que les Etats-Unis étaient «toujours en danger» de subir de nouvelles agressions terroristes.
photo Associated Press

En bref

L'Amérique déprime

NEW YORK (AP) - Les ventes d'anxiolytiques, d'antidépresseurs et de somnifères ont bondi aux Etats-Unis depuis les attentats du 11 septembre, notamment à New York et à Washington, où les médecins font état de patients agités, insomniaques, pris de la culpabilité et dépressifs.

Le nombre de prescriptions de tranquillisants ont progressé de 8,6 %, celles de somnifères de 7,5 % et celles d'antidépresseurs de 2,6 %.

Entre la semaine précédent les attentats et la dernière semaine de septembre, le nombre de somnifères prescrits à New York a augmenté de 27,5 %, les anxiolytiques de 25 % et les antidépresseurs de 17 %, a indiqué NDCHealth, citant les chiffres des officines.

Maxi fun Mini fric

Profitez de la Maxi-Mini Van en version Maxi Valeur

Venture 2002

★★★★★ Sécurité 5 étoiles▲ — **Meilleure consommation d'essence de sa catégorie▲▲**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	348 $
2 633 $	288 $
4 901 $	238 $

238 $ /mois*
Transport et préparation inclus
OU
22 798 $ à l'achat**

• Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD • Verrouillage des portes électrique, automatique et programmable • Deux portes latérales coulissantes • Volant inclinable • Siège d'enfant intégré

hockey sûr et amusant

CHEVROLET La route. Sans le doute.

CHEVROLET Oldsmobile GM

gmcanada.com

DIPLOMÉS 1000+

* **L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 425 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. À l'achat, préparation incluse, transport (970 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ▲Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges arrière lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. ▲▲Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2001. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ™®Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

On s'instruit. On gagne des prix.

Respect. Confiance. Responsabilité. C'est fou ce qu'on peut apprendre par la bande à l'école de hockey sûr et amusant Chevrolet. Avec l'aide de grands hockeyeurs tels Mike Bossy et Bobby Orr, de la médaillée olympique Cassie Campbell et de l'Association canadienne de hockey, ce programme enseigne les fondements du hockey tout en transmettant des valeurs comme le travail d'équipe et l'esprit sportif. Il s'adresse aux débutants, garçons et filles, de six à neuf ans et à leurs parents. Le but ? Jouer, bien sûr.

Inscrivez votre enfant au concours « Patine avec un champion » et lui et son équipe de jeunes hockeyeurs(euses) [âgés(es) de moins de 15 ans] pourraient gagner le grand prix : une séance de patinage, un cours magistral et un déjeuner avec Mike Bossy. Des prix additionnels seront également offerts par Bauer. Inscription et règlement au www.suretamusant.gmcanada.com

hockey sûr et amusant CHEVROLET

170282

L'UTILITAIRE SPORT DE L'ANNÉE 2002

SELON MOTOR TREND

DISTINCTION ET CONFORT

ENVOY DE GMC

GMC

TROIS LETTRES
QUI EN DISENT LONG

GMCANADA.COM

Pendant la vente nationale Jeep[MD] prenez la route en toute liberté.

Le nouveau Jeep[MD] Liberty 2002

Louez à

369 $* par mois

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
417 $	1 960 $
466 $	0 $

Location de 48 mois. Comptant initial de 3 920 $ ou échange équivalent. Transport inclus.

ou achetez à

26 999 $Δ

Jeep Liberty Sport 4x4 2002

L'ensemble 27B comprend : Moteur V6 de 3,7 L Power Tech • Suspension Jeep IS43 • Banquette arrière 65-35 rabattable • Console pleine longueur au plancher • Boîte de transfert Command-Trac[MD] à 4RM en prise temporaire • Système antidémarrage Sentry Key[MD] • Glaces teintées • Sacs gonflables de nouvelle génération à déploiement progressif • Plein d'essence gratuit[Ω]

Notre hiver est unique et il n'existe qu'une seule façon de le combattre : le légendaire Jeep. Voici votre chance d'obtenir des offres exceptionnelles sur des véhicules utilitaires bâtis pour sortir des sentiers battus et pour parcourir les routes les plus hasardeuses. Pour un temps limité, obtenez les meilleurs prix sur le Jeep Grand Cherokee Laredo et sur le tout nouveau Jeep Liberty.

Jeep[MD] Grand Cherokee Laredo 2002

Louez à

409 $* par mois

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
463 $	2 450 $
518 $	0 $

Location de 48 mois. Comptant initial de 4 895 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

ou obtenez

1,8 %†

de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur tous les Jeep[MD] Grand Cherokee 2002.

Jeep Grand Cherokee Laredo 4x4 2002

L'ensemble 26E comprend : Moteur 6-I de 4 L Power Tech • Transmission automatique à 4 rapports • Colonne de direction inclinable • Selec-Trac[MD] 4RM en prise maintenue • Siège du conducteur à réglage électrique • Freins à disque avec antiblocage aux 4 roues • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Banquette arrière 60-40 rabattable • Climatiseur • Système antidémarrage Sentry Key[MD] • Télédéverrouillage • Mini-ordinateur de voyage • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Régulateur de vitesse • Sacs gonflables de nouvelle génération à déploiement progressif • Roues de 16 po en aluminium • Plein d'essence gratuit[Ω]

5/100 Garantie de 5 ans/100 000 km
sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km**.

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000 $

† 1,8 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur tous les Jeep Grand Cherokee 2002. * Tarifs mensuels jusqu'à 48 mois établis pour le Jeep Liberty Sport 4x4 2002 avec ensemble 27B et le Jeep Grand Cherokee Laredo 4x4 2002 avec ensemble 26E. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km, au taux de 15 ¢ le kilomètre. Δ Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et taxes en sus. *, † Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. *, †, Δ Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à échanger ou à commander un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 et exclusives à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Jeep[MD] est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. ® A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep[MD]

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep[MD] du Québec

Jeep LE SEUL ET UNIQUE

CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep | Jeep

Jade

Salon de coiffure unisexe
Avec ou sans rendez-vous

Graham Webb

3 Saint-Joseph, Granby

Brigitte Bombardier
Coupe et coiffure pour hommes

372-6612

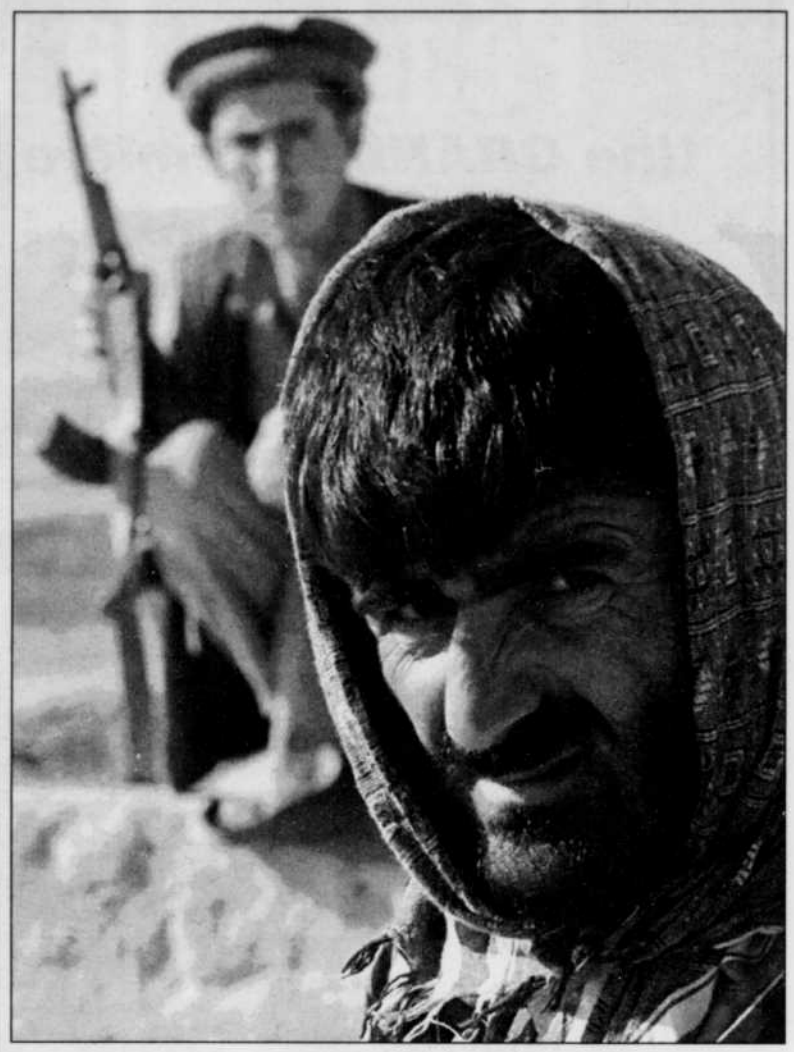
189442V

Claudette Berthiaume
SEXOLOGUE ET
PSYCHOTHÉRAPEUTE
20 ans d'expérience

Problèmes sexuels?
N'attendez plus, consultez

777-5588
LA MAISON BLEUE
41, rue Court, Granby

189439



Ces combattants anti-talibans se reposaient hier entre deux assauts dans la province afghanes de Takhar.
photo Associated Press

Avancée de l'opposition afghane

DOUCHANBE, Tadjikistan (AP)

L'opposition armée aux talibans, surnommée l'Alliance du Nord, a pris le contrôle de points stratégiques dans le centre-ouest de l'Afghanistan pour bloquer les routes d'approvisionnement des talibans, ont affirmé vendredi des diplomates afghans en exil au Tadjikistan et en France.

Les forces du Front uni islamique bloquent déjà la principale route reliant le nord du pays à Kaboul. La deuxième route, qui passe par Herat, près de l'Iran, est «presque paralysée», selon Mehrabodin Masstan, chargé d'affaires à l'ambassade d'Afghanistan à Paris. «Il n'est pas impossible qu'on puisse la couper totalement dans les jours qui viennent».

Mohajeddin Mehdi, premier secrétaire de l'ambassade d'Afghanistan au Tadjikistan, a noté pour sa part que la seule autre route utile militairement part du sud et de l'ouest de Kaboul, prend la direction de Kandahar, avant de tourner en direction du nord.

En infériorité numérique face aux 40 000 combattants talibans estimés, l'Alliance du Nord, forte d'environ 15 000 hommes, tente en effet de contrer indirectement ses adversaires en bloquant les routes d'approvisionnement.

Combats intenses

Au lendemain de la prise de contrôle de la province de Ghor, y compris la capitale Chaghcharan, dans le centre-ouest du pays, au terme d'intenses combats nocturnes, d'intenses combats se poursuivaient vendredi dans les environs de Mazar-e-Sharif. Les forces de l'opposition, commandées par Rachid Dostom, progressaient dans la vallée de Cheshm-e-Shefa, mais se trouvaient encore à une quarantaine de kilomètres de cette ville stratégique.

Mais les talibans ont concentré quelque 25 000 hommes dans les environs de Kunduz et de Taloqan, au sud du Tadjikistan, a indiqué M. Mehdi, espérant que les Américains allaient frapper leurs positions dans ces deux villes. «Après, nous serons capables de lancer une attaque terrestre».

«Il est fort possible que, dans les jours qui viennent, le nord soit libéré», a avancé Mehrabodin Masstan. «Mais les affrontements risquent d'être assez violents parce que les combattants étrangers accueillis dans le passé par les talibans vont se battre jusqu'au bout».

L'offensive des anti-talibans sur Kaboul, qui a été la cible de la majorité des bombardements américains, dépend quant à elle de données militaires autant que politiques. «Plutôt que de se précipiter, on préfère au préalable prendre le contrôle des villes d'Herat, de Mazar-e-Sharif et des routes libérées», a expliqué le chargé d'affaires de l'ambassade d'Afghanistan à Paris.

L'opposition se trouve cependant «en état d'alerte maximale» au nord de la capitale, dans l'attente d'un accord entre les états-majors de la résistance et des Etats-Unis, a-t-il précisé.

ÇA NE COÛTE PAS UN SOUS ET ÇA DIT TOUT.

L'ESSAI ROUTIER DE LA CIVIC

Réal Chagnon
Président

Manon Chagnon
Dir. générale

Denise Sirois
Dir. commerciale

Gilles St-Laurent
Dir. des ventes (Véhicules neufs)

Daniel Favreau
Dir. des ventes (Véhicules usagés)

René Parent
Représentant

David Simard
Représentant

Mario Bédard
Représentant

Chagnon Honda
La maison du service

1711 Principale, Granby • 378-9963
www.chagnonhonda.com

HONDA

* Détails chez Chagnon Honda. Photo à titre indicatif seulement.

190109

VENTE DE LA MANUFACTURE

Une GRANDE première à Granby

Des prix jamais vus...

Surplus d'inventaire
TOUT doit être vendu*

Liquidation de vêtements de polars, super ouaté, cols roulés, polos, etc.

mod®

DISTRIBUTION EMBLÈME INC

625, rue Léon-Harmel
porte sur le côté
(situé à côté de l'aréna)

Samedi 13 octobre et Dimanche 14 octobre 9h00 à 16h00

*jusqu'à épuisement de la marchandise

189305V

5 MARDIS FOUS FOUS FOUS

TOUS LES MARDIS D'OCTOBRE 2001

7,99$

+ taxes

AU COMPTOIR SEULEMENT
DE 11h. À 20h.

AU COQ

378-3906

777 PRINCIPALE

Cette promotion comprend:
1 cuisse + 1 poitrine
2 frites, 2 sauces Au Coq,
2 salades et 2 pains.
Ne peut être jumelé avec une autre offre

189305V

Fausse alerte à Québec

QUEBEC (PC)

Il n'y a pas qu'à Montréal où les mauvais plaisantins font courir les policiers.

Le centre-ville de Québec a été paralysé durant plus de deux heures, vendredi, après qu'un individu eut appelé le 911 pour dire que des bombes allaient exploser au palais de Justice et dans un édifice gouvernemental situé près de la colline parlementaire.

«Il a dit: Ça va sauter», a rapporté Lynn Jacques, porte-parole de la police de Québec.

«C'était une voix d'homme dans la trentaine, qui parlait très bien français», a-t-elle précisé.

Environ deux heures plus tard, soit vers 11h30, l'homme a rappelé.«Il a dit: Ça va sauter dans 30 minutes. Les responsables ont donc décidé d'évacuer», a expliqué Catherine Lessard, porte-parole des services de sécurité gouvernementaux.

On a ainsi évacué les fonctionnaires de l'édifice Marie-Guyart, l'immeuble le plus élevé de la capitale provinciale, où sont logés les ministères de l'Éducation, de l'Environnement et la Société d'habitation du Québec.

Les policiers ont fermé les principales artères du centre-ville et les rues avoisinant les édifices gouvernementaux, créant des bouchons un peu partout dans la ville.

L'évacuation des 4000 fonctionnaires s'est déroulée dans le calme. Les «chefs d'étage» ont dirigé les gens vers les escaliers et fouillé systématiquement les bureaux de chacun des 31 étages de l'immeuble. Ils sont retournés au boulot vers 14h.

Les deux appels à la bombe ont été faits dans des cabines téléphoniques de Beauport, en banlieue de Québec. Les policiers ont appréhendé un individu dans ce secteur en début d'après-midi, mais l'ont relâché faute de preuves.

Transport aérien: des mesures de sûreté permanentes

QUEBEC (PC)

Il va falloir s'habituer aux mesures de sécurité additionnelles dans les aéroports: elles sont là pour demeurer, a averti vendredi Julien Flowers, directeur de la sécurité à Transports Canada.

Devant les membres du Conseil des aéroports du Québec réunis en congrès, M. Flowers a détaillé le renforcement des mesures de sécurité adoptées au Canada à la suite des événements qui se sont produits à New York le 11 septembre dernier.

La sûreté des personnes a été augmentée. Il en est de même pour celle des bagages, tant ceux à l'intérieur de la cabine que ceux dans la soute à bagages. Un traitement spécial est aussi mis en place pour le transport des marchandises et du courrier.

Le contrôle de l'accès à la zone réglementée fait aussi l'objet de mesures plus sévères, a indiqué M. Flowers.

Ottawa a annoncé jeudi l'injection de 91 millions $ additionnels pour accroître la sécurité dans les aéroports afin de lutter contre le terrorisme mais il est encore trop tôt pour connaître en détails la façon dont cette somme sera utilisée, selon M. Flowers.

Les dirigeants des aéroports s'inquiètent que les nouvelles obligations imposées pour la sûreté ne se traduisent par des coûts additionnels pour les gestionnaires des installations ou pour les voyageurs qui se déplacent en avion.

M. Flowers a abondamment illustré les inconvénients pour les aéroports canadiens qui ont résultés de la tragédie du 11 septembre à New York.

Meurtre de Luc Éthier: pas de piste islamiste

KOWEIT (PC)

La police ne croit pas que le meurtre du Montréalais Luc Ethier au Koweït soit lié aux frappes aériennes des Etats-Unis en Afghanistan, a indiqué hier un porte-parole des forces de l'ordre du Koweït.

Plusieurs de ceux qui ont été détenus pour être interrogés à la suite de l'assassinat étaient des musulmans intégristes, mais il ne semble pas que le meurtre de mercredi ait été commis en représailles aux bombardement de l'Afghanistan par les Etats-Unis cette semaine, a ajouté le porte-parole.

La conjointe de M. Ethier a été blessée lors de l'agression de mercredi. L'ambassadeur des Philippines, Sukarno D. Tanggol, l'a identifiée comme étant Mary Jane Vitos, des Philippines.

C'EST ENCORE MIEUX QUAND C'EST MEILLEUR!

L'ÉVÉNEMENT «LE MEILLEUR DE NISSAN»

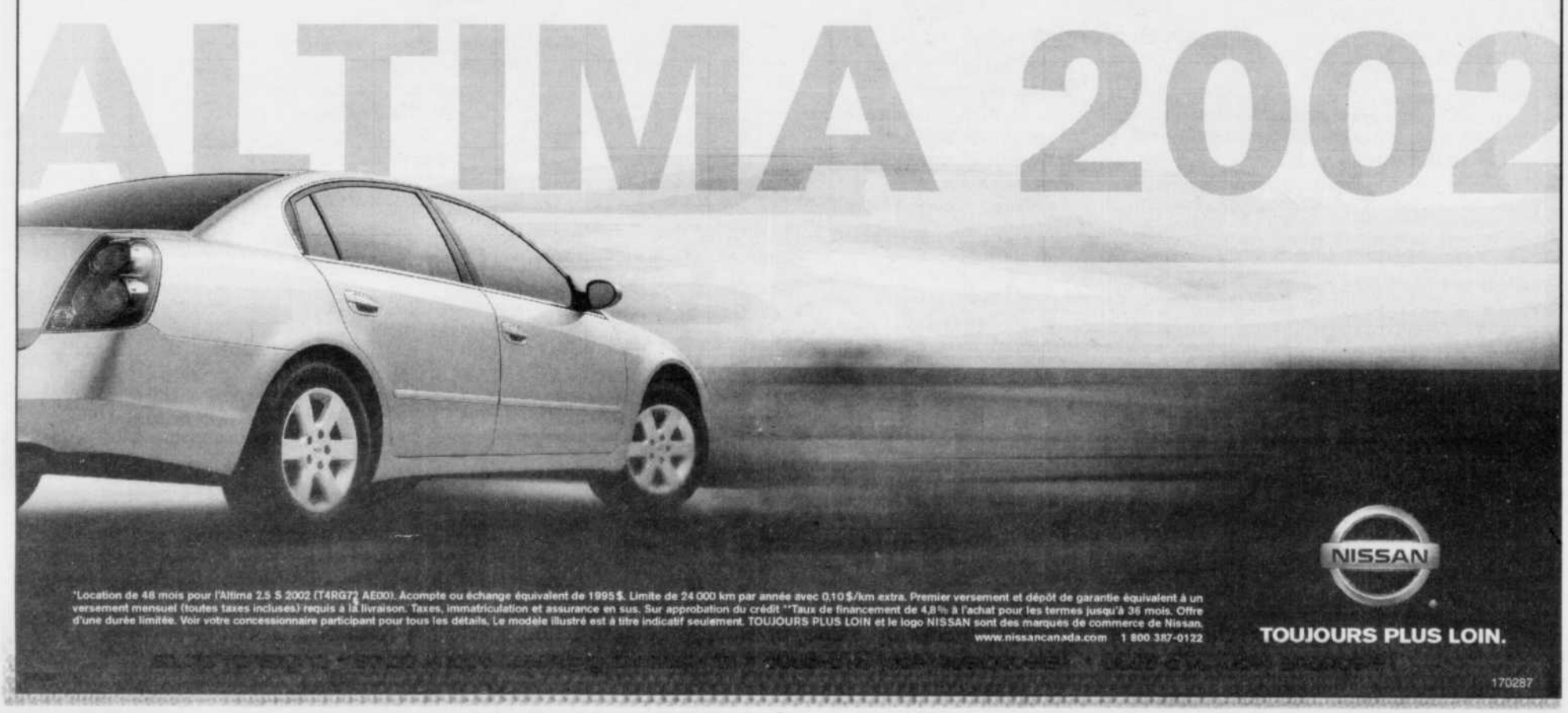
319$/mois*

0$ acompte disponible
Transport et préparation inclus!

LE MIEUX C'EST D'EN PROFITER!

• Transmission automatique • Ensemble électrique • Radio AM/FM/CD • assistance routière 24 h • siège du conducteur à 8 réglages • freins à disque aux 4 roues • **Moteur 2,5L de 175 chevaux** • climatiseur

4,8% financement à l'achat!**



*Location de 48 mois pour l'Altima 2.5 S 2002 (T4RG72 AE00). Acompte ou échange équivalent de 1995$. Limite de 24 000 km par année avec 0,10$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit **Taux de financement de 4,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. TOUJOURS PLUS LOIN et le logo NISSAN sont des marques de commerce de Nissan.
www.nissancanada.com 1 800 387-0122

NISSAN

TOUJOURS PLUS LOIN.

170287

Centre hospitalier de Granby

Fondation du Centre hospitalier de Granby

Reconnaissance

Pour une seule cause ...
VOTRE SANTÉ !

TOURNOI DE GOLF
FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY
BÉNÉFICE DE 16 078$

Une présentation de ...

Steven A. J. Buck

Mélanie Caron

Yvon Desbiens

Daniel Grondin

Alain Jacques

La Capitale

Centre hospitalier de Granby

MEUBLES GEMO

Desjardins

Fondation du Centre hospitalier de Granby

MERCI AUX COMMANDITAIRES

Partenaires majeurs

Caisses populaires Desjardins - Secteur Haute-Yamaska
Charland Chevrolet Oldsmobile ltée
Expertise 3S
Favreau, Blais, architectes
Le Groupe Teknika inc.
Pépinière Abbotsford inc.
RBC Dominion Valeurs mobilières inc.
Services de santé Allegiance Canada inc.

Partenaires

A. Lassonde inc.
Amaro Distribution S.L. enr.
Club de golf Granby-Saint-Paul
Communications CPF Marketing inc.
Communications OSBL inc.
C.T.M. Audiotec
Bell Mobilité
Rache Diagnostics
Distribution Emblème inc.
Imprimerie Shefford inc.
Jardin du Mont enr.
Osteonics
Pavillon Faunique Canada
Sears Canada

Partenaires médias

La Voix de l'Est cyberpresse.ca
Le Plus
de Hits 105 CFXM-FM 104.9 www.m105.ca
Samedi Express
CITE RockDétente 102.7 FM rockdetente.com
Canal Vox Branché sur votre monde

Collaborateurs

AstraZeneca Canada inc.
Bacardi
Brasserie Labatt ltée
Club de golf Granby-Saint-Paul
Dumoulin Électronique Informatique
Ikon Solutions de bureau
Leardall
Medtronic
Mercerie Jules Demers
Meubles GEMO inc.
Municipalité de Saint-Paul-d'Abbotsford
Novartis Pharma Canada inc.
Restaurant Chez Trudeau
Rita fleuriste enr.
Sabex inc.
Sani-Éco inc.
Smith & Nephew

Bénévoles

Accueil-Inscription-Souper
Jacqueline Desbiens
Caroline Ouimette
(Fondation du CHG)

Animateur
Gilles Dion *(M-105)*

Trou d'un coup
Sylvain Dugrenier
(Entretiens ménagers S.D. inc.)

Emballage des pommes
Suzanne Ducharme
Marie-Ange Jacques
Jeanne-Mance Lagrandeur

Kiosque : fruits et jus
Jonathan Benoit *(La Capitale Performance-Courtier immobilier agréé)*
Marie-Claude Boulais *(La Capitale Performance-Courtier immobilier agréé)*

Fondation du Centre hospitalier de Granby • 205, boulevard Leclerc Ouest • Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone (450) 375-8030 • Télécopieur (450) 375-8006 • fondationchg@rrsss16gouv.qc.ca • chgranby.qc.ca

189303

Quel est le secret d'un mariage qui dure 50 ans?

L'engagement, les intérêts similaires, la diversité, leur sensibilité envers leurs semblables, le bénévolat, un bel exemple de leur parents qui, eux aussi, ont célébré leur 50e anniversaire de mariage. Il faut aussi vivre un jour à la fois et mettre en pratique le crédo « oublier les erreurs passées et voir à faire mieux à l'avenir. » Félicitations de la part de leur fils Alan et son épouse Randy, leurs parents et amis et la grande famille Optimiste.

Armand et Marilyn Lemay
Le 13 octobre 2001

220245

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE

Hélène Goyette
notaire
Médiatrice accréditée

• Divorce • Séparation
• Règlement de succession

375-8882

189327

SPÉCIAL D'OUVERTURE

*Pour un temps limité

VIDANGE D'HUILE
CASTROL GTX 10W30
*4 litres d'huile*1 filtre pour huile
Inspection visuelle
14,95$

VIDANGE D'HUILE
CASTROL Synthétique 5W50
*4 litres d'huile
*1 filtre pour l'huile Inspection visuelle
34,95$

VÉRIFICATION DE LA MISE AU POINT
Par analyse des gaz polluants
19,95$

SPÉCIALITÉS
- Analyse des gaz polluants
- Mise au point
- Injection électronique
- Batterie, alternateur, démarreur
- Climatiseur
- Freins contrôlés (ABS)
- Suspension contrôlée
- Coussin gonflable
- Chauffage
* Radiateur

PNEUS
Enlevés, posés et balancés
5,95$ ch.

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- Freins
- Direction
- Suspension
- Échappement

Heures d'ouverture :
Lundi au vendredi : de 8 h à 17 h 30
Samedi : de 8 h à midi
OUVERT TOUS LES SOIRS
DE 17 H 30 À 21 H

CENTRE DE MÉCANIQUE AUTOMOBILE SPÉCIALISÉ

C.C.E. Autozone inc

378-9413
316 Denison Est, Granby
(face à Denis Auclair Auto)

168412

ACTUALITÉS

Moins de référendum, autant de souveraineté

LAVAL (PC)

Le Parti québécois parlera peut-être moins de référendum, à la suite de ses défaites d'il y a deux semaines dans deux circonscriptions, aux élections complémentaires, mais la souveraineté demeurera au centre de son discours, affirme le premier ministre Bernard Landry.

Hier, lors d'une rencontre conjointe des députés du PQ et de ceux du Bloc québécois, les souverainistes ont discuté de... souveraineté, sans nécessairement parler de référendum, a précisé M. Landry.

«On a parlé du fond des choses, mais nous n'avons pas discuté de conjoncture, ni de stratégie, a dit le premier ministre. Notre option reste au coeur de notre action et de notre engagement politique. Nous poursuivons l'idéal du grand René Lévesque.»

Le président du caucus péquiste, François Gendron, a lancé la discussion sur le sujet, jeudi, quand il a affirmé, à la sortie d'une rencontre des députés péquistes, que la population voulait entendre parler de souveraineté plutôt que de référendum, opinion qui serait partagée par plusieurs autres députés.

Nouvelle tactique

Le gouvernement Landry a déjà reconnu, à la suite de ses défaites cuisantes du 1er octobre, qu'il devrait revoir sa stratégie et son message à la population. Mais il est impossible de penser à la souveraineté du Québec sans que les citoyens se soient d'abord exprimés sur la question par référendum, a reconnu le premier ministre Landry.

«Il y aura un jour un référendum sur la souveraineté, quand le peuple, selon nous, le voudra et sera prêt à accorder un verdict positif», a-t-il dit.

«La progression est extraordinairement encourageante», a ajouté M. Landry, rappelant que le mouvement souverainiste était marginal il y a 30

Le premier ministre péquiste Bernard Landry et le chef bloquiste Gilles Duceppe ont convenu de parler moins de référendum, mais tout autant de souveraineté.
photo Associated Press

ans, mais avait reçu l'appui de près de la moitié de la population québécoise au référendum de 1995.

«Ce cheminement démontre que nos efforts portent fruit et, en tout respect de nos compatriotes et de leur rythme, nous allons régler la question nationale québécoise de la seule façon dont elle peut être réglée», a-t-il précisé.

Du métal dans le chocolat

L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) et Chocolat Lamontagne avisent le public de ne pas consommer une gamme de tablettes de chocolat avec amandes, certaines pouvant contenir des particules de métal. Aucune blessure n'a été signalée jusqu'à maintenant.

Cet avertissement touche les produits achetés le 21 août 2001 ou après dans des magasins de détail ou vendus par un éventail d'organisations de collecte de fonds dont le nom peut être indiqué sur l'étiquette. Les produits touchés ne portent pas de numéro de lot.

Les produits ciblés par le rappel sont les barres de chocolat avec amandes vendues comme «Pur chocolat au lait avec amandes», «Chocolat avec amandes» et «Chocolat belge avec amandes», en format de 90g, de 100g et de 130 g et portant le logo «Chocolat Lamontagne».

En outre, deux autres types de barres de chocolat avec amandes qui ne portent pas le logo Lamontagne sont également ciblés: Pur chocolat au lait avec amandes «Alberta Youth» (100 g) et Chocolat au lait avec amandes «Alyan Products» (100g).

Le fabricant, Chocolat Lamontagne inc., de Sherbrooke, retire volontairement du marché ces produits distribués à l'échelle nationale.

Pour de plus amples renseignements, les consommateurs et les gens de l'industrie peuvent composer l'un des numéros suivants: Chocolat Lamontagne, au 1-800-567-3435, l'ACIA au Québec, au 1-800-561-3350.

ISOLEZ VOTRE MAISON ET ÉPARGNEZ

ESTIMATION GRATUITE
378-0326

LES ENTREPRISES JACQUES DOSTIE& FILS INC.
349 Domaine-Fruitier
Granby (R.R.7)
Licence RBQ :2531-3057-59

169333

FAMILI-DENT

Le Centre dentaire Famili-Dent est très heureux d'accueillir le Dre Isabelle Pouliot en remplacement du Dre Hélène Massé.
Dre Pouliot a complété un doctorat en médecine dentaire en 1999 puis deux résidences multidisciplinaires. La première à l'université du Minnesota et la seconde au Albany Medical Center de New York où elle a perfectionné toutes les facettes de la médecine dentaire.

Pour un rendez-vous rapide avec le Dre Isabelle Pouliot composez le 777-3368 (DENT)

190101

135 St-Antoine Nord, local 5, Granby
Adjacent à la Clinique centrale

Centre hospitalier de Granby

Assemblée générale annuelle

Présentation du rapport annuel 2000-2001

Centre hospitalier de Granby
&
Centre Marie-Berthe Couture

Date: 17 octobre 2001

Heure: 19 h

Lieu: Théâtre le Palace
Foyer Yves Gagnon
135, rue Principale, Granby

Tél.:

Bienvenue à toute la population

190095V

L'Octoberfest Volkwagen

Vente de véhicules d'occasion

Prix : 15 495 $
SPÉCIAL : 14 795 $
GOLF WOLSBURG 1999
5 vit., noire, toit ouvrant, 84 000 km, « mags », lumières antibrouillard

Prix : 8 995 $
SPÉCIAL : 8 195 $
OLDS. CUTLASS SUPRÊME 1995
Noire, clim., gr. élect., 91 000 km

Prix : 22 495 $
SPÉCIAL : 21 595 $
JETTA TDI GLS 2000
Aut., bourgogne, clim., 80 000 km, « mags »

Prix : 13 995 $
SPÉCIAL : 11 995 $
JETTA TD 1996
Blanche, clim., « mags »140 000 km, très propre!

Prix : 19 995 $
SPÉCIAL : 19 195 $
PASSAT GLS 1999
Tip Tronic, noire, clim., 118 000 km

Prix : 7 995 $
SPÉCIAL : 7 195 $
JETTA GL 1993
Aut., bourg., toit ouvrant, 116 000 km, 1 proprio.

Prix : 19 495 $
SPÉCIAL : 18 595 $
JETTA TDI GLS 2000
5 vit., bleue, clim., 101 000 km

Prix : 17 495 $
SPÉCIAL : 16 595 $
GOLF GL 2000
5 vit., « silver », « mags », 53 000 km, très propre

Michel Bourgeois
Propriétaire

Frédéric Bourgeois

Jean-François Dumas

Patrick Cochrane

Richard Poulin

Granby Volkswagen
1133 Principale
Granby • 372-4763

Un viol qui aurait pu être évité

MONTREAL (PC)

Le policier Peter Lambros en poste à Kuujjuarapik a refusé d'intervenir pour empêcher un acte criminel et une fillette de dix ans a été violée, révèle une décision rendue récemment par un comité de déontologie policière.

Les événements ont eu lieu en novembre 1997 dans la communauté inuit de Kuujjuarapik quand, en plein hiver arctique, une dame a demandé l'aide des policiers pour aller chercher sa fille âgée de dix ans, laissée derrière elle avec son mari en état d'ébriété. Elle craignait pour sa sécurité.

La femme en question venait de s'enfuir de chez elle en emmenant son fils et s'était réfugiée chez des voisins.

Le policier Peter Lambros, du corps de police régional de Kativik, est allée chercher la dame et s'est rendu ensuite à la résidence familiale. Rendu sur place, le policier a demandé à la dame de l'accompagner dans la maison. Comme elle avait peur de son mari, elle a refusé.

Le policier l'a tout simplement reconduite chez les voisins.

Au cours de la nuit, le mari en état d'ébriété a agressé sexuellement sa fille de dix ans.

Le comité de déontologie présidé par Me Jacques Monette estime que le policier Lambros aurait dû faire une enquête minimale et demander à la dame pour quelles raisons elle s'était enfuie de sa résidence en pleine nuit.

«Le policier travaillant dans les communautés inuits depuis 1995 ne pouvait ignorer que les Inuits ne font pas facilement des déclarations ou des confidences. Il se devait de questionner Madame de façon à obtenir tous les renseignements relatifs à son départ précipité», écrit Me Monette.

Camouflage

Celui-ci note que le policier Lambros a essayé de camoufler sa conduite lors de la rédaction de son rapport d'événement dans lequel il écrit que la dame ne lui a jamais dit que son mari était en état d'ébriété.

«Le policier donne comme excuse qu'il a oublié ce qu'il avait écrit à peine deux jours auparavant dans son rapport quotidien. Le comité n'accorde aucune crédibilité à son témoignage», poursuit Me Monette.

«Cette fuite en pleine nuit n'est quand même pas une banalité. Il n'a rien fait parce qu'il ne voulait rien faire et il a démontré une insouciance totale quant à la sécurité d'une jeune fille de dix ans», poursuit le président du comité de déontologie.

Le policier connaîtra d'ici quelques semaines la sanction qui lui sera réservée.

Louez une Cavalier ou une Alero 2002

Comptant 0$ | Dépôt de sécurité 0$

Première mensualité 0$

2 portes		
Cavalier Z22	226$/mois*	• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Aileron arrière • Roues de 14 po
Cavalier Z22 Plus	276$/mois*	Modèle Cavalier Z22 avec en plus : • Climatiseur • Roues de 15 po en aluminium • Lecteur CD • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Groupe d'instrumentation • Volant inclinable • Moulures latérales
Alero GX	319$/mois*	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse avec commande sur le volant • Aileron arrière • Roues de 15 po en aluminium • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Siège du conducteur avec réglage électrique en hauteur • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Suspension indépendante aux 4 roues • Volant inclinable

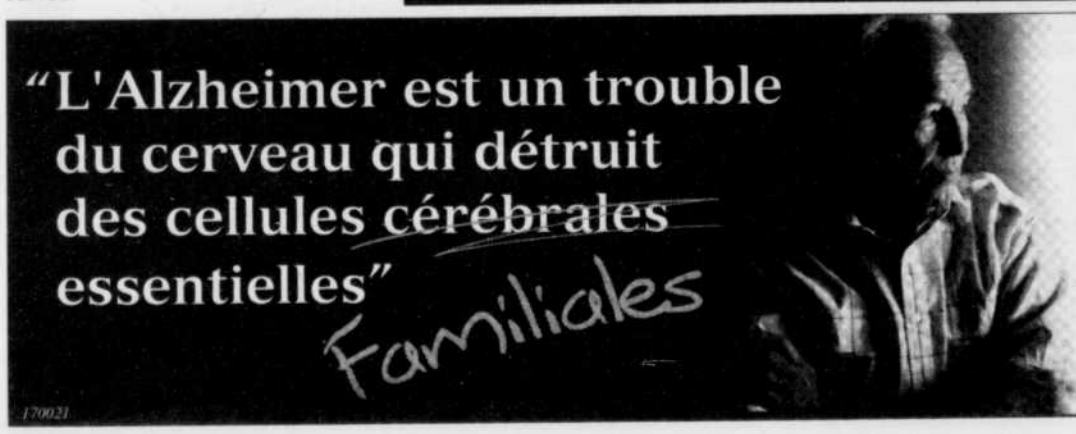
4 portes		
Cavalier VL	226$/mois*	• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Roues de 14 po
Cavalier VLX	276$/mois*	Modèle Cavalier VL avec en plus : • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Climatiseur • Lecteur CD • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Groupe d'instrumentation • Moulures latérales
Alero GX	319$/mois*	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse avec commande sur le volant • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Siège du conducteur avec réglage électrique en hauteur • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Volant inclinable • Roues de 15 po

Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur

CHEVROLET Oldsmobile GM

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujettes au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Conditions applicables à la location seulement. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par General Motors. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

170284



"L'Alzheimer est un trouble du cerveau qui détruit des cellules cérébrales essentielles" Familiales

170021

Pour mieux vivre... trouver de l'aide!

Vous n'êtes pas seul. D'autres sont aussi aux prises avec cette maladie.

Les groupes de soutien peuvent vous rassurer et vous apporter de l'aide, des conseils et des connaissances sur la maladie.

GRANBY

La prochaine rencontre...

Le jeudi 18 octobre à 19 h au Pavillon Grauls, 66 Dufferin, Granby

*(entrée à l'arrière du pavillon)

Si une personne que vous aimez est atteinte de la maladie d'Alzheimer, vous savez où obtenir de l'aide.

Alzheimer

Tél. : (450) 777-3363 *La Fondation Alzheimer de Granby et région inc.*

Le Nobel de la paix à L'ONU

OSLO (AP)

L'ONU et son secrétaire général Kofi Annan se sont vus décerner vendredi le prix Nobel de la paix 2001 pour leur action en faveur d'«un monde mieux organisé et plus pacifique». A l'heure où les bombes tombent en Afghanistan, le comité Nobel tient ainsi à rappeler que «la seule voie négociable vers la paix et la coopération dans le monde passe par les Nations unies» et salue celui qui a contribué à leur «insuffler une nouvelle vie».

En cette année du centenaire des prix Nobel, le Nobel 2001 de la paix est donc attribué conjointement aux Nations unies et au Ghanéen Kofi Annan, patron de l'organisation depuis janvier 1997, qui se partageront le prix de 10 millions de couronnes suédoises (1,5 million $).

Ce Nobel est décerné un mois après les attentats du 11 septembre aux Etats-Unis et un peu moins d'une semaine après le début des frappes anglo-américaines contre l'Afghanistan, dont le régime des talibans est accusé d'héberger Oussama ben Laden, principal suspect de l'attaque terroriste sur Washington et New York.

Justifié

Sans commenter la situation internationale, le président du comité Nobel Geir Lundestad a estimé que les lauréats 2001 - choisis par le comité le 28 septembre dernier - auraient été justifiés de toute façon, mais que «les récents événements les rendent encore plus pertinents».

Pour lui, ce prix «pourrait être interprété comme une contribution aux Nations unies, en tant qu'instrument le plus puissant et le plus efficace pour combattre les conflits et aussi une contribution au secrétaire général pour qu'il puisse agir plus efficacement».

Le prix Nobel 2001 de la paix a été attribué conjointement aux Nations unies et au Ghanéen Kofi Annan, patron de l'organisation depuis janvier 1997.

photo Associated Press

PAYEZ ET EMPORTEZ

Achetez une Cavalier ou une Alero 2002 à prix spécial

Cavalier à partir de 12 498 $*

Alero à partir de 19 998 $*

2 portes		
Cavalier Z22	12 498 $*	• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Aileron arrière • Roues de 14 po
Cavalier Z22 Plus	16 698 $*	Modèle Cavalier Z22 avec en plus : • Climatiseur • Roues de 15 po en aluminium • Lecteur CD • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Groupe d'instrumentation • Volant inclinable • Moulures latérales
Alero GX	20 588 $*	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse avec commande sur le volant • Aileron arrière • Roues de 15 po en aluminium • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Siège du conducteur avec réglage électrique en hauteur • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Suspension indépendante aux 4 roues • Volant inclinable

4 portes		
Cavalier VL	12 498 $*	• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Roues de 14 po
Cavalier VLX	16 698 $*	Modèle Cavalier VL avec en plus : • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Climatiseur • Lecteur CD • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Groupe d'instrumentation • Moulures latérales
Alero GX	19 998 $*	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse avec commande sur le volant • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Siège du conducteur avec réglage électrique en hauteur • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Volant inclinable • Roues de 15 po

Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur

CHEVROLET Oldsmobile GM

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. *Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. À l'achat, préparation incluse, transport (Cavalier : 795 $, Alero : 830 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

170285

Ceci n'est pas une pomme.

C'est le fruit de vos investissements.

Qui sème des **Obligations à taux progressif Placements Québec** récolte…
La flexibilité : remboursables chaque année à leur date anniversaire sans pénalité.
La progressivité : taux avantageux fixés pour 10 ans.
La tranquillité : garanties sans limites par le gouvernement du Québec.

Année	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Taux annuels (%)	3,50*	3,20	3,30	4,80	5,55	6,40	6,90	7,30	7,60	8,00

* Taux incluant le boni de 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER.

Placements Québec
NOTRE INTÉRÊT À TOUS

Boni +1%
la première année pour les nouveaux fonds REER

LES OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

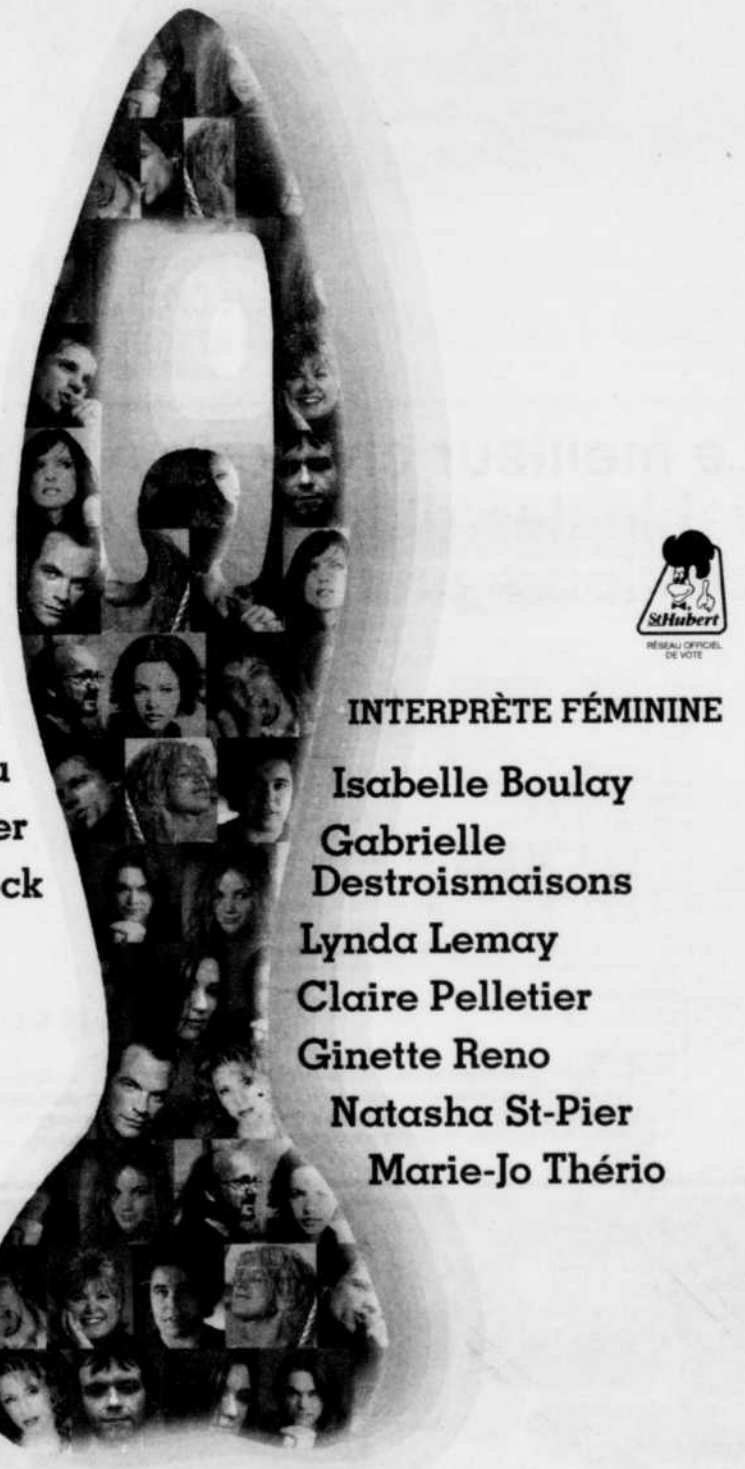
Du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.

1 800 463-5229 Région de Québec 521-5229.

www.placementsqc.gouv.qc.ca

170277

GALA ADISQ 2001



Votez

et courez la chance de **gagner** un voyage d'une semaine à **Paris** pour assister à un **spectacle** d'un artiste québécois !

INTERPRÈTE MASCULIN

Daniel Boucher
Jim Corcoran
Sylvain Cossette
Martin Deschamps
Garou
Bruno Pelletier
Stefie Shock

INTERPRÈTE FÉMININE

Isabelle Boulay
Gabrielle Destroismaisons
Lynda Lemay
Claire Pelletier
Ginette Reno
Natasha St-Pier
Marie-Jo Thério

St-Hubert RÉSEAU OFFICIEL DE VOTE

Cochez un seul choix dans chacune des deux catégories de Félix et déposez ce bulletin de participation à la salle à manger d'une des rôtisseries St-Hubert participantes avant 22 heures le 14 octobre 2001. Les règlements du concours y sont aussi disponibles.

Interprète féminine
- ❍ Isabelle Boulay
- ❍ Gabrielle Destroismaisons
- ❍ Lynda Lemay
- ❍ Claire Pelletier
- ❍ Ginette Reno
- ❍ Natasha St-Pier
- ❍ Marie-Jo Thério

Interprète masculin
- ❍ Daniel Boucher
- ❍ Jim Corcoran
- ❍ Sylvain Cossette
- ❍ Martin Deschamps
- ❍ Garou
- ❍ Bruno Pelletier
- ❍ Stefie Shock

GALA ADISQ 2001

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____ Code postal _____
Téléphone _____ Âge ____ Rôtisserie participante _____

St-Hubert RÉSEAU OFFICIEL DE VOTE

Radio-Canada · radio énergie · RADIO RockDétente · CKOI 96,9 FM · La Voix de l'Est · Raymond Chabot Grant Thornton · AIR FRANCE

169503

La FTQ s'attaque à la mondialisation

GRANBY

«Selon des études de firmes indépendantes, les présidents d'entreprises gagnent 531 pour cent plus d'argent que les employés dans les grandes entreprises.»

David Santerre
dsanterr@lavoixdelest.qc.ca

René Roy et Paule-Ange Néron affirment que les travailleurs de la région sont durement touchés par la mondialisation.

photo Alain Dion

Cette statistique pour le moins déconcertante pour tous les ouvriers est une conséquence directe de la mondialisation des marchés selon le secrétaire général de la FTQ, René Roy.

Le problème selon lui, c'est que les mêmes employés d'une multinationale peuvent être représentés par plusieurs syndicats différents selon le pays. Conséquence: un manque de solidarité entre les diverses branches syndicales.

«Il faut instaurer un système de syndicalisme sans frontière, qui ferait un contrepoids face aux multinationales», poursuit-il. La FTQ rêve du jour où tous les syndicats représentant les différentes sections des multinationales formeront un front commun pour parler d'une seule voix devant les patrons.

La mondialisation sera le premier point à l'ordre du jour du prochain congrès triennal de la FTQ, à Québec du 26 au 30 novembre prochain.

D'ici là, le secrétaire général se promène dans toutes les régions du Québec, question de rencontrer tous les délégués, et discuter des orientations futures que prendra le syndicat.

La Fédération de la Haute-Yamaska compte quant à elle 10 000 travailleurs. Malgré le calme syndical qui règne dans la région, du moins en ce qui concerne la FTQ, le secrétaire général et son bras droit dans la région, Paule-Ange Néron, soulignent que les travailleurs de multinationales de la Haute-Yamaska sont durement affectés par la mondialisation. «Bombardier et General Electric, quand on a tenté de s'y syndiquer, ont acheté la paix, mais aujourd'hui les employés sont perdants», assure Mme Néron

Aussi à l'ordre du jour du congrès de Québec, l'équité salariale, les régimes de retraite et les «clauses orphelins».

BOUTIQUE Joseph & Margot INC
cuir et suède
Nouveau Pantalons de suède lavables
• Plus grand choix en région de manteaux de cuir
• Pantalons de cuir
• Vêtements de cuir sur mesure
• Réparation de manteaux de cuir
20% DE RABAIS additionnel sur spéciaux déjà en magasin sur présentation de ce coupon
Valide jusqu'au 20 octobre 2001
1 coupon par client
87 Robinson Sud, Granby • 372-0719

Le meilleur choix de véhicules d'occasion aux meilleurs prix

COUPON-RABAIS DE 500 $
applicable à l'achat d'un véhicule d'occasion seulement.
1 seul bon par achat et par client.

1999 HONDA CIVIC HATCH BACK DX, aut., 65 000 km, voiture très rare, bal. de gar. Honda mai 2004 ou 100 000 km

1999 HONDA CIVIC LX, aut., 38 000 km seulement, gar. oct. 2003 ou 100 000 km, comme neuf!

1999 HONDA CIVIC COUPÉ DXG, clim., man., 70 000 km, gar. Honda déc. 2004 ou 100 000 km

1998 CHEVROLET MALIBU, V6, 3,1 L, t. équi., 88 000 km, véhicule en très bonne condition. Venez faire votre offre!

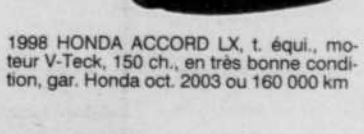
2000 HONDA CRV EX 4X4, t. équi., seulement 31 800 km, bal. de gar. Honda, jan. 2005 ou 100 000 km

1998 HONDA CIVIC EX, aut., t. équi., avec seulement 39 000 km, gar. Honda août 2003 ou 100 000 km. Un vrai bijou!

1998 HONDA CIVIC LX • 3 EN INVENTAIRE! Man., 5 vit. avec ou sans clim. et avec de très bonnes garanties allant jusqu'à 160 000 km

1997 DODGE GRAND CARAVAN • Vraiment tout équipée. Faut voir! Venez faire votre offre!

1997 HONDA ACCORD EX, t. équi., 2 EN INVENTAIRE dont une avec seulement 60 000 km, bal. de gar.


1998 HONDA ACCORD LX, t. équi., moteur V-Teck, 150 ch., en très bonne condition, gar. Honda oct. 2003 ou 160 000 km

1997 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., 121 000 km, en très bonne condition. Faites une offre!

1993 PONTIAC SUNIRE COUPÉ, 2 p., aut., t. équi., avec «mags», 129 000 km, en très bonne condition

1992 HONDA ACCORD LX, aut., seulement 104 700 km. Venez voir, bon prix!

Réal Chagnon, Président

Manon Chagnon, Dir. générale

Denise Sirois, Dir. commerciale

Daniel Favreau, Dir. des ventes (Véhicules usagés)

Gilles St-Laurent, Dir. des ventes (Véhicules neufs)

René Parent, Représentant

David Simard, Représentant

Mario Bédard, Représentant

Chagnon Honda
La maison du service
1711 Principale, Granby • 378-9963
www.chagnonhonda.com
HONDA
189499

Ventes de motoneiges en hausse?

Michel Hébert

QUEBEC (PC)

Les attentats terroristes du 11 septembre n'auront pas que des effets négatifs sur Bombardier qui prévoit une forte augmentation de ses ventes de motoneiges aux États-Unis cet hiver.

Même si la sécurité est renforcée dans les aéroports et les avions, les Américains n'ont pas l'intention de voyager autant qu'à l'accoutumée au cours de l'hiver 2001-2002. Ils préféreront se divertir chez eux en s'adonnant à des loisirs familiaux. Ce changement d'habitude pourra être bénéfique pour Bombardier qui pourra compenser partiellement ses pertes du secteur aéronautique en augmentant ses ventes de motoneiges et de véhicules tout-terrain (VTT). L'été prochain, les motomarines risquent aussi d'être en forte demande.

«Nos concessionnaires disent que les Américains, depuis les événements de New York préfèrent le «cocooning». Ils restent à la maison ou autour et profitent des loisirs récréatifs avec leur famille. On espère que ce sera positif pour nous et voir nos ventes augmenter».

«Jusqu'à maintenant, nous n'avons pas vu de ralentissement dans les ventes de motoneiges ou de VTT, c'est de bonne augure. On ne veut pas tirer profit de ce qui s'est passé à New York, mais on peut aider les gens à se divertir et à oublier ces événements-là», a expliqué José Boisjoli, président de Bombardier produits récréatifs, de passage à Québec, vendredi.

Bombardier, qui a procédé à des milliers de mise à pied dans ses usines d'aéronautique, compte augmenter sa production de motoneige cette année. Bombardier est numéro un sur ce marché, devant Polaris et Artic Cat, deux entreprises américaines auxquelles il a «damé le pion» en obtenant la fourniture de motoneiges, de VTT et de dameuses de pistes pour les Jeux olympiques d'hiver de 2002, à Salt Lake City, Utah.

La division des produits récréatifs de Bombardier a un chiffre d'affaires de deux milliards $ et est en «constante progression», précise M. Boisjoli.

Notre prix est plus bas

• Moteur V6 3,1 L de 170 HP alliant performance et économie d'essence
• Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
• Climatiseur
• Système de freinage antiblocage aux 4 roues
• Suspension indépendante et roues de 15 po
• Régulateur de vitesse
• Lecteur CD
• Verrouillage des portes automatique et programmable avec dispositif antiverrouillage
• Vitres, rétroviseurs et coffre à commandes électriques
• Dispositif antivol PASSLock
• Télédéverrouillage des portes
• Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable
• Verrouillage de sécurité pour enfants aux portes arrière
• Moulures latérales
• Chauffe-moteur
• Protection antidécharge de la batterie
• Système d'échappement en acier inoxydable
• Volant inclinable
• Assistance routière

19 998 $*
ou 268 $/mois**
location 48 mois

LA MALIBU DE CHEVROLET
La route. Sans le doute.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Malibu neuves sélectionnées 2002 en stock telles que décrites ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. *À l'achat, préparation incluse, transport (830 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. **Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec un versement initial ou échange équivalent de 2 742 $. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité de 325 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour plus de renseignements, voyez votre concessionnaire participant, visitez le gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

170283

Polaroid en faillite

BOSTON (AP)

Criblée de dettes, la société Polaroid, connue par des générations de consommateurs pour ses appareils photos à développement instantané, a déposé son bilan hier, entamant une procédure de faillite devant un tribunal.

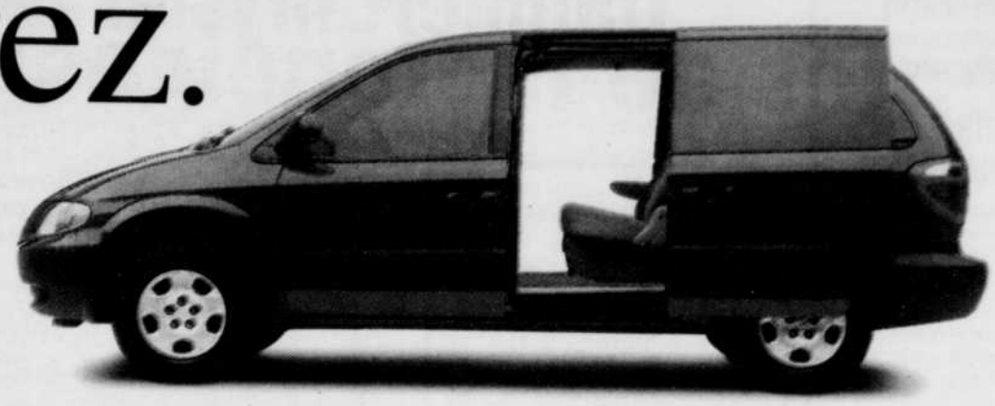
Cette décision était attendue, trois mois après l'annonce par la compagnie qu'elle ne pourrait verser de dividendes à ses actionnaires et qu'elle devrait explorer des options stratégiques, y compris la vente pure et simple, alors que des négociations étaient en cours avec les créanciers.

Aucun acheteur ne s'est présenté et les ventes ne se sont pas améliorées depuis le 11 septembre.

Polaroid, fondé par Edwin Land en 1937, a tenté de s'adapter à la nouvelle technologie numérique alors que son métier, le développement instantané, était en perte de vitesse.

MAGASIN GÉNÉRAL
SOS DÉPANNAGE
MOISSON GRANBY
Une autre façon d'aider
SOS DÉPANNAGE
Besoin de meubles et électroménagers usagés.
Allons les chercher!
378-4208
Nous avons de tout!
• Vêtements • meubles
• Appareils électroménagers
• Vaste choix de jouets et menus articles
OUVERT
tous les samedis de 9 h à 15 h
et du lundi au vendredi
de 9 h à 16 h
Vêtements automne/hiver disponibles
Manteaux Tonka pour enfants, 4 à 6X
327 Matton, Granby
189811

Admirez.



Comparez.

Conduisez.

Le véhicule le plus vendu au pays.

Louez à

289 $* par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 3 850 $ ou échange équivalent.

Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
332 $	1 925 $
375 $	0 $

Ou obtenez

0,8 %† de financement à l'achat sur toutes les Dodge Caravan 2002.

Dodge Caravan SE 2002. L'ensemble 28C comprend : Moteur V6 de 3,3 L • Transmission automatique à 4 rapports • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Sièges à roulettes Easy Out^MD • Climatiseur • Habitacle de 7 places • Tapis protecteurs avant et arrière • Tiroir de rangement verrouillable sous le siège • Système antidémarreur Sentry Key^MD • Portes coulissantes • Glaces écran solaire • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Plein d'essence gratuit^¤

Dodge Caravan

5/100 Garantie de 5 ans/100 000 km**
sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km**.

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1 000 $‡

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep^MD

† 0,8 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur toutes les Dodge Caravan 2002 en stock. * Tarifs mensuels jusqu'à 48 mois établis pour la Dodge Caravan SE 2002 avec ensemble 28C. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. *, † Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à échanger ou à commander un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 en stock seulement et exclusives à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. ¤ Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Jeep^MD est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. ® A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep^MD du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep CHRYSLER Dodge Jeep

DaimlerChrysler ferme deux usines

VANCOUVER (PC)

DaimlerChrysler ferme deux usines canadiennes d'assemblage de camions, dans le cadre d'une restructuration de sa division Freightliner qui se traduira par la suppression de 2700 emplois, dont un millier au Canada.

Les mesures annoncées vendredi devraient permettre des économies annuelles de 850 millions $ US, dans le but de ramener cette filiale des camions à la rentabilité en 2003.

Les deux usines canadiennes qui fermeront leurs portes sont celles de Woodstock, en Ontario, ainsi que de Kelowna, en Colombie-Britannique. La première cessera ses activités d'ici la fin de l'année alors que la seconde fermera d'ici le troisième trimestre de 2002.

L'usine de Kelowna emploie présentement 433 employés à la production et 283 à l'administration. A Woodstock, 276 emplois à la production et 45 à l'administration disparaîtront.

Une usine de pièces située à Portland, en Oregon, est également sacrifiée par DaimlerChrysler. Dans ce cas, 321 ouvriers et 60 employés de l'administration se retrouveront sans travail d'ici le milieu de l'année prochaine.

Quelque 600 autres emplois à la production seront supprimés, pour un total de 1600 au cours des trois prochaines années. Sept cents autres emplois administratifs disparaîtront d'ici le mois de janvier prochain, pour un total de 1100 dans ce secteur.

Une troisième usine canadienne, située à St. Thomas en Ontario, a évité de peu le couperet. Elle compte environ 1050 employés.

«Elle faisait partie des différents scénarios qui ont été envisagés», a déclaré le chef de l'exploitation de Freightliner, Roger Nielsen, lors d'une conférence de presse tenue au siège social de cette filiale, à Portland.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE DE BROME-MISSISQUOI

ANIMATEUR(TRICE) COMMUNAUTAIRE

Nature de la fonction :
- Membre de l'équipe permanente de l'organisme, assumant ainsi les tâches collectives à celle-ci. Sous la supervision et en collaboration avec la coordonnatrice, l'animateur(trice) communautaire :
- Élabore les programmes et développe les services pour les membres;
- Planifie, organise et évalue des activités et services courants aux membres de la Corporation;
- Participe à la recherche, à la conception ou à l'adaptation d'outils ou de services aux membres;
- Représente la Corporation au sein d'instances pertinentes;
- Participe à toute autre tâche jugée pertinente par le conseil d'administration et / ou l'équipe permanente.

Les exigences :
- Formation universitaire dans une discipline appropriée et / ou expérience pertinente;
- Très bonne connaissance du milieu communautaire;
- Connaissance de Microsoft Office et Simple comptable;
- Pouvoir se déplacer sur le territoire de Brome-Missisquoi;

Nature du poste :
Poste à temps partiel permanent, 24 heures / semaine.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 26 octobre 2001 à 16 heures à :

CDC de Brome-Missisquoi
Comité de Sélection
455, rue Yamaska Est
Farnham (Québec) J2N 1J2
Télécopieur : (450) 293-7874

220312

Ingénieur
TECHNICIEN DES FLUIDES
Bromont (Québec)

Castrol Industriel Amérique du Nord, faisant partie de l'Unité d'Affaire Industrielle Spécialisée (UAIS) de BP Amoco, est un chef de file international en technologie de lubrification industrielle et en ventes. Nos services de gestion des produits chimiques (GPC) assurent la gestion complète des fluides industriels, chez nos clients, selon leurs besoins. Nous recherchons présentement un(e) technicien(ne) des fluides pour travailler chez un de nos clients situé à Bromont.

Dans cette position très en vue, vous travaillerez en étroite collaboration avec le personnel de l'usine pour enregistrer et fournir les données précises sur la consommation des produits, afin d'évaluer la performance des systèmes, diagnostiquer et résoudre les problèmes relatifs aux fluides dans les systèmes, développer et implanter des procédures de nettoyage des systèmes et pourvoir à la formation du personnel de l'usine sur les fluides.

Pour vous qualifier, vous devez posséder au moins 1 à 3 ans d'expérience en milieu manufacturier et/ou une formation de premier cycle dans un domaine technique. Une forte habileté à résoudre les problèmes, une connaissance de la micro-informatique (logiciels courants), ainsi que des aptitudes interpersonnelles sont essentielles. Une connaissance des systèmes de fluide de coupe, de la filtration et de l'outillage est requise.

Chez Castro Industriel Amérique du Nord Inc., vous jouirez d'un salaire compétitif, d'avantages sociaux généreux et d'une mobilité de carrière supérieure. Veuillez soumettre votre curriculum vitae (devant inclure votre historique salarial) à : Castrol Industrial North America Inc., 1100West 31st Street, Downers Grove IL 60516 USA, Attn : Human Resources Department/CMS-QCFT
Adresse él.; cinacareers@burmahcastrol.com

CASTROL
Un employeur avec équité
170294

JEAN PROVOST PHARMACIEN
affilié à
JEAN COUTU
Granby
PHARMACIEN(NE)
- Temps plein ou partiel
- Excellentes conditions de travail
- Très bons avantages sociaux

Joignez une équipe dynamique!
375-5596
(450) 830-0179

220241

LES SERVICES KELLY

Depuis plus de 50 ans, nos clients nous mandatent pour recruter l'excellence. Ils savent qu'ils peuvent nous faire confiance pour sélectionner du personnel hautement qualifié et compétent.
Présentement, nous sommes à la recherche de :

ACHETEUR
Poste à Granby

Exigences :
- Diplôme en administration
- 5 ans d'expérience poste similaire
- Bilinguisme
- Connaissance de Word et Excel

SUPERVISEUR GESTION DES INVENTAIRES
Poste à Granby

Exigences :
- DEC en gestion des stocks ou en administration
- 5 ans d'expérience poste similaire
- Connaissance de Word, Excel, Access, Accpac, Misys (atout)

JOURNALIER
Poste à St-Damase

Exigences :
- Diplôme d'études secondaires
- Bonne santé physique
- Capacité de travailler sur tous les quarts de travail
- Expérience dans une usine ou emploi manuel.

LES SERVICES KELLY
155, rue St-Jacques, Bureau 301
GRANBY (QUÉBEC) J2G 9A7
TÉL. (450) 378-6371
TÉLÉC. (450) 378-2232

220297

LES SERVICES KELLY

MÉCANICIEN
Poste permanent à St-Damase

Exigences :
- Diplôme d'études collégiales en maintenance industrielle et 1 an d'expérience dans un poste similaire ou diplôme d'études professionnelles en mécanique industrielle et 2 ans d'expérience dans un poste similaire.
- Avoir oeuvré dans le domaine de la production alimentaire et connaître les normes HACCP (atout).

COORDONNATEUR D'ÉQUIPE
ENTRETIEN MÉCANIQUE
Poste permanent à St-Damase

Exigences :
- DEC en maintenance industrielle ou formation équivalente.
- 2 à 5 ans d'expérience en supervision d'équipe de travail.
- Bonne connaissance de la langue anglaise.
- Être en mesure d'interpréter des plans de différentes natures.
- Avoir travaillé avec un programme d'entretien préventif.
- Avoir oeuvré dans le domaine de la production alimentaire et connaître les normes HACCP.

JOURNALIERS
Postes temporaires à long terme à Lawrenceville

Exigences :
- Aimer le travail manuel.
- Bonne forme physique.
- Pouvoir travailler avec des outils.

SOUDEURS
Postes permanents à Granby

Exigences :
- Expérience en soudure.
- Ne pas vouloir faire du pièce sur pièce.
- Passer le test pratique chez le client.

LES SERVICES KELLY
155, rue St-Jacques, Bureau 301
GRANBY (QUÉBEC) J2G 9A7
TÉL. (450) 378-6371
TÉLÉC. (450) 378-2232

220297

CLD
Centre local de développement
Brome-Missisquoi

AGENT DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Le centre local développement de Brome-Missisquoi, organisme à but non lucratif, a pour mandat de développer l'économie et l'emploi, en favorisant l'implantation, l'émergence et le développement des entreprises sur son territoire.

NATURE DE LA FONCTION :

Sous l'autorité du Directeur du Service d'aide à l'entreprise, le titulaire devra offrir des services conseils et du soutien technique aux promoteurs en développement de projets d'affaires; pour ce faire il devra notamment :
- Analyser la pertinence et la viabilité des projets d'entreprise présentés;
- Informer les entrepreneurs des différentes sources et formes de financement;
- Aider les entrepreneurs à structurer leur projet d'entreprise et à réaliser leur plan d'affaires;
- Conseiller les entrepreneurs pour l'atteinte de leurs prévisions financières;
- Assurer le suivi des entreprises démarrées sur le territoire;
- Travailler à tout mandat qui pourra lui être confié en matière de développement économique pour stimuler la région.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES DU POSTE :
- Détenir une formation universitaire en administration, économie ou tout autre domaine connexe;
- Posséder une expérience de travail ou de stage pertinent;
- Être capable d'analyser tous les éléments d'un plan d'affaires;
- Maîtriser les 2 langues officielles;
- Faire preuve d'initiative, de motivation, de dynamisme et de polyvalence;
- Être autonome dans l'organisation de son travail;
- Posséder une voiture;
- Connaître la région de Brome-Missisquoi est un atout.

*Si vous croyez posséder les aptitudes nécessaires, envoyez votre curriculum vitae, **avant 16 h 30, le 24 octobre 2001** à l'attention du :*

Comité de sélection du CLD de Brome-Missisquoi
749, rue Principale
Cowansville (Québec) J2K 1J8
Télécopieur : (450) 266-5402
Courriel : ibrochu@cldbm.qc.ca

Seuls les candidats et les candidates retenu(e)s seront contacté(e)s.

220276

Nouvelle entreprise en électricité dans la région de Granby est à la recherche de 2 candidat(e)s pour combler les postes suivants :

Estimateur

• *Expérience :*	Connaissance de l'électricité; Connaissance de logiciel pour estimation.
• *Aptitudes requises :*	Avoir le souci du travail de qualité; Avoir une apparence soignée; Être honnête; Posséder un bon jugement; Être motivé au travail.

Acheteur

• *Expérience :*	Connaissance de l'électricité; Connaissance de l'informatique.
• *Aptitudes requises :*	Les mêmes que pour le poste d'estimateur; Être un bon négociateur.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 20 octobre 2001 à :
Casier postal 1593
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby, Qc, J2G 9L4

220300

en bref

Ciment St-Laurent acquiert deux entreprises

MONTREAL (PC) — Ciment St-Laurent acquiert de la multinationale française Lafarge deux entreprises ontariennes, au prix de 75 millions $.

Les actifs de ces entreprises comprennent une carrière de calcaire à Acton, des réserves de sable et de gravier à Mosport, Woodstock et London, des usines d'asphalte à London et Brantford, en plus d'une entreprise de construction.

Les réserves d'agrégats seront exploitées par Dufferin Aggregates, une division de Ciment St-Laurent qui fournit depuis une quarantaine d'années des agrégats pour le secteur de la construction dans la région de Toronto.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis

SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE RICHELIEU YAMASKA

est à la recherche d'hommes et de femmes pour un travail agréable à temps plein ou partiel Aîné(e)s encouragé(e)s à postuler

Fonction :
Agent(e)s de développement

Territoire :
Granby et région

Définition de l'emploi :
Offrir nos protections en cas d'accidents ou de décès.

Exigences :
Dynamique, bonne présentation, aimer travailler avec le public, entregent, autonome et posséder une voiture.

Avantages :
Programme de formation sur place.

Rémunération :
Salaire de base, commission et bonis.
Si l'emploi vous intéresse, contactez :

André Labbé
(450) 773-8535

220293

CARRIERE

Une carrière dans l'immobilier vous intéresse ?

- Vous désirez changer de carrière ?
- Vous désirez augmenter vos revenus ?
- Vous désirez devenir travailleur autonome ?

Avez-vous ce que ça prend pour devenir un agent RE/MAX

- Ambitieux et déterminé à réussir
- Autonome et capable de fixer vos objectifs
- Entrepreneurship
- Belle personnalité

Joignez-vous au réseau RE/MAX

l'organisation la plus performante et la plus dynamique de l'immobilier

Vous désirez obtenir plus d'information sur une carrière en immobilier, contactez-nous :

M. Yves Forand
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
1050 Principale,
Granby (Québec) J2J 2N7
(450) 378-4120

220231

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis

CFA CIRCUIT FOIL AMERICA

Une usine de production de feuilles de cuivre minces pour l'industrie des circuits imprimés
&

MANPOWER

Sont à la recherche de personnel pour une entreprise d'envergure internationale dans la région de Granby.

OPÉRATEUR DE PROCÉDÉ

Tâches :
- L'opérateur de procédé se rapportera à l'ingénieur de production
- Assurer le bon fonctionnement des installations et équipements de dissolution
- Charger la matière première et les produits chimiques divers
- Veiller au fonctionnement optimum des systèmes (débit, pression, température, concentration, etc...), prendre des échantillons, faire la correction des bains, entretiens mineurs, nettoyage
- Veiller au bon fonctionnement de la station d'épuration, de la préparation des eaux, des utilitaires (chaufferie, production de froid, etc.)
- Travailler directement à la production en cas de besoin

Exigences :
- Connaissance de la mécanique des pompes, compresseurs, surpresseurs, mélangeurs
- Habileté à manipuler des engins de manutention, des ponts, des vannes
- Être en mesure d'utiliser l'informatique pour la recherche de pièces
- Disposé à travailler sur un horaire rotatif
- Détenir une formation professionnelle (DEP) avec le domaine ou une expérience pertinente
- Connaissance des produits chimiques industriels

MANPOWER
8,rue Langlois
Granby, Québec J2G 6J4
Téléphone : (450) 776-6630
Télécopieur : (450) 776-7730
Courriel : jacques.dubois@na.manpower.com

220296

Thomas & Betts est le chef de file nord-américain dans la fabrication de raccords, de composants et d'accessoires, incluant l'éclairage d'urgence. Nous occupons cette position grâce à nos quelque 2 000 employés et des principes éprouvés : l'esprit d'équipe et l'amélioration continue. Chaque jour, nous visons l'excellence et, pour l'atteindre, nous misons sur notre leadership et des communications ouvertes avec tous, employés, clients et fournisseurs y compris.

Les postes suivants sont présentement disponibles à notre principal CENTRE DE DISTRIBUTION dans le nord-est de l'Amérique. Situé à BROMONT et certifié ISO 9003, ce centre compte 24 quais de chargement, un système de tri interactif ainsi qu'un convoyeur long de 2,4 km.

PRÉPOSÉS

RÉCEPTION/EXPÉDITION — QUART DE NUIT

Vous serez responsable de la réception, de la sélection, de l'emballage et de l'expédition de la marchandise tout en vous assurant de l'exactitude des envois ainsi que des documents associés aux commandes. Vous avez acquis un DES et au moins 2 ans d'expérience pertinente. De plus, vous possédez des connaissances et des habiletés pour travailler avec des équipements de levage et de manutention tels que les chariots-élévateurs et avez l'habitude de travailler dans un environnement utilisant les normes ISO. Enfin, le bilinguisme, le sens des responsabilités et la débrouillardise complètent les exigences pour ces postes. Les postes disponibles sont d'une durée déterminée avec possibilité de prolongation.

ÉTUDIANTS-PRÉPOSÉS

RÉCEPTION/EXPÉDITION — FIN DE SEMAINE

Pour remplir des fonctions similaires à celles décrites ci-haut, nous cherchons des étudiants disponibles pour travailler de jour le samedi et/ou le dimanche. Nous fournirons la formation, mais vous devez être bilingue, posséder un DES et faire preuve de débrouillardise et d'un bon sens des responsabilités.

Nous offrons une excellente formule de rémunération, un environnement de travail agréable et des chances d'avancement. Merci de faire parvenir votre curriculum vitæ, avant le **26 octobre 2001**, en mentionnant le numéro de référence **PRE-1017-BRO**, à l'adresse suivante : **Service des ressources humaines, Centre de distribution, Thomas & Betts Limitée, 1515, route Pierre-Laporte, Bromont (Québec) J2L 2W6. Tc : (450) 534-4443 • Courriel : hr_canada@tnb.com**

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

6162a-V

COMMISSARIAT COMMERCIAL GRANBY

La Corporation de développement commercial de Granby est à la recherche de candidats ou candidates pour combler la fonction de :

AGENT(E) COMMERCIAL(E)

La Corporation est un organisme paramunicipal sans but lucratif, qui a comme mandat de promouvoir le développement commercial de la Ville de Granby.
Sous la direction du commissaire commercial, l'agent(e) mène diverses études et analyses de marché sur les tendances commerciales. Il (elle) effectue des analyses statistiques et en conçoit des rapports détaillés.
Il (elle) élabore et conçoit des présentations de promotion commerciale adaptés à des clientèles variées.
L'agent(e) commercial(e) accompagne les promoteurs dans leurs projets d'implantation commerciale. Il (elle) assure le lien avec les services municipaux dans la mise en place des projets.
Le (la) candidat(e) recherché(e) est titulaire d'un diplôme d'études collégiales en techniques administratives, option marketing. De plus, il (elle) justifie de trois (3) années d'expérience pertinente. Une combinaison autre de formation et d'expérience pourra être jugée équivalente.
Le (la) candidat(e) fait preuve de bonnes connaissances en informatique et maîtrise la suite Microsoft Office. Il (elle) démontre une bonne capacité d'apprentissage ainsi qu'une compréhension du milieu granbyen.
Une très grande autonomie ainsi que des aptitudes manifestes pour la communication verbale et écrite (français et anglais) sont des qualités recherchées.
La rémunération se situe entre 26,000$ et 30,000$ selon l'expérience.
Les candidat(e)s répondant aux exigences et désirant soumettre leur candidature doivent nous faire parvenir leur curriculum vitae détaillé avant le 26 octobre 2001, à l'adresse suivante :

Commissariat commercial de Granby
7, rue Dufferin
Granby, Québec, J2G 4W5

Vous pouvez aussi nous faire parvenir votre demande d'emploi par télécopieur au : (450) 776-8398

220267

DOMCO TARKETT INC.

Domco Tarkett Inc. est le deuxième plus important fabricant de couvre-sols à surface dure en Amérique du Nord. Grâce à dix usines et à de vastes réseaux de distribution desservant toutes les régions du Canada et des États-Unis, Domco Tarkett offre l'une des gammes les plus étendues de produits de haute qualité dans l'industrie du revêtement de sol. Ses produits vinyliques en feuilles et en carreaux, ses couvre-sols stratifiés, ses planchers de bois franc, ses plinthes et ses accessoires sont vendus aux utilisateurs résidentiels et commerciaux. Domco Tarkett tient en haute estime la compétence et le dévouement de ses quelque 2 200 employés. Son siège social est situé à Farnham.

Assistant(e) administratif(ive) au président, division résilient

Fonctions principales:
- Rédige et dactylographie la correspondance du président et autres travaux administratifs dans les deux langues officielles.
- Assure un suivi des dossiers du président et agit à titre de liaison active entre celui-ci et les membres de la direction et/ou les visiteurs pour transmettre des renseignements ou des réponses aux demandes et questions.
- Responsable de l'agenda ainsi que de l'organisation logistique des réunions et/ou des déplacements du président.
- Effectue toutes autres tâches connexes.

Qualifications requises:
- Parfaite maîtrise du français et de l'anglais (oral et écrit);
- Minimum 5 années d'expérience dans un poste de secrétaire de haute direction;
- DEP en secrétariat ou DEC en techniques administratives ou formation pertinente;
- Excellentes connaissances de MSOffice (Word, Excel, Powerpoint);
- Rigueur, jugement, esprit d'équipe et habiletés de communication;
- Capacité à faire preuve d'initiative et d'autonomie.

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre c.v. **avant le 19 octobre prochain** à:

Mme Nicole Penelle, CRHA
Coordonnatrice, ressources humaines
Domco Tarkett Inc.
1 001, rue Yamaska est
Farnham (Québec) J2N 1J7
télécopieur : (450) 293-8489
courriel : nicole.penelle@domco.ca

Nous remercions à l'avance tous les candidats, cependant, nous ne pourrons communiquer qu'avec les personnes considérées pour une entrevue. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

220251

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945,
publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Opinion

Président et éditeur: Jacques Pronovost
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Réal Marchessault

Mondialisation de la terreur

La guerre d'un nouveau siècle. Une guerre différente, non conventionnelle, difficile à imaginer. Georges Bush ne pouvait dire si vrai. Cette guerre lancée par des terroristes internationaux est une guerre de longue haleine, un cauchemar permanent, une attaque à la santé psychologique des peuples autant, sinon plus, qu'à l'intégrité physique des populations qu'elle vise.

Jacques Pronovost
Éditorial
jpronovo@lavoixdelest.qc.ca

Elle n'a surtout pas commencé ce mardi 11 septembre 2001 quand les tours du World Trade Center de New York sont tombées. Elle s'est construite lentement, s'est insinuée dans la vie des citoyens de nombreux pays avant d'atteindre l'Amérique avec une force inouïe, insoupçonnée. Les événements de ce 11 septembre ne lui ont donné que ce caractère généralisé. À la mondialisation des économies s'est alors opposée la mondialisation de la terreur, sournoise, impalpable, pratiquement indestructible.

Comme d'autres peuples s'y sont habitués - en autant qu'on puisse vraiment s'accoutumer à ces risques permanents d'atteinte à sa sécurité - les Nord-américains devront aussi faire avec pour plusieurs années.

Les terroristes à la ben Laden accumulent les victoires de jour en jour, à mesure que les bombes tombent, dans un scénario guerrier traditionnel, sur le sol afghan sans atteindre d'autres cibles que des infrastructures stratégiques. À elle seule, la crainte fait plus de tort dans les sociétés occidentales que les tomahawks américains et britanniques.

Mais elle n'a pas fait plus de victimes. Heureusement. La menace est une arme terrible quand elle fait peur. Elle perd son sens si dépouillée de son essence par l'absence de démonstration de son efficacité réelle de passer à l'acte.

La première victoire des États-Unis et des Alliés pendant cette guerre d'usure est basée sur le temps et sur l'espoir d'enrayer les menaces avant qu'elles ne se transforment encore en frappes mortelles. La mise sous arrêt d'Oussama ben Laden, ou sa mort, ne seraient qu'un baume psychologique bien éphémère si ses disciples frappaient encore dès sa disparition.

Trente jours après les attentats du 11 septembre, les États-Unis et leurs alliés n'ont pas marqué beaucoup de points. Les terroristes non plus. Ils n'ont pas répliqué aux frappes américaines de façon convaincante. Leur action ne se nourrit toujours que de la peur engendrée par l'écrasement d'avions commerciaux détournés sur des cibles "civiles". Cette inquiétude leur confère encore l'avantage des hostilités malgré les bombardements et leur effet stratégique à plus ou moins long terme. Elle s'estompera avec le temps et l'accoutumance aux menaces sans conséquences réelles, si effectivement les forces alliées peuvent déjouer les complots ou les tuer dans l'oeuf.

Les Américains ont peur. Montréal tremble devant des colis suspects qui hier seraient passés inaperçus. L'Argentine s'interroge sur sa vulnérabilité. L'Angleterre se sait dans la mire, Israël l'a toujours été. Les terroristes ont provoqué le chaos qu'ils recherchaient. Ils ont en même temps semé le germe de leur autodestruction. D'abord parce qu'ils seront traqués comme jamais ils ne l'ont été. Ensuite parce que leur incapacité à frapper souvent et partout leur enlèvera un jour ce pouvoir psychologique qui fait aujourd'hui leur force.

Cela prendra un certain temps. Plus jamais en fait les populations ne se sentiront totalement en sécurité. Mais elles apprendront à vivre et à fonctionner avec cette insécurité permanente que des extrémistes, quels qu'ils soient, ne frappent encore près de chez eux pour se persuader eux-mêmes que leur force n'est pas que faiblesse et frustration.

Racine vs Gingras

Tête-à-tête..? Af...front...ement..? Campagne échevelée..?

La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Un gouvernement qui privilégie la mort à la vie

Trois semaines seulement après les attentats terroristes survenus aux États-Unis, le gouvernement québécois décidait d'injecter, 3,2 millions $ dans les services... d'avortement. Décidemment, ce gouvernement du Parti québécois prend tous les moyens pour combattre les familles nombreuses. Rappelons-nous simplement le choix de société qu'avait effectué ce même gouvernement en privilégiant les mères au travail avec les garderies à 5 $. Comble de la bêtise humaine, c'est la ministre déléguée à la Santé et aux Services sociaux, Agnès Maltais, qui a annoncé fièrement que cette somme servirait principalement à harmoniser les pratiques entre les régions et à renouveler l'équipement (wow, on veut devenir les meilleurs même dans ce domaine)!!!

Il se pratique au Québec environ 30 000 avortements par année (comparativement à 72 000 naissances). Ces «interruptions volontaires de grossesse» sont pratiquées dans 29 hôpitaux, 18 CLSC, cinq cliniques privées (dont quatre à Montréal) et dans des centres de santé pour femmes. De cette mise de fonds de 3,2 millions $, 2,7 millions $ seront récurrents à chaque année. Une somme de 485 000 $ a même été ajoutée pour quatre régions (dont la nôtre en Montérégie) qui n'étaient pas suffisamment nanties en équipement spécialisé et/ou en locaux adéquatement aménagés.

À la suite des frappes alliées en Afghanistan, il aurait été beaucoup plus utile et approprié d'annoncer un tel déblocage pour de l'aide humanitaire pour le peuple miséreux afghan. Ou mieux encore, d'augmenter les allocations familiales des gens d'ici, investissant ainsi dans la vie plutôt que dans la mort.

Dernier petit détail, cette nouvelle était difficile à trouver dans les journaux le 5 octobre au lendemain de l'annonce de madame la ministre. C'était «joué» tout petit entre les petites annonces classées et les avis de décès. Drôle de coïncidence quand même.

Alain Sénécal

Granby

Vox populi

La récession changera-t-elle vos habitudes de consommation ?

Georgette Landry
Granby

Non. Ça ne va rien changer à mes habitudes. Il faut continuer à vivre pareil, non?

Carmen Beaumont
Granby

Non. La récession, c'est surtout inquiétant pour les jeunes. À mon âge, on est plus en sécurité.

Thérèse Morin
Granby

Non. Pour les personnes âgées, ça ne change pas grand chose à notre situation.

Huguette Ruel
Granby

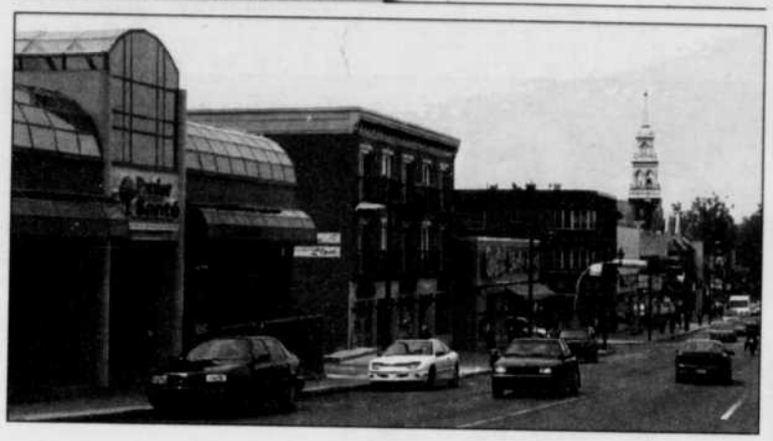
Oui, un peu. Faut être prévoyant, alors je me suis acheté des vêtements en prévision des temps plus durs qui arrivent.

Rosaire Héneault
Granby

Non. Ça ne changera rien à mes habitudes. La récession, ce n'est pas trop inquiétant. Ce n'est pas la première de toute façon.

propos recueillis par Jean-Marc Beauchesne

photos Michel St-Jean



L'histoire de Granby

En 1859, un groupe d'hommes d'affaires et de commerçants courageux et audacieux se groupèrent et fondèrent au centre du Canton le nouveau village de Granby.

Voués au développement économique et social de l'agglomération, ils mirent en place de meilleures rues, un système de protection-incendie, un réseau d'aqueduc, un réseau du tout à l'égout, un système de dispensaires, un théâtre pour les loisirs culturels, des terrains de jeux, de clubs sociaux pour assurer la cohésion humaine, des écoles, une fanfare... etc.

Plus tard, le réseau de diligences fut remplacé par le chemin de fer pour acheminer les personnes et les marchandises vers les villes de l'extérieur.

Plus tard, après s'être cotisés pour assurer le fonctionnement adéquat des routes en hiver, on intégra ce réseau aux routes sous la responsabilité du gouvernement du Québec.

Sans délai la bonne fortune sourit, comme elle se devait, à ces hommes entreprenants et déterminés et en peu de temps Granby devança Waterloo et Farnham.

Sa renommée, grâce à son développement industriel, dépassa ses frontières. Des hommes comme John Miner, Pierre-Ernest Boivin, Georges Boivin, J.-Hermas Leclerc, Georges Avery, Roméo Robert, et beaucoup d'autres, bâtirent avec optimisme et confiance une ville bien équipée et aujourd'hui sans dette!

Comme ces promoteurs économiques, Pierre-Horace Boivin poussa la renommée tout à fait exceptionnelle de Granby plus loin, aux États-Unis et en Europe.

Aujourd'hui nous sommes les héritiers privilégiés de ces hommes et encore une fois la démocratie nous appelle.

Une élection aura lieu le 4 novembre prochain. Serons-nous dignes de ces bâtisseurs en choisissant des élus(es) qui saisiront l'occasion qui se présente à eux?

Nous sommes à un tournant, nous progresserons encore ou nous périclierons.

Le chemin de notre avenir est tout tracé devant nous et nous devons, envers et contre tous, l'emprunter.

En déposant leurs bulletins de vote dans l'urne, les citoyens devront avoir à l'esprit la résolution des candidats pour réaliser un programme politique de grande ampleur:

1. Maintenir coûte que coûte notre état nouveau et sans parallèle d'une capitale régionale sans aucune dette.

2. Soutenir et renforcer, là où ce sera nécessaire pour maintenir notre hégémonie, notre fonctionnarisme municipal.

3. Adopter un programme de construction de logements sociaux.

4. Adopter un plan rationnel d'aide structurelle à nos organismes communautaires.

5. Améliorer le système de transport en commun.

6. Coordonner avec ces organismes et avec les responsables des paroisses un usage optimal des espaces de nos églises.

7. Sous l'autorité de chacun des conseillers, déconcentrer l'administration municipale au niveau de leurs quartiers, l'entretien des rues et des trottoirs, et la préparation d'un programme de développement urbain sur le plan culturel et sur le plan des loisirs.

8. Afin de connaître l'action des autres villes dans le domaine des arts, Granby doit joindre l'organisme «Les arts et la ville».

9. Accorder un budget adéquat au centre d'archives de Granby afin de lui permetre de remplir adéquatement sa mission.

En résumé, il s'agit de reconnaître le travail de nos prédécesseurs, de leurs succès et de plonger résolument vers l'avenir qui nous est dévolu. Nous sommes rendus à un croisement et nous avons un choix, le choix du statu quo et de péricliter ou le choix de continuer sur le chemin de l'ascension vers un monde meilleur.

Le Canton de Granby et Bromont constituent des beaux fruits mûrs prêts à cueillir.

Ce n'est plus le temps des études. C'est le temps de l'action positive. La loi des Cités et villes nous donne toute la latitude désirée pour créer cette ville de l'avenir, Granby-Bromont!

Il s'agit de mon plus ardent désir!

Ces suggestions constituent rien de moins qu'une totale remise en question, d'une revalorisation en quelque sorte du rôle du conseiller municipal en faisant de lui ou d'elle selon le cas, le responsable, le coordonnateur de l'action municipale dans un quartier.

Je termine ce texte sur la perception d'un grec de l'antiquité, à l'origine de la démocratie dans laquelle nous vivons, Platon, au sujet de Socrate: «Pourquoi éviter la tribune politique? D'autant plus qu'il était mal vu sous la démocratie athénienne de se tenir à l'écart de la politique pour s'en tenir à ses affaires privées: «Seuls nous considérons celui qui ne participe pas à la vie politique, non pas comme tranquille, mais comme inutile». Un homme libre, c'est-à-dire un citoyen véritablement citoyen, s'occupe librement des affaires de sa cité».

Paul-O. Trépanier, architecte
Granby

Office spirituel ECK
Le dimanche 14 octobre
11 h à 12 h
CÉGEP de Granby
Local A-241
Trouvez votre don particulier et faites-en cadeau à la vie
eckankar-francais.org
Présenté par ECKANKAR-GRANBY
189834

Fini les déneigements et le temps perdu à pelleter de la neige!
Vente • Location
Service et réparation d'abris temporaires d'auto
375-4386
Sans frais : 1-800-235-8729
Auvents Toiles Expert
752-1 Cowie, Granby

URGENT
AVEZ-VOUS DE VIEUX ÉLECTROMÉNAGERS AMANDES ?
NOUS VOULONS LES ACHETEZ MAINTENANT
Les Spécialistes ont besoin de toute urgence de 350 VIEUX APPAREILS AMANDE ou BLANCS de n'importe quelles grandes marques
JUSQU'À 250$ POUR CHAQUE VIEIL APPAREIL
PROFITEZ-EN POUR CHANGER
RIEN À PAYER AVANT 1 AN !
LA PERCEPTION DES AMANDES
Achat de vos vieux appareils; certaines conditions s'appliquent. Rien à payer avant 1 an. Taxes exigibles. Sujet à l'approbation du crédit. Le « Perception des amandes » pour un temps limité. Détails sur place.
Nous livrons à Granby plus d'appareils que quiconque. Si vous n'êtes pas entièrement satisfaits, nous les reprendrons sans condition.
LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTROMÉNAGER
Granby
385, rue Dufferin
777-5544
St-Hyacinthe
3380, boul. Laframboise, (angle Casavant)
(450) 261-0036
Granby • Sherbrooke • Drummondville • Victoriaville • St-Hyacinthe
OUVERT À VIE
Les plus gros détaillants indépendants d'électroménagers de l'Est du Canada
www.servicedelestrie.com

13 13 13

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865
Courriel: anpr@lavoixdelest.qc.ca

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque - Marc Éthier

Amélioration continue

GRANBY-Mohamed Chaouche (deuxième à droite) était de passage à Granby pour donner une conférence mercredi dernier. Le titulaire de diplômes en génie industriel, dont un doctorat à l'Université de Marseille et à l'École nationale des arts et métiers de Paris est venu entretenir l'auditoire sur le mouvement d'amélioration continue, un moyen de maximiser l'efficacité des entreprises. L'auditoire réuni à l'hôtel Le Granbyen était surtout formé de membres du Club d'administration de Granby. On voit ici le conférencier en compagnie de Pierre Langlois, gestionnaire chez IBM, Bernard Beaudry, président du Club d'administration et François Leduc, coordonnateur du Centre de services aux entreprises.

photo Janick Marois

Merci aux donateurs

Septembre était le mois de la Dystrophie musculaire. À cette occasion, un tournoi de balle a été organisé au camping Oasis. La somme recueillie lors de cet événement s'élève à tout près de 3000 $. Un gros merci à tous les bénévoles et donateurs qui ont contribué à ce succès. Dont M. François Adams et M. Yvon Allard. Sur la photo: M. Paul Domingue, organisateur, remettant le chèque à M. Normand Boulay, président de l'Association de la dystrophie musculaire, section estrie.

Guy Lanthier, maintenant un des patrons de la Cage aux Sports, nous prépare une petite conférence pas piquée des vers. On pourra entendre et rencontrer son ami **Larry Smith**, le 6 novembre prochain. Connaissant **Guy**, on peut s'attendre à vraiment quelque chose de bien.

•

Michel Tremblay et **Josée Darche** sont maintenant associés et travailleront dans le domaine du marketing. Ils ne font que commencer et déjà on en entend parler par différentes personnes du milieu. Ça promet!

•

Dominique Hamel, une spécialiste des stratégies électorales, attachée au parti libéral, rôde actuellement dans la ville de Granby. Il semblerait qu'elle s'occuperait de la campagne d'un des candidats en liste. C'est à suivre...

•

Colette Gagnon refait également surface. On peut la voir fouiner un peu partout et il semblerait qu'elle aide certaines personnes en liste. Elle qui est habituée à travailler lors d'élections provinciales ou nationales, se retrouver au niveau municipal, c'est de vraies vacances!

•

Pierre Cartier vient d'accepter un poste important au sein d'une compagnie relié à des expériences virtuelles. Ses deux vice-présidents sont, semble-t-il, des gens qui ont oeuvré et étudié à Disney. Un poste à faire rêver....

•

Marie-Louise Vachon a terminé ses quatre ans de médecine tout ce qui lui reste à faire maintenant n'est que son internat. Elle peut donc commencer à prononcer certains diagnostiques sur son père, le notaire **Jean-Guy Vachon**. Bien heureux est ce papa!

•

François Ledoux n'a pas le temps de chômer ces temps-ci. Il est dans les saucisses par-dessus la tête sans oublier l'exploitation forestière de ses terres. Ces journées de travail sont d'une durée d'environ 14 heures et il roule comme ça presque sept jours sur sept. Après cela il essaiera de nous faire accroire qu'il est en pré-retraite.

•

Pierrette Lussier se sent rajeunir grâce en grande partie du plaisir et de l'enthousiasme de ses amis qui l'entourent. C'est comme si le fait de se relancer en politique lui donnait des ailes.

•

Manon Duchesneau, superviseur pour Énergie Cardio, en brasse des affaires. On n'a qu'à se tenir car ça va sauter dans le coin d'ici peu...

•

Beaucoup de monde s'est rendu chez Valentine dernièrement pour fêter l'anniversaire de **Marcel Maheu**. Plus d'une centaine de ses amis se sont réunis pour lui offrir leurs voeux. Avec tout ça, il est bon pour une autre cinquantaine d'années à oeuvrer dans les différents organismes de la ville de Granby. Bonne fête, **Marcel**!

•

Luc Bouchard, chiropraticien, fête ses 35 ans de pratique. Il porte d'ailleurs fièrement une casquette identifiant cet anniversaire mais comme il aime bien spécifier à ne pas confondre avec son anniversaire de naissance.

Canadian Tire et les Petits chanteurs

Une autre implication de Canadian Tire Granby avec les Petits chanteurs de Granby inc. Nous remarquons sur la photo de gauche à droite: M. Normand Boulay, directeur, remettant un chèque de 1 393,30 $ à Laurent-Guy Morin, trésorier, pour une fin de semaine d'emballage. Bravo pour cet encouragement.

Boeing abolira 12 000 emplois

SEATTLE (AP)

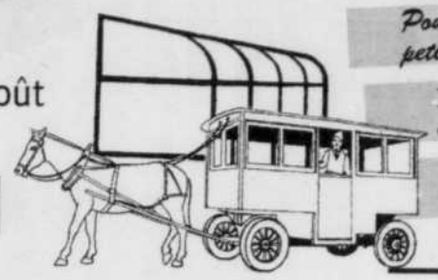
Boeing supprimera environ 12 000 emplois dans la construction de ses avions de ligne et ses activités de services avant le 14 décembre, dans le cadre de la première vague des licenciements décidés après les attentats du 11 septembre.

Environ 9000 de ces employés devaient recevoir vendredi leur lettre de licenciement, a annoncé le porte-parole du constructeur aéronautique américain, Tom Ryan. Parmi eux, figurent 7000 employés de la région de Puget Sound où la majorité des avions de ligne de Boeing sont fabriqués.

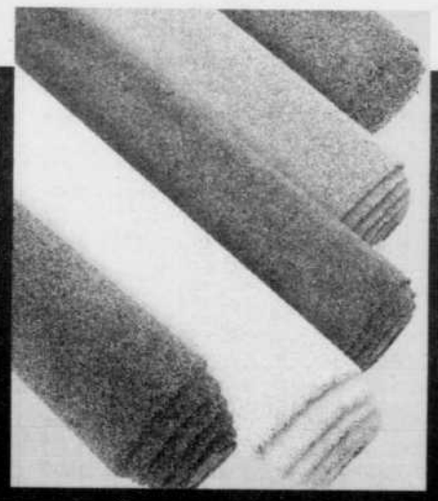
Les 3000 autres emplois seront supprimés notamment dans le cadre de départs à la retraite.

Quelques jours après les attentats du 11 septembre, la firme avait annoncé qu'elle allait devoir supprimer 20 000 à 30 000 emplois dans ses divisions commerciales avant la fin de l'année 2002. Celles-ci emploient environ 93 000 personnes, notamment dans la région de Seattle. La compagnie basée à Chicago compte 199 000 employés dans le monde entier.

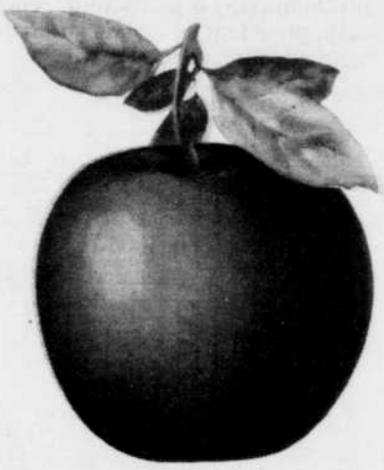
chez Trudeau
Une tradition de bon goût depuis 1934
348 Principale, Granby • 378-2874

Il y a longtemps que je t'aime!
Pour tes succulents petits plats...
Pour ton service courtois...
Pour ton ambiance amicale...

170181

Centre du foyer SEARS

Avec la carte Sears,
VOUS AVEZ 1 AN POUR PAYER, SANS INTÉRÊT*
les moquettes et parures de fenêtre sur mesure, installées
Notre plus bas prix à ce jour!
moitié prix 'Luxury Texture'
Moquette Stainmaster^MD 65 oz.**

En nylon DuPont. Moquette Stainmaster résistant aux taches, à la saleté, au feutrage et à l'électricité statique. Choix de 40 couleurs. N° 13945.
3,44 pi².
Rég. Sears 6,89 pi².
**Poids avant rasage. Stainmaster^MD est une marque déposée de DuPont
Notre meilleure offre de l'année!
rabais 40% Voilages sur mesure 'Élégance diaphane'

Notre meilleure offre de l'année!
rabais 55% Toutes les parures de fenêtre sur mesure Kirsch^MD et Levolor^MD
Sears fera faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés. Supplément pour l'installation des moquettes et tentures.
License RBQ: 1281-5924-64
APPELEZ LE 1-800-LE-FOYER^MC (1-800-533-6937)
24 HEURES SUR 24, 7 JOURS SUR 7. DES PRODUITS ET SERVICES DE TOUTE CONFIANCE^MD. POUR UN DEVIS À DOMICILE, SANS OBLIGATION, PASSEZ À VOTRE MAGASIN SEARS OU TÉLÉPHONEZ ET DEMANDEZ LE TÉLÉPHONISTE N° 30.
*Payez en 12 mensualités égales, sans intérêt, à partir du mois suivant l'installation. Avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant. À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 30 décembre 2001. Renseignez-vous.
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 21 OCTOBRE 2001
SEARS
NP1021701
Copyright 2001. Sears Canada Inc.
189345V

Boni +1% la première année pour les nouveaux fonds REER
LES OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

Ceci n'est pas une pomme.
C'est le fruit de vos investissements.
Qui sème des **Obligations à taux progressif Placements Québec** récolte...
La flexibilité : remboursables chaque année à leur date anniversaire sans pénalité.
La progressivité : taux avantageux fixés pour 10 ans.
La tranquillité : garanties sans limites par le gouvernement du Québec.

Année	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Taux annuels (%)	3,50*	3,20	3,90	4,80	5,55	6,40	6,90	7,30	7,60	8,00

* Taux incluant le boni de 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER.

Placements Québec
NOTRE INTÉRÊT À TOUS
170278
1 800 463-5229
Région de Québec, 521-5229.
www.placementsqc.gouv.qc.ca
Du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.

Bourse de Toronto

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Acd sys	9850	2.900	2.700	2.900	+0.200
AD Opt	2000	2.320	2.310	2.320	-0.030
ADF Gr f	3750	11.500	11.500	11.500	+0.150
ADS Inc A	60000	1.500	1.450	1.500	+0.040
Agf B F	71042	21.000	20.500	20.610	-0.340
AIC Diver	600	27.500	27.010	27.500	+0.400
AIT adv	3100	1.320	1.190	1.230	+0.010
ALI Tech	4050	8.050	7.850	8.050	+0.200
AMR Tech	36300	1.150	1.000	1.000	-0.150
AMT Intl o	220220	0.015	0.010	0.015	-0.010
Art adv o	14628	3.990	3.500	3.730	-0.020
AT plastics	140500	2.000	1.760	1.960	-0.100
At T can	31327	46.600	46.210	46.600	+0.300
ATI tech	1187065	14.850	14.280	14.850	+0.500
ATS Auto	46962	15.600	15.000	15.310	-0.090
Aastra T	8500	11.000	10.500	10.500	-0.450
Aber dm	25475	15.200	15.000	15.150	-0.050
Aberdeen	39219	7.730	7.510	7.600	-0.040
Abitibi C	2272755	10.770	10.360	10.750	+0.080
Accelio C	25900	3.350	3.000	3.350	+0.180
Acetex	400	6.500	6.500	6.500	0.000
Acktion	300	16.300	16.300	16.300	0.000
Adherex o	156100	0.550	0.480	0.480	-0.070
Adrian o	2000	0.065	0.065	0.065	-0.010
Advantx o	32400	0.225	0.220	0.220	-0.030
Aecon Gr	5000	4.100	4.000	4.050	-0.200
Aeterna f	48962	7.550	7.320	7.500	+0.250
Afton o	9000	0.800	0.700	0.800	+0.130
Agnico E	483451	15.500	14.500	15.500	+0.500
Agrium	315801	15.440	15.160	15.200	-0.300
Agro Pac A	10700	0.530	0.450	0.530	0.000
AimGlobl	13100	0.900	0.850	0.900	0.000
Air Canada	1646413	2.280	2.050	2.230	-0.070
Air Can a f	353952	1.780	1.500	1.600	-0.150
Airboss o	29425	1.100	1.100	1.100	+0.050
Akita A f	100	12.150	12.150	12.150	+0.150
AlarmF o	7100	1.000	0.920	1.000	0.000
Alt Energy	796181	63.820	61.960	63.700	+0.100
Alt Ener p	6745	27.690	27.500	27.690	+0.190
Alcan	870984	49.090	47.510	47.780	-1.520
Alcatel c	68579	21.000	20.090	20.760	+0.820
Aldeavisn o	38900	0.190	0.170	0.190	+0.060
Algo Cent	2700	29.000	28.500	29.000	0.000
Alg steel	24290	0.260	0.240	0.245	-0.005
Aliant	53889	30.480	30.000	30.250	+0.030
Aliant 2 p	62985	25.430	25.250	25.430	+0.230
Alimenta B f	54055	18.950	18.750	18.900	+0.020
Allbanc Sp	12089	44.100	42.010	43.310	-1.430
Allbanc Sp p	2925	26.000	25.810	25.810	0.000
All Ati A	100	13.500	13.500	13.500	0.000
All Ati Bf	40891	14.790	13.560	14.500	+0.770
Allied Oil	5300	2.450	2.420	2.450	+0.250
Altagas	35566	7.900	7.400	7.750	-0.150
Altarex o	12800	2.500	2.380	2.410	0.000
Alternat o	36200	0.385	0.350	0.385	+0.020
America o	5000	0.450	0.420	0.420	-0.030
Amisco I	200	4.350	4.350	4.350	+0.250
Amtele	1033	2.500	2.500	2.500	-0.250
Amves	106234	20.150	19.250	19.400	-0.800
Anderson	80760	39.990	39.930	39.990	+0.090
Andrs WA f	5500	13.300	13.100	13.250	-0.150
Angiotec	36554	69.740	67.250	68.520	-1.620
AnorMed	93322	3.090	2.950	3.060	0.000
Antrim ene j	1666	1.000	1.000	1.000	-0.020
Apex A	88200	2.590	2.580	2.590	+0.010
Arbor B f	1200	12.750	12.750	12.750	0.000
Arcis o	4200	1.700	1.620	1.700	+0.050
Arcis w	3188	0.030	0.030	0.030	-0.030
Arctic Gr o	1000	0.700	0.700	0.700	0.000
Asbestos	1500	3.500	3.000	3.000	-0.250
Ashton	1100	0.860	0.860	0.860	-0.040
Asia o	45500	0.400	0.360	0.400	-0.040
Assante c	5495	6.550	6.500	6.500	0.000
Astral A f	13764	45.000	44.500	44.990	-0.010
Astral B f	100	50.100	50.100	50.100	+3.100
Atco I f	19901	49.000	47.760	47.770	-0.730
Atco 3 p	500	26.550	26.540	26.550	+0.350
Aur Res	42109	2.550	2.450	2.550	-0.050
Aurizon o	7650	0.370	0.370	0.370	0.000
Axcan P	13900	16.610	16.250	16.300	-0.270
Axia Net o	48400	1.030	1.000	1.030	+0.010
Azcar Tec	18900	0.300	0.270	0.280	-0.050
B Split	70	0.000	0.000	0.000	0.000
B Split p	126	26.200	26.200	26.200	+0.050
B Split II	7050	18.450	18.120	18.140	-0.200
B Split IIp	2980	18.900	18.700	18.700	0.000
B2B Tr	15000	7.360	7.300	7.300	0.000
BCE Emer	571028	35.600	32.600	35.490	+3.940
BCE Inc	866310	37.150	36.500	36.930	-0.050
BCE I P	744	25.650	25.550	25.550	-0.200
BCE I S	229700	24.950	24.350	24.950	+0.550
BCE I Y	4500	24.750	24.700	24.750	+0.010
BC Gas	34121	35.090	34.800	34.920	-0.130
BMTC A f	806	12.500	12.250	12.500	-0.250
BNN Sp p	18330	25.850	25.620	25.700	-0.050
BPO Ppty	602	18.100	17.770	17.770	-0.330
BW Tech o	4130	9.900	9.600	9.600	-0.250
Badger	70650	1.280	1.250	1.250	0.000
BakBone	65340	1.600	1.500	1.600	-0.050
Ballard	227846	39.980	37.400	38.650	0.000
Band ore o	112500	0.540	0.480	0.540	+0.050
Bank Mtl	755473	37.350	36.250	37.250	-0.350
Bk Mtl 3p	11500	26.800	26.700	26.700	-0.100
BkMtl b4	100257	25.580	25.550	25.550	-0.050
BkMtl b5	248725	25.000	24.960	25.000	+0.040
Bk Mtl b6	4300	25.540	25.400	25.500	0.000
Bank N S	1435085	47.080	45.550	46.450	-0.540
Bk NS 6p	3535	26.150	26.110	26.140	-0.010
Bk NS 7p	1300	26.750	26.650	26.750	0.000
Bk NS 8p	500	27.300	27.300	27.300	+0.010
Bk NS 9p	3100	27.380	27.360	27.380	-0.120
Bk NS 11p	400	27.050	27.050	27.050	-0.190
BK NS 12 P	41520	24.400	24.300	24.400	0.000
Barick gld	1538425	26.130	24.910	25.900	+0.710
Basis100 o	94768	3.700	3.400	3.560	-0.090
Battery	77523	0.210	0.190	0.210	+0.010
Baytex	432961	4.900	4.750	4.900	+0.150
Belair e o	67600	2.500	2.400	2.500	0.000
Bell C 15p	3550	25.940	25.610	25.650	-0.100
Bell c 17p	4300	25.340	25.210	25.210	-0.090
Bell c 19p	10050	25.600	25.550	25.550	-0.050
Bell C Intl	79782	5.150	4.850	4.920	-0.260
Belzberg o	7300	4.250	3.750	3.750	-0.550
Bema Gl o	354250	0.720	0.640	0.680	+0.050
Benet E o	2675	5.250	5.200	5.200	0.000
Best Pac	14000	1.380	1.320	1.380	+0.060
Bestar	250	0.000	0.000	0.000	0.000
Bidcom I o	50070	0.470	0.370	0.470	+0.070
Big Rock	300	4.700	4.700	4.700	0.000
Biomira	25333	8.170	7.870	8.170	0.000
Bioniche o	1700	2.730	2.680	2.680	+0.030
Bioscrypt	196381	2.300	2.150	2.240	+0.040
Biovail C	319483	76.270	75.210	75.400	-1.800
Bl Hawk o	600	0.110	0.110	0.110	0.000
BlkRock o	21700	1.290	1.210	1.210	+0.010
Boardwl	12785	12.200	11.900	11.900	-0.300
Bocenor Gr	2600	0.350	0.330	0.330	+0.010
Boliden	2369	0.265	0.265	0.265	-0.015
Bombdr A	226234	13.250	12.750	13.000	-0.300
Bombdr B f	3415767	13.150	12.710	13.080	-0.070
Bmbdr 2 p	8247	23.000	22.910	23.000	0.000
Bonavist	147670	28.000	27.200	27.500	-0.200
Boomrng o	36100	3.420	3.140	3.160	-0.090
Boralex A	620	6.500	6.250	6.450	+0.250
Bovar A	112900	0.055	0.050	0.050	0.000
Bow Val j	20300	1.480	1.420	1.450	0.000
Bowater C	1346	71.250	69.000	71.250	-0.500
Bowridge	63400	1.130	1.120	1.130	+0.010
Boyd Gr Ao	1800	1.400	1.200	1.400	+0.300
Bracknel	259450	0.450	0.375	0.410	+0.010
Brmptn A f	90	0.000	0.000	0.000	0.000
Brainium	56000	0.070	0.070	0.070	0.000
Brndselite	407	0.000	0.000	0.000	0.000
Brascan a	186553	26.600	25.700	26.300	+0.050
Brascan 2	2700	17.800	17.650	17.650	-0.150
Brascan 8	6800	23.450	23.150	23.150	-0.300
Brascan 10	39322	25.500	25.220	25.260	+0.060
Breakwtr	333100	0.250	0.220	0.250	+0.025
Bridgept	128107	0.135	0.115	0.115	-0.010
Bridge C o	8500	1.980	1.900	1.980	+0.080
Brookfld P	155436	27.380	26.500	26.900	+0.200
Buhler	188	3.500	3.500	3.500	0.000
Burntsnd	104668	1.620	1.450	1.500	+0.020
Bushmil o	71133	1.200	1.120	1.120	-0.040
Bushmil r	20000	0.005	0.005	0.005	0.000

C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
CAE	466108	8.350	8.120	8.300	+0.050
CCL B f	50848	11.880	11.500	11.520	-0.160
Ccr tech o	10000	0.210	0.210	0.210	+0.010
CFM Maj	3810	8.500	8.450	8.500	+0.400
CGI A f	2910046	9.640	9.300	9.360	-0.340
CHC H a f	41590	16.000	15.250	15.470	-0.530
CI Fund	333343	9.600	9.250	9.480	-0.110
Cmac Ind	930090	39.300	37.210	39.250	+1.000
CML Glob	1627	1.000	0.950	1.000	+0.050
CP Holdrs	39659	57.950	56.640	57.350	-0.750
CP Ships	947057	11.850	11.450	11.700	-0.400
CPI Plast o	52	0.000	0.000	0.000	0.000
Crs Nt u	16200	24.150	24.020	24.100	+0.090
CRS Robot	800	2.740	2.700	2.740	+0.240
CSI wrlss o	24425	1.740	1.700	1.700	+0.080
Cable Sat f	19495	4.040	3.610	3.850	-0.150
Caiader o	23000	0.075	0.070	0.075	+0.005
Caldwel A f	12237	0.950	0.950	0.950	-0.020
Caledonia	63100	0.060	0.060	0.060	+0.005
Calian tech	5390	2.100	1.850	2.100	0.000
CallNet	12300	0.550	0.520	0.550	0.000
CallNet B f	173400	0.400	0.330	0.350	-0.050
Calpine	7189	43.000	41.600	43.000	-1.750
Cambior	108438	0.860	0.820	0.820	-0.030
Cameco	408946	36.850	36.310	36.550	-0.100
Camp Res	44	0.000	0.000	0.000	0.000
Can Ban A	2000	43.070	43.070	43.070	0.000
Can Ban p	10	0.000	0.000	0.000	0.000
Can 3000	51672	4.080	4.000	4.080	+0.080
Can Bread	3901	14.500	14.200	14.500	0.000
Can Life F	354603	45.750	45.050	45.650	-0.350
CS Pete	7000	7.500	7.500	7.500	+0.220
Canadex	1300	1.900	1.900	1.900	+0.050
CBk note	52000	1.600	1.550	1.600	+0.060
Cdn Crude	1950	5.800	5.800	5.800	-0.100
C 88 Eng	30891	2.280	2.200	2.260	+0.060
Cdn Exp f	2837	0.900	0.900	0.900	-0.050
Cdn fin	1500	30.250	29.460	30.250	-0.200
CG Invest	4023	8.430	8.100	8.100	-0.300
CG inv w	400	3.550	3.550	3.550	-0.170
C Hunter	7182674	52.270	52.000	52.150	-0.080
C hydro o	292400	2.100	2.000	2.000	-0.060
CI Bk Com	1117291	51.350	50.150	51.000	-0.650
CIBC 14	25000	27.000	27.000	27.000	0.000
CIBC 15	3250	26.450	26.350	26.400	-0.200
CIBC 17	900	26.500	26.500	26.500	+0.350
CIBC 18	77625	25.300	25.000	25.100	+0.100
CIBC 19	7830	25.400	25.250	25.250	-0.150
CIBC 21	4500	27.600	27.490	27.500	+0.100
CIBC 23	2100	25.950	25.950	25.950	-0.150
C Medical	19230	17.750	17.500	17.750	0.000
CN Rail	232925	62.250	60.270	61.000	-1.930
Cdn Nat Res	191477	43.950	42.110	43.700	-0.300
CP Rail	583235	27.850	26.910	27.720	-0.130
C Superior o	10050	1.640	1.590	1.630	+0.040
Cdn Tire	200	40.500	40.500	40.500	+1.500
CTire A f	196383	22.400	21.900	22.120	-0.130
CUtil A f	15418	53.500	51.500	53.000	-0.010
CUtil ser r	200	24.500	24.500	24.500	-0.250
Cdn Ws Bk	2704	28.350	27.860	28.150	-0.100
Cdn World	1000	3.250	3.250	3.250	0.000
Canam A f	6161	7.950	7.500	7.950	+0.050
Canarc o	15000	0.130	0.130	0.130	0.000
Canbras	3000	2.400	2.100	2.400	+0.300
Canfor	27240	9.500	9.020	9.100	-0.280
Cangene	1550	6.050	6.000	6.050	-0.050
Canlan Ice	6666	0.045	0.045	0.045	+0.005
Canmine o	76400	0.450	0.400	0.400	-0.030
Canwst n v	360	9.480	9.250	9.250	-0.400
Canwest G f	249848	9.600	9.270	9.500	+0.040
Cap Gain y	995	25.950	25.300	25.950	-0.050
Cap Gain e	400	15.200	15.200	15.200	-0.300
Cara	2200	6.250	6.000	6.200	+0.200
Cara A f	38065	5.400	5.200	5.300	0.000
Cardiom o	22200	0.650	0.560	0.640	+0.020
Cars4u	12500	0.260	0.240	0.240	0.000
Cascades I	716367	8.250	8.100	8.240	0.000
Cassiar o	10000	0.150	0.150	0.150	0.000
Cavell En	47400	0.950	0.910	0.940	+0.040
Cedara sft	47750	1.280	1.200	1.200	0.000
Celestica	1386215	56.300	53.350	56.220	-0.580
Cell Loc o	313141	1.270	0.960	1.100	-0.100
Centrinity	1270872	0.700	0.380	0.540	-0.160
Centurion o	29800	0.470	0.460	0.460	0.000
Certicom	347216	1.860	1.680	1.850	0.000
Chain e o	51600	0.800	0.780	0.800	+0.050
Canel R	77	0.000	0.000	0.000	0.000
Chaptr O o	1150	0.650	0.650	0.650	-0.090
Chateau A f	1300	4.000	3.800	3.800	+0.050
Chemtr u	26020	11.090	10.790	11.090	+0.150
Chesbar o	29000	0.080	0.070	0.070	0.000
CHUM	300	53.250	53.250	53.250	-5.000
CHUM B f	586	60.000	59.940	59.940	+1.940
Churchill	3125	2.840	2.800	2.800	+0.100
Cinram	14200	3.700	3.650	3.650	-0.050
Cintech o	1833	0.890	0.890	0.890	+0.090
Citadel S u	12140	24.850	24.650	24.650	-0.250
Clairvest	200	4.800	4.800	4.800	-0.100
Clarica	149860	47.490	46.400	47.250	-0.250
Clarica p	1500	27.040	27.040	27.040	-0.060
Claude R	68514	0.510	0.490	0.510	+0.010
Clearly C	1641	1.000	0.750	0.900	-0.350
Clublink	2600	5.650	5.350	5.650	+0.150
Co Steel	53500	2.230	1.650	2.020	+0.370
Cogco cble f	3700	23.610	23.270	23.270	-0.480
Cogeco f	2805	22.250	21.850	22.050	+0.110
Cognicase	40602	5.690	5.460	5.500	-0.190
Cognos	222751	26.000	25.170	25.600	-0.380
Com Dev	113967	2.540	2.330	2.350	-0.090
Comaplx	400	0.000	0.000	0.000	0.000
Command	612100	3.400	3.300	3.400	+0.100
Comunic o	1500	0.400	0.400	0.400	0.000
Compton	276258	4.180	3.990	4.100	-0.050
Concert i	3745	8.100	7.950	8.100	0.000
Concord p	4500	1.350	1.180	1.180	0.000
Conoco 1 p	170463	4.480	4.400	4.450	+0.030
Conor Pac o	1000	0.110	0.110	0.110	+0.010
Cons Ppty	1210523	0.260	0.240	0.260	+0.010
Con Pkg	202585	0.050	0.040	0.040	+0.010
Continentl o	11000	0.840	0.750	0.800	+0.030
Contrns A f	2047	14.500	14.000	14.500	+0.750
C onjuch o	215	5.300	5.300	5.300	0.000
Coolbrnd	23550	1.730	1.700	1.720	0.000
Corby	1300	64.750	63.000	63.500	+0.500
Coreco I	532	5.250	5.250	5.250	+0.250
Corel	139557	3.650	3.370	3.460	-0.090
Coretec	168136	3.000	2.850	2.850	0.000
Crner Bay o	39320	1.500	1.410	1.500	+0.070
Corriente o	700	0.000	0.000	0.000	0.000
Corus B f	4656	26.740	25.600	26.700	+0.830
Cossette f	580	12.250	12.250	12.250	-0.650
Cott	317365	22.450	21.950	22.100	-0.300
Counsel	16103	3.000	2.980	3.000	0.000
Creo Prod	23961	16.100	15.190	15.710	-0.270
Crew D o	16840	0.540	0.500	0.540	+0.010
Crosof o	35500	1.100	1.000	1.000	0.000
CLife I A	4033	27.700	27.400	27.400	-0.300
Cryocath	1700	5.250	5.200	5.250	+0.100
Cryptolog	149349	23.660	17.970	22.110	+3.120
Crystalx o	7505	2.000	1.920	1.920	+0.120
Cumberl o	3000	0.950	0.900	0.950	+0.100
Cyberplx o	121200	0.300	0.230	0.280	+0.030
Cygnal o	2000	2.200	2.200	2.200	+0.100
Cymat o	1140	2.950	2.850	2.850	-0.140
Cytovx a o	5400	2.740	2.600	2.740	+0.240

D à F

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
DC Diagn o	358495	0.560	0.550	0.550	-0.010
Daimlerch	1400	55.000	53.590	53.590	-0.880
Dalsa	200	4.650	4.650	4.650	+0.150
Danier L f	50000	10.500	10.500	10.500	+0.500
Datamark	2000	3.200	3.200	3.200	-0.040
Datamiro	2800	7.100	6.500	7.050	-0.040
Datawest o	6000	1.350	1.250	1.250	-0.050
Decoma A f	5000	11.000	10.650	10.700	-0.050
Delrina ex	100	75.000	75.000	75.000	+1.340
Denison	118835	0.130	0.120	0.120	-0.010
Denning	500	4.190	4.190	4.190	+0.080
Derlan	2020600	1.650	1.400	1.600	+0.200
Descarte	181604	7.380	7.000	7.100	-0.250
Desjrdn A p	2000	25.700	25.350	25.650	-0.050
Destiny R	1725	0.390	0.390	0.390	+0.010
Devine E o	2400	0.200	0.200	0.200	0.000
Devlan o	1000	2.300	2.300	2.300	-0.100
Dua net b	220	21.250	21.250	21.250	-0.700
Diagnocur o	16100	0.900	0.820	0.900	+0.050
Diamond F o	10914	0.690	0.650	0.650	-0.020
Diamwork o	500	0.570	0.570	0.570	0.000
Diaz res cl a	4500	0.480	0.400	0.480	+0.030
Diaz res cl b	500	0.430	0.430	0.430	+0.030
Dimethad	61047	4.290	4.010	4.280	+0.180
Dion Ent o	20200	0.250	0.210	0.250	+0.010
Diversfd p	25500	26.750	26.750	26.750	+0.150
Dofasco	106287	24.200	23.150	23.260	-0.390
Dofasco 46	100	93.250	93.250	93.250	+1.900
Doman B f	229630	0.390	0.300	0.390	+0.090
Domco Inc	820	4.950	4.950	4.950	0.000
Dom Citrus	2000	1.200	1.200	1.200	0.000
Domtar	486282	12.800	12.300	12.800	+0.050
Dorel B f	108378	27.980	27.200	27.850	-0.150
Draxis	6700	2.960	2.900	2.900	-0.030
Drug Royal	48050	2.250	2.150	2.200	+0.080
Dundee A f	23374	14.840	14.600	14.840	-0.010
Dundee P A	5300	9.400	8.900	9.400	+0.200
Dunde P w	400	0.000	0.000	0.000	0.000
Dundee Re	375	12.600	12.600	12.600	-0.500
Dundee We	1600	4.950	4.750	4.950	+0.450
Dupont A	105276	23.000	21.990	22.010	-0.990
Dynacare	40	0.000	0.000	0.000	0.000
Dynasty C o	15000	0.280	0.250	0.280	+0.030
Dynatec	3000	0.215	0.215	0.215	0.000
Dynetek o	8900	2.800	2.800	2.800	+0.100
E-L Fin	280	204.000	204.000	204.000	-11.000
EGI Can	124262	12.050	11.250	11.250	-1.050
EMJ Sys	1000	3.600	3.600	3.600	0.000
Eagle P	3000	0.200	0.200	0.200	+0.040
Eastmain o	10000	0.220	0.220	0.220	+0.020
Echo Bay	33000	1.010	0.960	0.960	-0.030
Econ Inv	400	41.000	40.150	40.150	-0.590
Ecopia b o	47884	1.650	1.410	1.500	-0.010
Ecuadorm o	10700	1.000	1.000	1.000	+0.070
Edsiptch o	74530	0.600	0.580	0.600	-0.020
Eiger Tec o	200800	0.445	0.400	0.410	+0.005
Eldorado	132100	0.315	0.290	0.305	+0.015
Elctrfl	5388894	0.750	0.320	0.380	-0.320
Electrnic o	121000	0.550	0.450	0.490	-0.010
Eli Eco o	16000	0.650	0.610	0.650	+0.030
Elk Point	100425	4.620	4.380	4.530	-0.070
Emco	2904	4.490	4.300	4.300	+0.100
Emera inc	137152	17.700	17.410	17.590	+0.010
Empire A f	3260	36.500	35.770	35.770	+0.510
Enbridge	299794	44.500	43.700	44.500	-0.500
Enbridge p	6386	26.000	25.350	26.000	+0.600
Enbrid 760	13870	26.250	26.000	26.230	+0.030
Enbridge 8	6150	27.000	26.500	26.500	-0.500
Encounter	26500	1.230	1.200	1.230	0.000
Enerflex	9262	19.750	19.500	19.500	-0.150
Energy Nt	3000	0.520	0.520	0.520	-0.020
Energy sv u	28715	15.150	14.600	15.150	+0.270
Enrplus w	10550	0.650	0.560	0.650	0.000
Enghouse	3400	8.200	7.900	7.910	-0.090
Enserco E	9132	12.000	11.620	11.850	+0.100
Ensign res	232483	13.800	13.250	13.270	-0.170
Ensource	2425	5.500	5.100	5.250	-0.150
Envoy	22320	2.090	1.700	1.920	-0.130
Epic Data	10900	0.650	0.620	0.620	0.000
Equato E o	211286	2.850	2.700	2.710	-0.160
Etruscan o	30688	0.270	0.240	0.270	+0.030
Eurogas o	200	0.000	0.000	0.000	0.000
Exall o	5000	0.200	0.200	0.200	0.000
Exfo elec	106434	18.320	16.890	18.300	+0.740
Extendi	1200	7.400	7.210	7.210	-0.100
Extend A f	394350	7.490	7.160	7.300	-0.200
Extend 2 p	100	26.500	26.500	26.500	+0.750
FPI Ltd	3050	10.400	10.010	10.400	+0.400
Fahnstk A f	1201	38.790	38.750	38.790	+0.040
Fairfax f	13283	222.000	217.000	219.500	+0.500
Fairfield	77000	0.250	0.200	0.250	+0.060
Fairmont	900584	29.200	28.860	29.120	-0.220
Falcnbrg	68015	15.200	15.000	15.130	-0.120
Fantom	2315000	0.150	0.075	0.095	-0.055
Farallon o	19000	0.550	0.500	0.550	0.000
Finan ser	2540	25.200	25.050	25.200	+0.200
Finan ser e	2100	25.000	25.000	25.000	0.000
Finning	259768	20.000	19.650	19.660	-0.340
F Calgary o	36375	0.730	0.670	0.730	+0.010
F Capital	1340	12.100	11.850	11.850	+0.100
F Dynsty o	5600	0.030	0.030	0.030	0.000
F Quant o	32709	2.310	2.300	2.300	-0.030
Ftservice f	1660	36.990	36.010	36.990	+0.020
Forbes	33725	2.980	2.770	2.800	+0.050
Fording	401981	23.950	23.400	23.400	-0.550
Formatn o	6400	0.350	0.300	0.350	-0.010
F Knox o	2800	0.800	0.800	0.800	-0.050
Fortis Inc	13706	43.950	43.500	43.510	-0.240
Forzani A	15488	9.200	9.000	9.200	0.000
F Season	121931	64.250	59.730	61.350	-3.670
Franco	524621	22.500	21.250	22.290	+1

Air Canada manquera de liquidités

Un an suffira à épuiser ses réserves, selon des analystes

TORONTO (PC)

Air Canada pourrait se retrouver à court de liquidités l'année prochaine, selon des analystes qui scrutent attentivement la situation financière du transporteur à la lumière du fort ralentissement qui touche l'ensemble de l'industrie.

Même si la direction d'Air Canada affirme qu'elle dispose d'environ 1 milliard $ en liquidités et crédits disponibles, quelques analystes s'interrogent sur le temps qu'il faudra au transporteur pour épuiser cette réserve, compte tenu de la baisse de ses revenus, de l'opposition des syndicats aux mises à pied ainsi que de la réticence du gouvernement fédéral à allonger les milliards que réclame le transporteur.

«Nous estimons, selon les conditions actuelles, que ce montant (1 milliard $) permettra la poursuite des activités pour une période de 12 mois», a déclaré Eric Beauchemin, un analyste de la firme de notation de crédit Dominion Bond Rating Service.

Des analystes sont pessimistes sur les capacités d'Air Canada de passer à travers la prochaine année.

archives Presse canadienne

«Nous portons une attention particulière aux paiements qu'ils devront effectuer au cours des prochains mois, par rapport aux liquidités dont ils disposent ainsi qu'aux profits qu'ils pourraient dégager de leurs activités», a-t-il ajouté.

Dans une analyse rendue publique vendredi, M. Beauchemin dit s'attendre à ce que les liquidités sortent des coffres d'Air Canada à un rythme accéléré au cours des deux trimestres s'échelonnant entre les mois d'octobre et de mars.

Le transporteur devra aussi rembourser quelque 330 millions $ de dettes au cours du trimestre de juillet à septembre 2002, a précisé l'analyste.

Moody's Investor Services, une agence new-yorkaise de notation de crédit, ainsi que la firme de courtage Scotia Capital en sont venues à des conclusions semblables dans des analyses publiées cette semaine.

Des solutions

Dominion Bond Rating Service croit pour sa part que la direction d'Air Canada cherchera des moyens d'amasser de l'argent pour accroître ses liquidités.

«L'échec de leur tentative d'amasser plus de liquidités ou l'absence d'une aide financière importante de la part du gouvernement pourraient avoir un impact sur la viabilité de l'entreprise», écrit l'agence.

La marge de manoeuvre d'Air Canada est réduite, compte tenu de sa dette à long terme de 4,4 milliards $ ainsi que d'engagements à long terme de 5,2 milliards $ pour la location d'appareils, en date du 30 juin.

La direction pourrait vendre certains de ses appareils, mais comme l'a souligné un analyste américain sous le couvert de l'anonymat, «les avions n'ont présentement aucune valeur» sur le marché.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
T.g.s. Pro	1500	1.500	1.500	1.500	0.000
TH Res o	51000	0.030	0.030	0.030	0.000
TD split	9091	22.500	21.950	22.100	-0.200
TD split a	8900	15.350	15.200	15.250	-0.050
Td t300 c i f	2200	27.150	26.740	27.150	+0.750
Td t300 indx	250	23.080	23.080	23.080	-0.510
TD Water	416896	14.400	14.200	14.350	-0.100
TCT Log o	70500	0.150	0.140	0.150	0.000
TLC Laser	8350	3.950	3.820	3.950	-0.040
TRP NT	6500	4.740	4.350	4.350	-0.350
TVA Gr Bf	6200	10.000	9.350	9.500	-0.400
TVX Gold	682555	0.720	0.670	0.710	+0.010
Tahera o	406400	0.130	0.120	0.120	-0.005
Taiga Fort	390	10.500	10.500	10.500	0.000
Talisman	706681	58.850	57.530	57.990	-1.150
Teck Com A	100	11.000	11.000	11.000	-1.100
Teck B f	245489	10.950	10.550	10.620	-0.230
Tecsys o	900	1.020	1.010	1.020	-0.040
Teknion f	8411	9.850	9.500	9.500	-0.200
Telco spl p	725	25.510	25.510	25.510	-0.100
Telepanl o	36000	0.220	0.200	0.200	-0.010
Telesys I f	212389	0.640	0.550	0.550	-0.030
Telus corp	273105	20.350	19.500	20.000	-0.600
Telus C Af	256213	19.050	18.100	18.700	-0.050
Telus 121	800	21.850	21.750	21.850	+0.800
Tembec	496838	10.030	9.400	9.900	-0.050
Tenke Mng	5340	0.530	0.420	0.530	+0.120
Tesco	25001	9.900	9.490	9.850	-0.050
Tesma A f	1600	29.170	28.500	28.500	-0.610
Tesoro o	436400	0.070	0.060	0.060	-0.010
Tex Cap p	1200	39.250	38.850	39.000	-0.250
Theratech	9264	9.400	9.060	9.070	-0.280
Thirty Five	1995	21.250	21.000	21.250	-0.750
Thirty F p	32492	25.100	24.850	25.000	-0.100
Thistle M o	500	0.150	0.150	0.150	-0.020
ThomCor	269310	49.250	47.510	48.450	+0.100
Thom Cor V	658	24.700	24.400	24.400	-0.300
360netwk f	3822284	0.200	0.150	0.165	-0.040
Thunder E	10700	3.250	3.000	3.010	-0.240
Thundrm o	1166	0.120	0.120	0.120	0.000
Tikal R o	15200	0.800	0.750	0.760	0.000
Timbr stp u	165480	11.760	11.500	11.500	-0.260
Tiomin o	55100	0.250	0.210	0.250	+0.050
Tiverton o	21000	0.250	0.240	0.240	-0.025
Tonko D o	1700	2.900	2.900	2.900	0.000
Toromont	1400	18.250	18.000	18.200	+0.100
Tor Dm Bk	1203827	37.100	36.500	37.000	0.000
Td Bk	11751	25.800	25.710	25.800	0.000
TD Bk K	1600	26.720	26.680	26.720	+0.040
Torstar B f	42363	17.500	17.100	17.250	-0.050
Total Ener	8300	1.840	1.820	1.820	+0.020
Total en w	5000	0.500	0.480	0.500	+0.050
TrAlt corp	385157	22.900	21.900	22.150	-0.780
TrAlt c 74	3985	25.850	25.550	25.550	-0.240
TrAlt c 815	7090	26.250	26.100	26.150	-0.130
Transat at	13387	5.750	5.500	5.750	+0.200
TrCan PL	729799	20.590	20.300	20.590	+0.060
TrP 1st U	1369	48.700	48.490	48.700	+0.280
TrP 1st Y	34938	48.700	48.400	48.600	-0.150
Transforc	400	1.850	1.850	1.850	-0.100
Tr Glob w o	7500	0.010	0.010	0.010	0.000
Travelby of	472000	0.030	0.025	0.025	0.000
Tri Vison o	24000	0.230	0.210	0.210	-0.020
Tri White	3000	2.020	2.020	2.020	-0.050
Trican Well	17303	17.000	16.300	16.300	-0.350
Trilon A	21026	13.950	13.500	13.650	-0.290
Trilon Fin l	900	17.750	17.750	17.750	-0.100
Trlon Fin w	7833	2.660	2.500	2.500	+0.190
Trinidad	1000	1.700	1.700	1.700	+0.050
Trinorth f	19500	0.265	0.225	0.225	-0.040
Trizec Ha	95717	28.000	27.300	28.000	+0.250
Trojan tech	16333	7.750	7.250	7.250	-0.250
Tudor o	1000	0.450	0.450	0.450	-0.050
Tundra S	52112	9.950	8.510	9.100	+0.500
Turbo g	21400	3.100	2.800	3.100	+0.200
Tusk Enrgy	11500	0.850	0.810	0.810	-0.040
Twin Mng j	28500	0.430	0.410	0.420	-0.020
Uts Energy	49241	1.600	1.450	1.450	-0.000
Ultra Pet	17725	7.950	7.300	7.500	-0.100
UNI selct	12385	13.500	13.250	13.250	-0.500
Unibroue f	100	7.750	7.750	7.750	+0.250
Un Corp	438	37.000	37.000	37.000	-0.300
United Gr	567	12.260	12.260	12.260	+0.010
United g a	5	0.000	0.000	0.000	0.000
United Inc	1000	1.470	1.470	1.470	0.000
Utilicorp	10	0.000	0.000	0.000	0.000
Utility C	800	41.000	41.000	41.000	0.000
VHQ Ent o	7275	2.190	1.900	2.190	-0.010
Van Houtt f	24126	26.700	26.000	26.500	-0.200
Vasogen	72574	7.000	6.670	6.980	+0.010
Vector	7400	5.150	5.000	5.000	+0.050
Ventus engy	27300	4.000	3.800	3.850	0.000
Vermilion	37362	10.300	10.100	10.100	-0.100
VHorn A f	1900	4.400	4.400	4.400	0.000
Vicery R	12750	0.175	0.145	0.145	0.000
Vincor I	70395	17.000	16.750	16.750	-0.150
Virginia o	15448	0.540	0.490	0.540	+0.040
Virtek vis o	42580	1.800	1.650	1.650	-0.100
Vista Gld	10500	0.135	0.130	0.135	+0.005
Vitran A	800	3.940	3.800	3.940	+0.040
Vivendi u	1145	73.590	73.060	73.590	-0.330
Vivent b o	16000	0.180	0.170	0.170	-0.030
Voice mobi o	2200	0.550	0.550	0.550	0.000
WFI ind o	2000	1.850	1.850	1.850	-0.130
Wajax	9500	4.750	4.600	4.600	-0.150
Wall Fin	750	3.260	3.260	3.260	-0.740
Wallbrdg o	22000	0.260	0.240	0.260	-0.080
Weda bay o	14300	0.210	0.210	0.210	-0.010
Wenzel Dw	8700	0.800	0.750	0.750	-0.050
Wescam	21650	5.450	5.100	5.150	-0.190
Wescst A f	7446	44.900	44.450	44.500	-0.400
Wst Frasr	402	32.000	31.000	31.000	+0.550
Westaim	61852	5.000	4.800	4.900	-0.100
Wcoast E	576149	41.400	40.750	41.400	+0.010
Wcoast 2 p	44600	26.500	26.250	26.270	+0.010
Wcoast 5 p	1600	25.050	25.000	25.050	+0.050
Wcoast 7 p	2425	24.900	24.750	24.750	0.000
Wcoast 8 p	5750	24.990	24.850	24.990	+0.040
W Copper o	1500	0.710	0.700	0.710	+0.010
Wstrn oil	485902	17.000	16.000	17.000	+0.750
-wstrn O rt	4391095	0.360	0.300	0.360	+0.040
Westfort o	245500	0.330	0.225	0.325	+0.095
Westjet air	46919	17.000	16.800	16.820	-0.180
Westmins	78700	2.120	1.700	1.800	-0.350
Weston	96629	98.500	96.500	98.500	+1.000
Westport	37223	5.400	5.110	5.200	-0.200
Weyerhae	934	80.500	79.600	80.200	-0.300
Wheaton o	127916	0.640	0.590	0.600	-0.030
Wi-Lan	118516	1.490	1.320	1.450	+0.080
Winpak	2693	67.000	65.050	66.000	-1.000
Wireless o	34400	2.200	2.050	2.200	+0.140
World Hrt	9540	6.400	5.550	6.100	+0.410
Xenos Gr o	3000	1.380	1.280	1.380	-0.070
Xerox A p	400	17.750	17.750	17.750	-0.750
Xillix	8800	0.430	0.410	0.430	+0.010
Xplore tec o	43800	4.250	4.000	4.250	0.000
YMG Cap	200	2.600	2.600	2.600	0.000
Yamana o	115000	0.140	0.125	0.130	-0.030
Yorbeu A o	121375	0.230	0.190	0.190	+0.025
Zi Corp	18620	8.920	8.420	8.920	+0.170
Zargon	34950	6.800	6.750	6.800	+0.050
Zarlink S	291351	12.990	12.250	12.330	-0.420
Zarlink S p	12300	25.200	25.000	25.200	+0.150
Zenon o	12256	14.850	13.810	14.150	-0.700
Zenon A op	5300	10.250	9.850	9.850	-0.400
O1 Comun o	51500	0.590	0.520	0.590	0.000
DEBENTURES					
Bell Canl d	571	88.000	87.000	88.000	0.000
CPL 06 d	50	105.000	105.000	105.000	0.000
CWB A d	173	103.000	103.000	103.000	0.000
Clublink d	24	64.600	64.600	64.600	-0.900
Co Steel d	205	30.000	28.000	30.000	+2.000
Emco Db	205	67.950	67.000	67.950	+0.950
F Cap 7.5d	23	97.000	97.000	97.000	-1.950
F Cap 8.5d	19	97.000	97.000	97.000	0.000
F Cap 7.875	16	92.000	92.000	92.000	+2.000
F Cap 7d	20	80.000	80.000	80.000	0.000
F Cap 7.25d	70	82.000	80.000	80.000	-2.000
Holing Cn u	5300	1.950	1.950	1.950	0.000
Kpch P u	38455	7.000	6.860	6.860	-0.040
Mcknz M u	500	6.900	6.900	6.900	0.000
MultiMng u	1000	2.310	2.310	2.310	+0.010
Revenue d 7	2558	98.950	94.050	98.750	+1.250
Rio Alg db	10	101.300	101.300	101.300	-2.300
Sherrit D	912	74.500	74.100	74.250	-0.250
Superir db	152	105.500	104.000	105.500	0.000
Teck deb	90	53.510	53.500	53.510	-1.490
Telesys I d	10	25.000	25.000	25.000	-2.000
Telus db	281	95.000	94.500	94.500	-0.500
DEBENTURES IN US FUNDS					
Hurican n	500	94.250	92.250	92.250	+0.250
PARTNERSHIP UNITS					
AGF Mstr u	3139	5.800	5.520	5.520	-0.480
Amalga u	968	3.200	3.200	3.200	-0.030
CI Master u	1660	5.210	5.050	5.050	-0.160
F Chicago u	74400	9.100	8.910	9.040	+0.040
Gaz Mtro u	19058	16.950	16.760	16.950	+0.100
Global Ip u	1365	1.150	1.080	1.080	-0.060
Holing Cn u	5300	1.950	1.950	1.950	0.000
Kpch P u	38455	7.000	6.860	6.860	-0.040
Mcknz M u	500	6.900	6.900	6.900	0.000
MultiMng u	1000	2.310	2.310	2.310	+0.010
Public St u	350	16.500	16.500	16.500	0.000
TrAlta P u	34045	8.790	8.620	8.700	-0.050
TrCan pw u	52884	30.840	30.800	30.840	+0.040
Triax R u	14400	6.200	6.000	6.000	-0.230
Triax u ii	7900	9.250	9.250	9.250	0.000
RESALE RESTRICTED					
TRUST UNITS					
APF En u	50454	10.540	10.300	10.380	-0.070
ARC En u	344360	11.740	11.310	11.380	-0.070
ARC Str u	3800	2.850	2.790	2.790	-0.030
Aberdeen u	16695	25.230	25.000	25.100	-0.050
Acclaim u	35153	3.890	3.700	3.700	-0.150
Advantage f	96269	8.290	7.910	7.950	-0.280
Algonq P u	248695	9.820	9.730	9.750	+0.020
Am incom u	3675	18.000	17.750	17.750	-0.400
Ameristr u	200	19.700	19.700	19.700	+1.200
Atlas Cu	34063	10.850	10.500	10.650	+0.050
BPI Glo u	21516	9.750	8.700	8.700	0.000
CPL u	37860	14.000	13.950	14.000	+0.060
CRS III u	1345	28.250	28.000	28.250	+0.250
C Trust un	3535	8.300	8.300	8.300	+0.050
C Aptmnt u	21995	14.140	13.910	14.120	+0.020
Cdn Hotel u	15117	7.900	7.700	7.700	-0.100
COil Snd u	105653	41.250	40.650	40.970	-0.280
CR estate u	50622	12.900	12.670	12.750	+0.020
Cdn Res u	1200	8.500	8.500	8.500	0.000
CRes li u	8100	10.300	10.250	10.300	+0.050
Citadel u	11288	9.750	9.500	9.650	-0.150
Citadel H u	2112	25.800	25.700	25.700	+0.340
Citadel tr u	183	27.550	27.550	27.550	-0.700
Cominar u	65462	11.100	11.000	11.060	+0.060
Comstat un	500	7.250	6.750	7.250	+0.500
DDJ Cdn u	10957	17.750	17.250	17.450	0.000
Digital W u	11840	6.150	6.000	6.150	-0.100
Diversf U u	500	26.010	26.010	26.010	+0.010
Enrpls G u	90408	26.050	25.370	25.780	-0.220
Enervst u	67745	6.590	6.490	6.590	-0.010
Firm Cap u	500	9.100	9.100	9.100	+0.100
F Asia u	4256	6.000	5.920	5.950	-0.300
F Prem u	5471	24.580	24.350	24.350	-0.050
FPrem us u	3722	22.000	21.500	22.000	+0.010
FPrm o u	6000	9.110	9.010	9.010	-0.110
Freehold u	15241	9.490	9.370	9.480	-0.020
Global Pls u	1690	19.950	19.900	19.950	+0.450
GL Hydro u	9590	13.450	13.160	13.450	+0.100
H&R u	49981	13.230	13.100	13.220	+0.050
HCare bio u	500	5.150	5.150	5.150	0.000
IAT Air u	14529	11.000	10.600	11.000	+0.400
Income Fn u	500	23.850	23.850	23.850	+0.300
Ig5s	32410	28.200	28.100	28.200	+0.050
Ig10s	2595	26.650	26.600	26.650	0.000
KMS pwr u	3362	7.150	6.900	7.150	+0.200
Labrador u	22328	13.000	12.700	12.700	-0.300
Legacy H u	71190	7.450	7.250	7.450	+0.050
Mcknz Inc U	300	7.490	7.490	7.490	0.000
Maxim u o	45339	4.560	4.480	4.500	0.000
Midfield h u	2000	6.750	6.690	6.750	+0.150
Morgrd u	16315	8.300	8.200	8.200	-0.010
Multi Fnd u	5000	5.150	5.150	5.150	-0.100
NAL Oil u	80406	9.250	9.100	9.100	+0.010
NCE En u	59150	3.250	3.200	3.240	+0.030
NCE Ptr u	69147	14.900	14.350	14.500	-0.300
N altamir u	3220	9.500	9.230	9.230	-0.220
New Mill u	147	9.750	9.750	9.750	+0.200
Newcstl u	801	18.000	18.000	18.000	0.000
North Wst u	13403	16.150	15.900	15.900	-0.200
Northland u	31622	10.700	10.500	10.700	+0.200
Oceanex u	1700	10.900	10.900	10.900	0.000
PRT For u	251	9.900	9.900	9.900	+0.200
Pembina u	147929	10.300	10.200	10.210	-0.080
Pngrwth u	94097	17.100	16.550	17.000	+0.150
Primwst u	506111	7.440	7.230	7.310	-0.080
Pro-ams	30210	22.800	22.260	22.800	+0.050
Pro-ams tr	36771	23.640	23.080	23.640	+0.090
Providnt u	52681	10.100	9.980	10.040	-0.060
Request un	41175	4.990	4.900	4.930	-0.010
Residentl u	12066	14.500	14.250	14.300	0.000
Retirmnt u	75394	11.980	11.800	11.980	-0.010
RioCan u	258630	11.500	11.410	11.470	-0.010
Rogers S u	7348	4.400	4.250	4.350	+0.050
Ryl Host u	43949	5.700	5.410	5.700	+0.150
SCI u	3912	10.980	10.800	10.800	0.000
Sentry BC u	3926	24.250	24.100	24.250	+0.100
Sentry d u	77969	4.190	4.100	4.180	+0.080
Sentry g u	7120	24.750	24.500	24.550	-0.300
Shininbk u	61460	14.000	13.750	13.810	-0.090
Sixty Pls u	2800	23.900	23.200	23.900	0.000
Summit u	143526	13.380	13.180	13.350	+0.130
Superior u	47203	16.480	16.250	16.400	0.000
Taylor ngl	2500	5.000	4.950	5.000	0.000
Triax car u	800	22.250	22.020	22.020	-0.430
Triax tec u	12232	19.000	18.500	19.000	+0.280
RiaxC iii u	28715	23.200	22.260	23.000	0.000
Triax u	8364	8.200	8.100	8.200	+0.050
Viking u	171996	6.980	6.800	6.860	-0.130
Wardley un	8000	0.700	0.700	0.700	0.000
Westshor u	33999	5.440	5.300	5.400	0.000
World st u	501	14.420	14.250	14.250	-0.450
Years tr u	14100	24.150	24.000	24.000	-0.140
TRADED IN US FUNDS					
OT Exch	224	31.770	31.770	31.770	-0.330
CIBC 20	2592	26.850	26.750	26.750	0.000
CIBC 22	1400	27.900	27.850	27.850	-0.050
CIBC 16p	2700	27.040	26.900	26.900	+0.090
Cariben U	500	11.720	11.720	11.720	+0.100
Cariben 2 p	300	101.000	100.500	101.000	+0.950
European o	100	0.000	0.000	0.000	0.000
Inco E p	51775	43.000	42.620	43.000	0.000
Ry Bk I	29126	25.300	25.290	25.290	-0.040
Ry Bk K	6731	26.850	26.610	26.850	0.000
Ry Bk P	1400	27.000	26.900	26.950	-0.050
SNP Cap	27300	9.500	8.760	8.800	-0.300
SNP Cap p	28375	25.800	25.600	25.800	+0.200
Sideware o	250	0.000	0.000	0.000	0.000
TD Bk G	5901	26.050	25.860	25.860	-0.140
TrAtlant o	535400	0.025	0.025	0.025	0.000
OTHER DEBT. SECURITIES					
Atlas C d	198000	126.000	125.000	126.000	+1.000
Bus DvE1	5300	7.860	7.860	7.860	+0.040
NCE En/R	3000	100.060	100.060	100.060	+0.020

Économie

Pékin veut rentabiliser ses Jeux olympiques

Marie Tison

MONTREAL (PC)

La ville de Pékin veut tirer des leçons de l'expérience des différentes villes hôtes des Jeux olympiques, notamment de Montréal.

Pékin voudrait notamment que les Jeux olympiques de 2008 dégagent des revenus importants. Elle tient aussi à trouver dès maintenant une nouvelle vocation pour son stade olympique après la tenue des jeux.

C'est ce qu'a déclaré le maire de Pékin, M. Liu Qi, au cours d'une entrevue avec des journalistes montréalais hier à la suite d'une allocution prononcée devant le World Trade Center de Montréal.

M. Liu est à Montréal dans le cadre de la semaine culturelle de Pékin, qui se terminera le 21 octobre prochain.

hier matin, M. Liu a rencontré des membres du comité organisateur des Jeux olympiques de Montréal pour discuter de leur expérience.

Les Jeux olympiques de 1976, qui devaient s'autofinancer, ont plutôt donné lieu à un déficit important qui n'a toujours pas été totalement épongé.

Une femme passe devant des mannequins qui supportent une affiche publicitaire faisant la promotion des Jeux olympiques de 2008.

photo Associated Press

«Je pense que les temps ont changé et que la situation s'améliore sans cesse, a déclaré M. Liu aux journalistes. La ville de Pékin a l'intention de tirer leçon de tous les Jeux olympiques de l'histoire.»

Préparer l'après-jeux

Il a insisté sur l'importance de bien contrôler les dépenses durant les compétitions. «J'ai vraiment la confiance et l'espérance de pouvoir contrôler au mieux le problème du financement», a-t-il déclaré.

Il a indiqué qu'il fallait également commencer à préparer l'après-jeux. «Pékin a l'intention de faire des projets sur la réutilisation du stade sportif après 2008», a-t-il déclaré.

Droits de la personne

Interrogé au sujet du respect des droits de la personne en Chine, M. Liu a fait valoir que, depuis la fondation de la République populaire de Chine, il y a une cinquantaine d'années, la situation s'améliorait rapidement.

«J'espère qu'avec la tenue des Jeux olympiques, nous pourrons promouvoir davantage notre réforme et notre ouverture vers l'extérieur, a-t-il déclaré.

cégep

(enseignement régulier, le jour)

LE 1er NOVEMBRE 2001

est la date limite pour présenter
une demande d'admission pour la

SESSION «HIVER 2002»

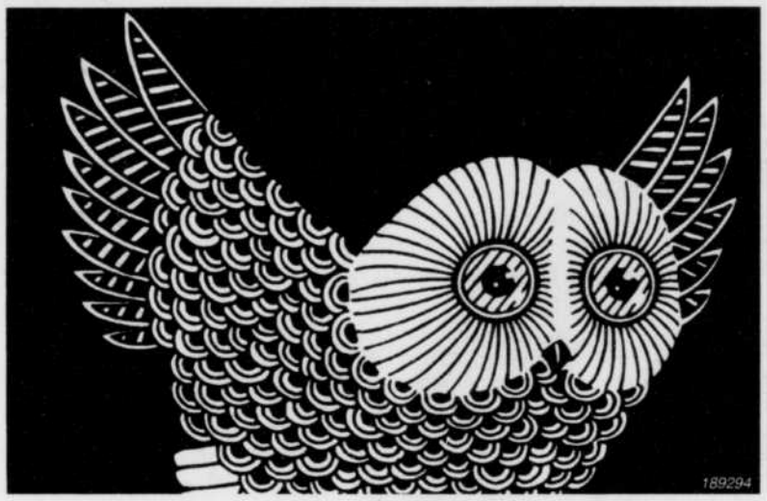
dans l'un des cégeps suivants:

Abitibi-Témiscamingue
Ahuntsic
André-Laurendeau
de Bois-de-Boulogne
Drummondville
Édouard-Montpetit
Gérald-Godin
Granby Haute-Yamaska
John Abbott
de Lanaudière
- à l'Assomption
- à Joliette
- à Terrebonne
Lionel-Groulx
Maisonneuve
Marie-Victorin
Montmorency
Outaouais
Rosemont
Saint-Hyacinthe
Saint-Jean-sur-Richelieu
Saint-Jérôme
Saint-Laurent
Shawinigan
Sherbrooke
Sorel-Tracy
Trois-Rivières
Valleyfield
Victoriaville
Vieux Montréal
Institut de technologie agroalimentaire
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec

Pour obtenir les formulaires, veuillez vous adresser à l'un de ces cégeps ou au:

SRAM

service régional d'admission du montréal métropolitain
C.P. 11028
Succursale Centre Ville
Montréal (Québec) H3C 4W9
Tél. : (514) 271-2454



189294

ARPENTEURS-GÉOMÈTRES ASSOCIÉS JODOIN GRONDIN SCOTT

Bromont / Drummondville / Granby / Saint-Césaire

Jean-Guy GONTHIER
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

SPÉCIALITÉ : BORNAGE CONVENTIONNEL

Veiller aux limites de l'étendue de son droit de propriété, c'est protéger son investissement et accomplir son devoir.

PERTE DE TERRAIN : ATTENTION À L'AN 2004. En l'an 2004, si une occupation (clôture, fossé, haie) exercée sur votre propriété dure depuis 10 ans, vous pourriez perdre ce terrain. Sans nécessairement devoir changer de place les marques d'occupation, la **solution** est: **la reconnaissance** de votre **droit de propriété** par le biais d'un **BORNAGE CONVENTIONNEL.**

Le **BORNAGE CONVENTIONNEL** est un acte portant la signature des propriétaires voisins par lequel ces voisins, d'un commun accord, fixent la limite de leur propriété. Cet acte, dressé par un arpenteur-géomètre, a **force de loi** au même titre que la décision **rendue par un JUGE** sur les positions de la ligne.

Vous avez une inquiétude au sujet d'une ligne commune. Je peux agir pour vous à titre de consultant et médiateur.

Il faut agir... Il faut agir... Il faut agir... Il faut agir... Il faut agir...

Contactez-moi au :
Bromont : (450) 534-3880
Drummondville : (819) 472-1617
Granby : (450) 372-8930
Saint-Césaire : (450) 469-1001
Je reçois sur rendez-vous

Services offerts : • consultation • médiation • bornage conventionnel

Plus de 25 ans d'expérience

Tarif horaire : 140$ / heure
Spécial 1re heure : 75$*
* Valide jusqu'au 20 juillet 2001

ARPENTEURS-GÉOMÈTRES ASSOCIÉS JODOIN GRONDIN SCOTT

190114V

ÊTES-VOUS TANNÉS DES FRAIS CACHÉS ? NOUS AUSSI.

RIO 2002

GARANTIE
5 ans / 100 000 km
pare-chocs à pare-chocs

AUCUN FRAIS CACHÉS
189$ par mois
tout compris

0$ comptant
0$ transport
0$ préparation

La plus abordable 4 portes à Granby

- Moteur de 1,5 L à DACT
- 2 coussins gonflables
- Dégivreur de glace arrière
- Finition soignée
- Assistance routière 24h/24

KIA Granby

777-0332
1340, rue Principale, Granby
Côte à côte, rue Principale

Enfin la qualité accessible à tous

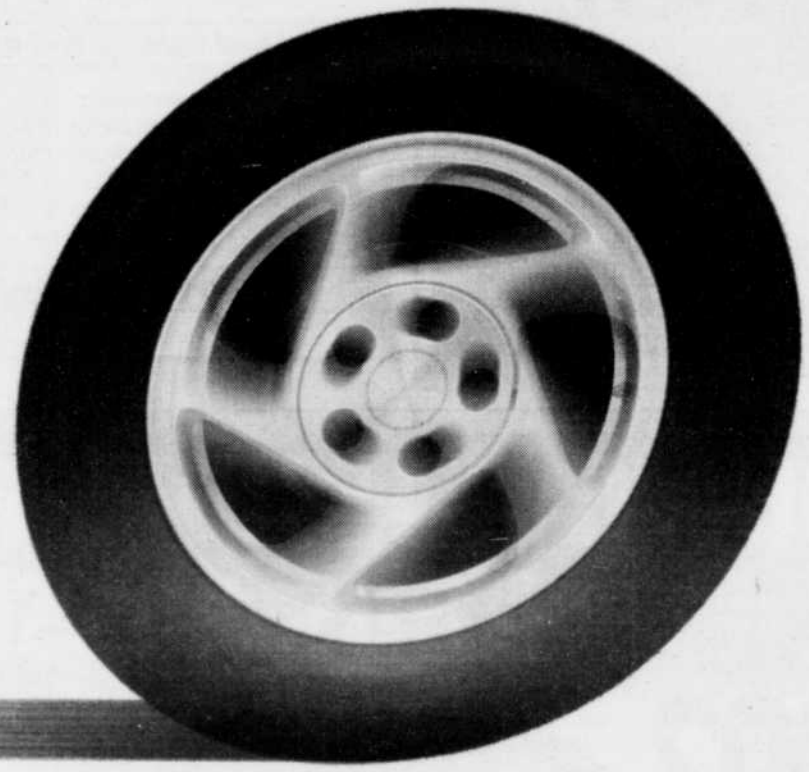
LE GROUPE **Beaucage** *Parce que vous faites partie de la famille !*

* Location 48 mois, 80 000 km total, 0,10$ le km excédentaire, sujet à l'approbation du crédit, modèle peut légèrement différé, détails sur place.

17002IV

La GRANDE LIQUIDATION FINALE

GM



,9%
de financement à l'achat*

LES 2001 DÉCOLLENT !

Des milliers de véhicules 2001 à négocier.
0,9 % de financement à l'achat.*

CHEVROLET Oldsmobile GM

Les Associations marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit.
Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Taux de financement à l'achat de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 en stock. Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

PONTIAC BUICK GMC GM

170292

Week-End

- page 48 - Terminus à Waterloo | Marc Messier à l'école - page 49 -

RIOUX: UN TOUCHE-À-TOUT - page 48 -

Le chantre de la fraternité

Riccardo Petrella, l'une des voix fortes contre l'économisme

GRANBY

Il est l'une des voix les plus fortes et les plus écoutées parmi celles qui dénoncent l'économisme à tout crin et ce monde dominé par l'argent qui semble manquer de plus en plus d'humanisme. Riccardo Petrella, chantre de la mondialisation de la solidarité et de la fraternité, thèmes dont on entend de plus en plus parler ces jours-ci, estime qu'il est temps de passer de «la phase des nations, des États, des puissances, à celle de l'humanité».

Francine **Beaudoin**
fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

Depuis longtemps, mais surtout depuis les années 80, ce Calabrais devenu, entre autres, professeur d'économie à l'université de Louvain a acquis la conviction que «la logique de la compétitivité qui est une logique guerrière» conduit le monde à sa perte. Elle doit être remplacée par une volonté de «redistribution des richesses».

Et il répète que le capitalisme sauvage inverse les choses au bénéfice de quelques-uns. Car ce n'est pas «la production qui doit précéder le partage mais bien le partage des richesses, un capital collectif, qui doit précéder et ainsi favoriser la production».

Homme de parole, Riccardo Petrella vient souvent au Québec. Il est, avec Ignacio Ramonet - directeur du *Monde diplomatique* - et Albert Jacquard, l'un des intellectuels européens les plus en demande pour y donner des conférences. Ainsi il était de passage au cégep de Granby, jeudi, où il a prononcé deux conférences (voir autre) dans le cadre d'une de ces tournées auxquelles il est maintenant abonné.

Quand on a la chance de rencontrer un tel personnage, on voudrait discuter des heures et aborder des tonnes de sujets.

Mais en une petite demi-heure, au bord de la piscine d'un hôtel granbyen, la question de la situation actuelle, découlant des événements du 11 septembre, a pris presque toute la place.

L'homme est disert et souriant. Il a l'allure d'un bon vivant et la voix à l'accent italien et velouté de Marcello Mastroianni. Aucune colère dans ses propos pourtant durs et très percutants. Pour lui, il est impérieux pour tous, et particulièrement pour les Américains de constater que les attaques du World Trade Center sont «entre autres facteurs, une réaction à la mondialisation de la violence économique,

politique, sociale et culturelle.»

Riccardo Petrella soutient que la pire erreur est d'en arriver à la conclusion la plus simpliste: mettre tout cela sur le compte «d'un fou» et exacerber le patriotisme.

À son avis, comme la «foudre du ciel», cette «foudre qui s'est abattue sur l'Amérique» a eu besoin de conditions propices pour se constituer.

Nier cela, ce serait ne rien comprendre et ne vouloir rien régler.

«Il faut s'attaquer au coeur» du problème estime ce conseiller auprès de la Commission européenne qui s'interroge sur les nombreux silences devant la riposte.

«Où sont les hommes d'églises», demande-t-il.

«Et le Parlement européen?». Il constate aussi l'inutilité grandissante de l'ONU, signe évident, à ses yeux, qu'il nous faut établir un véritable droit mondial avec une assemblée mondiale.

«Et d'abord il faudrait appuyer et reconnaître le Tribunal pénal international que ne reconnaissaient pas les USA», lance-t-il.

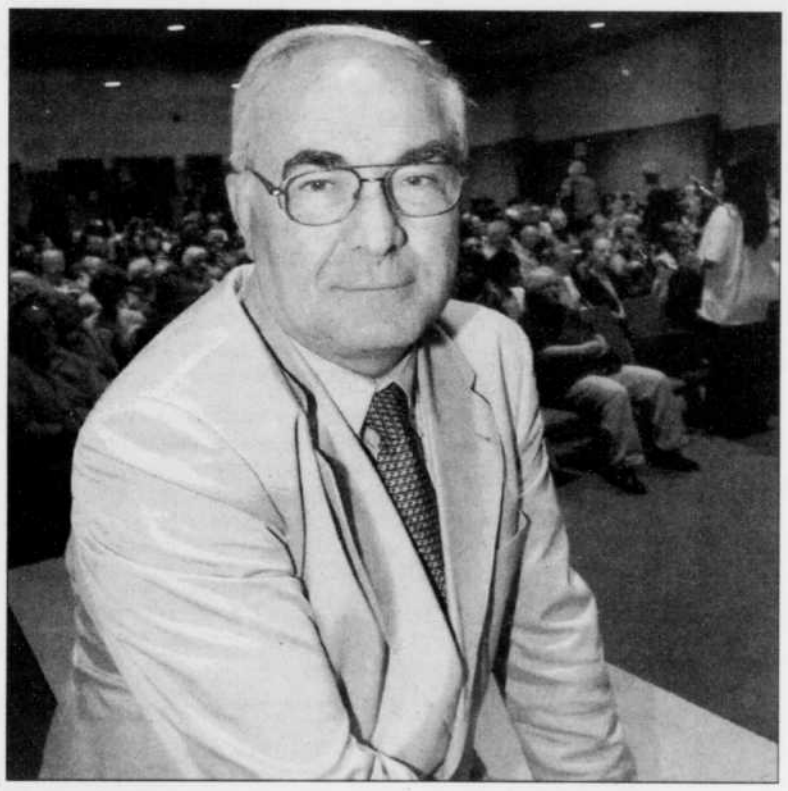
Où tout cela peut-il nous mener?

Le penseur ne sait pas si nous nous trouvons devant «le début de la fin» de l'Empire américain ou, au contraire, devant la consolidation d'un plus grand impérialisme.

Il se méfie des prédictions, Riccardo Petrella. Mais il croit cependant que «tôt ou tard, les consciences s'affirmeront».

Optimiste?

Et le voilà qui raconte une petite histoire. Celle de deux vaches folles, dans un champ de Wallonie. L'une, tout énervée, demande à l'autre comment elle fait pour rester si calme. «On nous dit qu'on est folles et qu'on va nous tuer et toi, tu restes calme. Comment fais-tu? Et l'autre lui répond: je suis un cheval»...



Riccardo Petrella est un conférencier très en demande. Cette semaine, il s'est arrêté au cégep de Granby.
photo Janick Marois

Drôle de bonhomme, ce grand monsieur qui lance aussi: «Il n'y a que ceux qui croient en l'avenir qui plantent des arbres».

Et lui en plante-t-il?

«Bien sûr. Sinon je ne vous aurais pas dit cela», conclut-il en rigolant.

Et je l'ai quitté en me disant que planter des arbres était une bien jolie occupation pour un cheval...

Repenser la mondialisation

Jean-Marc Beauchesne
jbeauche@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

«La liberté et la démocratie par la justice passent par la capacité d'une société d'apprendre à savoir dire bonjour à l'autre.»

C'est avec ces propos que Riccardo Petrella, politologue italien de renommée mondiale, a ouvert la conférence sur la mondialisation qu'il a donné jeudi dernier devant une salle comble au Cégep de Granby.

Par ces paroles pouvant paraître simplistes à prime abord, le politologue a amené son auditoire à réfléchir à une mondialisation différente de celle proposée par l'hégémonie capitaliste.

Il a invité l'assistance à prendre un recul en *«décrédibilisant* la mondialisation» actuellement en cours et «refuser le concept de compétitivité» qui est imposé à la société depuis les 25 dernières années.

«C'est la seule façon de reprendre sa liberté de pensée, a-t-il indiqué. Après, il est possible de voir qu'une autre mondialisation est possible. Celle des peuples et de la solidarité permettant à tous de profiter de la richesse, qui soit dit en passant, est à un niveau inégalé dans l'histoire de l'humanité.»

Mondialisation de la violence

Depuis la crise économique de 1973, soutient Petrella, nous vivons une mondialisation de la violence.

Avec la libéralisation effrénée des marchés, la valeur de toute chose est désormais évaluée par sa rentabilité en tant que capital. Et un système de valeurs structuré ainsi devient très dangereux, prévient-il.

«Aujourd'hui, dès qu'un employé coûte trop cher ou est trop vieux, on le met à la porte. Pire, les entreprises sont prêtes à congédier des milliers de gens ou même déménager sous le prétexte de la rentabilité. Ce n'est pas de la violence ça? Où est la solidarité dans tout ça?», questionne-t-il.

Exclus

Les chiffres avancés par Riccardo Petrella au cours de la conférence pour exposer la muraille énorme qu'il y a désormais entre riches et pauvres étaient éloquents.

Que penser, s'interroge-t-il, d'un monde où l'homme joue à Dieu grâce aux nouvelles technologies alors que deux milliards de personnes dans le monde gagnent un salaire inférieur à deux dollars par jour et que 35 000 enfants meurent quotidiennement de malnutrition?

La richesse de la planète est actuellement cinq fois plus élevée qu'en 1950. Et ce que déplore le politologue, c'est la concentration de plus en plus accentuée de cette richesse entre les mains d'une minorité. Ainsi, 11 % de la population mondiale serait propriétaire de 86 % des richesses de la planète et responsable de 88 % de la consommation planétaire.

«C'est loin d'être étonnant, dit-il, que des *fous* s'en prennent au leader du capitalisme mondial, comme ce fut le cas le 11 septembre, puisque des milliards de personnes se sentent exclus du système. Mais plutôt que tout miser sur la recherche de ces fous, il faut plutôt se demander comment la société a pu les créer.»

Vieilles chansons...actuelles

Deux Français venus de Normandie viennent nous chanter la pomme

Francine Beaudoin
fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Frehel, Vian, Piaf, Mistinguett! Amateurs de vieilles chansons françaises, la table sera mise pour nous, vendredi soir, à Waterloo...

Frédérique Zagato et Zacharie Pacey, deux cousins français venus de Normandie, viennent nous chanter la pomme.

Ce duo propose *Terminus*, un spectacle théâtral tout en musique et en chanson qu'il a mis un an à préparer et qu'il promène un peu partout en France depuis 1996.

Comment ont-ils choisi les 19 chansons de ce spectacles?

«Il fallait que ça nous plaise à tous les deux. Que ce ne soit pas trop larmoyant et, surtout, encore d'actualité», raconte Frédérique, comédienne-chanteuse pétillante et colorée.

Il fallait aussi que ces classiques - qui vont des années 20 à la fin des années 50 - correspondent au personnage de Lucienne à travers qui toutes ces chansons d'une autre époque prennent leur sens.

Rencontrés à *La Voix de l'Est* cette semaine, ils avaient eu l'occasion, la veille, de présenter leur spectacle au Corona, à Montréal.

Ravis, ils se disaient pourtant étonnés de ce que les gens d'ici connaissent bien ce répertoire.

Bien sûr, on connaît *Padam... Padam, La goualante du pauvre Jean* et *La foule* chantées par Piaf. On connaît aussi *Mon Homme», Johnny, La java des bombes atomiques* et *Les roses blanches.*

Mais j'avoue mon ignorance et ma curiosité devant plusieurs titres dont *Le tango stupéfiant, Du gris* ou *La java vache.*

Les deux membres de la «Compagnie Z» - c'est leur identité officielle - se sont rencontrés grâce à un ami commun. C'est aussi cet ami qui a créé le personnage de Lucienne derrière laquelle se cache Frédérique.

«Ça me prend un personnage», confesse cette comédienne pour qui les planches sont de vieilles connaissances et qui chante depuis toujours.

Pour l'accompagner, Zacharie est devenu Marcel.

Tous deux se présentent à une audition. Mais le patron de la boîte n'est pas là.

Et voilà que Lucienne s'anime, jase et pousse la ritournelle...

«Ce n'est pas un tour de chant. Cela a un peu à voir avec le cabaret. Ou le café concert», disent-ils.

Le plaisir, quoi!

Si Frédérique raconte et chante, Zacharie lui donne la réplique et joue du piano.

D'abord violoniste, ce musicien professionnel au parcours riche et sinueux a réécrit plusieurs des arrangements des chansons retenues.

«En faisant l'écoute, j'ai été frappé par l'actualité des textes. Mais la musique prend souvent de l'âge. Alors j'ai reconstruit des accompagnements. Ce fut un travail de composition, en fait», confie-t-il, souriant et l'air content.

Fred et Zac sont au Québec pour une tournée de 24 spectacles. Ils seront à la Maison de la culture de Waterloo le vendredi 19 octobre, à 20h30.

Esgourdez bien...braves gens...

Terminus, spectacle théâtral en chansons, est présenté vendredi soir prochain à la Maison de la culture de Waterloo.

Frédérique Zagato et Zacharie Pacey se disent étonnés que le vieux répertoire français soit connu ici.

photo Michel St-Jean

Rioux: l'album de la maturité

Francine Beaudoin
fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Après un assez long détour du côté des enfants, il vient d'accoucher de son deuxième disque. «L'album de la maturité, de l'affirmation».

C'est ainsi que Rioux présente le CD éponyme dont il fait la promotion en écumant le Québec ces jours-ci.

Et il en est bien fier, heureux d'offrir là, à 36 ans, «la somme de (ses) expériences».

Rioux n'est pas un petit nouveau. Gagnant du prix du public au Festival de la chanson de Granby en 92, il s'est rapidement retrouvé dans les ligues majeures, sans vraiment y être préparé.

D'ailleurs, il le dit bien: «on ne nous apprend pas le succès».

Après son premier album, Le Trottoir des Anonymes, paru en 1996, Rioux a réalisé en 98 un disque pour enfants *Odile et Balivon* qui s'est retrouvé en nomination à l'ADISQ.

Puis, probablement en raison de cette expérience, on lui a demandé d'écrire un spectacle à partir du disque Bébé Dragon, de Daniel Lavoie.

Ce travail fait, voilà qu'on lui demande enfin d'en assurer la mise en scène.

Tout ça, bien sûr, l'a tenu pas mal éloigné de l'écriture de chansons.

Mais il ne le regrette pas.

D'ailleurs, ne revenait-il pas à ses premières amours? C'est qu'il a débuté à 16 ans comme «comédien, clown et musicien» dans une troupe de théâtre pour enfants «après avoir répondu à une petite annonce dans un journal».

Une aventure qui a duré huit ans et qui lui a fait connaître bien des ficelles du métier.

Un métier dont il ne se lasse pas de faire le tour, lui qui a aussi tâté de la radio pendant un an, à Longueuil.

Oui, il a le goût de toucher à tout et de continuer dans la voie qu'il a suivie pour en arriver au disque qu'il défend ces temps-ci et qu'il a bien hâte de présenter sur scène, au printemps.

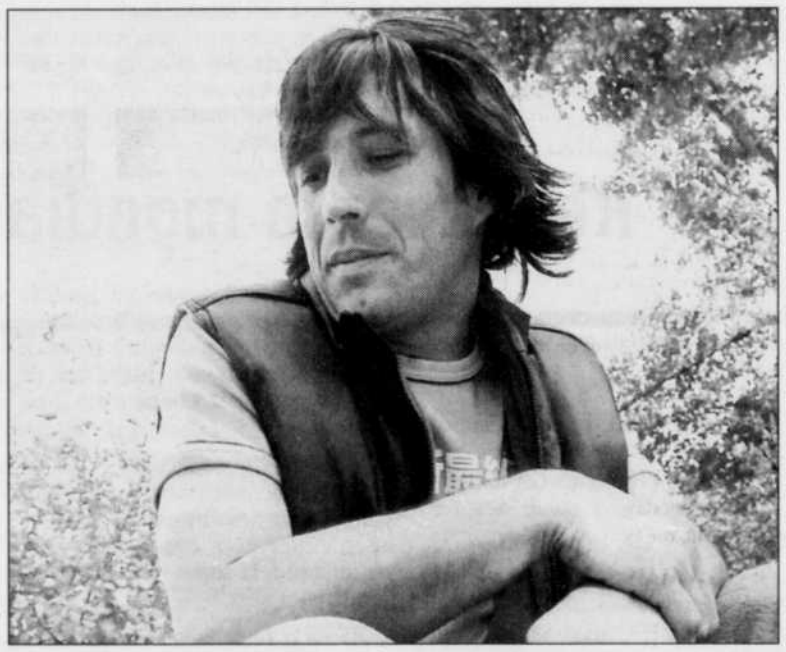
Un disque, fruit d'expériences et de rencontres, notamment d'un exercice de co-écriture avec Geneviève Forest, un travail qu'il a trouvé «très enrichissant» et qui l'amené à se «dépasser».

Rioux raconte tout cela, un grand sourire aux lèvres, encouragé par la façon dont son disque a été reçu jusqu'à présent. Fier aussi d'avoir «pris des risques», comme il dit, en privilégiant une musique «plus européenne» parce qu'il en a «assez de la radio uniforme».

Comblé par la vie - il vient d'emménager dans sa première maison avec la femme qu'il aime et a deux beaux enfants, l'un de 11 ans et l'autre de 11 mois - le gaillard estime avoir trouvé un bout de sérénité. Et il espère

bien la partager en semant un peu d'espoir par ses chansons.

«Maudit que c'est beau, la trentaine», conclut-il.



Rioux, qui vit une période heureuse, lançait récemment un nouveau disque. Il a bien hâte de le présenter sur scène, au printemps.

photo Janick Marois

Grande visite d'un gars du coin

GRANBY

Sans vouloir jouer le «mononc qui donne des conseils», le comédien Marc Messier s'est présenté hier devant les élèves de l'Envolée avec la ferme intention de leur «dire des choses utiles».

Isabelle Gaboriault
igaboria@lavoixdelest.qc.ca

«Je crois qu'il est important de croire en nos projets. Quand on est passionné de ce que l'on fait, il faut foncer. Les parents doivent aussi, même si c'est parfois compliqué, encourager leurs enfants», a fait remarquer l'artiste, après sa participation au 77e midi-conférence organisé par et pour les élèves de l'école l'Envolée.

Mieux connu sous les traits d'Émile, l'un des nombreux personnages de la pièce Broue vieille de 20 ans, de Marc Gagnon dans la télésérie Lance et Compte ou de Réjean dans la comédie La Petite Vie, Marc Messier s'est présenté devant les élèves en démontrant, on s'y attendait, un beau sens de l'humour.

Pas habitué de donner ce genre de présentation, l'acteur et père de famille aujourd'hui âgé de 54 ans, a relevé le défi avec brio. Les 125 étudiants n'avaient d'oreille que pour son discours. Quelques-uns espéraient entendre une réplique du film Les Boys ou une phrase colorée de Réjean le macho, mais en vain. «Il est trop tôt pour donner la réplique! De toute façon, je m'en souviens à peine. Ça doit être l'âge!», a laissé tomber le comédien en entraînant son auditoire dans un fou rire.

Vers le théâtre

Heureux de se retrouver dans son patelin, Granby, Marc Messier a raconté aux élèves qu'enfant il habitait au coin des rues Laval et Notre-Dame et qu'il était souvent «servant de messe», à l'église St-Eugène. Plus tard il a poursuivi ses études à l'école Mgr Prince, toujours à Granby, avant de se diriger en théâtre au Collège de St-Hyacinthe.

«C'est au secondaire que je suis monté sur scène pour la première fois pour jouer Molière. Ça m'a vraiment intéressé. Quand tu joues un personnage, tu oublies qui tu es. À l'époque, j'oubliais que j'étais timide», a avoué le comédien qui aujourd'hui compte plus de 2000 représentations de la pièce Broue, dans laquelle il partage la scène avec Marcel Gauthier et Michel Côté.

«L'idée de Broue était de ne pas attendre que les gens viennent nous chercher pour travailler. Des amis et moi avons formé une troupe. Broue était notre quatrième spectacle et ça a fonctionné. Si vous avez des projets, que vous êtes motivés par quelque chose, allez-y! Partez votre propre affaire. Attendre que le téléphone sonne, ça peut-être long», a expliqué Marc Messier.

Le comédien Marc Messier, natif de Granby, était de passage à l'école secondaire l'Envolée hier, dans le cadre d'un midi-conférence organisé par et pour les élèves.

photo Michel Saint-Jean

Sportif dans l'âme, le comédien a aussi raconté sa passion pour le tennis, le hockey et le vélo. «Le sport ça nous tient en forme, ça nous permet de voir nos amis et ça nous apprend à perdre et à gagner. Le sport c'est aussi très bon pour «la dureté du mental», a ajouté le comédien sourire en coin, en faisant référence à une scène mémorable du film Les Boys I.

Le 27 novembre, c'est dans Les Boys III, dans son personnage de riche macho, que les cinéphiles retrouveront Marc Messier. À ne pas manquer, «la scène du double menton», souligne l'acteur sans en dire plus sur l'équipe de joyeux lurons. En janvier, c'est dans la peau de Marc Gagnon, dans Lance et Compte que l'on pourra admirer le talent de ce comédien qui rêve de «vivre le plus longtemps possible, en santé et heureux!» Rien de moins.

135 Principale
Granby

Guichets du Palace
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi de 13 h 30 à 21 h
Samedi et dimanche de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances incluses dans les prix indiqués.

GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 1,50 $ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour informations supplémentaires:

RÉGION DE GRANBY 375-2262
EXTÉRIEUR 1-800-387-2262

GUICHETS EXTÉRIEURS
(Achats au comptoir seulement)

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby:
40, rue Évangéline, Granby

LA MAISON BLANCHE
BAR-RESTO:
177, rue Empire, Granby

Aux heures régulières des commerces.
Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

SAISON AUTOMNE 2001

Sam. 13, dim. 14 octobre 2001

Alain Choquette
Coût: 36 $

LES GRANDS EXPLORATEURS
L'AVENTURE PAR L'IMAGE
ANTARCTIQUE
28 octobre 2001
14 h et 19 h 30

Dimanche 4 novembre 2001

5 « woman show »
Comédie musicale de Michèle Deslauriers, Sergine Dumais et Marjolaine Lemieux
Mise en scène de Sébastien Dhavernas
Coût: 26 $

Vendredi 9 novembre 2001

Le mal de mère
de Pierre-Olivier Scotto
mise en scène de Daniel Roussel
Coût: 26 $

Samedi 10 novembre 2001

Zachary Richard
Coût: 28 $

Jeudi 15 novembre 2001

André le magnifique
le succès comique de la saison
Coût: 26 $

Samedi 17 novembre 2001

Stewart Goodyear
Les jeunesses musicales
Coût: 15 $

Jeudi 22 novembre 2001

L'Avare de Molière
Mise en scène de Alice Ronfard
Gaz Métropolitain
Les sorties du P'tit Plus
Coût: 28 $

Festival des chorales de Noël de Granby
Une présentation de HENRI LINÉ

Vendredi 30 novembre :
- Choeur le Chez-nous de Mercier Est
- Choeur Do-Ré d'Iberville
- Ensemble vocal Harmonicoeur de Saint-Hubert

Samedi 1er décembre:
soirée Banque Nationale et Pharmacie Jean Coutu
- Les Mélodistes de Brossard
- Le Jardin chantant et le Choeur Arc-en-ciel de Napierville
- Troupe Mucico-Phonie de Roxton Pond

Dimanche 2 décembre:
- Les Rossignols de Brossard
- Choeur du Suroît de la Montérégie
- Groupe vocal Chant'Amour de Farnham

Artiste invitée: Marie Michèle Desrosiers

Prix:
Forfait 3 soirs: 48 $
Adultes: 20 $
Étudiants: 16 $
Âge d'or: 16 $

BANQUE NATIONALE
JEAN COUTU

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec
Réseau Scènes
CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
GRANBY
Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec
Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des communications
LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
Gaz Métropolitain
189684V

Musique

Porte ouverte sur tous les rêves

André Gagnon lance Histoires rêvées, probablement le 30e album de sa carrière

SHERBROOKE (PC)

André Gagnon a la générosité des plus grands, de ceux pour qui la vie a été prodigue et qui s'appliquent, à leur manière, à rendre au centuple ce qu'ils ont reçu.

Une générosité dans l'approche, une générosité dans le travail et, surtout, une générosité dans le discours qui font de André Gagnon le compositeur, le musicien, le réalisateur et le producteur.

À l'occasion de la sortie d'un nouvel album *Histoires rêvées*, un 30e peut-être en carrière — «c'est un peu mélangeant, mais je pense en avoir une trentaine d'originaux, sans compter les compilations», reconnaît-il —, un album sur lequel il n'a jamais fait autant de place à l'orchestre et aux solistes, André Gagnon se confie avec la simplicité de ceux pour qui rien n'est jamais acquis mais qui n'ont plus vraiment de choses à prouver.

En fait, c'est de sa petite enfance, comme cadet d'une famille de 19 enfants de Saint-Pacôme-de-Kamouraska, qu'André Gagnon a appris les plus belles leçons de vie qui ont su gouverner toute son existence.

«Je suis le résultat de la générosité de tous les autres, véhiculant le phénomène du petit dernier de la famille. Dans ma jeunesse, j'ai été témoin du partage, de la convivialité, et, s'il est une chose dont je suis reconnaissant à mes parents, c'est de ne pas avoir fait de moi qui jouais du piano à l'âge de trois ans un petit singe savant. Je leur suis aussi extrêmement redevable de m'avoir permis de continuer mes études au Conservatoire de Montréal plutôt que de devenir docteur.»

En quittant sa cellule familiale, André Gagnon a su trouver dans le monde du spectacle une deuxième famille, celle du monde de la chanson.

«Je suis le parfait exemple de celui qui est arrivé au bon endroit, au bon moment. En comprenant d'abord, après des études en France, que je n'étais pas fait pour une vie de pianiste de concert, puis en devenant le pianiste accompagnateur des Bozos, parce que Claude Léveillée, que je connaissais déjà, m'attendait à mon retour. C'est une période de ma vie que j'ai adorée et qui m'a permis de me rebrancher sur les instincts de compositeur qui m'habitaient lorsque j'étais jeune et que j'avais un peu mis en veilleuse toutes ces années, comme accompagnateur.»

Le tournant

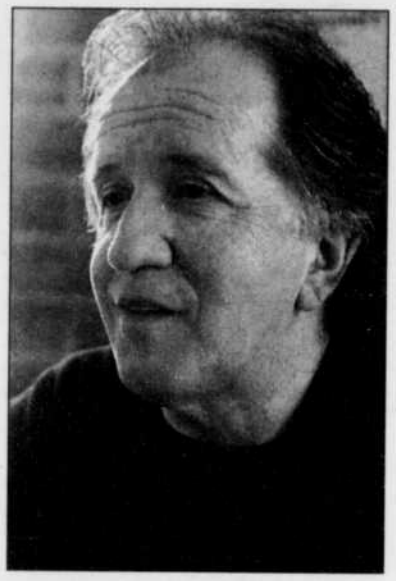
Une première partie de Serge Reggiani à la Comédie canadienne puis une tournée partout au Québec, dont Sherbrooke, l'amèneront à se produire dans une toute première expérience de soliste, une aventure qui depuis plus de 40 ans l'a fait voyager aux quatre coins du monde et, depuis une douzaine d'années, très régulièrement en Asie où on l'apprécie au plus haut point parce qu'on y est féru de musique occidentale et tout particulièrement de musique instrumentale et de piano.

«Le tournant dans ma carrière s'est fait avec mon album *Impressions*, sorti en 1983, qui signifiait ma rupture avec la sonorité plus pop et imposait le style impressionniste très doux et très sobre. C'est d'ailleurs cette ambiance qui a perduré, qui correspondait à ce que j'étais et au stade où j'étais rendu dans ma vie. C'est d'ailleurs grâce à cet album si les portes de l'Asie se sont ouvertes pour moi.»

Pourtant, la page blanche angoisse toujours le compositeur, même après toutes ces années. «Mais, comme j'ai eu plein de chances, plein de récompenses du public et de reconnaissance de mes pairs, je me sens un peu plus détendu qu'auparavant. Même si je ne suis jamais sûr de rien, je sens qu'aujourd'hui, je n'ai plus rien à prouver.»

Mais ce début de sagesse ou de maturité a aussi l'avantage de faire cheminer l'artiste sur d'autres sentiers et c'est avec une fierté manifeste qu'il annoncera que, pour la toute première fois de sa vie, il s'est concentré pendant deux mois l'hiver dernier sur l'écriture de son disque, lui qui habituellement mène de multiples occupations de front. Il a trouvé l'expérience formidable.

«Moi qui habituellement n'aime pas l'hiver, j'ai vécu des moments fabuleux dans ma maison de campagne des Laurentides, à faire de grandes marches, à ramasser du bois et à écrire. J'étais complètement dédié à ce projet. J'ai vécu comme une sorte de frénésie et j'ai abordé *Histoires rêvées* comme une sorte de journal de bord, sans pensée particulière mais avec des pièces qui prennent leur place. Je propose cet album qui ne raconte pas nécessairement des histoires reliées à des souvenirs précis, comme une porte ouverte à tous les rêves.»



André Gagnon a écrit son album Histoires rêvées comme un journal de bord.
archives La Tribune

La tragédie du 11 septembre mobilise le monde du rock

Philippe Zeller
Presse Canadienne

Passé le choc de la tragédie du 11 septembre, artistes et groupes rock du monde entier n'ont pas tardé à dénoncer le terrorisme, rendre hommage aux victimes et se porter au secours des survivants. En fait, jamais depuis les fameux concerts *Live Aid* pour l'Éthiopie, il y a 16 ans, a-t-on assisté à une telle mobilisation parmi les rockers.

C'est évidemment là où ils donnent le meilleur d'eux-mêmes que tous ont choisi de se manifester: sur scène. Un concert a déjà eu lieu aux États-Unis, le 21 septembre, dans le but de recueillir des fonds à l'intention des familles des victimes des attentats perpétrés à New York et Washington, mais aussi pour les secouristes subséquemment dépêchés sur les lieux. Prévus ces prochains jours dans différentes métropoles américaines, d'autres sont en cours de préparation.

Le premier de ces spectacles caritatifs est annoncé le 20 octobre au Madison Square Garden de New York, à quelques pâtés de maison de Lower Manhattan, où se trouvait encore le World Trade Center, il y a un mois. Mick Jagger, Eric Clapton, les Who, Billy Joel, Bon Jovi, John Mellencamp, Macy Gray ainsi que les Goo Goo Dolls, notamment, se joindront à Paul McCartney, instigateur du «Concert For New York City», devant être télédiffusé en direct.

Le lendemain, Jagger remettra ça à Washington, au RFK Stadium, à l'occasion du spectacle «United We Stand», également présenté à la télévision. Aerosmith, Kiss, James Brown, Al Green et Michael Jackson, entre autres, partageront la scène avec le chanteur des Rolling Stones.

Styx et REO Speedwagon se produiront quant à eux à Atlanta (Géorgie) et Dallas (Texas), les 20 et 21 octobre, respectivement. Lynyrd Skynyrd, Bad Company, John Waite, Edgar Winter et l'ancien meneur de Grand Funk Railroad, Mark Farner, seront aussi de la partie à Atlanta, tandis que Survivor, Kansas et Eddie Money remplaceront Skynyrd à Dallas. D'autres noms doivent s'ajouter à l'affiche de ces shows, baptisés «Volunteers For America», qui pourraient être diffusés à la radio.

Centraide Richelieu-Yamaska

Message aux résidants de Brome-Missisquoi, Rouville et Haute-Yamaska

Donnez à des gens qui aident des gens

Aucune sollicitation porte-à-porte n'aura lieu dans votre quartier cette année.

www.richelieuyamaska.centraide.ca

Surveillez votre courrier

...et acceptez nos remerciements

Centraide
Richelieu-Yamaska

190055V

La déesse du Népal

KATMANDOU (Népal)

Ces temps-ci, il est beaucoup question du Pakistan et de l'Afghanistan.

J'ai eu l'occasion, il y a quelques années, de visiter certains voisins de ces pays aujourd'hui pointés du doigt par l'opinion publique.

Monique Nuytemans

La Kamuri: la déesse vivante du Népal.

Ces voisins, ce sont le Tadjikistan, l'Ouzbékistan, l'Inde, la Chine et le Népal. Or, ces jours derniers, je suis tombée en arrêt (dans une revue de voyages) devant une photo de la KUMARI, la déesse vivante du Népal. Elle me rappela mon séjour à Katmandou et la vision inoubliable de la déesse à son balcon.

J'aimerais partager avec vous l'histoire fascinante qui s'y attache. Mais d'abord le Népal!

L'Everest et l'Annapurna

Exotique et charmeur, le Népal est coincé comme un goujon entre deux baleines: la Chine et l'Inde. C'est un petit royaume à peine aussi grand que la Grèce. Il est blotti au pied de l'Himalaya et son climat oscille entre l'humidité torride de la jungle et la froideur glacée des pics enneigés.

Sa capitale, c'est Katmandou. Un nom qui chante, un nom doux comme celui que l'on donnerait à une chatte. Ce sont principalement les hippies qui mirent le Népal et Katmandou sur la carte du tourisme mondial. Ils avaient appris que le chanvre indien y poussait à l'état sauvage. Qu'en plus sa possession, comme celle de son plus important dérivé, le haschisch, en était tolérée, voire même légale.

On était alors dans les années 60. Aujourd'hui les hippies s'en sont presque tous allés, car depuis 1973 il est devenu illégal de fumer du haschisch.

Mais un engouement, qui se traduit par plus de 100 000 visiteurs par an pour un pays aussi petit, aussi bien caché et aussi peu accessible (si le Népal n'est qu'à une heure d'avion de Delhi, la capitale de l'Inde est à 25 heures de Montréal) ne pouvait être dû qu'à l'attrait de la drogue.

Il y a d'autres raisons à cette frénésie touristique. C'est d'abord le climat, beaucoup plus frais que celui de l'Inde. Katmandou se situe à une altitude de 1400 mètres. On y respire un air doux et frais venu des hauteurs de l'Annapurna (8078 m.), cette cousine de l'Everest, point culminant du monde et orgueil de la chaîne himalayenne qui ceinture la capitale.

Puis ce sont les paysages. Ceux de la vallée de Katmandou se classent parmi les plus beaux du monde. Les rizières en terrasses découpent profondément et régulièrement les montagnes comme autant de volants. Ici et là, des maisonnettes chaulées et couvertes de chaume ou de tuiles. Des boeufs travaillent aux champs et, ponctuant la campagne, des temples en forme de pagode.

Le pays est renommé pour sa splendide architecture. À tel point que certains acclament Katmandou comme la Florence de l'Asie. C'est au Népal que fut créé le style de la pagode et, de là, exporté, avec le succès que l'on sait, en Chine et au Japon.

La Kumari

Le Népal est, avec le Bhoutan dont il est voisin, l'un des derniers pays au monde où l'on vénère une déesse vivante. Elle s'appelle la KUMARI. Elle occupe son trône à partir de l'âge de cinq ans et elle le garde jusqu'à sa première menstruation.

Cette curieuse coutume prit naissance il y a plus de deux siècles, quand le dernier roi de la dynastie Malla abusa d'une petite fille qui mourut des suites du viol.

Au cours d'un rêve, le roi, que le remords torturait, se vit ordonner, pour sa pénitence, de vénérer une petite fille qui n'aurait jamais vu de sang. Ainsi s'établit la coutume de choisir, parmi dix candidates, celle qui sera la déesse vivante pour les quelques années qui précéderont sa puberté.

Pour être élues, les candidates doivent faire preuve d'une bravoure peu ordinaire. Elles devront marcher, sans crainte, dans la mer de sang que laissera sur la place de l'ancien palais de Katmandou le sacrifice géant de 198 taureaux et 200 chèvres. Comme si cela ne suffisait pas, on exigera aussi des candidates, qui ont toujours environ cinq ans, de passer la nuit qui suit le sacrifice dans une chambre où sont suspendus des masques grimaçants et les têtes de bovins et des ovins sacrifiés, pendant qu'autour de la chambre se déroulera un infernal et incessant tintamarre.

La petite fille qui extériorisera le moins sa frayeur sera élue Kumari. Elle sera portée en procession dans les rues de Katmandou et c'est elle qui bénira le roi, lors d'un grand festival qui a lieu chaque année en septembre après la mousson.

La Kumari apparaît au balcon de son palais du square Dunbar à tous ceux qui désirent la voir. Il en coûte une roupie ou deux pour qu'un jeune garçon monte avertir la déesse qu'elle est attendue.

C'est là que je l'ai vue: jolie petite fille tout de rouge vêtue, maquillée de khôl des yeux jusqu'aux oreilles et portant ses longs cheveux noirs en chignon au-dessus de la tête.

Aujourd'hui, les Kumaris sont éduquées par des moines bouddhistes dans leur palais et sont dotées par le roi, alors qu'autrefois leur seule occupation était de rester au balcon, visibles pour tous.

À l'arrivée de l'adolescence, elles étaient renvoyées chez elles. Au début, raconte-t-on, elles trouvaient rarement à se marier, car une superstition voulait que le mari d'une ancienne déesse meure dans les six mois de ses noces. Mais l'expérience prouva que ce n'était là qu'une superstition.

Elisabeth Têtu
audioprothésiste

LE GROUPE FORGET PARENT
AUDIOPROTHÉSISTES
• Aides auditives
• Réparations - Piles
• Accessoires pour malentendants
• Protecteurs industriels
• Bouchons de baignade
66, rue Court, bur. 207, Granby
372-1022
Partout au Québec: 1-800-OREILLE
189331V

GARANTIE DE Nouvelle politique d'annulation REMBOURSEMENT
vacances
tourbec
VOYAGES DE GROUPE
BARCELO TALANQUERA
République Dominicaine
Départ le 20 janvier 2002
FORMULE TOUT INCLUS
1559$
2 semaines
« Spéciaux D-7 tous les vendredis matin »
372-4545
Détenteur d'un permis du Québec
8 St-Antoine Sud, Granby
vactourbec@endirect.qc.ca
189844

Plus que jamais, on a besoin de vacances!

Départ de groupe de Granby
RIVIERA MAYA
10 fév., 2 semaines
avec Yvette Drouin Ménard
Hôtel Oasis, Puerto Aventuras
TOUT INCLUS
2 159$ p.p.
375-1747 1-888-375-1747
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
90, rue Drummond, Granby
Voyages Tourisme Représentant
Détenteur d'un permis du Québec.
189838

13
13

Quilliams
LAC BROME

Offrir un **CERTIFICAT-CADEAU :** *Une bonne idée pour toutes les occasions!*

Ne manquez pas nos vendredis
MOULES ET FRITES À VOLONTÉ 13,95 $
S'il vous plaît, veuillez réserver

«Le Canard du Lac Brome en fête»
Événement gastronomique du 22 sept. au 28 oct.
Repas 5 services ou gastronomique 7 services.
Forfaits disponibles.
Consultez notre site internet

Souper-concert
« La Vie en Rose et Noire... »
Avec Micheline Camirand, soprano et ses artistes invités
Airs d'opérettes et chansons d'hier et d'aujourd'hui
Servis avec humour, fantaisie et nostalgie...
Distribution : soprano, violon et piano
Dimanche 4 novembre 2001, 17 h à 22 h
59,95 $* + taxes
*inclus : cocktail, repas 5 services, pourboire et concert.
Réservation s.v.p.
Forfait hébergement et souper-concert disponibles
Prochains soupers-concerts : 2 et 16 décembre : « Chantons Noël »

BRUNCH GOURMAND
de 11 h à 14 h **19,95 $ p.p.**
Moitié prix pour les enfants de 6 à 12 ans
S'il vous plaît, veuillez réserver

572, ch. Lakeside, Lac-Brome, sortie 90, route 243 Sud, à 5 km de la sortie
Réservation (450) 243-0404 ou 1-888-922-0404
www.aubergequilliams.com
170005

Le Comité de la culture de Cowansville présente

Auberge des Carrefours Days Inn
111, rue J.-J.-Bertrand, Cowansville

RENÉE CLAUDE
Samedi 13 octobre, 20 h

« Moi, c'est Clémence que j'aime le mieux »
Renée Claude chante Clémence Desrochers en salle intime (style cabaret). Humour et tendresse se partageront la vedette sur scène.

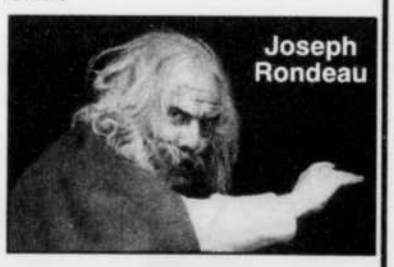
Coût : 20 $

Possibilité de nuitée et repas à l'Auberge : (450) 263-7331
Billets disponibles à l'entrée ce soir.

« Le boiteux au bâton avec des chiens aux talons »
Samedi 20 octobre, 20 h

Maison Bruck, 225 Principale, Cowansville

Soirée de contes théâtralisés pour les 7 à 97 ans. Spectacle mettant en vedette le comédien-conteur Joseph Rondeau de la Compagnie des Ombres. Regards brûlants, voix rocailleuse, éclats de rire démentis brisés de silence, l'Ours Leblanc dit le « Jeteux de sorts » et « quêteux » des Cantons que le conteur incarne viendra narrer ses contes comme des histoires véridiques auxquelles il a pris part. Un incontournable du conte.



Coût : 15 $

Samedi 10 novembre, 20 h
La Volée D'Castors

Auditorium Massey-Vanier, 429 Rivière, Cowansville

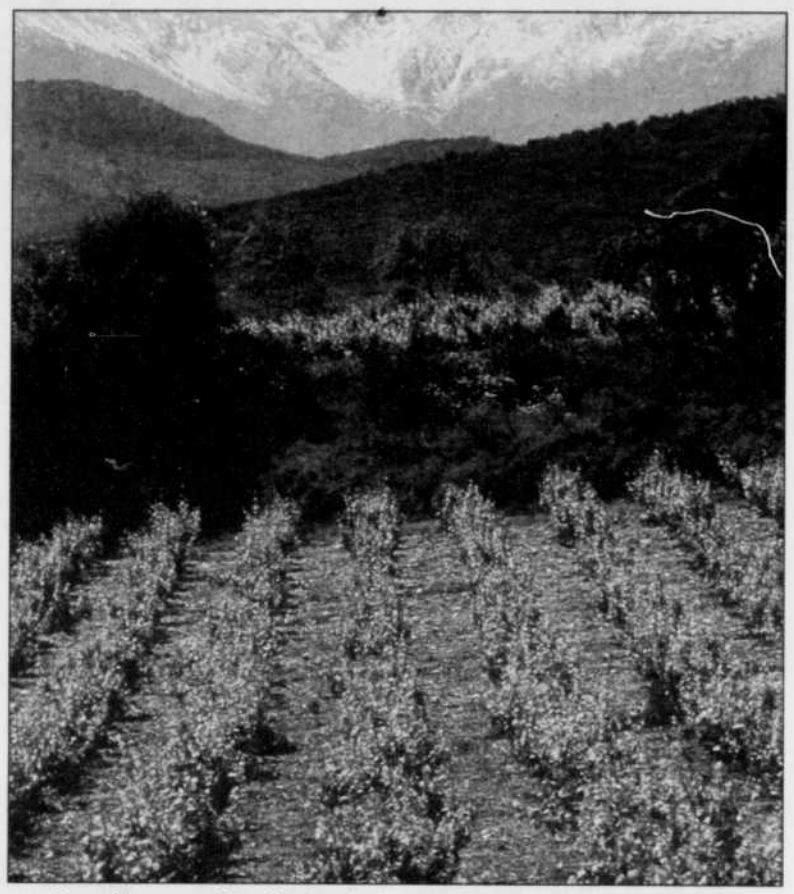
Considéré comme le meilleur groupe du genre depuis La Bottine Souriante, La Volée d'castors est une véritable bouffée d'air frais ! Traditionnelle par ses instruments mais actuelle dans ses arrangements, la formation de musiciens saura, à coup sûr, conquérir le public avec sa fougue contagieuse. De la véritable dynamite sur scène.

Coût : 15 $

INFO : 450.263.6666
Points de vente :
Auberge des Carrefours
Librairie Cowansville
Librairie Neuville
Bibliothèque Gabrielle Giroux-Bertrand
Comité de la culture de Cowansville
**prix réduit aux membres sur présentation de la carte*
Comité de la Culture de Cowansville
125e
COWANSVILLE
Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des communications
168411

Vins à apprivoiser

Depuis un certain temps on voit émerger une nouvelle force viticole en France. Les efforts qualitatifs de plusieurs vignerons du Languedoc-Roussillon suscitent plus de reconnaissance et d'admiration chaque année. Plus on apprivoise cette vaste région, plus on découvre ses nombreuses facettes et nuances.



Les efforts qualitatifs de plusieurs vignerons du Languedoc-Roussillon suscitent plus de reconnaissance et d'admiration chaque année.

Stéphane Émond
voixduvin@hotmail.com

Il faut, de prime abord, faire la différence entre Languedoc et Roussillon. Ces deux régions sont adjacentes mais bien distinctes l'une de l'autre. Le trait d'union entre les deux se résume principalement à des efforts promotionnels coordonnés et fort efficaces. À l'invitation de l'interprofession viticole roussillonnaise, n'écoutant que ma gourmandise, j'ai emprunté la voie des airs pour aller parcourir ce coin de pays.

Les Corbières du côté français et les Pyrénées sur le flanc espagnol, sillonné par les flots de l'Agly, de la Têt et du Tech, le Roussillon est une enclave sculptée par les mouvements du contenant européen.

Successivement conquise par les romains, les maures, les ostrogoths, les vandales et bien d'autres, le royaume de Catalogne, dernier en date avant la France, y a laissé une influence vivace. Une bonne partie de la population est très fière de toujours parler catalan aujourd'hui. Ces traditions, teintées par la Méditerranée, l'Espagne et les montagnes, transparaissent tout autant dans l'hospitalité et la gastronomie que dans le vin.

Au bonheur des vignes

L'ensemble des conditions du terroir se prêtent parfaitement à la culture de la vigne. La faible pluviométrie et l'arrière saison longue et tiède permettent une maturation et une concentration optimales des fruits. Sept vents balaient ce territoire dont, entre autres, celui de la Méditerranée, apportant un peu d'humidité aux plantes lors des périodes les plus sèches et, la nordique tramontane, qui tempère les nuits méridionales. La variété impressionnante des sols et sous-sols à l'intérieur de zones restreintes permet beaucoup de diversité de culture et de typicité des produits finis.

Les variétés de raisins noirs incluse dans les appellations du Roussillon sont très typiques du sud de la France: carignan, grenache, syrah et mourvèdre. Du côté des blancs on retrouve les grenache blanc, roussanne, marsanne et un peu plus d'originalité avec le maccabéo, le tourbat (malvoisie du Roussillon) et la rolle. Les muscats (d'Alexandrie et à petit grains) tiennent aussi une place importante dans la tradition viticole. L'appellation muscat de Rivesaltes est réservée aux vins doux issus de ce cépage mais plusieurs vignerons dérogent à la législation pour en faire des vins secs, frais, aux notes florales particulièrement aromatiques.

Je vous laisse sur quelques notes de dégustation rapportées de là-bas à propos de vins disponibles ici ou sur le point de l'être. Je poursuis la semaine prochaine avec la tradition roussillonnaise séculaire des vins doux naturels. Une question fondamentale se pose: qui a muté les vins à l'alcool la première fois, les Portugais ou les Catalans?

Papillon Rouge 1997 côtes du Roussillon 9,25 $ (525428) ★★$

La métaphore du papillon colle bien à ce vin assez frêle bien que désaltérant et très fruité.

Saveurs Oubliées 9,25 $ (457606) ★★$

Ce vin très populaire provient, comme le précédent, de la cave des vignerons catalans. Une nouvelle présentation en 2000, mais les mêmes saveurs poivrées et charnues.

Latour de France 1998 Côtes du Roussillon Villages 10,70 $ (578757) ★★☆$

Pour à peine plus cher, de la même coop: une abondance d'arômes rappelant le kirsch, les cerises juteuses et le tabac blond sur une bouche à peine maintenue par des tannins légers.

Mas des Oliviers 1998 14,65 $ (873950) ★★☆$1/2

Toujours chez les vignerons catalans un vin plus structuré, combinant aux parfums de fruits noirs des nuances de fenouil et de fleurs.

Château de Jau 1999 14,45 $ (972661) ★★☆$1/2

La matière fruitée nettement prédominante se prolonge dans une finale aux tannins un rien amers, respirant le poivre et le thé noir.

Le Canon du Maréchal 1996 11,15 $ (276154) ★★$

L'entrée de gamme des frères Cazes, un rouge facile, appréciable pour ses vertus désaltérantes.

«Le Credo» 1996 27,85 $ (873927) ★★★$$$

Il porte la dénomination vin de pays à cause de son assemblage de cabernet-sauvignon et de merlot. Les arômes fruités sobres du cabernet sont complétés de parfums particuliers de poivrons verts et de chutney. La bouche se pare de tannins mûrs et agréables.

Château Les Pins 1998 19,15 $ (864546) ★★★$$

Vin d'une jolie couleur sombre avec des arômes assez complexes où la résine, la fumée et l'ambre évoluent autour d'un centre de cerises au chocolat. Les tannins rustiques saisissent les papilles pour s'effacer rapidement sur une touche de vanille. Intéressant produit de la cave des vignerons de Baixas, autre coopérative prolifique.

Les Hauts de Força Réal 1999 ★★★☆

Il faut laisser le temps de s'habituer aux arômes fins mais profonds de ce vin. La torréfaction, les mûres et la vanille donnent la dimension à une mâche tannique intense et polie. Je n'ai pas dégusté le 1998 21,15 $ (851576) actuellement sur les tablettes mais le millésime est exceptionnel.

Cinéma

La fête du nouveau cinéma

La Pianiste de Michael Haneke sera présenté au Festival international du nouveau cinéma et des nouveaux médias.

Le Festival international du nouveau cinéma et des nouveaux médias (FCMM) tiendra cette année sa 30e édition, du 11 au 21 octobre inclusivement. C'est avec encore plus de films et de vidéos que ce festival réputé pour son grand éclectisme et son flair, promet une fois encore un voyage de rêve aux cinéphiles branchés du monde.

Yves **Rivard**

neoclassique@hotmail.com

Car, rappelons-le, cette manifestation annuelle est celle qui a permis au public d'ici de découvrir, au fil des ans, les cinéastes que sont Atom Egoyan, Wim Wenders, Tom DiCillo, Carmelo Bene, Amos Kolleck, Jim Jarmusch, Jean-Luc Godard, Spike Lee, Olivier Assayas, Claire Denis, François Girard et Wong Kar-waï.

Les trentièmes rugissants

C'est donc avec l'intention de perpétuer cette réputation d'excellence que le FCMM offrira aux cinéphiles avides d'images nouvelles, étranges et/ou magnifiques un cru digne de leur intérêt, composé de plusieurs catégories et sections spéciales.

Parmi les titres qui ont retenu l'attention de l'auteur de ces lignes se trouvent des bandes réalisées par des noms chevronnés et d'illustres inconnus, provenant de pays tels que le Japon, la France, le Portugal, l'Allemagne, l'Australie et l'Iran. Après tout, un festival c'est fait pour ça.

Ainsi, le très attendu et semi-expérimental Electric Dragon 8000 Volts de Sogo Ishii (réalisateur de Gojoe, vu au Festival FantAsia plus tôt cet été) promet une heure de puissance et de surréalisme cyberpunk qui ne va pas sans rappeler Tetsuo I et II, chefs-d'oeuvre du genre nous venant également du Japon.

On retrouvera donc deux protagonistes, samouraïs modernes, possédés par une force électrique (un de 8000, l'autre de 22 000 volts) se battre à coups de baffes nucléaires et de rayons-éclair sur les toits de Tokyo. Le tout est tourné en scope noir et blanc et monté par un hyperactif sur la caféine! Survolté est le mot-clé.

Viennent ensuite Chopper d'Andrew Dominik, l'histoire véridique de Mark Chopper Read, le meurtrier parano des années 70 devenu écrivain à succès dans les confins de son Australie chérie; mettant en vedette le duo sado-maso au piano (Prix de l'interprétation à Cannes) formé par Isabelle Huppert et Benoit Magimel.

Il y a aussi le très controversé parce que cannibale Trouble Every Day de Claire Denis, qui aligne Vincent Gallo, Béatrice Dalle et Tricia Vessey au générique, tout en mêlant art, sexe, passion et horreur; Kandahar de Mohren Makhmalbaf, un film brûlant d'actualité traitant du régime de terreur mené par les Talibans en Afghanistan à travers une fiction à saveur féminine.

On verra aussi Je rentre à la maison du bientôt centenaire Manoel De Oliveira, avec John Malkovich, Michel Piccoli et Catherine Deneuve; Le Pornographe de Bertrand Bonnello, un film qui nous ramène Jean-Pierre Léaud (symbole vivant de la Nouvelle Vague) dans le rôle-titre d'un homme qui cherche à renouer contact avec son fils; et Carrément à l'ouest du vétéran Jacques Doillon, avec Lou Doillon, Caroline Ducey et Guillaume Saurrel.

Rappelons que c'est le film du Québécois André Turpin, Un crabe dans la tête, interprété par David LaHaye, Isabelle Blais et Vincent et Emmanuel Bilodeau, qui fera office de film d'ouverture de l'événement, et que c'est Y tu mama tambien d'Alfonso Cuaron qui en fera la clôture.

Où, quand, comment?

Naturellement, des centaines d'autres productions attendent les cinéphiles de tout acabit. Il leur incombe donc de se renseigner davantage sur la programmation, les différents volets et les heures de projections.

Cette année, lesdites projections auront lieu dans les aires du Complexe Ex-Centris (rue St-Laurent) et du Cinéma du Parc (avenue Du Parc). Le volet Nouveaux médias sera quant à lui présenté dans les locaux de la Société des Arts Technologiques (SAT) et du Musée d'art contemporain. On se renseigne donc en téléphonant à la ligne Info-festival (514-847-9272) ou en naviguant du côté du site web (www.fcmm.com). Bon cinéma!

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby
● Semaine du 12 au 18 octobre ●
LA CHAMBRE DU FILS (G) NANNI MORETTI
ven,lun au jeu 19:15-21:30
sam,dim 13:00-15:05-17:10-19:15-21:30
L'ENTRE-MONDES (13+HORR) ven,mar au jeu 19:15-21:15
sam,dim 13:15-17:15-19:15-21:15 lun 21:40
JOUR DE FORMATION (13+VIOL) DENZEL WASHINGTON
ven,lun au jeu 19:00-21:30
sam,dim 13:15-15:45-19:00-21:30
HEUREUX HASARD (G+) JOHN CUSACK
ven,lun au jeu 19:15-21:15
sam,dim 13:00-15:00-17:00-19:15-21:15
COEURS PERDUS EN ATLANTIDE (G+DJE) J. HOPKINS
ven,mar au jeu 19:10-21:30
sam,dim 13:00-17:00-19:10-21:30 lun 19:10
LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G+) J. ANDREWS
sam,dim 15:15
CHATS ET CHIENS (G+) sam,dim 15:00
190056
CINÉ-RÉPERTOIRE tous les lundis
3,50$ AMOURS CHIENNES (16+) 19:00

Au Vieux Michel
Café Bistro
2 muffins
GRATUITS
à l'achat d'une boîte de 6
Sur présentation de ce coupon
jusqu'au 30 novembre 2001
72 Principale, Granby et
10 Toulouse, Granby
AV0801

Maison de la Culture de Waterloo

Les chansons les plus touchantes et les plus dôles du patrimoine des années 20 à 50, d'Aristide Bruant à Piaf, en passant par Fréhel, Vian et bien d'autres...

Lucienne et Marcel en tournée au Québec

CHANSON FRANÇAISE

TERMINUS
Vend. 19 oct. 20 h 30

FRANÇOIS COUSINEAU
Sam. 10 nov. 20 h 30

441, de la Cour • 539-4764
http://www.sunnymead.org/mcw
courriel : mcwaterloo@endirect.qc.ca
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
170816

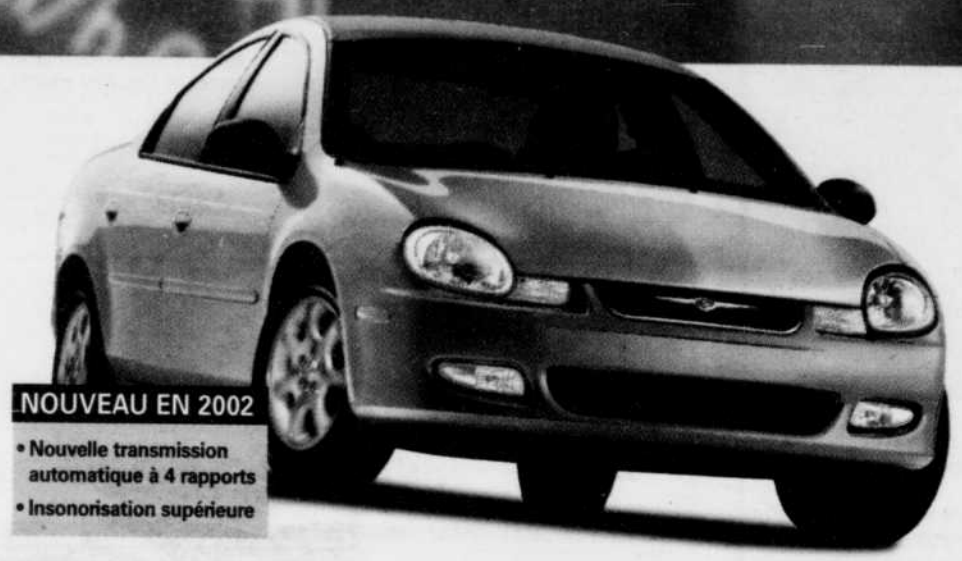
CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE: 378-7614 www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca
À L'AFFICHE CINÉMA AUBAINE TOUS LES JOURS -- jusqu'à 17h30 -- 5$ MARDI et MERCREDI -- en soirée --

MICHAEL DOUGLAS
... jamais je ne le dirai.
NE DITES RIEN
13 ANS + (110 min.)
Sem. : 19 h 15 et 21 h 15
Sam., dim. : 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15 et 21 h15

BEN STILLER
ZOOLANDER
G Déconseillé aux jeunes enfants
(89 min.)
Sem. : 19 h 30 et 21 h 30
Sam., dim. : 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30 et 21 h 30
EN VERSION FRANÇAISE

Tout a commencé par une plaisanterie. Maintenant, la plaisanterie se retourne contre eux.
VIRÉE D'ENFER
version française de JOY RIDE
13 ANS + (97 min.)
Sem. : 19 h et 21 h
Sam., dim. : 13 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h
189572

L'ÉVÉNEMENT PERFORMANCE CHRYSLER



Chrysler Neon LE 2002. *L'ensemble 24D comprend:* ***Nouvelle transmission automatique à 4 rapports • Insonorisation supérieure • Climatiseur*** *• Moteur de 2 L, 16 soupapes, 132 ch • Sacs gonflables avant de nouvelle génération • Tapis protecteurs avant et arrière • Radio AM/FM avec lecteur CD et 6 haut-parleurs • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Glaces teintées • Système antidémarreur Sentry Key[MD] • Dégivreur de lunette • Suspension indépendante aux 4 roues • Colonne de direction inclinable • Miroirs de courtoisie • Casier de rangement au tableau de bord • Plein d'essence gratuit[Ω]*

CHRYSLER NEON LE 2002

« Un véhicule sophistiqué aux performances inspirées »

Louez à

259 $* PAR MOIS.

LOCATION DE 60 MOIS.
COMPTANT INITIAL DE SEULEMENT 999 $
OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.
TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

Ou obtenez

0 %[Δ]

DE FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS
SUR TOUTES LES NEON 2002.

CHRYSLER SEBRING LX 2002

« Une combinaison étonnante de performance et de style »

Louez à

299 $* PAR MOIS.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
331$	1 395$
363$	0$

LOCATION DE 48 MOIS.
COMPTANT INITIAL DE 2 785 $
OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.
TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

Ou obtenez

0,8 %[†]

DE FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 36 MOIS SUR TOUTES
LES BERLINES SEBRING 2002.

Chrysler Sebring LX 2002. *L'ensemble 24H comprend: Moteur DACT de 2,4 L, 150 ch, 16 soupapes • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Freins à disque aux 4 roues • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Système antidémarreur Sentry Key[MD] • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Boîte à gants verrouillable • Casier de rangement au tableau de bord • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Banquette arrière 60-40 rabattable • Colonne de direction inclinable • Commande électrique d'ouverture du coffre • Régulateur de vitesse • Plein d'essence gratuit[Ω]*

5/100 Garantie de 5 ans/100 000 km[††]
sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km[††].

CHRYSLER
Voici ma voiture

DIPLÔMÉS
Rabais jusqu'à 1 000 $

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep[MD]

Δ 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Chrysler Neon 2002 en stock. † 0,8 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur toutes les berlines Sebring 2002 en stock. * Tarifs mensuels jusqu'à 48 mois établis pour la berline Sebring LX 2002 avec ensemble 24H, et jusqu'à 60 mois pour la Chrysler Neon LE 2002 avec ensemble 24D. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km (après 102 000 km pour la Chrysler Neon) au taux de 15 ¢ le kilomètre. Δ, †, * Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à échanger ou à commander un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 en stock seulement et exclusives à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Neon (750 $). Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Jeep[MD] est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Ⓜ A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne. Portez toujours votre ceinture. Le banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep[MD] du Québec

L'arachide... c'est pas interdit à tous

Pauline **Jacques**

choco.pauline@qc.aira.com

L'arachide peut faire partie intégrante d'une alimentation équilibrée. Elle est une source d'énergie facile à introduire dans vos plats favoris. Cette chronique ne s'applique évidemment pas aux gens qui souffrent d'allergies, mais pour les autres vous y trouverez quelques suggestions fort intéressantes et surtout délicieuses.

Excellente source de protéines les arachides ne contiennent pas de cholestérol et offrent une bonne dose de « bon gras »: les matières grasses monoinsaturées. Elles sont aussi une source rapide d'énergie qui brûlent les calories et contribuent à développer les muscles. Parlant des matières grasses de l'arachide, elles sont composées à 85.5 % d'acide non saturée dont 57 % d'acide monoinsaturée et 28.5 % d'acide polyinsaturée.

Saviez-vous que...

- Les arachides ne font pas partie de la famille des noix; elles sont en fait une légumineuse comme les fèves ou les pois.
- L'arachide est aussi appelée « cacahuète » provenant du mot « tlacacahuatl ». C'est le nom de cet aliment dans la langue des aztèques.
- Le plant d'arachides produit des petites fleurs jaunes continuellement pendant 2 à 3 mois. Ces boutons floraux éclosent au levée du soleil, sont fertilisés durant la matinée puis se flétrissent et meurent avant midi. Courte vie, n'est-ce pas ! Quelques jours après les tiges florales s'allongent, se courbent vers le sol et y pénètrent à une profondeur de 3 à 8 cm. L'extrémité de ces tiges florales se gonfle, mûrit et produit la gousse sous terre. Chaque gousse abrite deux à trois graines et les graines sont recouvertes d'une membrane brun rougeâtre et renferment deux cotylédons épais et charnus de couleur blanchâtre entre lesquels on peut voir l'embryon. La récolte s'effectue par l'arrachage de la plante entière qui est laissée à sécher quelques jours dans le champ ou dans un séchoir.

Utilisation

L'arachide se consomme entière, pilée, moulue ou transformée en pâte. Le beurre d'arachide n'est pas vraiment une invention américaine comme on pourrait le croire puisqu'on en retrouve non seulement en Amérique du Nord mais aussi en Afrique, en Amérique du Sud et en Indonésie. L'arachide donne une excellente huile de saveur neutre qui convient entre autres à la friture puisqu'elle peut supporter de hautes températures et de nombreuses fritures sans se dénaturer. Environ les 2/3 de la production mondiale d'arachides sont transformé en huile.

Les recettes qui suivent ont été fournies par le Bureau canadien de l'arachide.

Recette (donne 1 1/2 tasse)

Tartinade fruitée au beurre d'arachides

ingrédients

- 1 pomme de grosseur moyenne coupée en quartiers, non pelée
- 1/2 tasse de cerises ou canneberges séchées
- 1 tasse de beurre d'arachides
- 1/4 tasse de jus d'orange
- 1/2 c. à thé de canelle

méthode

1- Hacher la pomme et les canneberges (ou les cerises) dans un robot culinaire
2- Dans un bol mélanger le beurre d'arachide, le jus d'orange et la cannelle
3- Ajouter les fruits au mélange de beurre d'arachides et bien mélanger
4- Couvrir et réfrigérer.

NOTE: Si vous souhaitez en faire une trempette, ajoutez un peu plus de jus d'orange pour obtenir la consistance désirée et trempez-y vos fruits préférés.

Recette (16 carrés)

Carrés au chocolat marbrés au beurre d'arachides

Version allégée qui offre un goût riche et onctueux sans toutes les matières grasses

ingrédients

- 1 tasse de farine tout usage
- 1/2 tasse de poudre de cacao non sucrée
- 1/2 c. à thé de sel
- 1/4 c. à thé de poudre à pâte
- 1/4 tasse de beurre ou de margarine
- 1 1/4 tasse de sucre granulé
- 2 blancs d'œufs
- 1 à 2 c. à thé de vanille

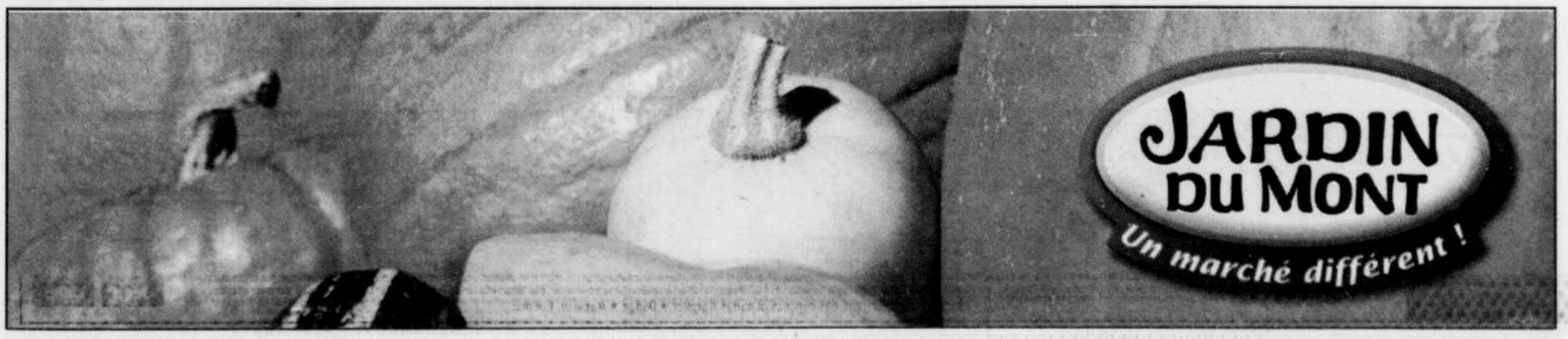
Mélange au beurre d'arachides

- 1/3 tasse de beurre d'arachides
- 1/4 tasse de fromage à la crème faible en gras
- 2 c. à table de cassonade
- 1 blanc d'œuf

méthode

1- Préchauffer le four à 350°F.
2- Passer un moule carré de 8" au « PAM »
3- Dans un bol mélanger avec une fourchette: la farine, le cacao, le sel et la poudre à pâte jusqu'à ce qu'il ne reste plus de grumeaux de cacao.
4- Dans une casserole, faire fondre le beurre à feu moyen.
5- Retirer du feu et ajouter le sucre, mélanger les œufs, les blancs d'œuf et la vanille.
6- Ajouter le mélange de farine sans trop travailler la pâte.
7- Verser environ les 2/3 de la pâte dans le moule et lisser le dessus.
8- Déposer quelques cuillerées du mélange restant sur le dessus sans lisser.
9- Dans un bol moyen, fouetter le beurre d'arachide avec le fromage à la crème ramolli jusqu'à ce que le mélange soit onctueux.
10- Ajouter en fouettant la cassonade et les blancs d'œufs jusqu'à ce que le tout soit bien mélangé.
11- Déposer des cuillères du mélange au beurre d'arachides entre les cuillerées de mélange au chocolat.
12- Marbrer en faisant glisser la pointe d'un couteau à lame fine à travers les deux sortes de mélange.
13- Lorsque vous aurez terminé, le mélange doit être presque lisse sur le dessus.
14- Cuire au four préchauffé jusqu'à ce que le centre du mélange semble cuit et que les côtés commencent à se décoller du moule, environ 25 à 30 minutes.
15- Refroidir dans le moule ou sur une grille avant de couper en carrés.

Commentaires, suggestions et/ou questions:
Écrivez à: Pauline - Ateliers de Pauline, 346 Racine, GRANBY, Québec J2G 3B8
Courrier électronique: choco.pauline@qc.aira.com



Votre voiture est prête !

Uniroyal Tiger Paw Ice and Snow 59,95$ P155/80R13 PRIX DE DÉTAIL 89,00$†

Inclus! Pose, valve et équilibrage

Uniroyal® Tiger Paw® Ice and Snow	P195/75R14	79,95 $	Prix de détail : 122 $†
Uniroyal® Tiger Paw® Ice and Snow	P205/75R15	89,95 $	Prix de détail : 134 $†
BFGoodrich® Winter Slalom®	P195/75R14	91,95 $	Prix de détail : 133 $†
BFGoodrich® Winter Slalom®	P205/75R15	96,95 $	Prix de détail : 146 $†
Michelin® Artic® Alpin®	P195/75R14	112,95 $	Prix de détail : 153 $†
Michelin® Artic® Alpin®	P205/75R15	119,95 $	Prix de détail : 165 $†

On a le *pneu de camion* qu'il vous faut !

Uniroyal® Laredo® AWT	LT235/75R15	129,95 $	Prix de détail : 200 $†
Goodyear Conquest® AP & AT	P235/75R15	129,95 $	Prix de détail : 186,20 $†
Goodyear Workhorse® Extra Grip Radial	LT235/75R15	139,95 $	Prix de détail : 210,10 $†
Goodyear Wrangler® AT/S	P235/75R15	159,95 $	Prix de détail : 242,10 $†

BFGoodrich MICHELIN UNIROYAL GOODYEAR

Les avantages du spécialiste

- Prix compétitifs
- Service sans rendez-vous
- Service de navette
- Techniciens spécialistes GM
- Mécanicien virtuel sur Internet
- Pièces GM

GM

Service Goodwrench

Bien fait. À temps.

CHEVROLET Oldsmobile PONTIAC BUICK GMC Cadillac

1 800 463-7483

goodwrench.gmcanada.com

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et véhicules GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2001. Les concessionnaires peuvent fixer un prix moindre. Pour tous les détails, voir votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec. †Prix de détail suggéré par le fabricant.

Vidéo

Des effets spéciaux époustouflants!

L'Halloween sera à nos portes dans un peu plus deux semaines. Si vous aimez, à cette occasion, regarder des films d'horreur, ne louez surtout pas *Le retour de la momie*, qui ne vous donnera aucun frisson, qui ne vous fera pas froid dans le dos.

Ginette Laurin
glaurin@lavoixdelest.qc.ca

Le film n'est pas dépourvu d'intérêt pour autant. Il n'est juste pas apeurant. Remarquez que je ne savais pas à quoi m'attendre puisque je n'ai pas vu *La momie* (le premier film).

Une ancienne malédiction de terreur s'abat quand la momie damnée Imhotep (Arnold Vosloo) ressuscite en même temps qu'une force encore plus grande: le roi Scorpion (joué par le lutteur The Rock).

L'avenir de l'humanité étant en péril, Rick O'Connell (Brendan Fraser) et sa femme Evie (Rachel Weisz) se lancent dans une course effrénée pour sauver leur fils (et pourquoi pas le monde tant qu'à faire) d'une menace diabolique.

L'histoire (ou l'intrigue) est complètement abracadabrante et parfois même très difficile à suivre, alors que les aventures sont complètement tirées par les cheveux. On se demande parfois si on ne regarde pas une comédie plutôt qu'un film d'action à large déploiement.

Mais là où le réalisateur Stephen Sommers n'a pas manqué son coup, c'est dans les effets spéciaux spectaculaires qui cassent la baraque et qui décoiffent. Il faut voir la nuée de scorpions qui surgit soudainement de la terre pour s'attaquer aux humains en pénétrant dans leur corps... C'est époustouflant!

Plusieurs autres scènes sont tout aussi étonnantes, stupéfiantes. Pour ces raisons bien particulières, *Le retour de la momie* est à voir. Si vous avez des ados, ils adoreront ce film qui dure un peu plus de deux heures.

★★☆

Le Nobel de littérature à V.S. Naipaul

STOCKHOLM (AP)

L'écrivain britannique originaire de Trinité, V.S. Naipaul, a remporté le prix Nobel de littérature pour une oeuvre d'écrivain-philosophe autour du métissage culturel.

L'Académie suédoise le récompense pour avoir mêlé ce qu'elle qualifie de narration perceptive et d'observation incorruptible dans des oeuvres qui nous condamnent à voir la présence de l'histoire refoulée.

Originaire de la communauté hindoue de Trinité et Tobago, qu'il a quitté à l'âge de 18 ans, V.S. Naipaul, 69 ans.

L'Académie suédoise a mis d'ailleurs l'accent sur son roman *L'énigme de l'arrivée*, dans lequel il examine la réalité anglaise tel un anthropologue étudierait une tribu indigène inconnue dans la forêt vierge.

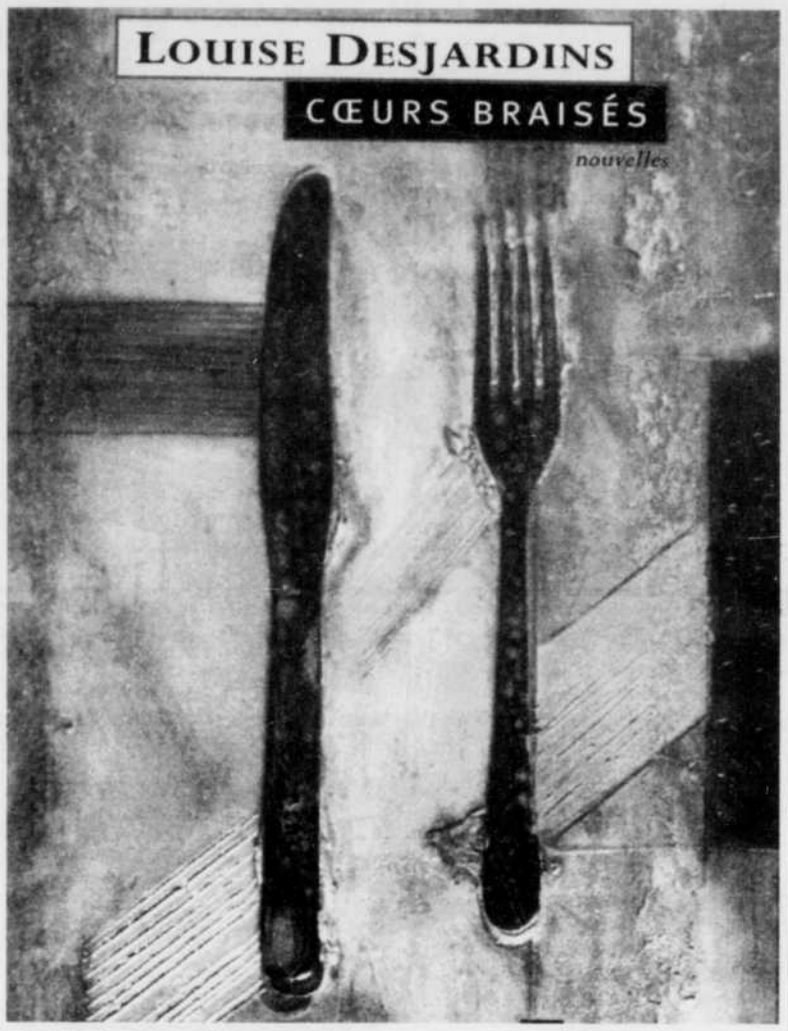
Les maladies du rein s'attaquent aux familles, pas seulement aux individus.

Mars est le mois du rein. Donnez généreusement.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

www.rein.ca

Les nourritures terrestres



Je soupçonne Louise Desjardins - la soeur du chanteur Richard - d'être une bonne vivante, qui mord à belles dents dans les plaisirs sains de l'existence. Je l'imagine volontiers sous les traits de la bonne amie qui recueillerait les confidences autour d'une tasse de café. Sans naïveté, car elle en a vu bien d'autres depuis le temps, pensez-vous, mais sans dramatiser outre mesure non plus.

Anne Normand
anormand@lavoixdelest.qc.ca

C'est en tout cas ainsi que m'est apparue son Adèle, la très sympathique héroïne de son recueil de nouvelles *Coeurs braisés.* Adèle qu'on retrouve à différents âges de sa vie, jeune fille ou mère de famille, souvent lors de rencontres fugitives; et qui nous donne l'impression de toujours retomber sur ses pattes, même si régulièrement, l'aventure tourne mal.

Dans les nouvelles *Coeurs braisés* et *Ceviche,* par exemple, on découvre les travers maniaques d'amants en apparence inoffensifs. *Maquereau grillé* raconte une escapade amoureuse à Boston qui vire au cauchemar pour cause d'incompatibilité profonde de caractères. Et l'extase attendue dans *Amourettes de boeuf* se termine en queue de poisson lorsque le beau dentiste, idéalisé à l'adolescence, entraîne notre Adèle dans un... encan bovin. Pas très romantique, pour un premier rendez-vous!

Le thème de la nourriture, utilisée comme métaphore, sert de fil conducteur à ces 11 délicieuses nouvelles. C'est ce qui se produit dans *Bagatelle,* alors qu'un beauf se révèle un peu trop porté sur la chose - ou sur la... bagatelle, comme diraient les Français. Original, sensuel et savoureux.

Lucidité amusée

On pourrait pratiquement en dire autant de toutes ces nouvelles, où Louise Desjardins promène un regard d'une lucidité amusée sur les êtres et les choses. Le ton, d'une douce ironie avec des pointes de tendresse là où il le faut, m'a rappelée la Monique Proulx de *Sans coeur et sans reproche.* Voilà, en condensé, tout l'art de la nouvelle: de l'intelligence, le sens du punch, quelques images qui en disent long.

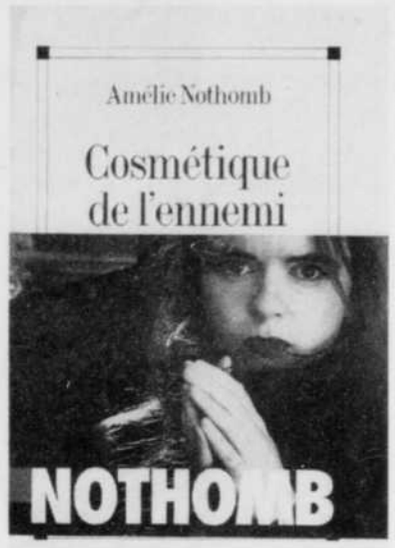
«J'hésite. Je ne connais rien de ce monsieur, sinon qu'il est un ami de Dyane (...) La curiosité l'emporte, et ses yeux sont si profondément bleus que je ne fais même pas semblant de refuser.»

Louise Desjardins, Coeurs braisés, Boréal, 117 pages.

★★★★

Voulez-vous répéter?

Anne Normand
anormand@lavoixdelest.qc.ca



Cloué dans un hall d'aéroport en attendant le départ de son vol, Jérôme Angust se fait tout à coup accoster par un parfait inconnu. Il s'appelle Textor Texel, il est hollandais, et il est du genre... collant. Sans égard aux protestations de sa victime, il va peu à peu lui déballer toute sa vie, ne lui épargnant aucun détail.

Et aucune horreur. Au cours de son incessant bavardage, on apprend que le jeune Textor avait prié pour la mort d'un camarade de classe... et avait été exaucé. Qu'il avait développé, à l'adolescence, un appétit vorace et immonde envers la bouffe pour chats. Et avait violé, quelques années plus tard, une belle inconnue dans un cimetière. (N'en jetez plus, la cour est pleine, dites-vous?)

Ainsi s'amorce la première partie de *Cosmétique de l'ennemi,* le nouveau roman automnal de la très prolifique Amélie Nothomb. Trop? Il y a comme un petit goût de réchauffé dans ce neuvième opus, où l'auteure belge reprend quelques-uns des grands thèmes qui ont fait sa marque de commerce.

Duel verbal

Entièrement constituée de dialogues, l'histoire revêt une fois de plus l'allure d'un duel verbal entre deux protagonistes. Les fans de la première heure songeront tout de suite à la confrontation entre la jeune journaliste et l'écrivain célèbre *d'Hygiène de l'assassin,* qui avait lancé il y a quelques années la manière Nothomb.

Des notions comme l'affrontement, la morale, la fascination pour le morbide et le laid reviendront par la suite régulièrement au fil de l'oeuvre, servies par un style étincelant et un don certain pour les formules coup de poing. Celle-ci, par exemple, que j'aime particulièrement dans son dernier-né.

- J'ai tout à gagner, rien à perdre.

- La vie?

- Je connais. C'est surfait.

Et vlan!

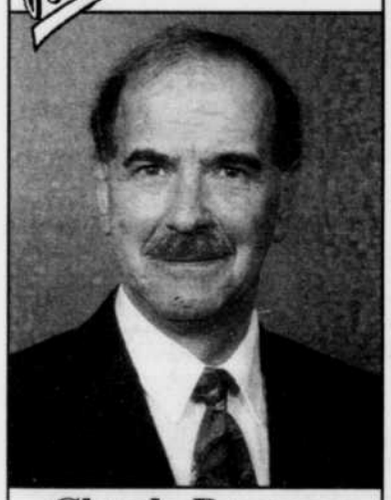
Oui, ce *Cosmétique de l'ennemi* réserve de bons moments, malgré une finale loufoque à laquelle je n'ai pas cru deux minutes. Oui, on sourit, oui, on s'amuse encore... Mais juste un peu moins. L'effet de surprise passé, on sent trop, maintenant, la recette.

Comme quoi le plaisir, parfois, décroît avec l'usage.

Amélie Nothomb, Cosmétique de l'ennemi, Albin Michel, 140 pages.

★★☆

Votre CONSEILLER



Claude Bruneau
Conseiller en placement
Valeurs mobilières Desjardins
Membre de FCPE
328 Principale, bur. 301, Granby
(450) 777-8004
189286

Sharon Stone va mieux

SAN FRANCISCO (AP) — L'actrice américaine Sharon Stone a quitté l'hôpital après avoir été soignée pendant plus d'une semaine pour une hémorragie cérébrale, a-t-on appris mardi dans son entourage. Si l'on en croit ses médecins, elle devrait se rétablir très rapidement. «Sharon Stone est neurologiquement indemne et elle ne devra se soumettre à aucune restriction médicale limitant ses activités personnelles ou professionnelles», a assuré le Dr Michael Lawton, chef du service de chirurgie cérébrovasculaire à l'Université de Californie. Admise le 29 septembre dernier à l'hôpital de l'université à San Francisco, la star âgée de 43 ans se plaignait alors d'un fort mal de tête. Avant sa sortie de l'établissement dimanche, ses médecins ont découvert qu'elle avait été victime d'une hémorragie subarachnoïde, saignement interne localisé à la base du crâne, a précisé le Dr Lawton.

photo Associated Press

À la bibliothèque

GRANBY - Toute la semaine, la bibliothèque Paul-O.-Trépanier vous propose un présentoir de livres d'auteurs de la Montérégie, dans le cadre de la semaine des bibliothèques publiques. Il y aura aussi une rencontre le mercredi 17 octobre, à 20h, avec Johanne Lacroix, auteure et éditrice de JoLanne. Madame Lacroix parlera de son dernier livre «Cours tant que tu voudras». En outre, le vendredi 19 octobre, les usagers sont invités à une visite intitulée «dans les coulisses de la bibliothèque» de 13h15 à 15h et de 18h à 19h30.

Nouveau cours

GRANBY - L'atelier «Les Artistes et peintres verriers des Cantons-de-l'Est» offre maintenant un nouveau cours de calligraphie: Le Gothique. La session débutera le soir du mercredi 24 octobre. Une nouvelle session d'Italique débutera aussi le vendredi matin, 2 novembre. Il y a aussi une nouvelle session du cours de peinture sur verre qui commence le lundi soir, 22 octobre. C'est le temps de vous inscrire. Informez-vous au 378-1516.

ArtsSutton

SUTTON - La galerie ArtsSutton prépare sa programmation 2003. Elle lance donc un appel de dossiers à ce propos auprès des artistes et commissaires intéressés. Les dossiers constitués de 10 diapos de travaux récents, d'un cv mis à jour, d'un texte expliquant la démarche artistique et le projet d'exposition ainsi que d'une enveloppe de retour affranchie doivent être reçus le 16 février 2002. Arts Sutton est situé au 7, rue Academy. Informations: 450-538-2563 ou artsutton@endirect.qc.ca

Centre culturel de Beloeil

BELOEIL - Vous aimez le blues, le jazz, le swing? Le centre culturel de Beloeil vous invite, ce soir, à compter de 20h, à entendre le Susie Arioli Swing Band dont la présentation n'est plus à faire. Ça se passe au 600 rue

Pour faire des rencontres agréables

FEMME CHERCHE HOMME

JEUNE FEMME DE 20 ANS. 5'5", chev châtain-brun, yx bruns, fidèle, aime la nature, ciné, sorties, cherche H dans la 20aine, célibataire, sens de l'humour, romantique, sincère, pour relation stable. 1918

CÉLIBATAIRE, 46 ans, 5'4", 145 lb, autonome, n-fum, sans enfants, aime la musique, bon vin, soirées tranquilles, cherche H de 5'9" et plus, passé réglé, avec affinités, pour profiter de la vie. 1929

JEUNE INTELLO MI20AINE, cherche ami ou compagnon, non-conformiste un tantinet, cherchant à sonder toutes les dimensions de l'existence humaine. 1760

PROFESSIONNELLE, bien dans sa peau, 40aine, 5'6", 140 lb, douce, sensible, aime la nature, cherche H entre 40-50 ans, grand, poids prop, doux, romantique, sage, pour partager bons moments de la vie. 1532

SUZANNE, 50aine, paraît 47 ans, 5'6", 175 lb, chaleureuse, couturière de métier, vit seule, cherche H dans un but amical ou à long terme. 1859

JULIE, 26 ans, capricorne, grande, bien prise, chev foncés, yx pâles, simple, n-fum, s'entend avec tout le monde, aime la nature, prendre un verre, les enfants, cherche des amis ou plus. 1932

PROFESSIONNELLE DE 42 ANS, 5'6", poids santé, raffinée, sportive, cherche H libre, positif, n-fumeur, pour relation amicale d'abord. 1883

37 ANS, 5'4", chev châtains, yx noisette, divorcé, deux enfants, cherche âme sour parce que l'amour existe encore, il suffit d'y croire. 1885

FEMME DE 47 ANS, autonome, fidèle, affectueuse, tranquille, aime les balades en voiture, restos, marche, soupers en tête-à-tête, cherche H sérieux seulement, de 46-49 ans. 1900

JEUNE FEMME LIBRE DE 52 ANS, 5'6", jeune de coeur, de belle app, active, aime la musique, gym, danse, voyages, cherche H discret, sincère, libre, bien dans sa peau, pour partager les beautés de la vie. 1906

FEMME ET MERE DANS LA 40AINE, poids prop, fumeuse, ricaneuse, cherche H dans la 40aine, stable, sens de l'humour, pour amitié d'abord. 1907

JEUNE FEMME DE 19 ANS, de belle app, douce, sociable, aime sortir dans les restos, bars, cherche H de 18-35 ans, pour rencontres occasionnelles ou plus. 1779

DENISE, 44 ans, 5'2", 115 lb, de belle app, désire rencontrer un homme entre 40-55 ans, poids prop, de belle app, n-fum, aimant les enfants. 1708

DIVORCÉE, 40 ans, 5'10", 160 lb, fumeuse, sens de l'humour, aime la simplicité et les soirées tranquilles, cherche H dans la 40aine, doux, affectueux, pour relation stable. 1840

FEMME GRASSETTE, 61 ans, retraitée, aime la nature, camping, honnête, pêche, cherche H bien dans sa peau, avec affinités, pour rencontres occasionnelles. 1878

LINE, un peu grassette, 42 ans, 5'2", fumeur, sans enfants, chev blonds, yx bruns, douce, affectueuse, aime la nature, marche, films, cherche H de 38-50 ans, sobre, doux, au passé réglé, but sérieux. 1834

FRANÇOISE, 5'2", yx bleus, début 50aine, souriante, aime la nature, cherche compagnon 50-60 ans, de 5'9" et plus, belles valeurs, sobre, fidèle, bien dans sa peau, pour relation stable. 1836

36 ANS, 5'3", 110 lb, sans enfants, tranquille, assez sportive, aime la marche, nature, cherche H entre 33-42 ans, avec affinités. 9742

VERSEAU DANS LA 30AINE, chev et yx bruns, une petite fille, cherche H entre 30-40 ans, de 5'4" ou 5'11", chev et yx bruns, doux, fidèle, sincère, pour amitié ou plus. 1838

27 ANS, 5'5", 135 lb, yx verts, chev bruns, en couple, cherche H, n-fum, poids prop, yx bleus ou verts, pour conversation érotique au téléphone ou relation sérieuse. 1833

PROFESSIONNELLE, n-fum, 53 ans, 5'2", 125 lb, aime le beau, nature, activités culturelles et sportives, cherche compagnon de 57" et plus, poids santé, grisonnant, pour être deux, but sérieux. 1826

60 ANS, cherche H retraité, doux, propre, généreux, affectueux, sobre, n-fum, aimant les cartes, balades en auto, marche, restos. 1195

39 ANS, 5'4", 145 lb, divorcée, professionnelle de la santé, joviale, autonome, aime la musique, cherche H entre 38-49 ans, sérieux, n-fum, sobre, passé réglé, qui se sent prêt à retaire sa vie. 1755

JEUNE FEMME AUX CHEV ET YX BRUNS, 57", 105 lb, cherche H entre 20-30 ans, de 5'9" et plus, aimant les sorties et soirées tranquilles, pour amitié ou plus. 1700

FEMME DE BELLE APP, honnête, sérieuse, sportive, cherche H n-fum, entre 47-55 ans, avec affinités, pour amitié et sorties à deux. 1809

FIN 50AINE, de belle app, n-fum, sobre, fidèle, aime la pêche, vélo, marche, danse, bons restos, cherche H entre 55-65 ans, avec affinités, pour une relation sérieuse. 1814

FEMME CULTIVÉE, 54 ans, 5'2", 120 lb, pantouflarde, aime le confort de son foyer, belles choses, ne danse pas, cherche célibataire en tête entre 48-58 ans. 9747

LINE, 39 ans, désire rencontrer un homme entre 39-50 ans, pour soirées intimes et sorties au resto. 1417

JOHANNE, 44 ans, 5'9", 120 lb, chev bruns, yx verts, cherche H sincère, sérieux, honnête, aimant les sorties et la vie, pour passer d'agréables moments. 1790

JEUNE FEMME, avec deux enfants, doux, honnête, fidèle, affectueuse, cherche H de 35-45 ans, doux, honnête, fidèle, affectueux, pour rencontres occasionnelles ou à long terme. 1378

MERE DE 19 ANS, 5'10", 125 lb, chev noirs, yx pers, cherche H respectueux et honnête, entre 18-35 ans, pour amitié et plus. 1787

JEUNE FEMME, 19 ans, 5'1", 110 lb, aime les sorties, cherche H de 20-25 ans, romantique, drôle et fidèle, pour amitié et plus. 1792

BELLE JEUNE MAMAN, 20aine, dynamique et amoureuse de la vie, cherche H entre 25-35 ans, pour relation stable. 1802

MONIQUE, 5'4", poids prop, curieuse, mère de trois enfants, aime la bonne bouffe, restos, théâtre, activités culturelles, cherche un partenaire célibataire, entre 40-50 ans. 1794

SAGITTAIRE DE 50 ANS, 5'4", grassette, sobre, sincère, honnête, simple, bien dans sa peau, n-fum, cherche H entre 47-56 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 1796

FEMME OBESE, 20aine, avec deux enfants, cherche H dans la 30aine, autonome, aimant les soirées tranquilles, pour amitié et plus. 1799

STÉPHANIE, 18 ans, 5'5", yx bleus, grassette, aime le camping, sorties, cherche H de 18-34 ans, drôle et costaud, pour partager son coeur. 1800

JEUNE FEMME DE 19 ANS, 5', toute petite, 105 lb, chev châtains, yx bruns, simple, affectueuse, romantique, aime les restos, marche, cherche H de 18-25 ans, pour rencontres occasionnelles intimes. 1458

CAPRICORNE, 31 ans, 5'2", 180 lb, chev et yx bruns, aime l'équitation, marche, ciné, cherche H de 30-40 ans, avec affinités, sobre, n-fum, honnête, romantique, pour retaire sa vie. 8911

JEUNE DAME DE 34 ANS, monoparentale, simple, honnête, cherche H de 35-44 ans, n-fum, sens de l'humour, au passé réglé, aimant les activités familiales, pour relation sérieuse et stable. 1768

JEUNE FEMME DE 21 ANS, 5'2", poids prop, chev bruns, yx bleus, cherche H de 22-28 ans, pas marié, aimant mordre dans la vie, avec un très bon sens de l'humour. 1770

FEMME DE 27 ANS, 4'11", 95 lb, chev châtains, yx bruns, 2 enfants, aime les restos, balades en auto, camping, cherche H de 23-35 ans, aimant les enfants, pour relation stable à long terme. 1251

DIANE, sagittaire, célibataire, sans enfants, 5'4", 120 lb, fumeur, affectueuse, aime les balades en voiture, marche, films, cherche H 45-65 ans, avec affinités. 1756

JEUNE FEMME DE 58 ANS, engagée, 5'8", fumeur, aime la musique country, danse, voyages, cherche H de 5'9" et plus, poids moyen, doux, respectueux, franc, pour combler ennuie de la vie ou plus. 1740

BÉLIER DE 38 ANS, 5'6", poids prop, chev auburn, yx verts, aime les sorties, danser, ciné, soupers tête-à-tête, cherche H de belle apparence, entre 5'9"-6', poids prop. 1747

65 ANS, jeune de coeur, sobre, n-fum, sincère, fidèle, aime la danse, nature, voyages, cherche H de 62 ans et plus, d'allure jeune, grand, poids santé, pour partager les belles choses de la vie. 1091

65 ANS, n-fum, d'allure jeune, bien dans sa peau, cherche H de 62-67 ans, avec tous ses cheveux ou belle tête bronzée, grand, poids santé, pour partager les belles choses de la vie, amitié ou plus. 1523

JEUNE FEMME DE 42 ANS, douce, honnête, fidèle, fumeur, affectueuse, cherche H de 35-45 ans, doux, honnête, fidèle, affectueux, pour rencontres occasionnelles ou à long terme. 1674

56 ANS, 5'2", 125 lb, brune, yx bleus, cherche H de 50-60 ans, fidèle, sincère, honnête, pour sorties, amitié et plus. 1677

SUZANNE, 26 ans, 180 lb, 5'5", chev longs, yx bruns, Cowansville, deux filles, jolie, cherche bel H n-fum, gentil, affectueux, franc, fidèle, sens de l'humour, aimant avoir du fun. 1092

MARYLINE, jolie F sensuelle de 39 ans, 5'2", 125 lb, chev mi-longs blonds, yx bruns, sportive, bien proportionnée, cherche H engagé ou non, pour échanger de bons moments. 1610

DANS LA 30AINE, grassette, yx bleus, 5'4", séparée, une fille de sept ans, paraît bien, souriante, sensible, affectueuse, cherche H dans la 30aine, de belle app, grand, costaud. 1690

FEMME DE 19 ANS, chev noirs, yx pers, de belle app, cherche H de 18-35 ans, aimant les sorties et les animaux, pour amitié et plus. 1666

FEMME FIN 30AINE, 5'4", 190 lb, bon buste, mariée, un enfant, douce, sociable, aime parler, disponible de jour sur semaine, cherche H d'environ 5'8", peu importe la grosseur. 9446

POISSON, 66 ans, aime la marche, danse, restos, cherche H de 62-68 ans, avec affinités, but sérieux. 1672

35 ANS, 5'2", 120 lb, châtain, yx bleus, deux enfants, respectueuse, sens de l'humour, sensuelle, aime le plein air, danse, musique, cherche H entre 35-42 ans, avec affinités, pour amitié d'abord. 1662

50 ANS, 5'2", poids santé, yx bleus, active, enjouée, affectueuse, aime la musique, marche, quilles, cherche H entre 45-56 ans, n-fum, calme, romantique, pour relation sérieuse. 1657

VEUVE DE 65 ANS, 5'3", 140 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, aime la musique country, restos, cherche H de 5'7" et plus, de 65-72 ans, pour une belle rencontre. 1629

JEUNE FEMME DE 20 ANS, 5'11", chev châtain-blond, yx pers, grassette, cherche H de 18-30 ans, sens de l'humour, romantique, aimant les sorties, pour des rencontres occasionnelles ou une relation à long terme. 1630

60 ANS, cherche H retraité disponible les fins de semaine, propre, généreux, affectueux, aimant les balades en voiture, pour passer de bons moments. 1633

60AINE, 5'2", 134 lb, yx bleus, n-fum, aime la nature, cherche petit homme avec affinités, pour amitié et plus. 1273

JEUNE MAMAN ENCEINTE, 2 enfants, de belle app, 5', habituellement 95 lb, cherche H de belle app, entre 25-30 ans, qui n'a pas peur de vivre des expériences et qui a beaucoup d'amour à donner. 1615

FEMME DIVORCÉE, avec enfant, 45 ans, 5'6", yx verts, blonde, grasse, fidèle, honnête, propre, aime le dialogue, balades en voiture, cherche H avec affinités, aimant les enfants, but sérieux. 1614

JEUNE FEMME 50AINE, active, féminine, professionnelle, cherche H à peu près du même âge, éduqué, n-fum, de plus de 5'10", pour une belle relation stable. 1616

49 ANS, 5'3", chev et yx bruns, fumeur, sobre, simple, honnête, fidèle, sens de l'humour, aime la campagne, enfants, cherche H dans la 50aine, avec affinités, pour amitié ou retaire sa vie. 1586

HOMME CHERCHE FEMME

HOMME ENGAGÉ, fin 40aine, 5'8", 140 lb, doux, affectueux, chaleureux, cherche F engagée ou non, douce, chaleureuse, sensuelle, discrète, pour des rencontres occasionnelles et intimes. 1914

PROFESSIONNEL DE 42 ANS n-fum, 5'6", poids prop, chev bruns, yx verts, sans enfants, doux, affectueux, honnête, sens de l'humour, aime la musique, cherche F mince, féminine, pour belle complicité. 1915

PAUL, gémeaux, 48 ans, 6'1", 175 lb, n-fum, aime la nature, restos, affectueux, tendre, honnête, curieux, cherche F de 35-45 ans, poids prop, de 5'4" et plus, autonome, indépendante, avec affinités et?1917

BEAU JEUNE HOMME DE 32 ANS, 5'8", 150 lb, cherche jolie demoiselle qui a le coeur gros comme lui. 1919

JEUNE PAPA DE 25 ANS, 5'10", poids prop, de belle app, chev châtains, yx bruns, dynamique, enjoué, sociable, drôle, expressif, romantique, cherche F avec ou sans enfants, sérieuse, autonome. 1920

36 ANS, 5'10", 160 lb, yx verts, chev bruns, aime le ciné, soirées tranquilles, restos, cherche F de 27-40 ans, simple, avec ou sans enfants. 1922

BILLY, 25 ans, 5'7", 135 lb, cherche F de 18-25 ans, de belle app, aimant les sorties, soirées tranquilles, sports. 1867

JEUNE HOMME DE 29 ANS, 5'7", poids prop, yx pers, chev châtains, drôle romantique, cherche F entre 25-30 ans, de petite taille, beau sourire, aimant la vie, but sérieux. 1927

DÉBUT 20AINE, engagé, 5'11", 145 lb, athlétique, cherche F entre 18-40 ans engagée ou non, discrète, avec ou sans enfants, pour échanger et accomplir les désirs de l'autre. 1925

HOMME DÉBUT 40AINE, 5'11", 150 lb, cherche F entreprenante ou couple H-F, voulant un peu d'aventure. 1930

POISSON, 29 ans, 5'6", chev et yx bruns, 175 lb, cherche F avec chev bruns ou blonds, de 100-140 lb. 1928

HOMME RETRAITÉ, chev sel et poivre, de belle app, 5'9", 160 lb, simple, honnête, franc, chaleureux, sensible, cherche F petite ou moyenne, aimant la vie et voulant la retaire, but sérieux. 1931

CÉLIBATAIRE, 39 ans, 5'6", 160 lb, simple, doux, fidèle, aime rire, bon emploi, cherche F avec du caractère, voulant retaire sa vie. 1933

39 ANS, grand et mince, de belle app, doux, tendre, cherche charmante petite F entre 27-40 ans, jolie et féminine, sans enfants, libre, pour vivre un amour intense et partager joies de la vie. 2343

49 ANS, 5'9", 170 lb, chev bruns, yx verts, doux, calme, honnête, de compagnie agréable, seul, aime la marche, cherche F libre, passé réglé, de 5'4" et plus, de taille moyenne, pour s'épanouir. 1891

HOMME SIMPLE, chev sel et poivre, de belle app, n-fum, cherche jolie F discrète, simple, entre 40-57 ans, pour rencontres à long terme. 8885

DIVORCÉ, 41 ans, 5'8", 135 lb, chev noirs, aime les soupers en tête-à-tête, marche, nature, cherche F de 30 ans et plus, honnête, simple, douce, ayant le but de recommencer sa vie. 1818

HOMME DE 48 ANS, 5'5", 148 lb, engagé, propre, discret, désire rencontrer F de 30-49 ans, poids prop, pour des rencontres occasionnelles. 9698

HOMME QUI PARAIT BIEN, 46 ans, rieur, n-fum, aime parler, danser le disco, billard, ciné, foncièrement honnête et loyal, cherche amie de Granby, n-fum, poids raisonnable, pour amitié ou plus. 1865

JEUNE HOMME DE 30 ANS, joli, indépendant, ouvert d'esprit, cherche charmante demoiselle dans la 20aine, jolie, de petite taille, aimant les enfants, pour avoir beaucoup de plaisir. 1901

35 ANS, engagé, 5'8", 165 lb, châtain, yx pers, cherche jeune femme entre 25-40 ans, de 5' et plus, poids prop, pour partager moments de tendresse, de chaleur, de sensualité, sur une base occasionnelle. 1903

MI30AINE, 145 lb, 5'8", chev châtain-blond, yx bleus, autonome, aime les restos, cherche F entre 25-38 ans, avec affinités, sensible, simple, féminine, jolie, pour profiter de la vie. 1806

HOMME DE 27 ANS, 5'8", 185 lb, chev noirs, yx verts, aime la nature, musique, ciné, cherche F entre 20-30 ans, pour relation sérieuse. 7567

JEUNE HOMME DE 23 ANS, 5'11", 160 lb, forte volonté, passionné, loyal, sincère, calme, sait où il va, cherche F pour l'amitié d'abord qui peut se transformer ensuite. 1904

HOMME QUI A BESOIN D'AIMER, 44 ans, 5'9", 140 lb, aime la nature, musique, films, cherche F ouverte d'esprit, franche, avec affinités. 1817

BEL HOMME, dans la 40aine, 5'8", 158 lb, chaleureux, doux, affectueux, cherche F engagée ou non, douce, affectueuse, sensuelle, pour partager beaucoup de caresses et de moments intimes. 1908

SYLVAIN, célibataire, 26 ans, 5'11", 125 lb, chev brun-châtain, yx bleu-vert, fidèle, sincère, aime le ciné, parler, rire, restos, cherche F de 20-28 ans, but amical ou sérieux. 1385

BALANCE, 50 ans, 5'10", 200 lb, fumeur, sans enfants, simple, aime la marche, nature, restos, vélo, cherche compagne dans la 40aine, poids prop, souriante, douce, avec affinités, pour amitié et plus. 1910

DIVORCÉ, 58 ans, chev châtains, yx bruns, aime les restos, nature, théâtre, danse, cherche F avec affinités, pour amitié ou plus et briser la solitude. 1911

DÉBUT 40AINE, 6', 165 lb, châtain, yx pers, de belle app, discret, respectueux, attentionné, cherche amie, poids prop, de belle app, authentique, simple, pour communiquer dans un climat serein. 1745

SERGE, 36 ans, 5'8", yx bruns, aime m'amuser, cherche une femme indépendante, entre 26-36 ans, de belle app. 1850

HOMME FIN 40AINE, doux, chaleureux, tendre, cherche F engagée ou non, chaleureuse, sensuelle, pour un échange de caresses et de tendresse, pour rencontres occasionnelles intimes. 1854

63 ANS, aime la danse, vélo, patin, voyages, désire rencontrer une femme d'environ 5'4", sérieuse et sobre. 1853

SCORPION, 30aine, 5'10", désire rencontrer une femme entre 30-40 ans, de belle app, pour retaire sa vie. 1776

JEUNE HOMME, 41 ans, d'allure jeune, 5'4", 135 lb, chev et yx bruns, simple, sincère, propre, aime la marche, vélo, cherche F avec affinités, avec ou sans enfants, pour relation stable. 1856

50 ANS, de belle app, universitaire, 6', 185 lb, sportif, aime le plein air, musique, cherche une jeune femme dans la 40aine, jolie, autonome, agréable, douce et tendre, avec affinités. 1855

41 ANS, 5'8", 190 lb, chev châtains, n-fum, sans enfants, honnête, propre, aime la marche, soirées tranquilles, cherche F de 35-45 ans, douce, pour relation à long terme. 1858

BEL HOMME, fin 40aine, 5'8", 155 lb, chaleureux, doux, affectueux, cherche F engagée ou non, douce, affectueuse, sensuelle, pour partager caresses et moments intimes. 1860

CÉLIBATAIRE, 5'6", 155 lb, chev sel et poivre, aime la natation, quilles, vélo, marche, dialogue, restos, cherche F entre 5-65 ans, avec affinités, entre 5'-5'6", 100-180 lb, pour combattre la solitude. 1861

BEL HOMME, 46 ans, 5'9", 160 lb, chev et yx bruns, d'allure jeune, chaleureux, romantique et sensuel, cherche F féminine, de belle app, pour rencontres occasionnelles intimes. 1864

40 ANS, 5'7", de nature bohème et passionnée, artiste dans l'âme, cherche amie, complice, amoureuse, pour voyage à long terme. 1865

HOMME, 24 ans, un peu timide, respectueux et tranquille, désire rencontrer une femme entre 28-45 ans, engagée ou non, douce, sensuelle, enjouée, pour d'agréables moments. 4111

54 ANS, 5'9", 185 lb, chev sel et poivre, de belle app, affectueux, tendre, compréhensif, discret, désire rencontrer une femme entre 50-60 ans, pour rencontres occasionnelles. 7418

29 ANS, 5'11", 190 lb, chev et yx bruns, franc, fidèle sens de l'humour, aime la nature, plein air, équitation, ciné, cherche F de 28 ans et moins, fidèle, sens de l'humour, pour une belle relation. 9720

CÉLIBATAIRE, 44 ans, 5'6", 145 lb, doux, affectueux, simple, sobre, sens de l'humour, cherche F, 8844.

Richelieu, à Beloeil. Informations: 450-464-4774. Sachez que le centre vous propose aussi un récital de Marc-André Hamelin et de Karina Gauvin, le jeudi 18 octobre, ainsi que le spectacle de Dorothée Berryman, le vendredi 19.

Les cow-boys autochtones

MONT-SAINT-HILAIRE - Une exposition mettant en valeur l'histoire et les traditions des cow-boys autochtones est présentée à la Maison des culture amérindiennes de Mont-Saint-Hilaire. On peut apprécier cette exposition intinérante, conçue par le Musée canadien des civilisations, du 14 octobre au 14 avril 2002, du lundi au vendredu de 9h à 17h ainsi que le samedi et le dimanche de 13h à 17h. La Maison des cultures amérindiennes est située au 510, montée des Trente à Mont-Saint-Hilaire. Informations: (450) 464-2500. Vous pouvez aussi visiter le:

www.mculturesamerindienne.org

Antiquités

KNOWLTON - Amateurs d'antiquités vous avez rendez-vous au Club Raquettes Brome en fin de semaine. Il y aura sûrement des tas de trouvailles à faire. Le club est situé au 584 chemin Knowlton, à Knowlton. Et c'est ouvert le samedi de 10h à 17h et le dimanche de 11h à 17h. Entrée: 5 $. Informations: 450-243-6134.

Demandes de subventions

MONTRÉAL - Tous les organismes artistiques qui planifient des projets en 2002 et au début de 2003 et qui veulent soumettre une demande de subvention au Conseil des Arts du Maurier doivent le faire avant le 31 octobre. Peuvent y participer tous les groupes d'art professionnel incorporés au Canada depuis au moins deux ans en date du 1er janvier 1999 et qui produisent des événements de nature artistique. Les formulaires de demande sont disponibles au 855 rue Irène, Montréal, H4C 2P2. Vous pouvez aussi visiter le: www.conseildesartsdumaurier.ca

Choristes recherchés

FRELIGHSBURG - La chorale mixte de Frelighsburg, sous la direction musicale de Jean Larouche, recherche de nouveaux choristes qui s'inscriront «Au choeur des légendes». Les répétitions ont lieu le mardi, de 19h à 21h àl'hôtel de ville de Frelighsburg. Au programme de cette année: «La complainte des deux géants», une des trois légendes chantées inspirées du Pinacle. Trois représentations sont prévues à la fin mai et au début de juin 2002. Inscriptions: 450-298-5672.

Arts visuels

CHAMBLY - On recherche des artistes en arts visuels intéressés à représenter la région dans le cadre d'une tournée du Québec prévue au cours de l'année 2002. Les villes qu'on compte visiter sont Montréal, Québec, Gatineau, Sherbrooke, Trois-Rivières, Ste-Adèle, Boucherville, St-Jean-sur-Richelieu et plusieurs autres. Si vous êtes intéressés, vous faites parvenir vos coordonnées, une photo format passeport et un portefolio d'un minimum de huit photos à Chambly'Z Arts, C.P. 67, Chambly, J3L 1W0. Informations: 514-819-0433.

Nathalie Guertin
Orthésiste
prothésiste

No permis : 2103-7076

Mal au dos?
Douleurs aux pieds?
Douleurs aux jambes ou aux genoux?

• Nous avons la solution!
• Conception d'orthèses plantaires par ordinateur
• Consultation gratuite

Centre orthopédique de Granby
430, boul. Boivin, Granby • 378-9949
189377

Manon Poirier
coiffeuse

Manon Poirier se joint à l'équipe du

Salon Reflets Beauté
et vous invite à profiter de ses spéciaux d'automne

13 Centre, Granby
378-4403
190117

...ou pour trouver l'âme sœur

La Voix du Cœur

www.compagnie.com/vde

ALAIN, 29 ans, engagé, désire rencontrer une femme peu importe l'âge et la grosseur, pour rencontres intimes seulement, pour combler un manque d'affection. 1872

FRANÇOIS, 19 ans, 5'10", 145 lb, chev châtains, yx verts, cherche F bien dans sa peau, sérieuse. 1874

ROGER, 60 ans, 5'8", 160 lb, aime le sport, patin à roulettes, golf, danse country et populaire, désire rencontrer une femme environ dans la 60aine. 1873

MICHEL, 47 ans, 6', avec deux enfants, désire rencontrer une femme sérieuse, honnête, pour refaire sa vie. 1875

JEUNE HOMME, 26 ans, 5'11", 150 lb, chev et yx bruns, sans enfants, n-fum, autonome, doux, honnête, sens de l'humour, cherche F entre 20-25 ans, pour amitié et plus. 1877

HOMME SÉRIEUX, disponible, ouvert d'esprit, aime le dialogue, désire rencontrer une femme entre 35-40 ans, ouverte d'esprit. 1404

CÉLIBATAIRE, 43 ans, 5'8", 160 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, sensuel, romantique, galant, propre, cherche F. 1879

MICHEL, 5'8", 140 lb, yx bleus, chev bruns, affectueux, cherche F douce, affectueuse, qui manque d'affection, but occasionnel. 1835

PATRICK, 27 ans, 5'9", 140 lb, chev et yx bruns, aime la musique, ciné, bars, restos, vélo, natation, cherche demoiselle entre 18-28 ans, pour relation amicale d'abord et plus. 1004

VERSEAU, dans la 50aine, 6', 200 lb, chev sel et poivre, affectueux, bon cuisinier, aime la vie, marche, quilles, jeux de société, cherche F entre 5'3"-5'7", poids moyen, affectueuse, but sérieux. 1511

CÉLIBATAIRE, 41 ans, 5'7", 170 lb, chev noirs, yx bruns, cherche F n-fum, entre 30-42 ans, pour amitié ou plus. 9966

GARS DE 35 ANS, 5'8", poids prop, engagé, bon vivant, yx pers, actif, aime la bonne bouffe, cherche fille qui est libre. 1771

BEAU JEUNE HOMME DE 26 ANS, doux, affectueux, romantique, cherche F entre 25-40 ans, pour des rencontres occasionnelles. 1681

23 ANS, 5'8", charmant, mature, passionné, bon sens de l'humour, cherche F de 20-28 ans, sensuelle, mature, passionnée, pour un bon moment inoubliable en bonne compagnie. 1841

EUROPÉEN, Georges, fin 50aine, 5'7", 150 lb, chev et yx bruns, enjoué, sobre, honnête, n-fum, cherche F petite ou moyenne, de 45 ans et plus, simple, autonome, honnête, pour relation amicale d'abord. 1843

JEUNE HOMME DE 24 ANS, 6'1", 175 lb, chev et yx bruns, sens de l'humour, romantique, cherche F 18-25 ans, de belle app, pour relation stable, avec affinités. 1844

HOMME DE 43 ANS, 5'8", 185 lb, n-fum, chev et yx bruns, aime la danse, ciné, soirées tranquilles, activités, cherche F entre 33-42 ans, entre 5'2"-5'5", poids prop, n-fum, aimant la danse, ciné. 8610

BERTRAND, 5'11", 190 lb, grisonnant, engagé, doux, discret, cherche F engagée ou non, discrète, libre de jour, pour rencontres occasionnelles. 1846

BEAU JEUNE HOMME MI30AINE, distingué, engagé, cherche jolie complice féminine et coquine, pour explorer le monde merveilleux de l'exhibitionnisme et du voyeurisme. 1847

CÉLIBATAIRE, mi40aine, sans enfants, sens de l'humour, gentil, simple, aime la randonnée, nature, cherche F dans la 40aine, belles valeurs humaines, avec affinités, pour établir une belle amitié. 1848

DE COWANSVILLE, 40 ans, 5'9", 180 lb, chev et yx bruns, travaillant, affectueux, tendre, honnête, cherche jeune femme entre 35-45 ans, avec affinités. 1819

CÉLIBATAIRE, 25 ans, 5'11", 180 lb, chev et yx bruns, n-fum, aime les restos, plein air, cherche F entre 20-25 ans, aimant rire et s'amuser, pour relation amicale d'abord. 1820

JIMMY, près de la 40aine, travaillant, autonome, aime les sorties tranquilles, cherche F noire ou asiatique, franche, honnête, pour amitié et plus. 1821

38 ANS, paraît plus jeune, 5'6", 160 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, fumeur, travaille comme jardinier, cherche jeune femme début 30aine, aimant la nature, cartes, dans un but sérieux. 1825

SÉBASTIEN, 29 ans, 5'9", 175 lb, chev et yx bruns, cherche jeune femme entre 23-34 ans, dans un but sérieux. 1822

HOMME CHERCHE HOMME

DÉBUT 40AINE, 5'10", 150 lb, chev châtains, yx verts, cherche H de 35-45 ans, poids prop, sachant ce qu'il veut, pour de chaudes rencontres intimes. 1913

DANS LA 40AINE, grand, 185 lb, disponible de jour, cherche H très masculin, engagé ou non, pour une complicité. 1916

TOMMY, 33 ans, 5'8", 135 lb, cherche beau jeune homme entre 18-30 ans, entre 130-150 lb, pouvant se déplacer. 8696

40 ANS, 5'8", 150 lb, propre, sensuel, autonome, cherche H marié, très poilu, entre 35-55 ans, pour complicité. 1921

MICHEL, 5'9", 175 lb, 40aine, doux, propre, viril, aime faire l'amour sous toutes ses formes, bien pourvu par la nature, cherche H viril, propre, bien pourvu par la nature, aimant faire l'amour avec préservatif. 3051

DÉBUT 40AINE, bisexuel, équilibré, sain, sensuel, belles fesses, cherche copain chaleureux, avec grand sexe, pour une bonne complicité, relations agréables et intimes, disponible de jour. 8912

BEAU JEUNE HOMME DE 33 ANS, 5'7", chev châtains, yx bleus, 135 lb, cherche jeune homme de 140 lb, entre 5'6"-5'9", pouvant se déplacer. 1651

HOMME MI40AINE, 5'6", 130 lb, chev châtains, aime caresser, embrasser, cherche H doux, tendre, caressant, transsexuel ou travesti, pour relations occasionnelles à long terme si possible. 1890

HOMME DANS LA 30AINE, 5'6", 190 lb, de belle app, chev courts châtains, bien pourvu par la nature, cherche couple 35-60 ans, bien dans sa peau, sans problème, pour partager certaine choses de la vie. 1896

FRÉDÉRIC, 35 ans, 5'1", 137 lb, chev rasés, yx bleus, aimerait rencontrer H de 140 lb environ, pouvant se déplacer. 1899

HOMME DE 28 ANS, 5'8", 180 lb, chev noirs, yx verts, aime la nature, musique, ciné, cherche H de 30 ans ou moins, pour rencontres occasionnelles. 7786

JACKY, travesti bisexuel dans la 40aine, 5'6", 150 lb, yx bleus, chev longs, sosie de Céline, cherche H pour des rencontres occasionnelles, discrétion assurée. 1592

HOMME MARIÉ, mi30aine, sportif, désire rencontrer un homme marié ou non, de 40 ans et moins, en forme, pour rencontres intimes stables. 1595

HOMME DE 38 ANS, 5'11", 188 lb, masculin, musclé, sportif, cherche H masculin, entre 35-50 ans, pour rencontres intimes sans engagement. 1868

HOMME DANS LA 20AINE, 6', bisexuel, propre et discret, un peu timide, respectueux, désire rencontrer un couple entre 30-45 ans, propre, pour rencontres intimes. 5301

BEL HOMME, chev blonds, yx bleus, désire rencontrer un homme pouvant recevoir dans la région de Granby, pour rencontres occasionnelles et intimes. 1866

FRÉDÉRIC, 38 ans, 5'11", 150 lb, chev bruns, yx pers, d'allure jeune, cherche H entre 18-35 ans, pouvant recevoir. 1882

PROFESSIONNEL, 45 ans, 5'8", 150 lb, engagé, de belle app, cherche bel homme ou couple pour belle relation intime de jour. 1828

39 ANS, 5'6", 140 lb, chev et yx bruns, doux, sensuel, peut recevoir, cherche H entre 25-38 ans, doux, sensuel, entre 125-145 lb, pour rencontres discrètes. 1829

40AINE, 5'7", 148 lb, chev châtains, yx bleus, cherche H pour rencontres occasionnelles de jour, soit le lundi et le jeudi. 1068

48 ANS, 5'6", 180 lb, masculin, propre, sensuel, discret, aime donner et recevoir massages et caresses, cherche semblable entre 30-55 ans, pour complicité ou but amical. 1832

HOMME MARIÉ DE 29 ANS, 6'4", costaud, de belle app, chev bruns, yx pers, cherche H de 18-25 ans, bien membré ou transsexuel, opéré ou non. 1815

COUPLE DE 30 ANS, lui,6', 250 lb, elle grassette, cherche H ou couple pour plaisir à trois ou quatre. 1816

JEUNE HOMME, 20aine, chev châtains, yx bleus, de belle app, grand et costaud, cherche H de 40-60 ans, engagé, pouvant se déplacer, pour de belles rencontres de jour. 9836

JEUNE HOMME, fin 30aine, 5'10", 155 lb, yx bleus, chev châtains, bien membré, cherche bel homme de 20-30 ans, pour de belles soirées agréables. 1791

HOMME, désire rencontrer un homme de 50 ans et plus, masculin, disponible de jour ou de week-end. 1773

HOMME ENGAGÉ, fin 40aine, 5'11", 200 lb, chev et yx bruns, n-fum et discret, désire rencontrer un homme entre 40-50 ans, poids prop, n-fumeur et discret, pour première expérience. 1798

42 ANS, 5'10", 175 lb, masculin, sportif, engagé, cherche H discret, masculin, poids prop, propre, aimant les plaisirs de la vie et les bonnes soirées. 1761

JACQUES, 25 ans, 6', 190 lb, aime avoir plusieurs H pour lui, cherche H entre 30-49 ans, pour faire des rencontres intimes seul ou en groupe. 1762

PROFESSIONNEL, 40aine, marié, 5'9", 155 lb, doux, bien dans sa peau, sensuel, aimant la nature, cherche H marié ou couple H-F, pour rencontres occasionnelles. 1766

COUPLE DE 45 ANS, bien proportionné, de belle app, cherche H ou couple, pour plaisir à trois ou à quatre. 1769

BEAU JEUNE HOMME DE 29 ANS, 6'2", 185 lb, chev bruns, yx bleus, cherche H entre 25-35 ans, allure straight, doux, fidèle. 1558

43 ANS, 5'8", 165 lb, cherche couple dans la 40aine dont l'homme est bisexuel, pour passer de bons moments à trois. 1775

HOMME DANS LA 40AINE, 5'6", 180 lb, doux, romantique, affectueux, cherche semblable entre 30-55 ans, marié ou non. 1742

FEMME CHERCHE FEMME

COUPLE H-F dans la 40aine, propre, sensuel, aime les caresses et caresser, cherche F bisexuelle, pour réaliser fantasmes entres femmes, dans le respect et la discrétion. 1912

FEMME CHERCHE F dans la 50aine, n-fum, amoureuse de la vie, sensible, affectueuse, avec grand coeur et grand sourire, pour vivre une belle complicité et partager le ciné, sport, restos, danse. 1909

JEUNE FEMME, 20aine, chev châtains, de belle app, douce, affectueuse, aime le ciné, cherche F pour relation amicale et peut-être plus. 1365

MONOPARENTALE, deux enfants, cherche F qui aimerait partager amour et affection, dans un but sérieux, de 21-34 ans. 1567

FEMME DE 20 ANS, 5'4", 115 lb, chev courts, yx bleus, sensuelle, sensible, un peu timide, cherche F de 18-25 ans, de belle apparence. 1327

NANCY, 27 ans, 5'5", chev châtains, yx pers, aime les sorties, nature, enfants, cherche F de 21-34 ans, douce, de belle app, avec affinités, pour un but sérieux. 8318

FEMME DE 28 ANS, jolie, charmante, sincère, affectueuse, sportive, sensuelle, aime la nature, restos, cherche F gay de 30-40 ans, fière de sa personne, autonome, jolie, pour relation stable si affinités. 1452

DÉBUT 30AINE, chev châtains, yx bleus, sportive, aime les marches, restos, désire rencontrer une femme pour relation stable. 1789

PARTENAIRES DE SORTIE, VOYAGES, ET ACTIVITÉS DIVERSES

HOMME DÉBUT 20AINE, ouvert, cultivé, sportif, jovial, cherche l'amitié pour soirées salon, sorties ciné, discussions ou autres suggestions. 1923

JEUNE FEMME NOUVELLE A GRANBY, se sent seule, aime les sports, sorties, ciné, cherche nouveau monde pour relations amicales. 1837

FEMME CHERCHE PERSONNES, intéressées à participer à un groupe de méditation et de croissance personnelle, un groupe de jour ou de soir. 8840

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**. Service à la clientèle de 9 h à minuit: 776-1555, puis appuyez sur le (0).
3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même.**
4- Des frais de 1,98$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4- Dans votre annnonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**.
2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Le Plus — La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

189719V

LES DÉBROUILLARDS

Drôlement scientifique !

www.LESDEBROUILLARDS.QC.CA

Fabrique une loupe liquide

Matériel

- Contenant à margarine
- Pellicule plastique genre « saran »
- Électrique
- Couteau tranchant

Que s'est-il passé ?

Lorsque tu appuies sur la pellicule avec ton doigt, tu crées un moule creux. L'eau s'y étale en prenant la forme d'une lentille convexe (bombée).

C'est cette forme convexe qui fait que les objets paraissent plus gros.

Avec la loupe, tu peux observer des insectes, des fleurs, des minéraux, etc.

Comment les cordes de guitare vibrent-elles ?

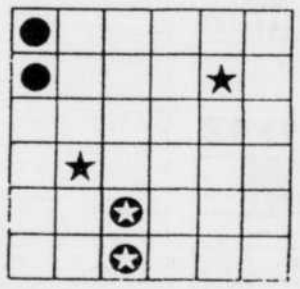
Les sons sont des vibrations qui se propagent dans l'air jusqu'à notre tympan, qui se met, lui aussi, à vibrer. Les nerfs des oreilles transmettent alors ce message au cerveau, capable d'interpréter ces vibrations. Donc, pour obtenir un son, il faut d'abord créer des vibrations.

Quand on pince la corde de la guitare, elle se met à vibrer. L'air à proximité de la corde vibre à son tour. Mais le son ainsi produit n'est pas très puissant. C'est pourquoi les vibrations de la corde sont transmises à la table d'harmonie de la guitare. Ainsi, toute la surface de la table d'harmonie vibre à l'unisson de la corde, ce qui amplifie le son.

On peut aussi modifier le son produit par une corde de guitare. Par exemple, on peut raccourcir la partie qui vibre, en plaçant le doigt sur la corde. Ainsi, plus la corde est courte, pus la note est haute.

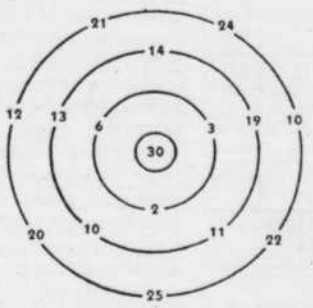
Des jumeaux identiques

Divise le carré ci-dessous en deux morceaux identiques (qui ont exactement la même forme). Chaque morceau doit comporter les trois symboles.



Un labyrinthe de chiffres

Pour arriver au cœur de ce labyrinthe (le chiffre 30), tu dois choisir les portes qui te permettront de totaliser 30 points. Un peu d'observation, un peu de calcul et tu trouveras la réponse !



Quiz Quiz Quiz

Questions

1. Quelle est la profession de Hubert Reeves ?

a) Astronome
b) Astronaute
c) Astrophysicien
d) Poète de l'espace

2. Trouve la phrase qui est fausse

a) Notre cerveau émet des ondes électriques
b) Quand on dort, notre cerveau est totalement inactif
c) Durant la nuit, un enfant rêve environ 15 minutes par heure.

3. Hydro-Québec utilise sur ses transformateurs des instruments qui détournent les décharges électriques de la foudre vers le sol. Comment s'appellent ces instruments ?

a) Des parafoudres
b) Des foufoudres électriques
c) Des foudroyeurs
d) Des hydrofuges

Réponses

(de la semaine dernière)

Quiz

1. l'Halloween
2. la Baie James

Adresses électroniques

Pour nous écrire: clse@csra.qc.ca
L'univers des marionnettes: www.lematounoir.qc.ca
Les feux « d'artifiste »: www.feerie.com/new2.html

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :
375-4555
Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.
169524

Jeux

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Pourcentage qu'on laisse à un intermédiaire.
2 Épris - Temps écoulé depuis la naissance.
3 Apprenti boulanger - Frappe le malade.
4 Résine extraite de la férule - Langue indo-aryenne.
5 D'une seule couleur - Troisième personne.
6 Utile au jardinier - S'emploie au sud de la France.
7 A six faces - Cuite à l'étouffée - Entre une licence et des lettres.
8 Qui conserve une teinte naturelle - Redonne de la vigueur à.
9 Charnu et bien rempli - Poil - Pour défroisser.
10 Avant nous - Il brille - Pas à moi.
11 Lettre grecque - Pousser au-dehors.
12 Raide - Plante potagère.

VERTICALEMENT

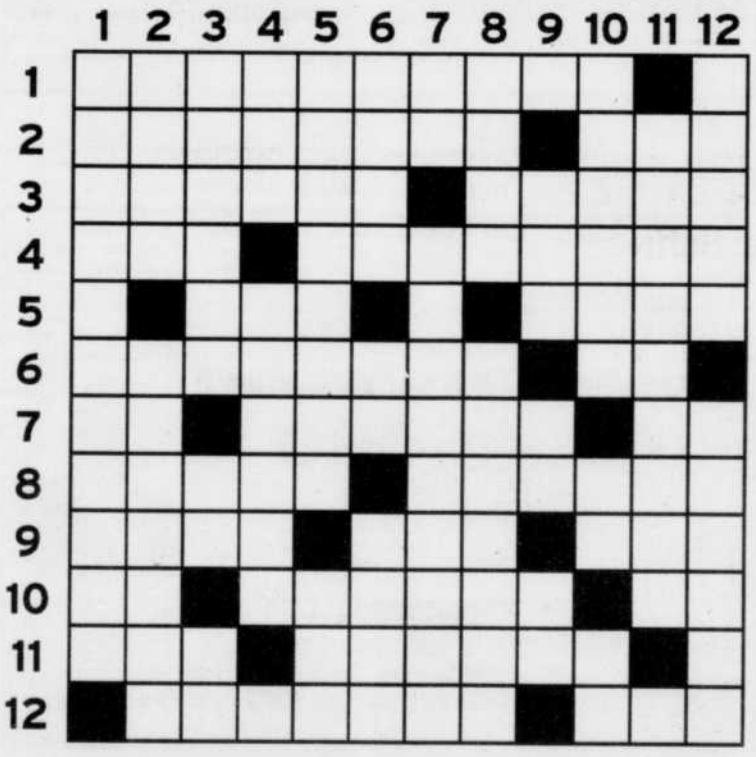
1 Bonne entente.
2 Donc pas accompli - Le plus souvent, elle a lieu à la fin de l'été.
3 Motif déterminant - Émanation du radium - Ampère par mètre.
4 Ouvrage de maçon - Affaires très embrouillées.
5 Railleur - Fait avec audace.
6 Laxatif - Choix - Fermé.
7 Du verbe savoir - Ustensile de table.
8 Iridacée bulbeuse - Le contraire de l'illusion.
9 Prise sur le tapis - Indique la façon - Vaut 576 m environ.
10 Relative à la naissance - Conifère - Bruit de tambour.
11 Signe (généralement double) servant à isoler un mot.
12 Interrompt - Harem.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	A	C	C	E	P	T	A	B	L	E
2	N	A	R	R	A	T	E	U	R	■	I	N
3	C	R	■	E	G	A	L	E	M	E	N	T
4	O	G	I	V	E	■	E	R	I	N	■	A
5	M	U	L	E	■	T	R	I	S	T	E	S
6	P	I	E	■	A	H	■	E	T	E	■	S
7	A	L	I	G	N	E	E	■	I	N	N	E
8	T	E	T	E	E	■	B	E	C	T	E	R
9	I	■	E	N	■	T	O	R	E	E	R	■
10	B	R	■	E	C	O	L	O	■	S	O	N
11	L	O	U	P	■	R	A	D	E	■	L	U
12	E	T	R	I	P	E	■	E	M	A	I	L

MC375



Adam

Ben

Mots mystères

MM375 **LANGUES - Un mot de 7 lettres**

AMERICAIN	HEBREU	MIN	SUMERIEN
ANGLAIS	HINDI	MORTE	TAMIL
ARGOT	IDIOME	NAHUATL	THAI
AZERI	IONIEN	NIVEAU	TOUAREG
BOPP	KHMER	NORROIS	URDU
CELTE	KHOIN	OIL	VEHICULAIRE
CELTIQUE	KOINE	ORIYA	VERSION
DANOIS	LANGUE	OTOMI	VERTE
DIRE	LAO	OURALIENNE	VIVANTE
ECRIRE	LETTE	OUZBEK	XIANG
EOLIEN	LETTON	PALI	ZEND
EPURER	LIRE	PEHLVI	
GALLO	MANDE	PIDGIN	
GAN	MAYA	POETIQUE	

U E N E R I R C É L T I Q U E
D T O U R A L I E N N E R I D
R N I G D I P O E T I Q U E N
U A S N G E R A U O T O M I A
A V R A H D N E Z G L A H Y M
E I E L I O Y I Z R Y I I K E
V V V E H I C U L A I R E D R
I I O N I E N I D I O M E N I
N S I A L G N A I X D O E O C
O V I T A O N I H E B R E U A
P A E L R O A I P U I T T Z I
A P L R I H N U M L A E T B N
L O O S T D R L I M A T E E A
I I S B I E H N O T T E L K G
S U M E R I E N I O K H M E R

Solution du dernier problème: **ARCHET**

Sourires

Le père de deux enfants turbulents à sa femme qui achète des céréales: « En existent-ils qui les affaibliraient un peu?

•

Un patient au médecin: « Docteur, que dois-je prendre pour atténuer la rougeur de mon nez? »

— Rien, surtout entre les repas.

Pensées

Il faut se résigner à vieillir, car c'est jusqu'à présent le seul moyen que nous connaissions de vivre longtemps.

•

Tout le monde chante les louanges de la vue qu'on a du haut des montagnes, mais personne ne parle des vues qu'elles obstruent.

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* **375-8888**

Petites annonces

télécopieur: 375-2195

*avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Rubriques

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 632
SERVICES	640 à 649
EMPLOIS	660 - 662
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

160 Logements vendus en 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

219297

À environ 4 miles du parc industriel, aucun tapis, thermopompe, construction de qualité, il faut voir !

GRANBY : 16 logis, 355 000 $, rapporte 64 440 $. En très bonne condition, faites vite, ils sont rares !

220290

375-1621 • 378-4120

JACQUES GIARD
Royal Lepage Avantage
Courtier immobilier agréé
378-8085

Je m'occupe de tout, tout : vente et achat de votre propriété. Même du déménagement ! Toujours là depuis plus de 20 ans

PRÈS DE TOUT: Jolie québécoise, brique et alum., 3+1 c.c., paysager, bon état, près du centre sportif et école. Prix 84 900 $ OUF! VITE!

ST-ALPHONSE: Trois terrains bien situés, boisés, pour construire. Hâtez-vous!

GRANBY: Votre rêve? À votre compte? Garage 2 portes, un peu d'équipement, de très grands terrains.

CT GRANBY: Terrain boisé pour bâtir. Prix 11 500 $.

VERGER: Rougemont, 4500 pommiers de diverses essences, m.m. 14x70 sur 54 acres.

ROUGEMONT: Terrain plus de 180 000 pi.ca. avec infrastructures d'aqueduc et d'égout, près centre-ville et route 112, zoné agricole à Québec mais résidentiel et commercial à la ville.

TERRASSE : Bung. Brique et vinyle, à paliers, 3 c.c., possibilité de 5 c.c., s-sol fini, terrain plus grand que celui des voisins, piscine creusée 12x24, près de tous les services.

PRÈS DES GALERIES: Bung. alum., 3+1 c.c.c, s-sol semi fini, super garage 2 portes avec trou d'homme, près centre sportif, nombreux restos, etc. Moins de 100 000 $ Vite!

100% VENDU toutes les propriétés résidentielles prises en 9 mois en 2001. Je vends la vôtre quand? Granby et région.

220138

GABRIELLE Trudeau

378-8461
378-7322

Votre maison c'est ma vie depuis 1981 7 jours / 7

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

RUE ROBINSON : secteur commercial, grand terrain de 10,000 p.c. cottage de 5 c.c., s-sol fini, 2 garages. Endroit stratégique pour tout genre de commerce.

220282

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

La clé de vos transactions

Élyse Toussaint
378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

219801

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

746 DE NOYAN, CANTON GRANBY , nouveau sur le marché, 3 c.c., 2 garages, parfait pour contracteur.

ROBERT POULIN 378-7341
Agent imm. affilié Royal LePage Avantage.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AAA A VOIR, TRÈS JOLI COTTAGE , 114 rue Albert, Granby, près des services, salon 14'x23' avec foyer, cuisine très éclairée, 3 c.c. bois franc, s.s. semi-fini, garage porte élec. beaux arbres, éval. agréée 108,000$, 99,000$. Libre immédiatement. 375-0420.

ROSE BOGO
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

#1834 ST-ALPHONSE : Très belle propriété à aire ouverte, 3 c.c., avec vue sur le lac, excellent secteur tranquille, près de l'autoroute 10, de l'allure à bon compte !

#1582 DOMAINE : UNIQUE EN SON GENRE ! Cottage tout brique, 9 pièces, bois franc et céramique, garage double + garage atelier 42x58. Possibilité de 4 acres en tout. Possibilité d'échange. Vue à couper le souffle !

#1708 UN ENDROIT DE RÊVE. Belle propriété repeinte à la grandeur, 2 c.c., mezzanine, superbe chambre des maîtres avec porte-patio et balcon. Design unique !

#2409 DUPLEX : 2X51/2 PIÈCES, super impeccable, bois franc dans le logis du bas, grand terrain, zonage commercial. Excellent investissement. Bas libre à l'acheteur.

220289

CHRISTIAN LALUMIÈRE

L'agent à votre hauteur

378-4120

219911 Re/Max professionnel inc. Courtier immobilier agréé

#2896 AU BORD DE L'EAU... Magnifique propriété très éclairée, 2 c.c., garage, très belle verrière avec vue sur le lac, gazebo et plus encore... **Très privé, idéal pour la détente!**

#1574 ST-ALPHONSE: Très belle propriété sur plusieurs paliers, beaucoup d'espace, 4 c.c., foyer, piscine hors terre, thermopompe. **Venez la visiter, elle vous surprendra!**

 # 2765 GRANBY, SECTEUR RECHERCHÉ beau terrain de 20,343 pi. ca. Faites vite, les terrains sont rares en ville. **Informez-vous!**

 # 2764 BEAU TERRAIN de 20,626 pi. ca. situé sur un coin de rue. Site idéal pour votre future propriété. **Vendeur motivé...**

#2777 LE CHOIX QUI S'IMPOSE... Joli jumelé près de tous les services. 2 c.c., intérieur spacieux, sous-sol facilement aménageable. **Idéal pour la petite famille...**

#2882 IDÉAL POUR LA PETITE FAMILLE! Beau bungalow de construction 1998, 2 c.c., foyer au gaz, échangeur d'air, fenêtres P.V.C. à manivelle partout, **secteur de propriétés neuves!**

#2815 ENDROIT TRÈS PAISIBLE ET PRIVÉ! Bungalow de 3 c.c. avec garage et sous-sol aménagé. Toit neuf 2000. Lac avec quai. **Faites vite!**

#2822 IDÉAL POUR PROFESSIONNEL qui recherche le tout inclus. 3 c.c., 2 sdb complètes, piscine creusée, garage, sous-sol aménagé. **Que demander de plus?**

#1916 EXCELLENT SECTEUR, près de tout: Galeries, aréna, etc. Propriété de 5 c.c., 2 foyers, garage, sous-sol aménagé. **Intérieur très éclairé et fonctionnel!**

#2814 À QUI LA CHANCE? Jolie propriété fonctionnelle de 3 c.c. sur même palier, garage et foyer double. Le tout sur grand terrain. **À voir...**

#2538 POUR LA TRANQUILLITÉ! Joli bungalow dans secteur paisible. 3 c.c., sous-sol aménagé, combustion lente. **Ne cherchez plus!**

#1922 CONSTRUCTION DE QUALITÉ SUPÉRIEURE! Très belle propriété de caractère champêtre, possibilité de faire 2 ou 3 chambres au 3e étage et garage. **La tranquillité assurée!**

#2572 LA CRITIQUE EST UNANIME... Belle propriété de 3 c.c. à l'étage avec possibilité d'en faire 2 autres au rez-de-chaussée. Elle offre beaucoup d'espace et un garage en plus... **Faites-en votre 1er choix.**

#2548 TOUT L'ESPACE DONT VOUS RÊVEZ... Beau bungalow de 5 c.c., sous-sol aménagé. Construction récente 1999. **Dans secteur à découvrir...**

#1920 TOUT PRÈS D'UN PARC... Idéal pour les enfants. Beau duplex 2x51/2, 3 c.c., garage, décoration à faire rêver. Bel aménagement paysager. **Secteur très recherché!**

#2759 SECTEUR EN EXPENSION... Jumelé de 3 c.c. avec pièces très fonctionnelles. Il saura vous plaire. **Prix imbattable!**

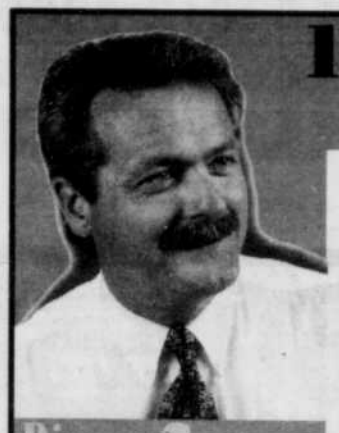
#2739 POUR COMBLER TOUS VOS DÉSIRS... Cottage de 3 c.c., entièrement rénové, bois franc à la grandeur, piscine creusée neuve 2000, air climatisé central. **Secteur recherché!**

#1860 DUPLEX À TRÈS BON PRIX... 2x41/2, beaucoup de rénovations faites, grand terrain, dans secteur du parc industriel. **À visiter sans tarder...**

#2507 DU 3 POUR 1... Maison, cantine et garage, le tout à très bas prix. Maison de 3 c.c. sous-sol aménagé, très bien décorée. Garage 24x30 isolé et restaurant-cantine. **Très très bien situé!**

220336

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995



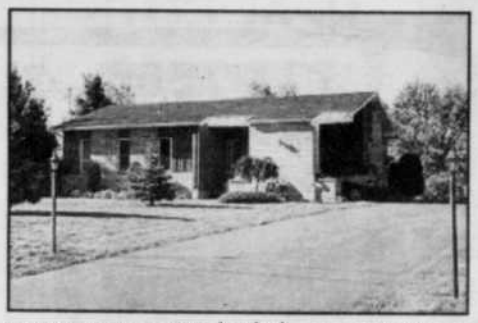
Pierre Bellefleur vend...

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

378-4120

courtier immobilier agréé

NOUVEAU



2904 NE PASSEZ PAS À CÔTÉ... de cette belle propriété de 2 c.c., superbes pièces, soleil à profusion. Belle fenestration à battant, abri d'auto. **SUPER ACHAT!**

2463 SUPERBE ENDROIT! Belle propriété entièrement rénovée et agrandie en 1996, 2 c.c. + vaste pièce au 2e pouvant faire 2 autres c.c., avec écurie comprenant 2 stalles, cuisine, salon et toilette. **VOUS SEREZ ENCHANTÉ!**

0938 CANTON DE SHEFFORD : Très belle propriété entièrement rénovée en 1998 : 4 c.c., garage, fenêtres à manivelle P.V.C., décoration chaleureuse. En plus **GARAGE COMMERCIAL DE 30 x 40.**

1208 TOUT L'ESPACE DONT VOUS RÊVEZ! Propriété de 11 pièces dont 5 c.c., garage double, piscine, terrasse au-dessus de l'abri d'auto, sur un grand terrain au bord de l'eau! **POUR VOTRE BELLE GRANDE FAMILLE!**

1095 LE MEILLEUR SECTEUR DE GRANBY : Très beau jumelé 3 c.c. avec garage et foyer. Très belles divisions, salle à manger séparée. **UNE OCCASION À SAISIR!**

2678 IDÉAL POUR COMMERCE À LA MAISON! Grande maison très fonctionnelle avec garage. Entrée privée pour bureau ou commerce. Présentement salon coiffure. **RÉALISEZ VOS PROJETS!**

COMMERCIAL

1735 BROMONT : ENDROIT STRATÉGIQUE pour commerce. 2 locaux de 1300 pi.ca., rue très passante, sortie de l'autoroute. Grand terrain 24 912 pi.ca. **UNE OPPORTUNITÉ!**

2853 SECTEUR D'AVENIR... Bâtisse en excellente condition, située dans un très bon secteur! Terrain 24 394 pi.ca. **N'HÉSITEZ PAS, VENEZ VISITER.**

2237 IDÉAL POUR JEUNE COUPLE OU RETRAITÉS! Cottage de 2 c.c. avec garage. Électricité, plomberie et chauffage refaits. Fenêtres et portes changées. **MAISON EN EXCELLENTE CONDITION!**

2726 VENEZ OUVRIR LA PORTE DE VOTRE NOUVELLE MAISON : Beau cottage de 5 c.c., garage isolé/chauffé, piscine, le tout sur terrain de 34 000 pi.ca. **GRANDE FAMILLE DEMANDÉE!**

COMMERCIAL

2803 BEAU GARAGE DE TÔLE DE 42x52. 16 pieds de hauteur libre à l'intérieur, 2 portes de 12x14. Chauffage électrique aérotherme et gaz. Avec bureau et entreposage. **À VOIR...**

2443 BROMONT : Restaurant d'excellente réputation au coeur du village. Très belle propriété en bonne condition avec **LOGEMENT POUR PROPRIÉTAIRE.**

2564 IMMEUBLE COMMERCIAL de qualité supérieure, de 6324 pi.ca. avec vue sur le lac Boivin. Terrain 41 847 pi.ca., grand stationnement. **EMPLACEMENT STRATÉGIQUE!**

2346 TRÈS BELLE BÂTISSE COMMERCIALE à vendre à l'un des endroits les plus passants de Granby. Un site idéal pour déménager votre commerce et faire un **EXCELLENT PLACEMENT DU MÊME COUP!**

2549 IDÉAL POUR VOTRE ENTREPRISE! Belle bâtisse commerciale servant d'entrepôt ou garage 40x50, 3 portes de garage 10x12. Possibilité d'avoir plus de terrain. **INFORMEZ-VOUS!**

1714 SALLE DE RÉCEPTION pouvant accueillir 280 personnes + petite cabane à sucre. Commerce bien établi et très rentable avec service de traiteur. **BEAUCOUP DE RÉSERVATION.**

LOCAUX À LOUER

2854 À LOUER DANS UN SECTEUR D'AVENIR... 4091 pi.ca. dans bâtisse en excellente condition, située dans un très bon secteur! **VOUS SEREZ BIEN INSTALLÉ!**

2190 ENDROIT STRATÉGIQUE, route 139 face au Zoo de Granby, bâtisse récente et très bien entretenue. Hauteur de plafond permettant mezzanine et aménagement particulier. **À VOIR!**

2347 LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER de 1000 à 2200 pi.ca. à l'un des endroits les plus passants de Granby. **UN SITE IDÉAL POUR DÉMÉNAGER VOTRE COMMERCE!**

2811 DANS UNE BÂTISSE COMMERCIALE BIEN EN VUE, 2 locaux de 1800 et 2200 pi.ca., avec beaucoup de stationnement, secteur très achalandé. **EXCELLENT POUR VOTRE COMMERCE.**

2685 BESOIN DE GRANDS ESPACES? 3000 pi.ca. jusqu'à 22 000 pi.ca. à louer, 3 quais de déchargement, 1 élévateur. **AVEC POSSIBILITÉ D'OPTION D'ACHAT.**

1842 À VOIR! Local à louer très bien situé, grand achalandage. Local de 600 pi.ca. On demande 12.50 $ le pi.ca. **TOUT INCLUS SAUF ÉNERGIE.**

220294

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ROXTON POND: nouveau, maison tout brique, 4 c.c. spacieuses sur 1er plancher, bois franc, chauffage bi-énergie neuf, thermopompe / huile, sous-sol en partie fini avec pièce 17x28 insonorisée, pour cinéma maison ou atelier, accès direct au garage chauffé, terrain double commercial, près des services. Bon prix. 375-1430 ou pag. 776-9011

AU 70 DUBÉ, GRANBY. Semi-détaché 1989. Beau secteur. Arrière donnant sur parc Terry Fox. 3 c.c., foyer, bain tourbillon, sous-sol fini, piscine. Inf.: 777-0547.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BORD DE RIVIÈRE, région Roxton Falls. Havre de paix. Maison paliers multiples, 4 c.c., garage chauffé, constr. 1994, terrain d'environ 10 arpents, petite érablière équipée, remise, beaucoup d'inclus. Prix pour vente rapide.

BLASER DANIEL courtier 514-942-8793

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

49 DE LA QUÉBÉCOISE, CANTON DE SHEFFORD , complètement rénovée, garage double avec porte de 10 pi. 2 autres terrains ajoutés pour le même prix.

ROBERT POULIN 378-7341
Agent imm. affilié Royal LePage Avantage.

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

JOHANNE VACHON

EFFICACITÉ
CONFIANCE et
PROFESSIONNALISME...

pour vous conseiller en immobilier!

219958 **378-4120**

Lucie Bellefleur
Agent immobilier affilié

RE/MAX Courtier immobilier agréé

POUR DU SERVICE ET DES RÉSULTATS.

Gilles Brodeur
Agent immobilier affilié

Appelez-nous: (450) 378-4120

43-2917 : NOUVEAU À GRANBY : Bungalow 3 + 2 chambres, sous-sol aménagé, salle familiale. Maison impeccable, idéale pour jeune famille. Bon secteur : 91,900$. Pour plus d'infos, appelez-nous!

43-2781 : COTTAGE 30 X 40, armoires mélamine, foyer au salon de 24 x 14, salle à manger séparée. Terrain de 7,600 p.c. avec les services. Thermo-pompe, pour seulement 87,500$. **FAITES VITE!** 220317

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW 26x40, entrée split, 4 c.c., 2 salons, 2 s. bains neuves, bois franc à la grandeur, s-sol fini, rénovée en 2000. Cause: trop grand. Faut voir l'intérieur! 375-3964

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW tout brique, 3+ 1 c.c., 2 garages, cuisine et salle de bain rénovées, sous-sol fini, à 5 min de l'aut. 10. Info: 379-5549.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU

CANTON DE GRANBY 1986, aspirateur central, 2 c.c., piscine ht 24 pi. remise 12x16, sys. alarme, pl. bois franc, idéal pour bureau, garderie. 375-0371.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON GRANBY: par le proprio, bungalow façade en brique, garage double, piscine h-t de 27 pi, 4 c.c., sous-sol fini; pompe et adoucisseur d'eau neufs. 119,000$. 776-6382

COTTAGE secteur recherché, 4 c.c., foyer, garage, toiture neuve, prix en bas de l'évaluation. Échangerais contre petit bloc. 143 Vittie, Granby. 777-8819; pag. 405-5326; cell. 577-0063 ou par proprio direct: 1-800-465-8040.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR: beau semi-détaché de qualité, dans secteur très demandé. Avec garantie 5 ans de l'A.P.C.H.Q. ACHETER AVANT LE 31 OCTOBRE 2001 et vous pourrez obtenir une remise de 5% en **ARGENT**. Info: 776-2676

DUPLEX (2) SUR TERRAINS non divisibles, revenus 1,845$/an. Info.: 777-1713.

TRANS-ACTION

PARTOUT AU QUÉBEC
Trans-Action Action Direct
Courtier immobilier agréé

RÉAL CÔTÉ
777-7565
360-9550 / 776-5266

DUPLEX : Ville de Granby, planchers bois franc.

GRANBY : Maison modulaire sur terrain loué, Canton de Shefford.

JOLI COTTAGE, rue commerciale à Granby.

RIVE-SUD DE MONTRÉAL : Luxueuse maison à St-Hubert, pl. bois franc et céramique, 4 c.c., 2 s.bain.

FENÊTRES CHANGÉES et toiture refaite, piscine 27 pi, 3 c.c. + 1 au s-sol, Canton de Granby.

RÉNOVÉE DE A À Z, armoires neuves, planchers bois et céramique, 2 s.bain (bain double), 3 c.c. sur le même étage, à Granby.

ENTREPÔT À LOUER : avec 2 quais de chargement, 4 500 pi.ca.

220280

GAÉTAN LAMBERT
777-3418
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Je suis à la recherche de propriétés. Ville et campagne

NOUVEAU : Ferme de 100 acres avec ruisseau, plantation, maison rénovée. Idéal pour brebis ou boeufs.

NOUVEAU : Maison mobile avec garage isolé, sur grand terrain, terrain agricole et ruisseau.

Ferme de veaux de grain avec pouponnière et engraissement de 350 veaux sur 150 acres de terrain + cottage 7 1/2 .

Maison mobile 4 1/2 pces, p.a., f.s., c.e., extérieur et toiture refaits à neuf, sur son propre terrain demi-boisé à 29 900$

Cottage d'autrefois, 5 1/2 pces, p.a., f.s., c.e., + garage + petit poulailler sur grand terrain agricole, clôturé, à 69 900$.

Bung. 2000, avec garage, armoires acajou, sortie s-sol dans le garage, dans zone agricole à 2 pas de la ville. Faites vite, elles sont rares à ce prix.

Idéal pour commerce d'appoint, sur route assez passante, beaucoup de pièces, rangement, dans un boisé, privé, à 2 pas de l'autoroute.

Cottage sur le bord de l'eau, tout rénové, fenêtres manivelles en PVC, porte patio directement sur rivière, très privé. Vue panoramique. Aubaine 64 900$

Domaine de 7 acres, avec terrain aménagé d'arbres matures, un grand étang avec sentier, court de tennis, avec maison rénovée, sous-sol fini, garage, chalet hivernisé avec grand atelier attenant.

FERME DE 204 ACRES, 100 drainés, plus érablière sur tubulure et cottage 12 pièces, avec bâtiment de veaux de grain et pour boeuf. Très bon investissement.

BUNGALOW EN VILLE, beaucoup de pièces rénovées, armoires refaites, plus commerce attenant, très bien situé. À voir. Vendeur motivé.

GARAGE COMMERCIAL, pour tout genre de commerce, sur terrain 50 000 pi ca clôturé piquets de fer + maison mobile.

TERRE À BOIS, 50 acres avec sentier dans boisé, entrée principale en gravier pour auto. 49 900$

BUNGALOW SPLIT, 2 descentes au s-sol, très éclairé, très propre, garage isolé, sur grand terrain avec ruisseau, à 2 pas de la ville.

FERME de 150 acres avec érablière, 1800 entailles, tubulure, avec tout l'équipement, écurie et box à chevaux + cottage entièrement rénové, très propre. À voir!

TERRAIN de 3000$ à 10 000$ avec droit de construire, cul-de-sac.

TERRAIN dans le canton de Granby avec arbres matures, à seulement 14 900$

Disponible 7 jours / 7

220331

Jean Brunelle • Pauline Giguère
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé **378-4120**

GRANBY : Vaste propriété style « Tudor » avec **VUE IMPRENABLE SUR MONTAGNES,** 5 c.c., 2 foyers, garage double, piscine h-t, sur plus **D'UN ACRE DE TERRAIN.** Beaucoup d'inclus et **UN PRIX POUR VENDRE.** Transfert ! 159 500 $.

GRANBY : Grand duplex très propre, **HAUT 5 1/2, TOUT BOIS FRANC,** bas occupé par **SALON DE COIFFURE.** Facile à transformer, 12 espaces de stationnement. **SEULEMENT 117 500 $.**

220288

PIERRE BOUTHIETTE

Toujours pour la qualité du service

La Capitale
La Capitale vendu ! La Capitale vendu !
378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

218137V 219950

LES CONSTRUCTIONS ODYSSÉES

Vous garantissent le meilleur rapport
QUALITÉ - PRIX

Pour une construction neuve 1 seul numéro

776-2676

219912 R.B.Q. 8224-6174

---

21 ANS D'EXPÉRIENCE

VOILÀ LA DIFFÉRENCE
378-8461

HÉLÈNE DESROCHERS

Agent immobilier affilié
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

2 GRANDS 51/2 PIÈCES

Complètement rénové, sous-sol fini, terrain clôturé, rapporte 11 400 $ / an. Réduit à 124 500 $. À Cowansville.

2 LOGIS = 119 500 $

Boul Montcalm, 2x41/2 pces, rénové, bois franc, finition supérieure au logis du bas, sur terrain 50x130. Site privilégié.

220283

N'oubliez pas, quels que soient vos besoins, Hélène sera là pour vous servir!

CHRISTIAN LALUMIÈRE

L'agent à votre hauteur

378-4120

219911 Re/Max professionnel inc. Courtier immobilier agréé

YVES PAQUETTE

Maintenant chez Remax pour mieux vous servir!

378-4120

219771 RE/MAX professionnel inc. Courtier immobilier agree

BRIGHAM, rue Léger,
très grand cottage 12 pièces, 4 c.c. foyer au salon, garage 30x40,idéal pour ébéniste. A voir sans faute. Prix en bas del'évaluation munic.

CLAIRE BEAULAC
378-4120, 378-4325
Remax Professionnel ctr imm. agréé

FACE HÔPITAL près centre d'achat, église, école, grand bung brique garage 4 cc fenêtres, toit, cuisine et portes neufs Rien à faire 375-5105

FARNHAM: maison 3 c.c., quartier paisible, grand garage, idéal pour premier achat. Près des services et école. Prix: 49,500$. Pascal Roy, La Capitale, 514-382-8000

GRAND COTTAGE, 5 c.c., foyer, sous-sol fini, bois franc. Au 196 Dufferin. Info : 372-1487

BUNG 1992 , 4 c.c., bois franc, combustion lente, grand terrain. La campagne en ville. un vrai bijou. Faut voir.
A GRANBY, secteur commercial, duplex 2x4½, en brique, garage double, bon revenu. 94,500$.
A ST-PAUL, bung. 3 c.c., garage, ruisseau, petit pont, grand terrain commercial. Faites une offre.
A ST-PAUL, Très grand bung. 3 c.c. sur même plancher, beaucoup de rangement, grand terrain intirme, garage, pièce adjacente. Idéal pour petit commerce. Faut vendre. Cause maladie.
YVES LÉONARD 405-0445
Trans Action
Agent immobilier affilié

GRANBY, AU 347 LOUIS-HÉBERT , 2 chambres à coucher + 2 au sous-sol, garage, foyer, terrain boisé, secteur école St-Jean, 2 salles de bain, 115,000$. Inf: 770-8529.

GRANBY JUMELÉ : 3 c.c., fenêtres à manivelles, secteur recherché, possibilité prise de possession rapide.
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
5 MINUTES de Granby et Bromont, bung. 2 c. vue sur montagne, terrain boisé plus d'un acre.
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
TERRAIN 24 ACRES boisé, partie zoné blanc, partie vert. Très belle vue, 49,500$.
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
CANTINE 24 PLACES + terrasse, bon achalandage, seule dans secteur, cottage pour proprio. Cause vente santé. Faites vite.
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
YVETTE ROSS, 378-4120
Remax Professionnel inc., ctr imm. agréé

NOUVEAU

GRANBY SEMI-DÉTACHÉ, 24x30, impeccable, 3 sdb, 5 c.c., bois franc, superbe terrain, secteur de la rue Babin.
Yves Paquette, Remax professionnel.
Bur. 378-4120 ou rés. 378-9940

#2773 - TRÈS GRANDE PROPRIÉTÉ au cachet d'antan, rénovée avec souci, extérieur en déclin de bois d'origine, pièces spacieuses, planchers en pin, plafond + de 8 pi (tôle gauffrée et bois), large escalier, fenestration généreuse et superbe terrain. Garage double. MAISON D'ÉPOQUE DANS SECTEUR HISTORIQUE ! 99,000$ incroyagle !

#2850 - GRANBY : au 433 St-Jean, cottage 4 c.c., véranda, garage, tout près des services. POUR DU CONFORT ET DE L'ESPACE, OFFREZ-VOUS CETTE PROPRIÉTÉ !
#2375 - BEDFORD : cottage rénové, 2 c.c., immense s. bain, bain thérapeuthique, garage double 2 étages et garage simple de 24x20. Patio bois traité 12x24. Situé à 2 pas des services! PRIX DEMANDÉ : 74,900$
#2576-2577 - COTTAGE tout rénové, 5 c.c., sur terrain de 62,145 p.c., avec ruisseau. Garage 19x27 et grange de 52x14. Nouveau prix : 129,900$. VENDEUR MOTIVÉ!
NANCY BEAUREGARD, 378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

LIBRE IMMÉDIATEMENT Près hôpital, école St-Jean et Poly. Sacré-Coeur. Bungalow, 3 c.c., bois f. et céramique, s-sol semi-fini, foyer et bar, asp. central, garde-robe cèdre, fournaise neuve, au prix de éval. agréée: 104,500$ ferme. 28 St-André Est, Granby. 372-1766

MAISON À VENDRE: LAC BOIVIN 5½ pces, 2 salles de bains, 3 c.c., 2 foyers, garage, prix: 116,000$ ferme. Pag.: 360-6852

MAISON À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
Tout en brique au 525 Montée des Seigneurs, garage, terrain env. 27,000 pc, 3 c.c., 2 salons, 2 s. bain, s.sol fini à 80%, foyer dans le salon, comb. lente au s.sol, remise ext. Beaucoup d'inclus. Belle vue sur Granby.
Visite sur rendez-vous au 375-3495

☎**LAURENCEVILLE** :Bungalow 3 c.c., sous-sol fini, garage, 43,000$.
CANTON DE ROXTON : bungalow, 3 c.c., impeccable, avec grand garage, 69,000$.
ST-PAUL : bungalow, 4 c.c., sous-sol semi-fini, garage attenant, 95,000$.
STE-CHRISTINE: maison ancienne, très bonne condition, 60 acres boisés, cabane non équipée.
ST-JOACHIM: fermette 53,000 pi.ca., 3e Rang Est, maison en brique, 4 c.c. + bâtiment.
CANTON DE GRANBY: Terrasse Bellevue, maison 3 c.c., piscine creusée, 2 remises.
CANTON DE ROXTON 17 acres boisés, giboyeux, 21,000$.
MANSONVILLE 42.5 acres avec grange et hangar à machinerie, très bien situés.
ÉRABLIÈRE non exploitée de 5,000 entailles, électricité rendu, 5 h de Granby, 59,000$.
CANTON DE GRANBY 30 arpents en friche, près des limites de St-Paul.
MARICOURT 90 arpents dont 70 en culture, vieille étable.
A UNE SORTIE DE L'AUTOROUTE 20 superbe emplacement commercial, bâtiment et maison neufs. Prix en bas de l'évaluation, 99,000$.
CANTON DE ROXTON bung. 3 c.c., sous-sol fini, garage double, occasion à saisir, 69,000$.
GRANBY bung. 4 c.c., sous-sol semi fini, garage double, très propre, près des Galeries. 84,900$.
ST-JOACHIM Érablière sur tubulure de 3 ans, 7,000 entailles, pas de cabane.
Info: B. De Grady 521-1558
Royal Lepage Avantage, courtier immobilier

MAISON DE CAMPAGNE À ST-VALÉRIEN: 8½ pièces, doit être déménagée, terrain disponible 32,000 pi.ca., 25,000$ terrain inclus ou 12,000$ maison seulement. Info.: 549-2883.

MAISON TOUT BRIQUE 1965, dimensions: 57x28, fenêtres à manivelles, toiture refaite juin 2001, thermopompe, syst. d'alarme, armoires en chêne, Jenn Air, 3 c.c., 2 s. de bains, s-sol fini, foyer, abri auto. La campagne en ville! Situé au 5 Marquis, coin Mountain. Prix demandé: 135,000$. Info.: 375-7566.

MONT SHEFFORD

Magnifique propriété au sud, 3 niveaux, 4 c.c., 2½ s. bains, 2 foyers maçonnerie, s-sol fini, grande remise à 2 étages, terrain boisé et paysager de 2½ acres. 514-739-1199

NOUVEAU, 60 RUE CODAIRE, ST-PAUL,
2 + 1 c.c. + appartement privé pour un parent ou un ami.
ROBERT POULIN 378-7341
Agent imm. affilié Royal LePage Avantage.

NOUVEAU EN VILLE Québécoise pierre et brique, fraîchement décorée, garage, terrain magnifique 129,500$. **VENDU.**
CANTON: cottage récent, vastes pièces, éclairé, plancher bois franc, foyer, garage, 139,500$.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage. Ctr.

RÉAL PERREAULT CONSTRUCTION
Construction et rénovation de tout genre
Travaux de qualité renommée
• Maisons neuves • Installation de portes et fenêtres
• Pose de plancher de bois franc
Réal Perreault : 372-2413 • Jocelyn Perreault : 378-0533
635, boul. Leclerc, Granby
189200V

REPRISE DE FINANCE
Hé! Appelez mon père, vous verrez comment il opère!
Recherche sur ordinateur avec photo couleur
TRANSFERT
Impeccable, près de l'école du Canton, 3 c.c., salon cath., mezzanine, garage, grand terrain privé et intime. Faites vite.
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
Terrain rue des Aigles 19 500$
Commercial, ancien centre de jardinage au pied du mont Sacré-Coeur, endroit stratégique terrain 44 000 pi. ca.
Cottage niché pente ski mont Shefford
4 terrains rue Marcil, 20 000$
Terrain rue Mountain, 19 500$
Ancien resto entre St-Paul et St-Césaire, à transformer en bung. 40 x 40. Prix coco 75 000$. Très négociable.
À LA MONTAGNE
Superbe cottage, 3 étages, 4 c.c., 3 s.d.b., foyer pierre, mezzanine, boiseries, situé directement sur pentes de ski Mt Shefford.
PRIX COCO 89 000 $.
Duplex, bord de l'eau 1 x 4 1/2, 1 x 5 1/2, avec 2 grands garages. Excellent pour propriétaire occupant + un revenu. Faites vite.
YVES PAQUETTE
Agent immobilier affilié
Bur. : 378-4120
Rés. : 378-9940
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
Vous pensez acheter ou vendre votre propriété
Appelez-moi en toute confiance et sans obligation. Au plaisir.
220316

trans-action MULTI-SERVICES INC.
TRANS-ACTION
Courtier immobilier agréé
Monique Tanguay
(450)773-8424
ST-PIE VISITE VIRTUELLE : Petite écurie 3 stalles + 1 box, garage double, piscine, cottage rénové avec goût; toiture et fenêtres neuves. Rares à ce prix.
www.trans-action.qc.ca 220263

GRANBY - BROMONT, 1 KM AUTOROUTE 10 40 MINUTES DU PONT CHAMPLAIN
Résidence de prestige avec revenu
Mini-ferme de 4,5 acres, 1800 plants de bleuets. Maison luxueuse de 11 pièces, 4 c.c., 21/2 salles de bains, verrière 45pi x 15pi, 4 foyers en maçonnerie, vue exceptionnelle.
(450) 372-7321 219987

PISCINE CREUSÉE
LYNE MONGEAU 378-4120
#2320 - SOUS L'ÉVALUATION MUNICIPALE, bungalow 4 c.c., bois franc, garage, grand terrain de 10 000 pi.ca. Faites vite ! **Elles sont rares à ce prix.**
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
TRANSFERT
2670 - IMMENSE PROPRIÉTÉ très bien située, à proximité des services, 4 c.c. + bureau, armoires rénovées. **Elle n'attend que vous ! C'est une bonne affaire.**
DUPLEX
#2578 - LIBRE À L'ACHETEUR, le 51/2 est prêt à recevoir un propriétaire occupant, terrain superbe donnant sur la rivière, salle de bain rénovée, très propre. **Elle n'attend que vous !**
220292

Yves Désautels
378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
#9834 - CANTON : Super grand bungalow 50x42, 9 pces, terrain 47,052 pi.ca. dont 18,671 pi.ca. commerciaux sur Dufferin. L'autre partie subdivisée résidentielle. Excellent investissement !
#9864 - GRANBY : Édifice à bureau de qualité supérieure, 3 étages, 24,000 pi.ca., ascenseur, grand stationnement. Informez-vous le premier !
220328

Les belles propriétés j'en fais ma spécialité!
NICOLE GAMACHE 777-4550
RE/MAX professionnel N.G. inc.
GRANBY : SECTEUR HAUTE-VILLE ! Enfin une grande maison confortable, bien fenestrée, entourée d'arbres matures, 4 c.c. même plancher, tout près d'une école primaire et d'un parc ! **NE CHERCHEZ PLUS ! TÉLÉPHONEZ SANS FAUTE !**
GRANBY : -TERRAIN secteur recherché, 11 000 pi.ca., desservi aqueduc et égouts. **VUE. FAITES UNE OFFRE !**
220284

Pour vendre ou acheter votre nouvelle demeure faites le premier choix
GÉRARD DUMOULIN
• Efficacité • Fiabilité
220334
Remax Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
378-4120

JACQUES GIARD
Royal Lepage Avantage
Courtier immobilier agréé
378-8085
Je m'occupe de tout, tout : vente et achat de votre propriété. Même du déménagement ! Toujours là depuis plus de 20 ans
PRÈS DE TOUT: Jolie québécoise, brique et alum., 3+1 c.c., paysager, bon état, près du centre sportif et école. Prix 84 900 $ OUF! VITE!
ST-ALPHONSE: Trois terrains bien situés, boisés, pour construire. Hâtez-vous!
GRANBY : Votre rêve? À votre compte? Garage 2 portes, un peu d'équipement, de très grands terrains. Possibilité de financement.
CT GRANBY: Terrain boisé pour bâtir. Prix 11 500 $.
VERGER: Rougemont, 4500 pommiers de diverses essences, m.m. 14x70 sur 54 acres.
ROUGEMONT: Terrain plus de 180 000 pi.ca. avec infrastructures d'aqueduc et d'égout, près centre-ville et route 112, zoné agricole à Québec mais résidentiel et commercial à la ville.
TERRASSE : Bung. Brique et vinyle, à paliers, 3 c.c., possibilité de 5 c.c., s-sol fini, terrain plus grand que celui des voisins, piscine creusée 12x24, près de tous les services.
PRÈS DES GALERIES: Bung. alum., 3+1 c.c.c. s-sol semi fini, super garage 2 portes avec trou d'homme, près centre sportif, nombreux restos, etc. Moins de 100 000 $ Vite!
SUPERBE BUNG. brique et vinyle, 5 c.c. s.-sol fini, foyer, bois franc. Beaucoup d'extras, grandes pièces, piscine creusée avec acc. et salle de déshabillage, grand terrain tout paysager. Près de 80,000$ ajoutés depuis 10 ans. Au prix de l'évaluation. Libre actuellement.
STUKELY : Terrain pour construire, drainé, vue magnifique. Excellent secteur résidentiel, très privé.
OUVERT AUX VISITEURS
DIMANCHE 14 OCTOBRE 2001 ***DE 14h à 16h***
170 Laurent, Granby
Magnifique jumelé brique et vinyle. bois franc 2 étages, balayeuse centrale Ven Marr, s.-sol fini, piscine hors-terre, grand terrain.
Votre hôte, Jacques Giard.
100% VENDU toutes les propriétés résidentielles prises en 9 mois en 2001.
Je vends ta votre quand? Granby et région.
220261

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE : construction 90, 2 + 1 c.c., planchers de bois franc, aspirateur central, système d'alarme, piscine h-t chauffée, remise, terrain paysager boisé. 23 Manceau, Canton. 372-6363

RACINE : maison de campagne, bien située route 243, 6½ pces, plusieurs arbres, étang, terrain 245x250 pi.ca. Très propre et bien aménagé. Prix : seulement 65,000$

ST-PAUL : érablière 16 arp., environ 1,000 entailles sur tubulure, évaporateur, compresseur, etc. Cabane à sucre très propre, cuisine. Remises. Chalet hivernisé, 4½ pces, puits artésien.

STE-CÉCILE DE MILTON : cottage 94, brique + clapboard, 9 pces, 2 garages isolés et chauffés. Beaucoup d'inclus. Échange possible contre commerce.

ROXTON FALLS : fermette d'env. 3 acres, située route 139. Cottage brique 76, garage/atelier, brique et clapboard. Terrain boisé, bien aménagé. Beaucoup d'inclus

ROXTON POND : maison à revenus 6 logements, toujours loués, rapporte 27,000$. Échange possible contre fermette ou maison de campagne.

ROXTON FALLS : bord de la rivière Noire, 6 acres env., droit de construction, près du village et piste cyclable. C'est à voir!

BÉTHANIE : fermette 104 arp., grange. Plusieurs arbres fruitiers : pommiers, poiriers, kiwatiers. Petite érablière. Résidence 5½ pces. Belle vue.

VALCOURT : Route 243, terrain boisé 10911.8 m.c., ruisseau, service d'eau. Pret à construire.

ST-LIBOIRE : Route 116, ferme 96 acres, terrain drainé, veaux de grain. Vendu au complet ou en partie (fond de terre).

ST-VALÉRIEN : fermette 37 acres, érablière 2,500 entailles sur tubulure, évaporateur stainless, équipement complet, machinerie. Cottage 11 pces 1980, remises

DANS LA RÉGION : verger d'env. 8000 pommiers, plusieurs variétés, machinerie au complet, entrepôt réfrigéré. Résidence avec beaucoup d'inclus. Bien entretenu. Bon chiffre d'affaires.

DUNHAMFermette d'env. 23 acres. 4,500 vignes. Grange, remises. Bungalow, briques 5 ½. Bien situé.

ST-JOACHIM : 8e rang, boul. Bouchard, fermette 7.5 acres, boisé et petite prairie, ruisseau, écurie 28x30, bungalow éloigné de la route. C'est à voir!

DURHAM SUD, route 116 : poste d'essence 1,400,000 litres, garage, restaurant. Bon chiffre d'affaires. Beaucoup de possibilités.

DURHAM SUD :situé au village, 2.5 acres. Cottage brique 1990, 8½ pces, foyer, pl. céramique. À l'étage; bois franc. Garage double, remise. Cul de sac.

ROXTON FALLS: fermette 53,821 p.c. avec granges, garages. Pour chevaux, chèvres ou autres petits animaux. Cottage 8½ pces.

DURHAM SUD : cottage 5½ pces, 3 c.c., chauffé bi-énergie électr. et huile. Rénové en grande partie. Grange 2 étages 30x24. Terrain 19,995 p.c. Prix très avantageux. Libre immédiatement.

BÉTHANIE:fermette 60 acres, boisé et prairie, petite érablière 400 à 500 entailles, petite grange, remise. Bungalow 1984, 6½ pces, brique et pierre.

Plusieurs terrains prêts à construire avec ou sans services, à Roxton Falls, Roxton Pond, Ste-Cécile-de-Milton, à la campagne.
Je suis à la recherche de fermes et maisons de campagne pour clients sérieux.
TRANS-ACTION Multi-Services inc.
Courtier immobilier agréé
André Dépôt, agent imm. affilié
Rés. (450) 372-9830

SECTEUR LAC BOIVIN tranquille, sécuritaire, 2 c.c., 1½ s. de bains, services de la ville, abri d'auto transformable en pièce d'été, piscine h.t., 24 pied, avec patio, 60 Bienvenue. Info 372-4876

STE-CÉCILE DE MILTON : Maison 28x36, 1989, intérieur chaleureux, planchers cerisier + érable, terrain 66,000 pi.ca., arbres matures, grandes pièces, 4 c.c., sous-fini. 777-3123

TERRASSE BELLEVUE , maison de 2,500 pi.ca. de plancher, 4 c.c., 2 s. de bains, salon, salle à manger, cuisinette avec boudoir, sous-sol fini, thermopompe, garage double, terrain paysager. 372-9284.

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

16 LOGIS, 355,000 $, en excellente condition.

COMMERCE de couvre-plancher et décoration, avec bon chiffre d'affaires. Yves Forand, Remax Professionnel Inc., 375-1621

AUBAINE GRANBY 4 LOGIS 98,000$, rev 13,200$. 4 LOGIS 132,000$, rev. 19,380$. Info 372-2108

À VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE Triplex, très propre, bien situé, toujours loué, financement disponible, pour acheteur sérieux seulement. Pour info après 18h au 360-0841

DUPLEX À FARNHAM: Idéal pour bricoleurs, besoin de rénovations à l'intérieur, situé sur la rue Principale, 19,500$. TRACTEUR MF 165 avec souffleuse et cages à lapins. 293-0990.

DUPLEX PRÈS DE TOUT logement du bas rénové au complet, avec foyer, garage, prix réduit.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage. Ctr.

PAR LE PROPRIÉTAIRE: immeuble à revenus, 5 logis + 1 local commercial libre à l'acheteur, s-sol 9 pi, toiture neuve, plusieurs rénovations, excellente condition, bien situé, 325 Boivin à Granby. Eval. mun. 178,000$. Tél. 450-635-8336

PEU OU PAS DE COMPTANT , 6 logis, revenu 30,960$, prix 216,000$. 372-6648.

RUE ELGIN
6 logis, pur style victorien. Revenus: 32,640$. Dépenses: 8,656$. Avec grand logis pour proprio occupant.
RUE OTTAWA
Style victorien, 3 logis dont 1 grand jumelé libre à l'acheteur, zonage commercial. Possibilité de 4 logis.
4X5½
Constr. 91, revenus 25,920$, dépenses 4,691, auto financement complet.
PIERRE BRISSETTE, 378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

TRIPLEX, possibilité d'un 4e logis, toiture et fenêtres neuves, piscine, garage, grand terrain commercial, rue St-Luc. 375-6133, message.

WATERLOO, IDÉAL POUR PROFESSIONNEL OCCUPANT comprenant: résidentielle 4½ et 3½ loués, partie commerciale professionnelle: 3 bureaux dont 2 de loués, une voute, bien situé, cachet particulier, cause: départ. 450-539-3163.

WATERLOO: GRAND TRIPLEX, construction supérieure, extérieur brique et pierre, fenestration récente.
ÉTAGES: 2 logements de 5½ pièces chacun;
REZ-DE-CHAUSSÉE: 1 logement de 7½ pièces avec sous-sol incluant salle de bain, salle de lavage, salle de rangement, salle de jeu et 2 c.c.;
TERRAIN: superficie 4335.9 mètres carrés, borné à l'arrière par le lac Waterloo. Plusieurs possibilités; aussi inclus fixtures électriques, miroirs, etc.
PRIX: Règlement de succession. Tout offre raisonnable sera retenue. Évaluation municipale: 139,600$.
Renseignements: Guy au 539-1787 ou Gilles au 539-0175.

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
919 DES ÉPINETTES, par le rang Bergeron Est, dimanche 14 octobre de 14 h à 16 h.
Votre hôte, Pierre Bouthiette
La Capitale Performance, courtier
378-8461

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

À EAST FARNHAM, MAISON MODULAIRE, 4½ pces, avec terrain, prix 31,500$ nég. Info : 266-0566.

TRÈS BELLE MAISON MODULAIRE 1991
16x66, 2 grandes chambres, belles divisions, grande s. de bain, toit cathédrale, Ct. Shefford, 48,500$ nég. Inf.: 375-4324, 776-0257

504 VISITES LIBRES

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H

201 RUE BEAUFORT à GRANBY
TRANSFERT ! JOLI cottage jumelé 3 c.c., en très **BON ÉTAT, BOIS FRANC** au salon, patio béton, grande remise.
« Terrain et cour arrière vraiment superbes et privés »
Seulement 89 000 $. **FAUT VOIR !**
Pour vous accueillir CLAUDE ROY
Re/Max Professionnel inc.
Couriter immobilier agréé
378-4120
220330

VISITE LIBRE
CE DIMANCHE de 14 h à 16 h

382 DOZOIS, GRANBY
près de Allan (boul. Leclerc Est)
GRANBY : ÉCOLE ST-JEAN, à 2 pas du Lac Boivin, constr. de luxe 90, plafond cathédrale, foyer, grandes pièces ensoleillées, chauffage central. **ELLE A FIÈRE ALLURE ! MAINTENANT OFFERTE À 199,000 $!!!**
NICOLE GAMACHE vous accueillera
Re/Max Professionnel N.G. Inc.
777-4550
220322

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

ST-ALPHONSE DE GRANBY
Rue Marcel,maison modulaire 68x14, plus rallonge 16x24, 3c.c., garage, 59,500$ seulement.
CLAIRE BEAULAC
378-4120, 378-4325
Remax Professionnel ctr imm. agréé

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

FAUT VENDRE! #2587- WATERLOO : maison mobile 2 c.c., terrain loué à 80$/mois. Soyez chez vous pour 285$ / mois. OCCUPATION RAPIDE! FAITES UNE OFFRE!
2851 - STE-CÉCILE : maison mobile toute rénovée et agrandie. Terrain de plus de 72,800 pi.ca. avec garage de 26.4x40.5 dont une partie est isolée et chauffée. VOICI L'ENDROIT IDÉAL POUR VOUS !
NANCY BEAUREGARD, 378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

SHEFFORD: maison mobile 5 pièces, 2 s. bains. Prix demandé: seulement 24,900$. Taxes basses. Nicole, 450-658-2244 ou 450-375-1423

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
PHASE 3 EN CONSTRUCTION
372-1487 ou 770-0379

★ PRIX COMPÉTITIF ★
CONDOMINIUMS
JARDINS DE LA FONTAINE II
GARAGE INT., NIVEAU PELOUSE
FAITES VITE!
247, DENISON EST. Info : 777-5599

510 COMMERCES À VENDRE

ACTON VALE , bar-terrasse, situé au centre des activités + logement 5½ dans bâtisse rénovée. Bon prix. Madeleine Laroque courtier, 450-548-2208.

BOULANGERIE/PÂTISSERIE, située en Estrie, rentabilité démontrée, fonds plus bâtiment, loyer 7½ inclus. Info.: 819-839-3798.

504 VISITES LIBRES

510 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR À VENDRE
avec maison adjacente
Grand stationnement, situé sur une route achalandée, comptoir postal. Possibilité d'un 2e commerce sur le même terrain. Inf.: 539-2508

DÉPANNEUR À VENDRE Canton de Granby, entièrement rénové, bon chiffre d'affaires. Possibilité d'aide financière. Inf. : (450) 776-6755.

LAVAGE MOBILE : camion de lavage à pression, avec tout l'équipement et la clientèle à vendre. Inf.: 360-9354.

RESTAURANT À VENDRE , 42 places + 2 terrasses, 60,000$ de moins que l'éval. agréée.
ROBERT POULIN 378-7341
Agent imm. affilié Royal LePage Avantage.

511 BÂTISSES COMMERCIALES

À LOUER OU À VENDRE: commercial et résidentiel, route 139, Roxton Pond. Grand stat., libre imm. Bon prix. OU local 3,600 p.c. 777-1478

513 TERRAINS À VENDRE

4 TERRAINS, CANTON DE SHEFFORD , de 1 et 2 acres + terrain montagne de St-Paul, 1 acre prêt à construire.
ROBERT POULIN 378-7341
Agent imm. affilié Royal LePage Avantage.

À DUNHAM: beaux terrains prêts à construire, de 33,000 à 60,000 p.c. avec ou sans ruisseau. Inf. 450-295-1301

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. Inf.: 375-8931 ou 375-2691

FAUT VOIR! TERRAINS BORD DE L'EAU
Chambourg sur le Lac à Waterloo.
(450) 539-4215

GRANBY : Les Boisés du Sud: grands terrains prêts à construire, service d'aqueduc, 16,000 pi.ca. et +. Inf. 378-4244

NOUVEAU!
Nouvelle rue à St-Alphonse:
RUE FAVREAU
Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir!
Inf.: 375-3486

504 VISITES LIBRES

La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale

DE BELLES PROPRIÉTÉS À VISITER CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H - 378-8461

185 GROVE, GRANBY
Excellent secteur, maison 3 c.c., abri d'auto double, très grand terrain.
Votre hôte:
Yvon Campbell
378-8461

54 SIMONDS SUD, GRANBY
Joli bungalow, 3 c.c., planchers bois franc, nouvelle fenestration, couverture refaite, garage. Je vous invite à venir voir.
Votre hôte:
Jean-Rock Michaud
378-8461

1680 NO 9, PRINCIPALE, CT GRANBY
Magnifique maison mobile de 3 grandes c.c., plancher marqueterie, foyer. Elle est tout simplement extra belle.
Votre hôtesse:
Gabrielle Trudeau
378-8461

5 QUEVILLON, GRANBY
Près du lac Boivin, avec arbres matures, 4 c.c., de grandes pièces pleines de lumière, bois franc.
Votre hôte:
Pierre Brissette
378-8461
220326

La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale

VISITES LIBRES DIMANCHE

RE/MAX
PREMIER DEVANT VOTRE MAISON
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

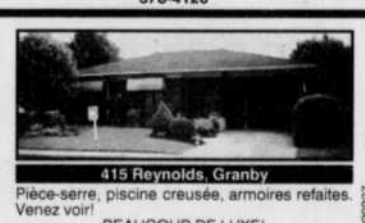
DE BELLES PROPRIÉTÉS À VISITER CE DIMANCHE DE 14H À 16H

723 Caron, Granby
Ce superbe bungalow à entrée split vous offre de belles grandes pièces très éclairées : 2 + 1 c.c. sur un magnifique terrain privé. Un combustion lente au sous-sol saura agrémenter vos soirées froides. Soyez les bienvenus!
Votre hôtesse, Jeannine Desormeaux
378-4120

228 Beaufort, Granby
Située près de la rue St-François.
Votre hôtesse, Lyne Mongeau
378-4120

740 Maisonneuve, Granby
Superbe jumelé 3 c.c., sous-sol aménagé, patio, remise, très propre, bien situé. POUR OCCUPATION RAPIDE. VENDEUR MOTIVÉ. À voir!
Votre hôte, Jean-Hugues St-Pierre
378-4120

116 Maheu, Canton de Shefford
Bungalow 2 c.c., planchers, armoires bois franc. Terrain boisé 49,533 p.c. Vue sur montagne.
Votre hôtesse, Yvette Ross
378-4120



415 Reynolds, Granby
Pièce-serre, piscine creusée, armoires refaites. Venez voir!
BEAUCOUP DE LUXE!
Vos hôtes : Lucie Bellefleur et Gilles Brodeur
378-4120
220327

511 BÂTISSES COMMERCIALES

GRANBY, BÂTISSE INDUSTRIELLE À VENDRE

940 André-Liné
Bâtisse (1988), 30 622 pi.ca.
Beaucoup d'espaces à bureau
Libre janvier 2002
François Paquin
agent immobilier agréé
Elan International, courtier
1-800-249-1313

220277

Cowansville Parc Industriel

Construction de prestige 1988

11,000 pi. ca. approx.
Structure acier
extérieur brique
climatisé et contrôle humidité
toiture élastomère
terrain de 76,000 pi. ca.

Communiquez:
(450) 263-0841

220335

513 TERRAINS À VENDRE

NOUVEAUX TERRAINS à Granby, avec services, pour unifamiliale, secteur très paisible, parc écologique. 3.25$ à 4.40$ pi.ca. 372-3095

PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN
Vue sur la montagne St-Paul et près école
J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c. Prix: 25,000$. 378-9737

ST-CÉSAIRE rue Cécile, 70x90 pi., sans service, 7,500$. Inf: 469-0773.

ST-CÉSAIRE rue Cécile, 83x90 avec services, 15,500$. Inf: 469-0773.

STE-CÉCILE-DE-MILTON: Terrain 33,000 pi.ca., terrassement fait, arbres matures. Secteur paisible, prêt à construire. Tél.: 777-3123.

TERRAIN POUR CONSTRUIRE 4 ou 6 logements, rue St-Étienne, 49,900$.
TERRAIN POUR DUPLEX 29,900$.
TERRAIN pour maison jumelée, 38,500$.
MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr imm. agréé

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 minutes du parc industriel de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info : 375-3208

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

NOUVEAU, CANTON: 98 acres, maison construction 91, luxueuse, plafond cathédrale, fenestrations nombreuses, vue des montagnes.
NOUVEAU, 105 ACRES boisés, mature, possibilité d'une érablière, chalet isolé, en retrait.
DUNHAM : 102 acres, maison à 600 pi. de la route, constr. de qualité, étang, boisé mature avec sentiers. Plan de gestion forestier, vue splendide. 299,500$.
A 35 MINUTES DE MONTRÉAL, 63 acres, partie boisée, maison centenaire en pierre taillée, restaurée, + ajouts + bâtiment 30x100. Prix 389,000$.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage, ctr

ACHÈTE IMMÉDIATEMENT terre à bois, coupe ou ferme, payons comptant immédiatement
MAXXUM 100 CENTRE, Sylvain Trépanier.
Inf.: 514-239-7520 ou 819-839-3133

"ATTENTION CHASSEURS"
22.22 hectares Canton de Shefford
boisé plant. d'épinettes, 15-20 ans
façade 700 pi, aubaine 59,500$.
Michel Vachon **450-372-4276.**
Immeubles Michel Mailhot.

A VENDRE À ROXTON FALLS , terre à bois 67 acres avec petite cabane à sucre 1000 entailles, idéal pour la chasse, puits artésien, sur route asphaltée. Inf: 548-2483.

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

VERGER À VENDRE DUNHAM

IMMEUBLES OFFERTS EN VENTE
Bloc I

- Lot P.896, 897 et P.898 du cadastre officiel du canton de Dunham d'une superficie d'environ 134 hectares (sans garantie de contenance)
- Cette ferme comprend une maison, avec vue panoramique, un garage et un entrepôt. Le verger est sur 24 hectares environ (3,120 unités arbres ou 21 818 arbres) et il y a approximativement 81 hectares en boisé.

Bloc II

Biens mobiliers :

- 1 tracteur Ford, modèle 4610, diesel, 1984
- 1 tracteur Ford, modèle 4610, diesel, 1985
- 1 tracteur International, modèle 3414
- 1 charrue Overum, 3 rangs
- 1 herse Ford, modèle 207
- 1 pulvérisateur Century
- 1 faucheuse rorative Votex
- 1 épandeur Vicon
- 1 souffleuse à neige McKee
- 1400 boîtes à pommes (18 minots)
- 1 arroseuse Kinkelder
- 1 faucheuse New Holland.

Les offres d'achat devront être reçues à la Banque Royale du Canada, dont l'adresse est le Centre agricole de Granby, 197, rue Principale, Granby (Québec) J2G 2V7, avant 11 heures le 8 novembre 2001.

Pour toute information ou pour obtenir des formulaires d'offre d'achat, veuillez communiquer avec M. Doris Tétreault au tél. : 450-776-7145.

220223

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

CHASSEUR!
Un coin de la terre bien à vous! 10 rg Bonsecours, 50 acres. 5,000 sapins beaumier de 25 ans.

CLAIRE BEAULAC
378-4120, 378-4325
Remax Professionnel ctr imm. agréé

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

BROMONT: 3½ dans demi sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, 350$/mois. 263-6828

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

142, rue ST-GEORGES près du cégep, grand 2½, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois. Bail de 6 mois possible. Info : 770-0887

1½ à 275-315; 2½ à 325$; 3½ petit à 390$-425$, meublés, chauffés, éclairés et câble. Info 378-4121

2½ CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, MEUBLÉS
320$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Inf. : 777-7965 ou 372-3184

2½ meublé, chauffé, éclairé, chambre à part, entrée privée, stationnement à la porte, près des Galeries, 466 Bourget Ouest, 365$/mois. 375-3557

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, chambre séparée, avec balcon à 385$/mois. Libre immédiatement. 776-6801 ou cell.: 531-3215

2½ MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, eau chaude fournie, stationnement déneigé, aspirateur central, buanderie, libre 1er septembre, 335$ par mois. Secteur haute-ville. 777-3649.

3½ CENTRE-VILLE, LIBRE IMMÉDIATEMENT, stationnement compris, chauffé et éclairé, 350$. Info: 372-9735

3½ MEUBLÉ, moderne, insonorisé, près piste cyclable, 435$/mois, libre 1er nov. Info : 372-2963 cell: 360-9997.

APPARTEMENT 3½ rue Simonds Sud, libre 1er novembre, 330$/mois. Info 776-7801

CENTRE-VILLE: 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, références, 64 St-Charles Nord, 345$/mois. Info.: 372-9726 ou 372-5880.

CENTRE-VILLE: grands 1½-2½ modernes, meublés, aspirateur central, salle de lavage, intercom, remise. Info. : 375-6495

CENTRE-VILLE, 1½ à 2 pas du Cégep, meublé, chauffé, éclairé, 240$/mois, libre imm.
Info : 777-7645

CENTRE-VILLE, 5½ dans duplex, solarium, hangar, pour personnes tranquilles 50 ans et + avec références, libre imm. 372-6442

CHAMBRE dans appartement à partager, bien décorée, 250$ par mois tout inclus. Libre 1er novembre. Pagette: 360-7967.

GRAND 3½, 2 s.bain, garage chauffé, situé près hôpital, 450$/mois. Info : 378-5445

GRAND 3½ libre imm., 305$/mois, poêle, frigo, lav. et séch. à l'étage, centre-ville, 6 rue St-Joseph, 2e étage. Inf.: 521-2929, 405-4646.

GRAND 3½ situé près du Cégep, semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, pl. bois franc, libre imm. Info : Pagette 360-8393.

GRAND 4½ rue Leroux, 425$/mois. Libre 1er novembre ou avant. Très grand locker interieur. Info 776-6529

LUXUEUX 4½près lac Boivin, Granby, grandes pièces, stat., 575$/mois. Inf.: (450) 777-3355, (450)375-9665

TRANQUILITÉ ASSURÉE, grand 3½ meublé, chauffé, éclairé, laveuse/sécheuse incl., stationnement déneigé, libre imm.. Info.: 777-1600.

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

5½ à Ste-Cécile de Milton, très propre, coin paisible, 450$/mois, chauffé. 372-5907

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4½ À ST-CÉSAIRE, 1293 Phaneuf, retraité ou semi; repeint, libre imm., aspirateur central, intercom, constr. 10 ans. 450-469-4642 soir et week-end; ou cell. 514-219-5734 en tout temps.

A BROMONT : beau grand 4½, près des pentes. Poss. meublé, conciergerie, piscine, lit de bronzage. Diane, 534-1167

ANGE-GARDIEN: grand 4½ (480$/mois), village, 2e étage, 2 stationnements, antenne TV, intercom, insonorisé, corde à linge, espace int. de rangement, situé à 2 min. de l'aut. 10, pas d'animaux. Couvre-planchers refaits à neuf. Bonnes références nécessaires.
Inf. : (450) 469-2204.

À ST-CÉSAIRE: 4½ libre immédiatement, au 2e étage, 360$/mois. Info.: (450)293-6292

BROMONT: 4½-5½ libres immédiatement, stationnement et locker inclus. Sylvain, 534-2073

CANTON DE SHEFFORD: 4½ tout compris, tout meublé, chauffé, éclairé, vaisselle, literie, etc. Pierre, 539-2067 ou cell. 405-6537.

FARNHAM , 350 rue Charbonneau, grand 5½, bien éclairé, haut d'un triplex, libre 1er novembre. 293-4820 ou 518-0399.

LOGEMENT 5½ À LOUER dans maison de campagne, constr. récente, chauff. élect. avec poêle au bois, 625$/mois. 379-2114, 514-362-8514.

ROUGEMONT , libre immédiatement, 4½ dans un 6 logements moderne, impeccable, bien éclairé. 469-2374.

ST-ALPHONSE, 4½ libre 1er nov., haut d'un duplex, endroit tranquille pour gens tranquilles. Références demandées. Info : 266-3497

ST-ALPHONSE DE GRANBY: grand 4½ dans haut de duplex, avec remise, stationnement et cour arrière, 380$/mois. 375-8720 ou 293-2060

WATERLOO 5155 rue Foster, 3½, 260$/mois. Info: 539-0691 ou 243-5849

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½, modernes
semi-meublés ou non
oct., nov., à partir de 425$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanches, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
276 Simonds - 124 Laurent. 372-2474

A LOUER 4½ au 1er plancher, endroit tranquille, près de tous les services, libre imm., 390$/mois. 378-5265 ou cell. 1-450-778-7868

A LOUER IMMÉDIATEMENT: 4½ au 71 Pinard. Pour références, s'adresser à 95 Pinard, app. 2. Inf. 450-378-8061

AU 534 BOIVIN, construction neuve, grand 4½ style condo, plancher de bois, finition supérieure, bien insonorisé, occupation 15 octobre 2001. Inf: M. Dion 372-0239.

AU CENTRE-VILLE: 3½ semi-meublé, armoires en chêne. Info : Jour au 375-9060

AU CENTRE-VILLE: 4½ à 375$/mois, libre imm. 777-1845 ou cell: 360-9177, Claudine ou François.

BEAU 4½ à louer, coin St-Jacques et Albert, Granby, libre immédiatement, 410$ par mois câble founi. Inf: 360-0975 ou 372-7329.

BEAU GRAND 3½ , face au lac Boivin, eau chaude fournie, 350$ par mois. Inf: M. Martin, 375-3511.

BEAU GRAND 4½, RUE BUSSIÈRES: immeuble récent, 1er ou 2e étage, plancher flottant, idéal pour personne seule ou couple retraité rechercher la tranquillité. Libre imm. 375-4676

BEAU PETIT 5½ rue Pinard, dans immeuble récent, 1er plancher sans escalier, 480$, libre sur demande. Références requises. 450-774-1399

CENTRE-VILLE: 3½, bois franc, installation laveuse/sécheuse, dans un bas, 325$/mois. Info.: 372-7565 ou 375-2967.

CENTRE-VILLE : 2½ meublé, très très propre, références exigées, 300$/mois, idéal pour personne âgée. 375-1680

DENISON O: au 243: 4½, pl. béton;
au 244, 3½-4½ chauf. eau ch.
39 Mountain: 3½ m, chauf., écl., câble, piscine.
Inf. : 372-6150.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 4½, bien situé, au 201 rue Allan. Info.: 777-8052 ou cellulaire 776-5531.

GRAND 4½, secteur tranquille, haut d'un duplex récent, grande pièce de rangement au s-sol, plancher en bois et céramique. 405-4038.

GRAND 4½ de 1,440 pi.ca., app. du Coteau côté sud, imm. en béton, ascenseur, chute à déchet, 55 ans et +, libre 1er nov. 675$/mois. 405-4145

GRAND 4½ non meublé, très tranquille, près de la piste cyclable, 130 Denison Ouest, 2e étage, construction récente, insonorisé, aspirateur central, remise int. et ext., intercom, concierge, libre 1er janvier 2002. Tél. 263-5036, 263-8890, 263-8627.

GRAND 5½ au 207, boul. Fortin, bien éclairé, entièrement repeint, revêtement plancher neuf, cabanon privé, libre imm., 500$/mois. 450-773-2445

GRAND 5½ LUXUEUX, au 2e étage d'un duplex, au 428 Ménard (secteur Jean-Talon et Belcourt), construction récente, plancher bois franc, aspirateur central, remise ext. 625$/mois.
Pour rendez-vous: 375-8320.

JOLI 5½ HAUT DE DUPLEX, rue Ste-Thérèse, plancher bois franc et boiserie, libre 1er déc., 510$/mois. 378-0813

LIBRE 1er déc., grand 5½ dans duplex, au 2e étage, rue St-Charles Sud, secteur église Immaculée-Conception, 450$/mois. 450-375-9651

LOGIS 3½, libre imm., 1er étage, situé au 44 Young app. 2, 330$/mois. Info.: 372-2656.

2x3½ au 1er ÉTAGE, situés au 736 et 750 La Volière, 355$/mois, libres immédiatement et en novembre. Inf.: 777-3266

2½ SEMI-MEUBLÉ, rue Ste-Marie (près du nouveau Maxi), libre imm., 285$/mois, non éclairé et non chauffé. 375-5498, **à l' heure des repas.**

LOGIS 4½, câble fourni, plancher flottant, céramique, au 1er plancher, endroit tranquille, libre 1er déc., 485$/mois. 372-6948 ou cell. 770-0975

3½ MEUBLÉ ou semi-meublé, 552 rue Fournier, libre oct.-nov. Inf. M.-G. Parent, 375-5895

3½ SITUÉS RUE NOTRE-DAME et rue Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraitée.
Inf.: 372-8029.

4½, 75 RUE FATIMA: Libre 1er novembre, bonnes références exigées, 385$/mois. Info.: 375-5538.

LOGIS 4½ demi sous-sol, 330$/mois, libre imm., pas d'animaux. Avec références. 372-6199

4½ À 2 PAS DES GALERIES, idéal pour personne retraitée ou semi-retraitée dans un immeuble de 6 logis, libre 1er décembre. Références demandées. 521-2260, laissez message.

4½ BAS DE DUPLEX, garage, libre 1er janvier, 550$. Info.: 378-9538.

4½ BAS DUPLEX à sous-louer, terrain privé, garage, remise, sous-sol, 2 galeries, rue York, 410$/mois. Pag. 770-7880, Christian.

LOGIS 4½ PIECES au 2e étage, salon plancher en chêne, remise, stationnement, corde à linge, déneigé. Info.: 372-4198.

4½ CENTRE VILLE , au 142 St-Georges, 350$ par mois chauffé, occupation immédiate. Pas d'installation lav. séch. Info : 770-0887

4½ LIBRE 1ER DÉCEMBRE
au centre-ville, dans bas de duplex.
Info 372-9664

55 ANS ET +. Endroit tranquille près des Galeries, 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, câble inclus, très propre, 395$/mois. 372-7794 ou cell. 777-9238

"NOUVEAU"
LES JARDINS ELGIN: 4½, plancher bois, décoration chaleureuse. 372-9082

5½ À LOUER: haut de duplex, pl. bois franc, grand balcon, aspirateur central, locker dans le s-sol, 475$/mois, libre 1er déc. 777-3926.

5½ HAUT DE DUPLEX, libre 1er nov., au 428 Denison Ouest, 425$/mois, références demandées. 539-5283, laissez message.

5½ POUR 50 ANS ET PLUS, libre 1er décembre, près du Super C. Info.: 375-4872.

PETIT 4½ à louer, rue Paré, près de Principale, un bas, tranquille, pour personne seule ou couple à la retraite ou semi-retraité, libre 1er novembre. 410$/mois. 372-4825

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

Très grand 31/2 et 41/2 au 559 de l'Iris

Pour information, Linda
(450) 375-7631

- Construction neuve occupation 1er octobre
- Planchers céramique et bois flottant
- Confort : tourelle
- Tranquillité : isolation supérieure
- Grandes pièces
- Beaucoup de rangement
- Remise
- Stationnement facile
- Près du lac et piste cyclable

219961

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

6½ libre immédiatement, dans le bas d'un quadruplex, sur la rue Cowie, près de Laval, 650$ par mois. Après 17 h, 375-0420.

A LOUER 1½, 3½ et 4½
Info: 776-2443

POUR PERSONNE RETRAITÉE ou semi-retraitée, beau grand 4½, dans bloc neuf au 1er, inst. lave-vais., asp. central, rangement au sous-sol, balcon. Au 634 St-François. Libre imm. Info.:777-4442 ou 372-1246.

SECTEUR LAC BOIVIN
Rue St-Michel, tout béton, foyer, balcon, insonorisé, 3½ : 445$/ms; 5½ : 595$/ms. Inf.: 776-4536 ou 378-7337

SUPER PROPRE 4½ style condo, près centre-ville, piste cyclable, lac Boivin. Idéal personne tranquille avec réf. seulement. Inf.: 372-1367

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

2 COLOCATAIRES RECHERCHÉS pour partager l'ameublement et la location d'un 7½, propre et bien situé, 275$ par mois. Après 13 h, 776-0506.

NOUS CHERCHONS un (e) COLOCATAIRE non-fumeur (euse) pour partager maison située à Bromont. Près des services + activités . Chambre meublée avec câble, libre immédiatement. Nancy, 534-2996

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN, dans le village, maison avec garage, 3 c.c., 2 s. bains, s.sol fini, syst. d'alarme, plancher b.f., balayeuse centrale, 700$/mois. Cell.: (450)357-3004, (450)347-6037

MAISON À LOUER 176 rang Parent, St-Alphonse de Granby, 372-1739.

MAISON À LOUER
St-Alphonse, 4 c. c., 695$ / mois.
Info 405-8388

WATERLOO : MAISON JUMELÉE à louer, 3 chambres, 650$, libre pour 1er novembre. Inf.: (450) 539-4215

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

4½ PLANCHER BOIS FRANC, sans enfant, pour une période de 6 mois environ, chauffé, éclairé. 378-4347.

À GRANBY : COTTAGE de 2 c.c., situé rue St-François, grande galerie, pour personnes tranquilles, 650$/mois. Renaud 777-6743

GRAND 8½ PCES, dans un bungalow, plancher bois franc, garage, terrain boisé, endroit tranquille, 419 Churchill, 800$/mois. Possibilité d'option d'achat. 375-3557

MAISON DE VILLE , près du lac Boivin, 2 étages, 3 c.c., foyer, libre 1er novembre, 685$ par mois. 531-6456.

MAISON MODULAIRE, constr. 1999, 16x68, 5½ pces, remise. Pour couple seule. 600$/mois. Libre 1er nov. 777-8891; pag. 360-1947

MAISON RÉNOVÉE
Idéal pour professionnel 700$ intéressés seulement. Bel emplacement, vue sur le lac. Face au Jardin du Mont, 245 Denison E. Tél.: 777-5599

538 MAISONS MOBILES ET MODULAIRES À LOUER

MAISON MOBILE, 4½,2 c.c. à louer au Camping Tropicana, 450$/mois. Pour rendez-vous : 777-5260

539 CHAMBRES À LOUER

000- À DEUX PAS DU CÉGEP et Maxi, 1 semaine gratuite, chambre tout inclus, pour étudiant(e), travailleur(se), non-fumeur. Gisèle Audet (Agent de voyage) 378-9365 ou pag. 770-7382

000 - VEUX-TU UNE BELLE GRANDE chambre tranquille, juste pour toi? Possibilité de faire tes repas. Non-fumeur (euse), 200$/mois. Inf.: 378-8649, répondeur.

1 CHAMBRE AVEC PETIT SALON À LOUER au 2e étage, privé, avec cable, accès au bas pour cuisine, douche, lavage et terrain, dans duplex anglais champêtre, situé au 10, rue Cairns, secteur lac Boivin. Libre immédiat. demandez Roger: 372-1247

CHAMBRE, salon, cuisiniette, laveuse-sécheuse, entrée privée, près des Galeries, personne seule dans ces pièces, 65$/semaine. 378-3134.

CHAMBRE 235$/MOIS
3 s. de bains complètes, salon et cuisine communautaires, références exigées. 777-7565.

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, tapis, bain et douche, chauffage central eau chaude, cuisine, entrée privée, libre imm. 372-7653

CHAMBRE située près de l'école des adultes, libre immédiatement. Inf.: 375-3812.

539 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRES À LOUER pour travailleurs & stagiaires. Accès cuisine, salon, TV, antenne parabolique; vaisselle et literie incluses. 20$/jr, 70$/sem., 280$/mois. 777-1500

DOMAINE CHAMPÊTRE
Endroit paisible près de Granby-Bromont. Idéal pour gens de l'extérieur ou étudiant. Poss. de louer 5 jours/sem. Entrée et stationnement privés, cuisine d'appoint. Inf.: 378-3011

GRANBY, 53 St-Antoine Sud, 40$ semaine + 25$ nourri par semaine. Accès à laveuse, cuisine, TV, tél. S'adresser au 53 St-Antoine S.

GRANBY: grande chambre à louer avec cuisine et salle de bain communes; lav.-séch., électricité et câble fournis. Endroit tranquille. 250$/mois. 450-549-5746

GRANDE CHAMBRE dans maison privée, avec salle de bains, cuisine, salon privé, pour non-fumeur, tout fourni. Libre imm. 378-3827

Manoir des Pins
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
776-1177
Tranquillité, vie sociale, cafétéria
Responsable sur les lieux

NE CHERCHEZ PLUS, dans "concept auberge", chambre meublée, entrée privée, tout inclus. Inf.: 378-6161

540 CHAMBRES ET PENSION

SUPER PROMOTION
À 399 $ PAR MOIS
55 ans et plus
GRANDES CHAMBRES
avec salle de bain + garde-robe, meublées, frigo, micro-ondes, câble inclus laveuse et sécheuse gratuites.
Sécurité 24 h sur 24, 2 appels de garde
Faut voir ! Pour visite ou rendez-vous 372-0382
Si 70 ans et plus, peut obtenir crédit d'impôt 23% sur les services.
AUSSI LOGEMENTS 3½ ET 4½
de 525$ à 650$ par mois
979 Caron - 340 Denison Est
345-355 St-Jacques
Pour rendez-vous
372-0382 ou 770-7166

542 CHALETS À LOUER

LAC LIBBY - 2 C.C. meublé, près des centres de ski. Loué au mois, saison. 450-297-3599

ROXTON POND, CHALET À LOUER pour la chasse. 777-6049.

543 BUREAUX À LOUER

A BROMONT
IDÉAL POUR PROFESSIONNEL
1x320 pi.ca. 300$ par mois + taxes, tout inclus -1x210 pi.ca. 200$ par mois + taxes, tout inclus, avec salle d'attente commune. 534-5858.

SUR PISTE CYCLABLE et lac Boivin, plus beau site en ville, tous services compris, salle de conférence commune. Environ 1,000 p.c. Poss. de devenir proprio. Prix compétitif. Inf.: 777-8845, demandez Michel.

545 LOCAUX À LOUER

189 DENISON EST, commercial
7$ pi.ca.
Poss. de 3,218 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

472 BOUL. BOIVIN, environ 1,200 pi.ca., libre 1er octobre. Cell.: (508) 272-0334

À GRANBY: rue Principale, 650 à 1,700 p.c. avec vitrine, pour tout genre de commerce; stat., sect. très achalandé. 777-4000

À LOUER PIÈCES de rangement dans un s-sol, 8x8 et 15x12 chauffés. Idéal pour meuble. Info : 777-4442 ou 372-1246.

AU 304, rue Sud, Cowansville, voisin du bureau de poste, pour tous genres de commerces ou bureaux ou cliniques, grand stationnement 3,000 pi.ca., 825$/mois. Ou à vendre à 125,000$. Libre imm. Inf.: (450)347-2647

À WATERLOO: LOCAL INDUSTRIEL à louer. Superficie de 3,000 pi.ca., dont 420 pi.ca. aménagés en espace de bureau, quai de chargement avec porte 8'x12', chauffage au gaz naturel, électricité 500 volts / 200 amps. Pour information, demandez Gaëtan au 450-539-2282, poste 226.

ESPACE COMMERCIAL, environ 1,000 pi.ca. situé au 17 rue Gill, équipement de restaurant disponible si désiré. Inf: jour: 777-2288 demandez Denis Blanchard, soir: 777-0585, Pascale.

LOCAL À LOUER (avec massothérapeute). 378-6194 ou 375-9246

545 LOCAUX À LOUER

ESPACE INDUSTRIEL , 2,000 à 5,500 pi.ca. hauteur libre 18 pi. porte 14 pi. 550 volts, chauffage au gaz, situé coin route 112 et 139. 378-8849.

LOCAL 1,200 PI.CA., poss. d'entente; aussi à vendre, ameublement de bureau. Inf.: 360-8511.

LOCAL COMMERCIAL 2,800 pi.ca., 500$/mois, libre imm., au 13, rue Centre à Granby. Imm. Satisfaction courtier, M. Michel Filion, 514-949-0565 ou 450-678-1000

POUR PETIT COMMERCE , comprenant un bureau, un garage et un entrepôt, sur la rue Cowie. Prix à discuter sur visite. Inf. Après 15 h, au 375-0420.

RUE DUFFERIN: 560 p.c., pour bureau, commerce ou autres. Rez-de-c., vitré, gr. stationnement, A/C, entrée privée, achalandé. 375-7735

Salle de réception climatisée
Capacité 290 personnes
Grand stationnement
au: Mouvement Action Handicapés de Granby
33, rue Faifield
Granby, Québec
Info: (450) 375-2713

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

2 ENTREPÔTS COMMERCIAUX rue St-Jude: 15x50 et 30x50 avec portes de 14 pieds. Info.: 375-7175.

A GRANBY: 600 p.c. et +, entreposage d'inventaire, meubles, etc. Et remisage hivernal pour auto, moto. Chauffé, très sécuritaire. 777-4000

ENTREPÔT À LOUER
avec 2 quais de chargement, 4 500 pi. ca., hauteur libre 13 pi
prix à discuter,
libre le 15 novembre 2001
Inf.: 375-0323
220136

547 DIVERS À LOUER

A LOUER COSTUMES D'HALLOWEEN pour adultes et enfants. Semaine 9 h à 13 h, fin de sem. 9 h à 21 h. Info : 372-8144

COSTUMES À LOUER, TOUTES OCCASIONS
Réservez tôt!
Boutique Modes et Travaux Claudia
Waterloo, 539-3956, 539-1555

PLUS DE 3000 COSTUMES EN LOCATION
+ 300 COSTUMES ENFANTS À LOUER
Réservez tôt ! Déguisement Plus
St-Paul --- 379-9233

548 DEMANDE À LOUER

LOUERAIS POUR LA SAISON, appartement ou condo, Cap Canaveral ou près Cocoa Beach. Info.: 777-0170.

549 À LOUER À L'ÉTRANGER

HALLENDALE FLORIDE , maison mobile au parc Palmetto, du 15 déc. au 6 janv. 250$ US par semaine, et une autre à partir de novembre, prix à discuter. Estelle Côté 375-2380.

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

Franchisé de tabagie
TABATOUT DISPONIBLE
aux Galeries de Granby

TABATOUT est établie depuis 1984 et compte présentement 31 établissements au Québec.
TABATOUT offre un établissement clés en main, une formation complète, un support et un service continu à ses franchisés.

Demandez Jean-Gilles Boisvert
(450) 688-7676
219764

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

Joignez les leaders de la crème glacée au Québec!

LA CRÉMIÈRE MD
80 BARS LAITIERS

Site déjà existant
Galeries de Granby

Renseignements : André Casavant
1-800-265-7276 poste 228
220230

571 PERDU

PERDU CHIEN, races mélangées Labrador X Golden, noir, répond au nom d'Orus, bonne récompense. Info : 450-295-3435

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

JE ME CHERCHE un transport entre Granby et L'Ile des Soeurs, matin et soir, du lundi au vendredi. 375-6012.

574 VENTES DE GARAGE

107 LAVAL SUD à Granby, sam.-dim., 13-14 oct., beaucoup de très beaux vêtements pour dame (par Colette), articles divers, outils, etc.

13-14 OCT., 418 Cabana, Granby, vente intérieure et extérieure. Jouets, poussette, cages à chien, costume de clown pour enfants, divers.

AU 155 GRAND RANG ST-CHARLES à St-Paul d'Abbotsford, de 8h à 17h. Seulement samedi. Beau temps, mauvais temps.

GROSSE VENTE DE GARAGE au 233, boul. Boivin, les 13-14 oct., de 8h à 17h. Plusieurs familles. Plinthes électr., portes de douche.

LES 13 ET 14 OCTOBRE 2001 , au 214 Alexandra, Granby. Seront vendus: meubles, vêtements pour enfants et adultes, trampoline, puching-bag, jouets, costumes de théâtre ou d'Halloween, carrosse pour bébé. En cas de mauvais temps la vente se tiendra à l'intérieur.

MEUBLES, décorations, vaisselles, vêtements de femme, draps, couvertures, articles de sport, BBQ, outils, plantes et autres. Venez voir samedi de 14 h à 17 h, samedi 13 oct. et mardi 16 oct. de 18 h à 20 h au 175 rue Laurent, Granby. En dehors de ces heures sur rendez-vous, 777-6092 ou 531-7084.

STAR D'UN JOUR, 10 Irwin à Granby, sam. & dim., 13-14 oct. Décorations d'Halloween, de Noël, jouets, accessoires et robes de mariée, draperies, etc.

SUPER VENTE DE GARAGE samedi et dimanche au 38, Poitras, Ct de Granby. Plusieurs familles réunies. Info 777-4750

VENTE de GARAGE int. et ext., les vend., sam. et dim., 12-13-14 octobre, au 893 Yamaska Ouest, Farnham (située chemin St-Césaire). Laveuse, réfrigérateur, meubles, livres, artisanat, longs-jeux, linge d'enfant, jouets neufs, maison à vendre. Beau temps, mauvais temps.

VENTE DE GARAGE
13 et 14 octobre au 126, rue Marchand.
Vente de succession, tout doit être vendu.

VENTE DE GARAGE 13 ET 14 OCTOBRE À partir de 9h, au 1498 Principale à Granby. Outils, articles de pêche, de cuisine, de décoration, etc.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS :
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS MOBYLETTE ancienne, bon ou mauvais état. Info.: 450-539-0915.

ACHETERAIS portes et fenêtres, boîte de camion, canot, chaloupe, tracteur, et articles de toutes sortes, neufs et usagés. Au 2224 route 112, à St-Paul d'Abbotsford 379-9508.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS TABLE À MASSAGE portative, avec transporteur (sac). Le tout doit être en bon état et propre. 372-9602

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant.
Tél. : 534-2414

ATTENTION ATTENTION
Parents vous ne savez plus quoi faire avec vos art. de bébé, de toutes sortes: balançoire, parc etc. et linge garçon ou fille 0 à 6 x. Je peux vous en débarrasser et aller les chercher. Vos dons sont appréciés. Merci. 776-7823 Stéphanie.

RECHERCHE AQUARIUM
de 50 à 75 gallons. Info : 378-1240

600 DIVERS ARTICLES

1 BLOC DE BOUCHER scie à viande Hobart; moulin à viande Hobard 2 HP; comptoir Hussman fermé, 10 pi, avec compresseur; comptoir ouvert 12 pi, 4 tablettes, avec compresseur; évaporateur avec compresseur de chambre froide; ventilateur thermostatique; convoyeur de 12 pi. Info : 378-2875

2 PORTES EXTÉRIEURES
34 po., en cèdre rouge, 35$/chacune.
Info 378-6822

4 BUREAUX modulaires, noirs. Vélo de montagne haut de gamme. Vernier, micromètre, base de lit simple avec tiroir. Stéphane, 372-5598

4 MAGS RALLY de Toyota 4Runner ou Tacoma 4x4, 150$. 372-9173

4 PNEUS D'HIVER NORDIC, 14 po, 195 hauteur, ont roulé juste un hiver, 45$ ch., valeur de 80$ ch. Info.: 248-0677.

4 PNEUS D'HIVER Nokia, gr. 3110.5R15, montés sur jantes chromées, pour Pick-Up Dakota, 6,000 km d'usure, prix à l'achat 1,363 $, prix demandé 700$. 263-4681

4 PNEUS D'HIVER ROUGHRIDER RADIAL M+S, P235-75R15, 1 mois d'usure, facture en main, idéal pour 4x4 (anciennement pour 4Runner de Toyota), 400$ nég. 770-7170.

4 PNEUS D'HIVER YOKOHAMA, 19560R14, 1 an d'usure, 200$. Info.: 450-375-8934 ou 450-360-6120.

4 PNEUS D'HIVER Toyo, 205-55-16, 400$; 4 pneus d'hiver Toyo 185-65-14, sur roues, 5 trous, 375$; attache pour Escort 91 à 96, 60$. Martin, 375-4363, 360-2996.

450 ÉLECTROMÉNAGERS DE TOUTES MARQUES
À PARTIR DE 50 $
Garantie • Livraison
N'ACHETEZ JAMAIS D'APPAREILS USAGÉS AVANT DE PASSER ICI
385 Dufferin, Granby
777-5544
SERVICE DE L'ESTRIE
Ouvert le dimanche
189814

600 DIVERS ARTICLES

4 PNEUS D'HIVER 13 po, Vredestein, peu d'usure, montés sur roues de Toyota Tercel, 250$. 2 PNEUS de tente-roulotte. 378-3363

4 PNEUS D'HIVER Winter Track 215-60R16, une saison d'usure, très bonne condition. 150$. 266-1073

4 ROUESavec pneus d'hiver, P215-65-R15, 200$; ensemble de salon Elran, 650$; réfrigérateur Maytag de luxe 550$; 100 balles de laine à tricot 80$; collection Le Livre de l'Année de Grolier 1972 à 2000, 28 volumes, 280$; bague en or 10 k, tête de lion avec 3 diamants, 275$. Inf: 539-1801.

À BAS PRIX! Matériaux imparfaits... Prix parfaits ! Panneauxgaufrés : 7/16 po à 6.99$, ¼ po 8.99. Contre-plaqué 3/8 po à 9.99$, 5/8 po à 15.99$. Épinette : 2x3 - 8 pi, à 0.95$, - et 10 pi à 1.39$, 12 pi à 1.69$; 2x6 - 8 pi à 2.69$, et 10 pi à 3.19$, 12 pi à 4.19$. Plancher flottant HDF laminé 0.89$ pi.ca. Tuiles flottantes HDF style céramique à 1.39$ pi. Mélamine blanche 4x8 pi, 5/8 po à 15.95$. Portes intérieures : lauan 9.49$, coloniale 14.95. Lambris de pin à 4.39$ / paquet. Valide du 13 au 20 octobre.
Matériaux à Bas Prix, 450-799-1970

ABRI D'AUTO 16 pi. x 11 pi. x 6.5 pi. 8 blocs de 11x7x6, 1 saison d'usage; fournaise à l'huile; poêle Franklin. 776-3881.

ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO Payons comptant pour C.D., cassettes, DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station.**Le Troc, 338 Principale, 777-2199**

À CONSERVER ! NOUS RAMASSONS DE TOUT de la cave au grenier. Bibelots, vaisselle, meubles, cadres, livres de toutes sortes. Vous voulez vous en débarrasser, appelez-nous.
Benoit, au 405-6046 ou Michel, 531-5038

AH! UN BON LIVRE! + de 12,000 titres
Livres usagés de qualité, fran/angl., plusieurs titres en solde. Ouvert du vendredi au lundi, de 9 h à 17 h, au sous-sol du 94 André à Bromont.
Livres-Échanges : 534-4796

AMEUBLEMENT DE SALON DE COIFFURE. Meuble de réception, lavabo et chaise, miroirs. Le tout très propre. Aussi annexe à l'huile à vendre. Info.: 539-4201

À PRIX D'AUBAINE MEUBLES NEUFS
Dinette en bois, 350$ - Futon métal, 295$ - Meuble T.V., 199$ et plus - Chaise sur bille, 269 $ avec "pouf" - Matelas 39 pouce, 89$
Matelas 54 pouce, 230$ - Mobilier de chambre, 559$ - et plus... BAZAR GAGNON - 726 Dufferin, Granby. Tél: 375-0517

ARTICLES À VENDRE OU ÉCHANGER
Casse-tête 0.50$ ch. Accordéon piano, 400$. TV 5 po, électr. et batterie, avec chargeur, 150$. Jacquet cuir, neuf, gr. L, 175$. 372-8250

ATTENTION CHASSEURS DE CHEVREUILS! Carottes de très bonne qualité à vendre en sac de 50 lb ou en vrac. 450-539-3891; 539-3381

AUTO TAURUS 88, 86,000 km. Van 85, style campeur. REMORQUE pour transport d'auto, 4x4, motoneige. Lit d'hôpital et triporteurs. 777-1500

AUVENT POUR PATIO 13' x 18', avec 2 portes et moustiquaire. 2 auvents pour portes (corbeilles), 48" x 24". Prix à discuter. 375-3613

A VENDRE BUREAU 60 po, crédence 72 po, de marque Lacasse; Chaise en cuir, 2 présentoirs commerciaux, aussi un étalage "display" pour audio d'auto avec ou sans "Power Supply".
Info : Pagette 770-8200

A VENDRE 4 PNEUS D'HIVER Blizzac 195/65R15, 100$; 4 pneus d'hiver sur roues 13 po, 5 trous, Yokohama 185/70R13 (peux vendre séparé); 2 pneus 195/75R14; Divan-lit en velours beige, 80$; Divan-lit pivotant 30$; Vélo de montagne 40$; Vieux poêle au charbon Huron, eau chaude, 100$; Gros bac en plastique 3 pi sur 3 pi pour liquide ou solide, 30$.
À DONNER 2 portes de métal vitrées, planches de planches à voile, poissons d'aquarium (convics et cichlidés). Info : 777-4609.

À VENDRE PLAQUE CHAUFFANTE style Jenn Air, 40$. Bois 2x6x12 pi, 2$ chaque. Fenêtres usagées. Porte aluminium, 25$. 3 bicycles de montagne, 10$ chacun. Balançoire en bois, 25$. Pièces de Bronco 87. Moteur 2,9 litre Ford 1990. Info 770-7025.

BALANÇOIRE SUSPENDUE refaite à neuf, toit métal blanc, bancs en bois traité, teint blanc, base en métal vert forêt, 500$ Info: 469-4458

BALAYEUSE Filter Queen, très propre comme neuve, cause: aspirateur central. Planche thérapeutique pour le bain "Santé Plus". 372-3265

BUREAU DE TRAVAIL 72" large X 34" profond, blanc mélamine, garnitures en chêne, 4 tiroirs. Prix 125$. Également laveuse à linge portable. Prix 125$. Info: 379-9220 après 5h.

BUREAUX pupitres de travail pour professionnel, couleur acajou, fabrication en chêne, comme neuf. 950$ et plus. 450 tablettes métalliques à crochets et à boulons, 40 tables cafétéria, 200 chaises empilable, 5 projecteurs acétate 3M, modèles portatif et régulier. Classeurs 4 tiroirs lat. Horodateurs. **Livraison. 539-2254.**

CABANONS (remises à jardin)
10x12 : 1,099$. 10x16 : 1,299$. 12x16 : 1,499$. 15x20 : 2,499$. Autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. Inf.: (450) 444-0757

CARABINE REMINGTON 308 pompe, avec bretelles et étui rigide. Cartes A.A.A.F. obligatoire, 450$. MOB. CUISINE propre 4 chaises avec table mélamine blanche, 150$. BAIN couleur blanc très propre avec vidange à gauche, 65$. Info.: 539-4257

CÈDRES POUR HAIE, SPÉCIAL 2 à 3 pi. de hauteur: 1.50$. Livraison gratuite. Garantie 1 an. Inf.: 375-0622

CHANTAL POULIN
Reproduction sur toile
Tél.: 539-1266

CHASSEURS!
Territoire de chasse pour arc et carabine.
Inf.: 375-0961

CHAUDIÈRES à eau d'érable, avec couvercles. 2 remorques. Bois de service. 450-469-3908

CHAUFFAGE D'APPOINT au propane, en bonne condition, 235$; Enseigne lumineuse complète (49L x 40H), 95$; Cheminée industrielle avec support (20 pi.) 95$; Pour Mini-Van, Caravan (Bell téléphone), ens. de coffret intérieur, en acier avec tiroir et support pour échelle, le tout 125$; Ski alpin neuf pour femme, avec bottines et bâtons, jamais utilisés, 125$. Joël 375-5944 ou 405-8555.

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou brique, conduit en acier inox. pour cheminée brique endommagée. Vente et installation.
Marcel Daigle, St-Valérien, (450) 549-2856

CONGÉLATEUR couleur amande, 9 pi. cu., très propre. Prix 125$. Info 375-3454

CUISINIÈRE Admiral, couleur amande, très propre, en bonne condition, 150$. 372-8823.

COLLECTIONS ET ANTIQUITÉS
Achat et vente, collections et article de collection de tous genres + antiquités et oeuvres d'art. Aussi achat de sucessions. 776-6031 (Granby).

CONGÉLATEUR Wood, 10 pi.cu., neuf, 200$. Chevrolet Corsica 88, pour pièces ou route. 4 pneus Mud King XT 31x10.5. Inf. 375-5554

CUISINIÈRE autonettoyante, lave-vaisselle Maytag, hotte de poêle amande, 3 ans; lustres divers, excellente condition. 372-7531.

ENSEIGNE 3' x 12' avec néon, poteau et pilier de ciment inclus. Pesée de béton pour camion 10 roues ou 6 roues de déneigement. Toute offre raisonnable acceptée. Tél. 777-4193

ENSEIGNE LUMINEUSE double face, 4'x8', sur poteau, 4 ans d'usure, 1,800$. Trappe à graisse pour restaurant, 25 gallons, 300$. Entrée d'air commerciale avec moteur 1 hp, 500$.
18 dessus de table en stratifié, de 24" x 30", 20$ ch. Vitrine commerciale thermos 80"x40" incluant le cadrage aluminium, 150$; une autre vitrine commerciale 80"x 64" avec cadrage aluminium, 150$. Cloison intérieure en verre trempé avec porte commerciale, 500$. Demandez Claude ou Alain chez Rôtisserie Duhamel, au 372-7583.

ENSEMBLE de chasse Sportchief, neuf, 350$; FUSIL 410 Cooey 1 coup, 50$. Fusil 12 Cooey, 1 coup, 50$. Carabine 22 Cooey à répétition, 100$. Fusil à air comprimé à ressort, 50$. Ancien poêle à bois en fonte émaillée, 125$. 266-1427

EPINETTES BLEUES OU VERTES de 4' à 8', au choix, prix variant entre 15$ et 60$ selon la qualité. Présentez-vous avec votre camionnette ou remorque sur la ferme située Route 104, voisin du Club de Golf de Cowansville. Aussi pins écossais à prix abordable. Samedi entre 10h et 14h ou téléphonez pour autre rendez-vous, 293-6383

ÉQUIPEMENT COMPLET et pelle à neige de 8 pi, 900$ nég. 405-6246, 777-4193

ÉTAGÈRES À PALETTES ; 96 chaises empilables, 6 bureaux en érable, pupitres et tables d'étudiants, de 10$ à 25$. Bureaux, 30 x 60, 25$; équip. de salon de coiffure. Liquidation de vêt. de chasse, toiles militaires, vêt. et bottines milit. Chaises de bois, comptoirs vitrés, classeurs, étagères métalliques, tables à dessin d'étudiants, casiers à linge, etc.
3615 Principale, Dunham, 295-2766.

*** FAITES LAVER VOS TAPIS ET DIVANS ***
PRIX SPÉCIAL:
Tapis (12x14) : 13,99$
Divan et fauteuil : 45$
2 causeuses : 45$
FAISONS AUSSI DÉCAPAGE et CIRAGE DE PLANCHER et GRAND MÉNAGE
Inf. : 777-0790

FENDEUSE À BOIS horizontale, moteur 16 hp, fend jusqu'à 3 pi, prix 1,450$. Souffleur à neige 4 pi, pour tracteur Kubota, 800$. Sirop d'érable, 25$ le gallon, canné. 539-0237

FOUR ENCASTRÉ Frigidaire, commandes digitales, valeur 450$ neuf, prix 125$. 450-297-4618, 1-800-263-8243.

GUITARE électr., Godin, avec ampli 15 w, Fender, neuve, 500$ + acc. Fauteuil Elran, 75$, causeuse velours, 120$. Meuble micro-ondes, 40$. 777-5948

JAM A DUVAL
LES 17 et 31 OCT ET 14 et 28 NOVEMBRE
au BAR CHEZ SAM
DÉBUTANT à 19 H
AMENEZ VOS INSTRUMENTS
Info: (450) 775-1777
AUSSI MUSIQUE LIVE
JEU., VEN., 22 H 30; et DIM., 16 H

LAVE-VAISSELLE blanc, mobile, 6 mois d'utilisation, prix 300$. 372-2019.

LAVEUSE AMANDE , 20$; poêle blanc 50$; divan 2 places, 40$; commode 6 tiroirs 15$. Divan-lit sans matelas, 30$. 770-1004.

LAVEUSE ET SÉCHEUSE GE, couleur amande; **LAVEUSE** Inglis, blanche. Info: 770-2585

LAVEUSE ET SÉCHEUSE INGLIS blanches, comme neuves; Bibliothèque de salon, verre laqué, vert et noir. Souffleuse 28 po, 7 HP.
Info : Michel au 293-8118 ou 534-4195.

LIT 39 PO.tubulaire blanc; acc. bébé: parc, porte-bébé, barrière, etc. Vélo enfant et jouets. Habit de neige 5 ans. Manteau 5 ans. Garçon et fille. 379-9721.

LIT D'ENFANT 39 po, avec tête de bibliothèque, et table de chevet incorporée, mélamine blanche, très propre, 250$. Bassinette blanche en bois, très belle et propre, sur roulettes, avec matelas de très bonne qualité, comme neuf, 175$. 777-0247

MACHINE À COUDRE SINGER avec meuble, 75$. Télescope astrologique Bushnell 440x60, avec trépied, neuf, jamais servit, 90$. Poêle à bois pour cabane, 60$. Super Nintendo, avec cassettes et manettes, 50$. Cage à oiseaux, 15$. Une hotte de poêle, brune, 10$. Info 378-0066

MAGS FAST chromés, 16 po, avec pneus neufs, 8 bolts, allant sur toute voiture 4 bolts, 1,000$ ferme, 1 mois d'usure.
SYSTÈME D'EXHAUST en acier inoxydable, de 2½ po, sortie double arrière avec headers, neuf de l'avant à l'arrière, valeur de 3,200$ avec tx; pour 1,000$ ferme. 378-6312

MEUBLE d'ordinateur; 2 télés couleur 21 po.; presse à transfert avec inventaire de dessins; et divers articles. 770-0989

MEUBLE ET ACCESSOIRES DE BÉBÉ et vêtements de femme taille forte, 3x, 4x.
Info 777-3895

MINI LAVEUSE et SÉCHEUSE d'appartement, 3 ans d'usure, achetées neuf. Divan 2 places. Cause: déménagement. 378-3432 ou 375-2967

NINTENDO 64 avec beaucoup d'accessoires + cassettes, etc. 200$ négociable. 293-7300

NOUVEAU ! souffleuse Honda, 8 hp, 28 de large, avec batterie, chute électrique, 1,300$ ferme. Info 539-3507

NOUVEAU paravent noir et blanc 50$, téléc. 150$, micro-onde 50$, petite table de cuisine avec 2 chaises 100$, très bonne état; bureau de travail en U, 200$. Info 777-7706

ORGUE BOMPENPI, 100$. 3 habits de neige, 7 ans, 18 ans et pour adulte, 10$ ch. Info.: 378-6212.

OUVERTURE DU SALON DE COIFFURE
Twee-Ty, unisexe, 3 coiffeurs disponibles. Avec ou sans rendez-vous. Au 210 Foch à Granby. Julie Fortier, 375-7951

PELLE FISHER 8 PI, électrique/hydraulique, 1,500$. Info.: 260-1699.

PLANCHE À NEIGE (Onefiftythree) Circus, fabriquée en France et bottes pointure 8, utilisées une saison seulement, valeur 700$ prix: 425$; véhicule 4x4 électrique pour handicapé, siège pivotant, en très bonne condition, 4,200$ nég. 776-7902 ou cell. (514) 231-6671 demandez Marcel.

PLANCHES DE GRANGE
à vendre. Inf : André 450-532-4618

- **RÉSERVOIR** en acier inoxydable, 300 gallons, avec mélangeur 600$
- Génératrice DYNA 6,000 watts de Génératrices Drummond, démarreur électrique, 1999 1,500$
- 1 comptoir en mélamine blanc, 8 pieds, avec 2 rallonges de 4 pieds 400$
- 1 ens. de 3 portes vitrées pour chambre froide, avec fluorescents, compresseur 1 HP et évaporateur 1,200$
- 1 rateau pour niveler les terrains avant de tourber ou de semer, 6 pieds, sur attache 3 points 600$
- 1 caisse enregistreuse Sharp ER-3220, 15 départements 250$

Tél.: jour: (450)378-7133, soir: (450)378-7598

100 CHAISES EMPILABLES, 6 bureaux en érable, pupitres et tables d'étudiants, de 10$ à 25$. Bureaux, 30 x 60, 25$; équip. de salon de coiffure. Liquidation de vêt. de chasse, toiles militaires, vêt. et bottines milit. Chaises de bois, comptoirs vitrés, classeurs, étagères métalliques, tables à dessin d'étudiants, casiers à linge, etc.
3615 Principale, Dunham, 295-2766.

12 PORTES EN CHÊNE "solid core", avec pentures de brass, 1¾ x 36 x 84, 100$/chac. Foyer double face, idéal pour séparer salle à dîner et salon, feu visible des deux côtés, avec cheminée préfab industrielle de 10 po x 36 po x 24 pi, valeur 4500$ et +, demande 2,000$ avec installation de tablettes en marbre. Info Claude 450-375-7054

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, congélateur, ens. matelas. ANTIQUITÉS : lit en "brass" laiton, causeuse, bureaux, tables et chaises, vaisselier, coffres, miroirs, gramophone, armoire en pin, lampes, etc. Info : 295-1190

2 BANCS DE COMPTOIR 24" de haut, en chêne, une chaise en rotin, blanche. 777-2262

2 POÊLES À COMBUSTION LENTE à 275$ et 125$. Info: 375-2717

POÊLE À BOIS antique blanc, Wingham Clipper, four et réchaud, bac à eau en cuivre, très bon état, 500$ ferme. Info.: 375-1546.

POÊLE À L'HUILE M.D.R. modèle GLT-11 avec réservoir 100 gal, utilisation 1 saison, payé 1,200$, laisserais pour 600$. 378-5194.

POÊLE À L'HUILE 35,000 btu, Dragon, couleur acajou, fonctionné deux mois, tout les tuyaux inclus. Info : 450-469-1394

POÊLE À L'HUILE de marque Grondin, 30,000 btu, avec plaque chauffante, comme neuf, 800$ nég. 378-4495.

POMMES À CHEVREUIL
Poulets de grain. Pommes no 1 et cuisson, citrouille.
VERGER GIGUÈRE, 379-9382
2320 Papineau, St-Paul

POMMES À VENDRE
McKINTOSH et CORTLAND à 10$ la boîte, livrées. Aussi pommes à chevreuil. 777-7565

PONTIAC FIREFLY 1991: moteur et transmission aut., 133,000 km. "TAIL GATE" pour Pick-Up Ford 1993 à 1997, chromé pour Fifth Wheel. 2 miroirs (roulotte) pour Pick-Up Ford 1993 à 1997; Honda Civic 90, pour pièces seulemen; Chevrolet Sprint 91, aut., 186,000 km. 375-8479

PRÊT POUR L'HIVER? Vêtements, chaussures, bottes pour garçon et fille, 0-3 ans, certains morceaux griffés. Prix d'aubaine de 1$ à 5$ chacun. De tout pour toutes les saisons. Aussi lit superposé tubulaire blanc, double en bas et simple en haut, matelas compris, 2 mois d'usure. Inf. 375-5149, 372-7446.

RÉFRIGÉRATEUR, eau et glace, 22.3 pi.cu., 3 ans d'usure, 36 L x 30 profond x 67 H, 1,250$. Souffleuse 8 forces 24 po., 675$. Table de billard et lampes, 1,500$.François : 378-7283.

REMORQUE 4' x 8', avec rampe et "jack", 550$. Machine à coudre industrielle Brother, 250$. Inf. 776-6558

ROBE DE MARIÉE gr. 18 ans. Lits superposés blancs, avec 2 matelas. Commode en bois naturel. Gazebo 10x10, couleur bleu et blanc, 1 an d'usure. Enseigne lumineuse pour l'intérieur ou l'extérieur. 293-1158

SELLE WESTERN; roues Saturn 14 po; Yamaha Venture Royal 86. 372-1817

SÉRIE D'ARTICLES de production de plantes à vendre : Pots de 4 po, 4½ po, 6 po, paniers suspendus 10 po, neufs et usagés. Réservoir d'arrosage, fournaise à l'huile 145,000 BTU. Serre de 25x60, tables en bois, 45 ballots de 3.8 pi.cu. Agro Mix. Et beaucoup d'autres.
Tél.: jour: 378-7133, soir: 378-7598

NOUVEAU

SOUFFLEUSE À NEIGE TDI 8 forces, 28 po., démarreur électrique, servi deux hiver, payé 1,300 laisserais à 600$. Aussi combustion lente au bois, Campagnarde, servi un hiver, laisserais à 450$. Les deux négociable. Info 450-539-1911

SOUFFLEUSE À NEIGE 5 hp, avec chaîne, super propre. 4 pneus, 875x16.5, presque neuf. Achèterais souffleuse à neige bonne condition ou défectueuse. Info : 293-1855.

SOUFFLEUSE SUR CHENILLES, 8 HP, 24 po, A1, 695$. COQS à 1$. Chatte à donner. Pinson et cage, 10$ Info : 539-0979

SPA ARTIC 2001 , de luxe, fabrication canadienne, servi une dizaine de fois, payé 9,500$, demande 7,900$; aussi Game Boy couleur, avec cassettes, 50$. 776-1768.

TÉLÉVISEURS couleur, usagés, de toutes marques. Bonne garantie.
Inf.: 378-7273

TOIT RIGIDE pour Jeep YJ, noir avec essuie-glaces, 400$. Roues, mags et pneus d'hiver usagés, de différentes grandeurs. 777-6665

TRACTEUR À GAZON articulé, de marque Bolens, 42 po. de coupe, bonne condition, 1,150$ nég.; Petit photocopieur Canon, 50$; Petit cric d'auto à roulette, 15$; 2 petites bicyclettes d'enfants 5$ ch. 776-6150

VANITÉ DE SALLE DE BAIN
avec évier ainsi que le bain, les robinets sont inclus, le tout est blanc. Info : 450-263-7171

VENTE DE LIQUIDATION DE FERMETURE
jusqu'à la fin octobre, chez Alain Électro +. On n'a pas de compétition sur tous nos appareils en magasin. Frigos à partir de 89$, sécheuses à partir de 39$, laveuses à partir de 129$, cuisinières à partir de 59$. Aussi meubles à vendre. Au 301 Cowie, Granby. Cell: 578-4043 ou pag.: 770-5312

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés,
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleur solution.
Les Provisions de l'Estrie
Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

VTT SUZUKI 1985 250cc, aut., très propre, avec supports avant et arrière, 1,300$; **FIERO GT 1987,** moteur V6, 5 vit., très propre, modèle Fast-Back, 130,000 km, 1 seul proprio, achetée neuve en 87, 4,000$. **POUR COLLECTIONNEUR, SCOOTER Lambretta 1960,** fonctionne bien, 500$ nég. 1-450-793-2344.

601 MEUBLES

MEUBLE DE TÉLÉVISION
mél. noire, portes vitrées.
Prix 300$. Info: 372-3948

MOB. DE CHAMBRE espagnol: bureau homme avec 2 tablettes pour lingerie + 2 tiroirs; bureau femme 6 tiroirs, avec 2 miroirs; 2 tables de chevet, très propre, en bois solide. 6 ans d'usure, 400$. 375-0984 après 15h.

MOB. DE CUISINE ANCIEN 6 chaises "press-back" (tête de lion) table, buffet, en chêne des années 1920, prix: 1,250$. **MOB. DE SALON** ancien, coins arrondis, très beau, 1,000$. Aussi antenne Star Choice avec 2 récepteurs, 250$ nég. Caméra-vidéo.
777-1816 — 531-3774 — 777-6692

DIST.
F.I.P. inc.
FERBLANTERIE ET PLUS!
VENTILATION
Pliage et coupe sur : Acier inoxydable, acier et aluminium
Transformation de métal en feuille
Conduit de ventilation • Ferblanterie • Ventilateur tout usage
310 Principale, St-Paul-d'Abbotsford
379-5208 • 1-800-586-5208
189650

Besoin d'argent?
CA$H EXPRE$$
Prêt • Achat • Vente
• Téléviseurs • Outils électriques • Instruments de musique • Ordinateurs • Système de son • Magnétoscopes • Bijoux
334 Principale, Granby • 378-0202
189297

601 MEUBLES

MOB. DE CUISINE à vendre, en mél. blanc avec 6 chaises, en très bonne condition, presque neuf, 325$. Info: 378-3529 (laissez message).

MOBILIER DE CUISINE STYLE COLONIAL, 1 table avec 4 chaises, 53 long. x 35 large., avec un panneau, 200$. Info.: 777-2945

SUPER ACHAT: 2 causeuses cuir, de marque "Jaymar", coul. bourgogne, ont été payées 1,500$ ch., vendrais les 2 pour 1,700$. Aussi lit queen 60 po, avec tête de lit, en stratifié, plate-forme, coul. blanc et matelas Ther.A.Pédic, 850$. Le tout comme neuf. 450-539-3562

2 BUREAUX blancs pour chambre d'enfant, dont 1 avec huche, aussi coffre à jouets, prix 150$ pour le tout. Info : 375-8749

DIVAN-LIT + chaise berçante pivotante à vendre. Inf: 378-5661.

ENS. DE CUISINE: avec berçante, sofa, ainsi qu'une mini-laveuse et mini-sécheuse Inglis. À prix très abordable et discutable. 379-5786.

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

602 ANIMAUX

15 VACHES SIMMENTAL LIMOUSIN avec ou sans veau à vendre. Info : 263-3466, ou cell. 531-6836

2 CHATTES À DONNER, 3 ANS
Cause: allergies
Info.: (450)379-2069

50 PINSONS et une centaine de perruches à vendre. À QUI LA CHANCE? Aussi overlock 3 fils, aubaine 250$. 379-5225.

AIREDALE TERRIER , chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, nés le 9 septembre, 600$. Élevage familial. 293-8968.

CHATON HYMALAYEN Blue Point, 1 mâle. Inf.: 539-2763

CHATONS HYMALAYENS Blue Point, enregistrés avec papiers, prix à discuter. Aussi **ACCOUPLEMENT** Manon, 372-7166

CHATONS SIAMOIS Seal Point, 2 mâles et 2 femelles, vaccinés et vermifugés, 150$ ch. Inf.: 263-6977

CHAT PERSAN enregistré, vacciné, dégriffé et opéré, 150$ ferme, valeur de 500$.
Info : 776-7493

CHATS HYMALAYEN silver point, (1 mâle , 1 femelle), nés le 31 août, vaccinés, enregistrés. Prix 175$ chacun. 777-0245.

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER
Pure race, très belle lignée
Famille ayant une excellente renommée
Référence: Chiots d'une portée antérieure à Rêve d'enfants, Zoothérapie à Ste-Justine
Chiots jouant dans la publicité FIDO
Enregistrés au Club Canin, certifié
Vaccinés et vermifugés, 325$.
(450) 531-4121, 772-2974, Christian Morin

CHIOTS ROTTWEILER purs, 150$ ch. Tél. 372-8005

CHOIX DE CHIOTS croisés: Terrier, Husky, Labrador, Rottweiller, 100$ ch. Aussi chiots de race: Labrador blond, Labrador brun, Berger Australien. Tous vacc. et verm. Mi-nov.: Épagneul noir. 450- 548-5963

GOLDEN FEMELLE blonde 4 ans, toutes ses injections, très gentille, 175$. Inf.: 777-1816 ou 531-3774

PENSION POUR CHEVAUX: box 10x10, round pen, parc d'entraînement, pâturage, randonnée sur 180 arpents et +, nourri et nettoyé. Pour 125$ par mois. **Info. 777-1020, 531-1640.**

PETIT CHIEN SHIHZTU femelle 3½ ans, très propre, répond au nom de Mitsou. 777-3092

SUPERBES CHIOTS COLLEY 2 mois, pur-sang, vaccinés, vermifugiés, vie à la campagne, 275$ ch. 450-538-0505.

TRÈS BEAU CHAT SIAMOIS de 6 mois, opéré, dégriffé. 777-2262

VOUS AVEZ BESOIN D'UN FORGERON, POUR TRIMER ET FERRER? 777-6049 ou 531-7801 cell.

WEST HIGHLAND et Jack Russel, 400$ (2 races petits therriers, bons pour enfants). Et Yorkshire femelle adulte 4½ ans, 100$. 777-7929

WEST HIGLAND femelle, 7 mois, avec accessoires et cage. Prix: 450$; scottish terrier femelle, 6 mois, avec avec accessoires et cage, 500$. 375-2055.

603 ARTICLES DE SPORTS

PLANCHE À NEIGE 147 cm, Limited, avec 2 cirages et aiguisages, prix 150$, idéal pour débutant. 378-5525

604 INFORMATIQUE

PENTIUM 200 mhz complet, prêt pour internet, 32 megs de mémoire vive, disque dur 2 gig, 390$. 378-0099.

604 INFORMATIQUE

AAA- VENTE D'ORDINATEURS neufs et usagés, aussi pièces, réparation de tout genre. Installation et configuration de logiciels, formatage et réinstallation de logiciel à prix fixe. Ouvert de 9h à 21h, 7 jours semaine... A mon atelier, 15$ l'heure. Pierre, cell. 450-521-1534

COURS PRIVÉS D'ORDINATEUR, 20$ l'heure. Tout à votre domicile. Renseignements sur achat, pièces, "upgrade" de votre ordinateur, remplissage cartouches d'imprimante, Connection Internet (Floride également), ICQ, MSN, téléphone sur Internet, etc. Ecran 17", neuf, 199$. Info: 777-7988.

NOUVEAU
POWER MACINTOSH 7100/66, 250$
Info.: 375-2383

609 REMORQUES

2 REMORQUES , très robustes et très bonne condition, état neuf. Une 5x11 pi. tandem avec freins élect. pour route; une 5x8 pi. de marque Normand, dompeur, sortie d'huile. Inf: 450-532-4941.

REMORQUE 5X10, fermée, très légère, propre, solide, idéal pour pour VTT ou motoneige. Info.: 263-8438.

610 MACHINES À COUDRE

2 MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES: une "overlock" 3 fils et une "plain". Info.: 450-777-1713.

MACHINE À COUDRE PLAIN Consew électronique, + surjeteuse à plisseur. Info : 469-5673

612 ANTIQUITÉS

MAGASIN D'ANTIQUITÉS à Knowlton ferme ses portes. Tout doit être vendu. Vente de fermeture les 13 et 14 octobre. Le Grenier du Roy, 264 rue Knowlton. 450-243-0243.

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO À VENDRE , très propre, avec banc. Inf: 378-1922.

PIANO Mason & Risch, brun clair, en bonne condition, prix demandé: 1,750$. 263-2194 après 18 h.

PIANOS DROITS en bonne condition, bonne sonorité. Info.: (450) 295-3363

PIANO TECHNICS, 1,800$.
Tél. 378-8807

PIANO WILLIS en très bon état, prix à discuter. (450) 521-1425 répondeur.

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT: lave-verres rotatif Dol-Fyn pour restauration à vendre. Frigo Beverage-Air pour bière en fût, 1 baril. Inf : André 450-532-4618.

PRESTIGIEUX ameublement de bureau en bois d'acajou: bureau 5 tiroirs, bahut + huche, table ronde, armoire-vidéo et 6 chaises. Prix 8,000$. Contactez Nathalie au 379-5771 poste 250.

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

MATÉRIAUX AUX PUCES
450-372-7709
Planchers bois franc:

Frêne 2¼ po Select	3,69$ pi.ca.
Érable 2¼ po, Mille Run	3,69$ pi.ca.
Érable 3¼ po, Mille Run	3,69$ pi.ca.
Chêne 2¼ po, Rustique	2,69$ pi.ca.

Bois flottant no. 1:

Chêne et érable, garantie 25 ans "Foam" et colle inclus	1,39$ pi.ca.
Revêtement de vinyle No 1, à partir de	0,29$ pi.ca.

Tout bois traité en magasin, 10% de rabais

2 x 3, 8 pi, no. 2	0,89$
2 x 4, 8 pi, no. 2	1,49$
Aspenite 7 / 16 no. 1	7,99$
Aspenite 7 / 16 no. 2	6,99$
Laine R1215	17,49$ pqt
Laine R2015	17,69$. pqt
Tablettes blanches 12x5 pi	2,99$
12 po x 8 pi, naturel	2,99$
Gyproc ½ po 4x8	7,39$ ramassé
et	7,99$ livré
Gyproc ½ po 4x12	12,55$
Choix de préfini à partir de	9,95$
Revêtement intérieur en pin emb.	4,99$
Mélamine un côté	16,95$
Clôture à neige 4x50 pi	29,95$
Porte de garage 9'x 7' en acier, isolée	449$

LIVRAISON DISPONIBLE

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS FRANC
Plancher de bois
7 variétés Grade 1 brut à partir de 1.99$ pi.ca.
Grade 2 brut, 0.99 $ pi.ca.
Autres spéciaux en magasin
Pré-verni avec oxyde aluminium haute qualité
Ouvert lundi, mardi, mercredi, 9 h à 17 h
Jeudi, vendredi, 9 h à 21 h
Samedi, dimanche, 9 h à 17 h
573, BOUL. BOIVIN, GRANBY
Info: 450-531-6044

616 HORTICULTURE

★ TERRE NOIRE ★
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
LIVRÉE EN PETITE ET GRANDE QUANTITÉ
ANDRÉ LACOSTE PAYSAGISTE INC.
Inf. 378-3444

TERRE À PARTERRE
Livraison ou chargement sur place pour petite et grande quantité
- Terre brune naturelle tamisée
- Terre noire tamisée avec engrais pour travaux de jardinage
- **Super spécial sur terre noire et brune tamisée, mélangée avec engrais**
- Sable à piscine (carré de sable)
- Sable qualité A et B pour différents travaux
- Pierre 03/4 - 01/4 et 3/4 net etc.
- **Spécial sur remplissage**

Terrassement Granby inc.
777-4193 ou 405-6246
219719

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS D'ALLUMAGE à la corde, en paquet ou en sac. Info : 539-2377

BOIS D'ALLUMAGE, bois mou ou bois franc, à 3$/sac, et bois franc de chauffage en sac, à 5$/sac. Info.: 777-0481

BOIS DE CHAUFFAGE À VENDRE , érable, 293-7416.

BOIS FRANC de haute qualité (érable, merisier, hêtre, etc.) en 16 po. non fendu. 39$ la corde. Possibilité de livrer ou non. 378-0099.

BOIS FRANC SEC MÉLANGÉ
55$/corde et RONDINS 38$/corde LIVRÉE.
info : (450) 263-4070 ou cell.: 521-2424

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

!!!!!!! PRIVÉE !!!!!!!
Passer de tendres moments passionnés
7/7 378-9254 24/24

CHANTAL
Douce et sexy pour un 30 ou 60 minutes de bon temps. Tél.: 375-4342

☎ AGENCE BLEUE NUIT ☎
Service professionnel
$ $ - ENGAGEONS - $ $
☎ ☎ Info NOUVEAUTÉS 776-3410 ☎ ☎

632 MASSAGES ÉROTIQUES

ALLÔ ! Un bon massage juste pour toi.
Tél. 378-0263

BESOIN D'UN RÉPIT ? ****Julia t'attend avec ses mains magiques du lun. au vend. 5h pm à 10h pm, fin de sem. de 9h à 9h. 405-6035

638 SCIENCES OCCULTES

AAA- CARTOMANCIEN
Bilingue, 35 ans d'expérience, prédications pour l'avenir, personne sérieuse. Tél: 372-3953

**** Astrologue - voyance ****
Lecture du tarot et carte du ciel. 19 ans exp.
Sur rendez-vous, **378-3903**

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison chamanique, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.
Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
Certificat-cadeau disponible.
(450) 372-3728

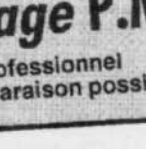
MARCIA, VOYANTE SENSITIVE Cartes, tarots, magie sur rendez-vous. Cours de Reiki, 1er, 2e, 3e niveau. **450-777-8827.**

640 SERVICES OFFERTS

JEAN-PAUL VINET
- **Plâtre, joints**
- **Plafond texturé**
- **Moulures décoratives "en plâtre"**
- **Peinture**
- **Peinture de meubles, armoires de cuisine**
- **Couleurs personnalisés**
- **Peinture au fusil**

770-0955
Dans les règles de l'art

STORE MOBILE ENR.
Service à domicile
Vente • Installation • Réparation
- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection


Alain
Pour vous servir
372-8499
170146

640 SERVICES OFFERTS

NOUVEAU
LES CONFECTIONS PERLE
Service de broderie, sérigraphie, vêtements de travail; vêtements et articles promotionnels.
Info: 770-0989

MÉNAGE PRIVÉ. Dame honnête, discrète. À prix compétitif. Demandez Sylvie, cell. 521-0841

TEMPO
- LOCATION
- VENTE
- PIÈCES ET INSTALLATION

LOCAPLUS
Cowansville 266-5828
Granby 777-0233
220183

Limousine à louer
Pour tout genre d'occasion
220237
RÉSERVEZ TÔT pagette : **450-360-1252**

Une maison plus propre avec
Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible

Michel
Propriétaire

SPÉCIALITÉS:
- **Nettoyage de tapis et mobilier**
- **Nettoyage après sinistre**

Faisons aussi:
- Grand ménage
- Protecteur anti-tâches
- Traitement anti-bactérien
- Fongicide
- Nettoyage et l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE

Depuis 19 ans à votre service
220139
45 Guy, Granby 375-1883

Programme de formation... conduisant à la licence d'entrepreneur

Offert en sessions intensives, les soirs et fins de semaine en région et débutant le 31 octobre. Une attestation officielle de réussite permettra au candidat d'être exempté des examens de la RBQ.

- Gestion des techniques de construction résidentielle
  Lecture de plans et devis — Lois, codes et règlements — Gestion de projets
  Estimation et gestion des coûts — Législation et relations du travail
- Gestion administrative
  Finance et comptabilité — Management — Législation et relations du travail
- Santé et sécurité du travail
  Prévention des accidents du travail — Gestion des dossiers d'accident
  Traitement des dossiers avec CSST

APCHQ Haute-Yamaska

Informations
Tél. : (450) 777-3177 ou 1-800-989-3177
219939

640 SERVICES OFFERTS

NOUVEAU
Resto J.F. maintenant license complète.
223 St-Charles Sud, Granby. 372-1103

PLANS DE MAISON: rénovations ou nouvelles constructions, travail de qualité, dessinés en 2D ou 3D, sur ordinateur.
Design et technologie, 378-4560

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non; vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 531-3792

REMBOURRAGE
J'offre mes services pour meubles de tous styles, lazy boy, chaises, fauteuil, intérieur d'auto, de roulottes. 20 ans, d'expérience. 776-6230.

TRAITEMENT DE TEXTE ET COMPTABILITÉ Pour petites entreprises et étudiant(e)s. Personne professionnelle, rapide et compétente. Demandez Isabelle au 776-6769

TRAVAUX DIVERS à l'intérieur et à l'extérieur, drywall, plancher, toiture, rénovation, fenêtres, etc. Prix raisonnable. Avec satisfaction garantie et références. Jean-Marc, 539-0727

VOUS AVEZ BESOIN D'UN FORGERON, POUR TRIMER ET FERRER? 777-6049 ou 531-7801 cell.

VOUS ÊTES SURCHARGÉ DE TRAVAIL! Les scouts du Carrefour Bivouac de Granby vont se mettre à l'oeuvre moyennant une petite rémunération. Nous sommes 6 scouts de 18 à 21 ans. Pour des renseignements veuillez contacter au (450) 770-4917.

VOUS ORGANISEZ UN PARTY POUR LE TEMPS DES FÊTES!
Vous voulez avoir du plaisir. Réservez sans tarder un duo époustouflant. Chansons françaises, musique folklorique et animation.Bob, chanteur-harmonica, 819-566-8925; et Réjean, vocal et accordéon, 450-405-9522.

VOUS VOULEZ CHANGER vos comptoirs de cuisine ou de salle de bain. Je m'occupe de tout! Vente, installation et rénovation d'armoires. Info : 375-2049 ou 770-9445 pag.

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement 12x14 pi, 9,000$.
Pose de déclin de vinyle à 2,45$ / pi.ca.
Pose de bardeaux d'asphalte, 1,45$ p.c.
Temps et matériaux inclus
Finition intérieure
(Clé en main)
Inf.: Pierre Couture, 777-0182
R.B.Q.: 8251-7640-49

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES DE TOUTES GROSSEURS
TAILLE DE HAIES
DÉBOISEMENT DE TERRAIN
Service de nacelle pour travaux en hauteur. Estimation gratuite. Service téléphonique 7 jours. Assurance responsabilité complète.
Inf.: 777-7565

ANTIROUILLE
Auto et camion
à partir de 40$ à 55$
Installation 4 pneus 30$
Les Pneus Cloutier
1308 Principale, Granby, 375-2424

À QUI LA CHANCE !Vous êtes fatigué, nous sommes là pour vous aider, laissez-vous gâter nous nous occupons de votre ménage, honnêtes, minutieuses, responsables, avec références. Prix raisonnable Josée, 770-8632; Chantal 3 7 8 - 2 7 6 9

ASL PEINTURE
Confiez-moi votre peinture ! pour un travaille soigné et une satisfaction garantie, estimation gratuite. Info: 450-405-6757

ATTENTION ! RÉDACTION
de curriculum vitae professionnel. 375-5473

NOUVEAU

BRUNO
LE MAGICIEN
Pour un divertissement original
lors d'une occasion spéciale
Tél. (450) 372-2699

DAME AVEC EXPÉRIENCE DANS LA COUTURE ferait altérations et réparations. Demandez Lise au 770-7914

DÉNEIGEMENT AVEC tracteur et souffleur, résidentiel et commercial. Info.: 372-5389 ou 776-6817.

DÉNEIGEMENT de trottoir d'entrée d'immeuble et de stationnement résidentiel, avec petit tracteur muni d'une souffleuse. 776-1508.

640 SERVICES OFFERTS

DÉNEIGEMENT
Inf.: 375-7041, Pagette: 770-4203

DÉNEIGEMENT
Pour un service
professionnel
Entretien de pelouse
L.L.
770-2401

DENISE JARDINE
Nettoyage de jardins et de plates-bandes
Tél.: 372-8419

DIVERS TRAVAUX DE RÉNOVATION
Int. / ext. Planchers, toitures, peinture, etc.
Léo 378-3490

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisés par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 378-4426

GYPSE, JOINT, peinture. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. M. Côté, cell.: 450-521-0256.

JE FERAIS MÉNAGE POUR VOUS à votre domicile. Je suis une personne discrète, honnête et de confiance. Johanne, 378-4478

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
169525

641 COURS

COURS DE PEINTURE SUR BOIS - huile et acrylique, matériels disponibles sur place.
Boutique Modes et Travaux Claudia
539-3956 ou 539-1555, Waterloo

642 GARDERIES

DANS LE CANTON DE GRANBY
Service de garde en milieu familial à 5$ de soir.
Info 375-5943

GARDERAIS ENFANTS de 0 à 5 ans, à la semaine, avec expérience. Rue Robinson Sud, Granby. 378-8132, Mimi

GARDERIE À 5$ secteur Val Maher, Granby, sur une petite fermette, 2 ans et +, temps plein seulement. Bienvenu à toi, pour me rencontrer. Josée 375-6047

HALTE GARDERIE
Ouvert de jour pour les enfants de 2½ à 11 ans. Services offert à l'heure, à la journée ou à la semaine.
Centre éducatif des écluses
St-Césaire, 469-5201

J'OFFRE SERVICE DE GARDE pour enfant à mon domicil, le jour, dans la paroisse Immaculée-Conception, 2 places disponibles à temps plein, 2 ans et +. 375-7763.

SERVICE DE GARDE de jour du lundi au vendredi, avec reçu. Info : Granby: 378-9532

645 SANTÉ

"ÊTRE EN DEVENIR"
VIENS TE RESSOURCER dans une atmosphère d'accueil et de paix.
La solution à ton problème est en toi, nous t'offrons de la découvrir par le moyen de:
- **Séminaire** "découvrir l'enfant en soi"
- **Ateliers** - Message des rêves, journées ressourcement au coeur de soi, méditation, communication.
- **Consultations** individuelles et de couples.

Pour informations et réservations:
André et Francine, tél. 776-3304
Intervenants psychosociaux
Longue expérience reconnue.

MASSAGE CALIFORNIEN ET SUÉDOIS
Pour hommes seulement. 378-2377

645 SANTÉ

MAIGRIR ET RAFFERMIR
Aussi 3 NOUVEAUX PRODUITS,
essayez-en 1 GRATUITEMENT.
Déjà 1 an et 90 lb en moins, avec 2 coupe-faim par jour, 100% naturel. Format d'essai, 5$.
Inf.: Huguette ou Guylaine: 378-0720

POURQUOI GARDER CE SURPLUS DE POIDS ?
Essayer nos produits naturels, ça marche!
Michel (- 23 lb en 22 jours); Martine (- 28 lb en 35 jours); Simone (- 30 lb en 50 jours); Estelle (- 20 lb en 40 jours). Info: 375-2380; et Lorraine 378-5535

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Attention spéciale aux adolescents. Venez partager, je peux vous aider.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:
Tél: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

NOUVEAU

TANNÉ DES FINS DE MOIS DIFFICILES?
TANNÉ DE VOTRE EXCÉDENT DE POIDS?
TANNÉ DU MANQUE D'ÉNERGIE?
J'ai la solution, appelez-moi,
Steve ou Nathalie 372-6661.

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.
Psychothérapie par l'art
- **Maladie psychosomatique, cancer**
- **Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)**
- **Dépression,deuil, anxiété**
- **Blocage émotionnel**
- **Gestion du stress, gestion de la colère**
- **Difficulté relationnelle avec votre enfant**
- **Croissance personnelle**

Art-thérapie individuelle : enfants, adolescents, adultes
41 Court, Granby
293-2568
219908

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE CALIFORNIEN
ou suédois, 1 h, j'émets des reçus d'ass. Prenez soin de votre santé! 372-2569

MASSAGE
Mme Labbé, 777-4370
SPÉCIAL D'OCTOBRE
MASSAGE suédois, kinésithérapie, Reiki, traitement d'énergie, massage sur chaise. Reçus d'assurance. Lucille Ménard, 378-3629

649 AMITIÉ RENCONTRES

AFRICAINES, asiatiques, latinos, etc. Rencontrez des gens de 80 nationalités à l'Agence A2 (but sérieux). **514-369-4647**

L'AGENCE DE RENCONTRE
"LA VIE À DEUX"
(Ouvert 7 J / 7 - 9 H à 21 H). (+ 7 ans d'exp.)
+ rallye en octobre
Info: Lise, au 819-847-4556

LES JOURNÉES FROIDESs'installent. As-tu pensé à la présence de l'âme soeur pour te réchauffer le coeur. But sérieux. Contacte-moi 450-546-0761 AGENCE A.V.R.

SOLITUDE ZÉRO
*** PLUS JAMAIS SEUL(E) ***
Établie depuis 22 ans
- Clientèle sélectionnée
- Rencontres de qualité
- Respect des exigences
- Discrétion assurée

AGENCE NOUVELLE UNION
GRANBY - 777-3330

660 PERSONNEL DEMANDÉ

À DOMICILE, 300$/sem. assemblage de boucles d'oreilles (perles noires et blanches). Tandem Solutions. Inf.: 514-828-3006

AIDE-CUISINIER demandé pour cuisine canadienne et pizza. Horaire de soir, semaine et week-end. Présentez-vous au Restaurant Fratelli aux Halles de Granby, 725 rue Prinicpale, local 2, demandez le patron.

ATTENTION! RECHERCHE PERSONNES désirant perdre du poids ou gagner de l'argent. Si sérieusement intéressé, pour rendez-vous, 375-1592, Robert Viens.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Urgent besoin!!!
Vous recherchez un emploi stable rempli de défis...
Nous recherchons un :
Débiteur de meubles spéciaux
- Expérience dans le domaine du bois
- Connaissance des armoires de cuisine requise
- Expérience sur scie à panneaux
- Maîtrise de la lecture de plan

Si vous avez le souci du travail et un sens accru de la précision, faites-nous parvenir votre c.v.
Adecco
1, rue Court
Granby, J2G 1W6
Télécopieur : 375-5888
adecco.granby@decouvrez.qc.ca
www.decouvrez.qc.ca
Adecco
220234

HO! HO! HO! Père Noël demandé

Les Galeries de Granby sont activement à la recherche d'un honnête homme désirant incarner le rôle du vieil homme à la barbe blanche dans son royaume pendant la période des Fêtes.

L'homme que nous recherchons doit posséder de belles qualités, soit celles d'un bon grand-père qui adore ses petits-enfants. Il doit être honnête, ponctuel, autonome, charmant avec un certain âge, il doit aimer les enfants, car il passera 1 mois et demi avec eux. Nous recherchons un homme tendre qui saura parler aux tout-petits, sans rien promettre... Il devra conjuguer avec le fait qu'il y aura beaucoup d'enfants à des périodes données.

Pendant les premiers jours, il y aura de la formation de donnée par quelqu'un qui a incarné ce rôle pendant 14 ans !

Si ce beau défi vous intéresse, contactez dans les plus brefs délais (début 11 novembre) :

Carole Gatien
Directrice de la promotion
Les Galeries de Granby
(450) 378-5598
Galeries de Granby
220252

SMVDRH
Société de mise en valeur et développement des ressources humaines

- Vous avez **55 ans** et plus ?
- Vous êtes à la recherche d'un emploi ?
- Vous avez de l'expérience comme journalier, journalière dans le milieu manufacturier ?
- Vous avez, de préférence, **au moins 1 an d'expérience** dans l'un ou l'autre des postes suivants :
  - Chef de grouge
  - Chef d'équipe
  - Contremaître
  - Superviseur
  - Ou tout autre poste avec des responsabilités similaires
- Vous aimeriez **avoir une formation** dans le domaine ainsi qu'**une période d'apprentissage par un jumelage** en entreprise tout en recevant une allocation du soutien du revenu ?
- Vous aimeriez que vous soit attribuée une **attestation de formation** comme **superviseur d'équipe de travail** (secteur manufacturier) à la fin de cette période d'une durée maximum de 33 semaines ?

Communiquez avec Formation-Apprentissage 55
Téléphone : (450) 531-2535

220239
Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi Québec
Emploi Québec

660 PERSONNEL DEMANDÉ

À TON PROPRE COMPTE
SALON DE COIFFURE JOANE
chaise à louer pour une coiffeur(e) dynamique
80$ semaine
Appelle-moi, Joane, 372-6612, 405-7499

BARMAIDS demandées, honnêtes, souriantes, travail de jour et de soir. Salaire très intéressant. Info.: 293-2789

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AUBERGE DES CARREFOURS
est à la recherche d'un(e) CUISINIER (E)
Avec expérience, à temps plein. Disponibilités: jour, soir et fin de semaine. Possibilité d'avancement. Salaire selon expérience.
RÉCEPTIONNISTE
bilingue, disponibilité, jour, soir, fin de semaine.
HOMME À TOUT FAIRE
Salaire à discuter.
Inf: Pour info: 263-7331

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AUBERGE LAKEVIEW INN
SERVEUR (EUSE)S
avec expérience, bilingue, bonne présentation, dynamique, esprit d'équipe. Servir clientèle bar et salle à manger.
Envoyer C.V.
Téléc. (450) 243-0602

BESOIN DE 3 TÉLÉPHONISTES avec ou sans expérience, pour appels de courtoisie. Salaire entre 7$ et 10$. Inf. 372-5427

CAMELOTS MOTORISÉS RECHERCHÉS
Pour distribuer
La Presse et La Voix de l'Est
Laissez vos coordonnées complètes au 372-5232

CAMELOTS RECHERCHÉS
BEDFORD pour les rues Champagnat, Cyr, Dupont, King et Lévesque.
Laissez vos coordonnées complètes au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS RECHERCHÉS
À COWANSVILLE
Pour plusieurs secteurs.
Laissez vos coordonnées complètes au 375-4555, poste 527

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR COWANSVILLE
Pour rues Davignon, James et Principale
Laissez vos coordonnées complètes au 375-4555, poste 527.

CHAGNON HONDA GRANBY
est à la recherche d'un **TECHNICIEN en mécanique automobile,** possédant une carte de compétence (compagnon A requise), ayant de bonnes connaissances en moteur, transmission et électromécanique.
Si vous répondez à ces critères, faites parvenir votre C.V. à:
CHAGNON HONDA
1711 Principale
Granby, QC J2G 8C8
a/s: M. Sylvain Chagnon

CHAUFFEUR
Classe 1 demandé pour US avec 1 an d'expérience à 0.33$ du mile. Info.: 770-1315

CHAUFFEUR DE CAMION 10 ROUES
Exigences :
- Expérience dans le déneigement sur des routes achalandées
- Disponible en tout temps
- Avoir le sens des responsabilités
Salaire à taux horaire selon expérience
DRAINAGE OSTIGUY & ROBERT INC.
255, Route 112, St-Césaire
Tél.: 469-3156 ou 777-9278

CHAUFFEUR DEMANDÉ avec expérience pour faire déneigement de route dans le secteur d'Orford. 450-297-2325

COIFFEUR (EUSE) avec expérience pour joindre un salon bien établi et avec un bon achalandage. Salaire à discuter. Contactez Marc ou Thelma au Salon Bakara, Cowansville.
Tél: (450) 266-4444

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec expérience seulement. Travail de jour. Bonnes conditions de travail et bon salaire. Inf: 375-0577.

DÉCOUPER DES COUPONS D'ÉPICERIE À DOMICILE , 200$ semaine. Coupons extra marketing. Inf.: 514-828-3056

FABRICANT DE TRANSFORMATEURS situé à Granby recherche journalier, temps plein 40 h / sem. (de jour). Pour informations et rendez-vous: (450) 372-3456 (lundi au vendredi).

HOMME AVEC EXPÉRIENCE demandé pour coffrage de béton et pose d'acier d'armature pour fabrication de fosse à purin. Salaire compétitif à discuter. 1-800-265-0064 ou 450-773-0064.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Deragon Ford / Lincoln
Carrossier
Nous offrons un régime de rémunération concurrentiel et un ensemble complet d'avantages sociaux.
Si vous croyez posséder ces qualités, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:
Sophie-Tanya Lupien
Service des ressources humaines
DERAGON
317 Principale, Cowansville, J2K 1J4
Téléc.: (450) 263-9271
Courriel : slupien@deragon.com
Nous tenons à remercier tous les postulants de leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus aux fins d'entrevue. Le groupe Deragon prescrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

Deragon HONDA recherche
UN DIRECTEUR COMMERCIAL
Aussi un poste temporaire
(15 octobre au 15 décembre)
HOMME DE SERVICE
OU APPRENTI-MÉCANICIEN
NOUS OFFRONS un régime de rémunération concurrentiel et un ensemble complet d'avantages sociaux.
Si vous croyez posséder les qualités requises, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Sophie-Tanya Lupien au service des ressources humaines
DERAGON
317 Principale, Cowansville, J2K 1J4
Téléc.: (450) 263-9271
Courriel : slupien@deragon.com
Nous tenons à remercier tous les postulants de leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus aux fins d'entrevue. Le groupe Deragon prescrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

HÔTESSE DEMANDÉE, temps plein, du lundi au vendredi. Apporter votre C.V. au 1600 rue Sud, Cowansville.

JE RECHERCHE professeur d'anglais langue seconde pour enseigner à temps partiel en entreprise pour Granby et Farnham. École de langues Immersion, 819-868-2656.

JOURNALIERS DEMANDÉS pour 40 h minimum par semaine, disponibles quarts de soir, jour et nuit. De supporter la chaleur intense, est un atout. Domaine de la trempe de métaux. Envoyez c.v. au 645 Laurent, Granby, QC J2G 8P4 ou par fax au 450-372-8761

LA POISSONNERIE COWIE
RECHERCHE UN(E)
COMMIS AU COMPTOIR
Expérience en alimentation, facilité à communiquer, temps plein, permanent, 30 h par semaine. Salaire selon expérience.
Se présenter ou faire parvenir votre C.V.
au 538, boul. Boivin, Granby J2G 8C8
ou par fax: 450-375-8959

LES AUTOMOBILES ROUGEMONT Inc.
155, Route 112, St-Césaire
PRÉPOSÉ À L'ESTHÉTIQUE
- À temps partiel
- Laver des autos et leurs entretiens
- Divers travaux connexes
Si intéressé, contactez Daniel Lamothe
au (450) 469-3009

MANUFACTURIER DE PORTES ET FENÊTRES
est à la recherche d'assembleurs pour son usine à St-Césaire, salaire à discuter, semaines de 40 hrs
Envoyez C.V. par télécopieur: 450-469-1438

MARCHÉ OMNI
(Adamsville/Bromont) est à la recherche d'un
BOUCHER
Temps plein ou partiel pour coupe de viande et service au comptor.
Info.: Demandez René, 263-0608

MATÉRIAUX DE L'ESTRIE
Chauffeur de camion, classe 3, pour livraison de matériaux, 10$/h. Info.: 378-3954.

MÉCANICIEN D'EXPÉRIENCE demandé possédant carte de compétence. Si intéressé, présentez-vous au 23 rue Rainville à Granby

MÉTRO BRETON
65 Principale, Granby
est à la recherche d'un
ASSISTANT-GÉRANT DES VIANDES
- Avoir 4 ans d'expérience comme boucher.
- Avoir une facilité à diriger du personnel.
- Avoir aptitudes administratives
Apportez votre C.V. à M. Marc Jean sur place.

ON DEMANDE DAME dans la cinquantaine, pour préparer les repas dans une résidence de 8 personnes âgées, du jeudi au dimanche, à toutes les deux fins de semaines. 375-3195

RECHERCHE COIFFEUR(EUSE) Chaise à louer pour se joindre à une équipe professionnelle établie depuis plusieurs années. Info.: 777-7461, 378-0400.

LOU-TEC
MÉCANICIEN
avec expérience demandé
• Bilingue • Secondaire V ou équivalent • Cours mécanique • Réparation de petits moteurs • Connaissance en hydraulique, soudure et électricité serait un atout • Permis classe 3
Veuillez faire parvenir votre candidature au:
125, rue Hanson
Cowansville (Québec) J2K 3E8
ou par télécopieur
(450) 263-9614 220132

PAPETERIE ATLAS
demande
COMMIS AUX VENTES
Temps plein
Apportez votre c.v. au :
32 Pie IX, Granby
220221

GRANBY NISSAN
433 Principale
Granby (Québec) J2G 2W9
recherche un
APPRENTI-MÉCANICIEN
OU
HOMME DE SERVICE
Tâches :
- Inspecter et préparer les véhicules neufs et usagés;
- Changement d'huile, installation de pneus;
- Connaissance en soudure serait un atout.
Obligatoire :
- Permis de conduire et coffre d'outils
Avantages :
- Costumes
- Assurance groupe
- Salaire selon expérience
Envoyez votre C.V. par télécopieur
(450) 378-4296
ou par la poste
à l'attention de François Fecteau
220315

À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI?
Vous habitez Waterloo ou la région...
Vous avez besoin d'aide...
(C.V., préparation pour les entrevues, offres d'emplois, télécopieurs, Internet, photocopieur, etc.)
Solutions Emploi
(450) 539-2300
Services gratuits et bilingues
Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec. Emploi Québec
220162

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME !
Vous voulez travailler ?
- Programme qui répond aux exigences des entreprises.
Critères :
• Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans revenu;
Durée :
• 8 semaines (26 h/sem.)
Possibilité de soutien financier.
INFORMATION ET INSCRIPTION
CREAT - FORMATION
Téléphone : 776-7893
Québec Emploi-Québec
Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec. 219742

Orientation professionnelle
Étudiants • Travailleurs

Nathalie Vachon, conseillère d'orientation
NOUVEAU ! Remboursé par la plupart des régimes d'assurances collectives
• Réorientation de carrière
• Orientation professionnelle
• Curriculum vitae
SOCRATE
372-6633
170152

Aide générale de cafétéria demandé(e)
Deux postes sur appel pour une petite communauté religieuse à Granby. Expérience un atout.
Bienvenue aux étudiant(e)s !
Les personnes intéressées doivent communiquer avec Chantale Carrier au numéro sans frais 1-888-836-8081, poste 275.
220314

RESPONSABLE DU PROJET DE CONSOLIDATION D'UN CLUB SOCIAL
COWANSVILLE. 13 $ / heure.
Temporaire (contrat de 52 semaines)
Temps plein, 35 h / semaine
Être admissible au fonds de lutte à la pauvreté.
Disponible jour, soir et fin de sem.
Bilinguisme un atout.
Tech. éducation spécialisée, travail social ou domaine connexe.
Flexibilité .
Organiser, élaborer, promouvoir et dispenser des activités occupationnelles.
Organiser et superviser des sorties.
Promouvoir cours adaptés pour handicapés.
Organiser activités d'autofinancement.
Travailler avec comités bénévoles.
Postez ou télécopiez votre C.V. à :
Ass. de parents de personnes handicapées de Brome-Missisquoi
Att. Chantal Généreux
106, rue Albert, C.P. 286
COWANSVILLE, (QC) J2K 3S7
Télécopieur : (450) 266-1263
220278

OLYMEL
ALIMENTS FLAMINGO FOODS
USINE DE GRANBY
OLYMEL est un leader de l'industrie québécoise et canadienne dans l'abattage, la découpe et la transformation de viandes. Nous exportons à travers le monde l'excellence et la qualité de nos produits; cela nous positionne aujourd'hui comme un chef de file dans le domaine agro-alimentaire. Nous désirons combler le poste ci-contre :
220299

MANOEUVRE / PRÉPOSÉ SANITATION
FONCTIONS :
Toutes les opérations du département d'emmoulage et de démoulage de jambon cuit, ainsi que de la sanitation.
EXIGENCES :
• Secondaire 5 complété ou en cours.
• Disponibilité samedi et dimanche de jour ET de nuit : 07h00 à 19h00 et 19h00 à 07h00 ET disponibilité durant la semaine.
• Bonne force physique (80 livres à soulever)
• Capacité à travailler à des températures humides à 4oC
• Dextérité manuelle et rapidité
• Expérience de travail à la chaîne, un atout.
CONDITIONS :.
• Salaire de 8.93$ à 9.16$/ heure
• Prime de soir ou de nuit si applicable.
• Possibilité de compléter des heures sur semaine selon les besoins de production.
Veuillez vous présenter au 198 rue Riendeau, Granby pour compléter un formulaire de demande d'emploi.
Oeules les personnes sélectionnées seront contactées pour une entrevue.
Date limite : LE 19 OCTOBRE 2001

660 PERSONNEL DEMANDÉ

NOTRE CLIENT, Mirazed situé dans la région de Valcourt, oeuvrant dans le domaine de la sérigraphie, est présentement à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant:

SECRÉTAIRE-COMPTABLE

Exigences:
- DEC en techniques administravices ou domaine connexe
- Facturation, comptes payables, répondre au téléphone, travailler sur word et excel
- Capable de travailler sous pression
- Bilinguisme oral et écrit exigé

Conditions:
- Salaire 12$/ heure
- 40 heures par semaine
- Possibilité de permanence

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à nos bureaux ou par télécopieur aux coordonnées suivantes:

EMPLOIS COMPÉTENCES INC.
356, rue Principale, bureau 5
Granby (Québec) J2G 2W6
Télécopieur: (450)360-0561
courriel: marieclaplante@planetestrie.com

ON DEMANDE
FEMME DE CHAMBRE
Temps partiel, disponibilité de 7 jours
Travail jour ou soir
Bonne apparence, propre, fiable
Auberge 4 étoiles, bonne clientèle
Demandez Suzanne
Auberge Quilliams
572, Lakeside
Lac Brome
243-0404

OUVRIER AGRICOLE DEMANDÉ St-Jean Baptiste de Rouville, tâches: régis de l'élevage porcine, entretien et lavage. Conditions: bon salaire, assurances groupe, fond de pension, logement disponible. S.V.P. envoyez votre C.V. ou complétez une formule d'emploi au 609, rang Séraphine, Ange-Gardien, J0E 1E0 ou par télécopieur au 293-2745.

RECHERCHE PRÉPOSÉ (E) À L'ENTRETIEN (chambrière). Pour entrevue: 534-3588

REPRÉSENTANT(E) DEMANDÉ(E)

Entreprise en croissance recherche représentant(e) avec expérience automobile ou autres. Bilingue. Habileté avec les ordinateurs, connaissance de la mécanique, autonome, dynamique. Heures flexibles. Vous présentez avec CV au 1546 route 112, Granby, Remorques La Chevauchée.

SERVEUR(EUSES), BOSS BOY(GIRL) ,avec expérience seulement. Se présentez avec CV, au 844, rue Principale, Granby, demandez le gérant. Info.: 777-7250

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY INC.
BROKER DEMANDÉ
pour États-Unis et Ontario, taux compétitif.
Appelez au 450-379-9144

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY INC.
CHAUFFEURS
Classe 1, bilingue serait un atout, avec ou sans expérience, ayant suivi un cours de conduite. Plan de formation.
Appelez au 450-375-1744
ou présentez-vous au 1252 Principale, dans le Canton de Granby

---

TRAVAIL POUR DAMES À LA MAISON: étudiantes, dames retraitées. Travailler à la maison à vos heures. Veuillez appeler au 534-4693.

TU AS UN DOSSIER JUDICIAIRE ET
tu cherches un emploi? Nous pouvons t'aider.
Inf. OPEX, 776-6331

VOUS NE VOULEZ PLUS DE PATRON? Vous voulez gagner de l'argent? Personne ambitieuse avec voiture. Appelez c'est peut-être ce que vous recherchez. Estelle Côté 375-2380.

---

2 CHAUFFEURS DEMANDÉS
Pour New-Jersey
et courte distance
34 ¢ le mille
+ pick + drop payés.
Besoin team pour Californie (2)
Inf.: (450) 378-1765

---

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

BESOIN D'UNE JEUNE FILLE OU DAME pouvant se voyager pour venir garder petite fille de 3 ans, 3 fois par semaine, de 11 h 30 p.m. à 8 h 15 a.m. Rue Clarence, près de St-Jacques. Contactez Caroline au 378-8939.

RECHERCHONS gardienne non-fumeuse, disponible de 7 h 30 à 17 h 30, secteur haut de ville. Inf: 777-4015.

---

670 AUTOS

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

1999 CHEV. Cavalier 4 p. aut. 19,000 km
1998 HYUNDAI Accent, 3 p., 5 vit.
1997 PONT. Sunfire GTX, 2 p. 5 vit.
1997 FORD Escort LX 4 p, 5 vit.
1997 TOYOTA Tercel 2 p, 5 vit.
1996 GEO Métro, 4 ptes, 4 cyl., 5 vit.
1996 GEO Metro, 2 p. 3 cyl. 5 vit.
1996 FORD Taurus GL, V6, t. équipée
1996 FORD Escort, 2 p. air. aut.
1996 PLYMOUTH Voyager Rallye, 4 p. t. é.
1996 FORD EXPLORER XLT, 4 p., aut.
1995 CHRYSLER Intrepid, V6, 3.3, bien équipée.
1995 FORD Escort LX famiale, 5 vit.
1995 HYUNDAI Accent, 2 p. aut.
1995 SATURN SL, 4 p., 5 vit.
1995 DODGE Caravan SE V6, 7 pass.
1995 FORD Contour GL, 4 cyl., bien équipé
1994 PLYMOUTH Colt, van wagon, 4 p. 5 vit.
1994 FORD Taurus V6, tout équipé.
1994 PONTIAC Grand Prix SE, 4 p., t. équipée.
1993 PONT. Trans Sport SE, V6, 3.8L, t. équip.
1992 MAZDA Protégé, 4 p. aut.
1992 DODGE Spirit, t. équipé
1992 MAZDA B2002, SR5, king cab, 5 vit.
1992 HYUNDAI Excel 2 ptes, 5 vit.
1988 GMC VANDURA Starcraft, fini salon
1988 JEEP CHEROKEE Laredo 4 p. 4L, 4x4
Autres véhicules en bas de 2,500$

BMW 323 Ci 2000, impeccable, gris argent, 17,500 km, prix 30,900$. Entre 18h et 21h au 450-293-5749

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884

VOLKS GOLF 1994, 2 p., 4 cyl., aut., servofreins et servodirection, 130,000 km.
NEON 1996, 4 p., 4 cyl., aut., servofreins, servodirection, seul. 65,000 km, exc. condition, 5,800$.
NEON 1995, 4 p., 4 cyl., man. 5 vit., servofreins, servodirection, am-fm cass., seul. 118,000 km, dame proprio, exc. cond. 4,950$.
HYUNDAI SONATA GL 1993, 4 cyl., 5 vit., 172,000 km, très propre, exc. condition, 2,400$
MERCURY SABLE LS familiale 1993, tout équipée, 158,000 km, garantie 6 mois, exc. condition, prix de liste 6,200$, aubaine : 4,900$!
CHEVROLET CAVALIER Z22 1993, 4 cyl., 5 vit., 2 p., inspection complète, exc. condition, 3,600$.
PLYMOUTH VOYAGER LE 1994, tout équipée, excellente condition.
PLYMOUTH GRAND VOYAGER LE 1992, 6 cyl. 3.3, A/C, équip. au complet, exc. cond.
PLYMOUTH ACCLAIM 1991 4 p., 6 cyl., aut., propre, excellente condition, 1,900$
GMC SONOMA 1995, 4 cyl., 5 vit., très propre, exc. cond.
PICK-UP DODGE DAKOTA 1998, king cab, 8 cyl., aut., A/C, propre, excellente cond., 14,000$.
JEEP YJ 1988, 6 cyl., aut., 2 toits, démar. à dist., super propre, 140,000 km, exc. condition, 4,900$.
GEO TRACKER 1991, toit dur, toit mou, 4 cyl. aut. servofreins et direction, excellente condition.

BUICK Century 1984, 795$, bonne auto pour l'hiver. **Olds Cutlass**1985, 395$. **Acura Legend 87** 1,495$. **2 VOLVO** 740, 1985, dont un avec moteur défectueux, (un pour pièces et un pour route) prix: 2 pour 1. Cell. 521-2342; ou 375-2342 demandez Yvan.

AUTOS RICHARD BRODEUR
552 DENISON EST, GRANBY
375-6220 au garage et cellulaire.

2000 CHEV. MALIBU, 4 p., aut., V6, t. équipée.
1995 GEO METRO, 3 p., 5 vit., très bonne cond.
1994 PLYMOUTH VOYAGER Sport, 7 pass., V6, 110,000 km
1993 DODGE CARAVAN ES, 7 pass., sièges capitaine, t. équipée
1993 FORD TEMPO GL, 4 p., aut.
TOUS ces véhicules sont garantis.

BUICK LE SABRE LTD 1991, 4 portes, V6, tout équipée (en fonction), seulement 31,000 km, bien chaussée, exc. condition mécanique, 6,000$ nég. (Intéressé seulement). 375-4045

CADILLAC DE VILLE 1986, pneus d'été + pneus d'hiver neufs, condition exceptionnelle, antirouille, 3,500$ nég. 548-5809 ou 521-1487

CAMARO 1984 noire, moteur V8, 305, 4 barils, aucune rouille, 3,500$ de récentes factures de réparation. Prix de vente: 3,000$. Raison: retour aux études. 776-7902 ou cell. (514) 231-6671 demandez Marcel.

CAMARO 86 T-top, V6 injection, aut., très propre, méc. A-1.**NISSAN 200 SX, 1987**, aut. propre, mécanique A1. Info 531-5922

CAVALIER Z22, 1997, toit ouvrant électr., noir, manuel, très propre, 8 pneus, 6,700$.
Pick Up S15 4x4 1985, carrosserie neuve, pas de moteur. Aussi **MOTEUR 350**. Au 589 St-Charles Sud à Granby. 372-8880

CHEVROLET CORSICA 89, automatique, blanche, mécanique A1, 156,000 km, pneus avant presque neufs et d'autres pièces neuves, 2,000$. Demandes J.F. 777-3941.

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

99 FORD F-150 king cab, 4x4 aut., air.
98 CHEV. Cavalier 4 p. man.
98 FORD Windstar GL, 7 pass, aut., full
97 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., air
97 HONDA Civic EX, 4 p. man. full. bai milage.
96 PONTIAC SUNFIRE 4 p., aut., air
(2) 96 HONDA ACCORD EX, aut. t. équipé
95 PONTIAC SUNFIRE GTX, 2 p., man
94 FORD TAURUS GL, 2 p., aut., full
94 VAN NISSAN AXXEST 4 p., man.
93 MAZDA PROTEGEE, 4 p. man.
93 MAZDA 626 ES, 4p. aut. full
92 HYUNDAI SONATA GL, 4 p. aut.
92 VOLKS JETTA turbo diesel, 4p. man
92 DODGE Grand Caravan, 7 pass., aut., 4 roues motrices, moteur 3.3, full.
91 HYUNDAI EXCEL, 4 p., aut.
91 MAZDA 323, 2 p., man.
91 PONTIAC Sunbird SE, 2 p. man.
91 FORD 350 Cube, 15 pi, diesel, aut., inspection faite.
91 MERCURY Topaz 4 p, aut.
90 NISSAN Axxess 4 p., 4WD, aut.
89 CHEVROLET Blazer, V6, man., 4x4.
88 TOYOTA Tercel 2 p., aut.
87 PICK UP NISSAN king cab, V6, aut.
87 BUICK PARK AVENUE, 4 p. aut., full
86 FORD Van Camper v8, aut.
85 PICK-UP GMC 4x4, aut.
84 OLDS OMEGA, V6, 2 p. aut., bas millage

CHRYSLER DYNASTY 1988, démarreur à dist., A/C, 167,000 km, tout équipée, blanche, int. rouge, aucune rouille, lecteur CD. 375-2402

Vous pouvez maintenant acheter une voiture d'occasion exactement comme si vous achetiez une neuve.

1998 SATURN SC1
23 000 km, vert, aut., clim., roues «mags» 15 po, lecteur CD, gar. 12 mois/20 000 km
12 995$

1998 SATURN SL2
man., clim., couleur prune, 72 000 km, gar. 12 mois/20 000 km
10 995$

1998 CHEVROLET VENTURE
climatiseur, 7 passagers, or, régulateur de vitesse, 85 000 km.
13 495$

1996 SATURN SL1
Bas kilo. : seulement 40 000 km, 5 vit., « mags », lecteur CD, grise, clim., gar. 3 mois/5 000 km
7 995$

PLUS DE 30 SATURN USAGÉES

VOITURES D'OCCASION de SATURN
POUR FAIRE TOUT AUTREMENT
SATURN ISUZU de Granby
1348 Principale, Granby
378-1404

www.saturndegranby.saturncanada.com
170007

GM Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE !

Véhicules

2001 20061A Intrigue, 13 500 km, or, 4 p., 6 cyl., clim., 26 900 $ Charland le No 1 372-4242
2000 1-2201A Blazer, 4 X 4, étain, 4 p., 6 cyl., clim., 75 100 km, 23 900 $ Charland le No 1 372-4242
2000 1-0799A Camionnette Série S, 2 roues motrices, rouge, 2 p., 4 cyl., 34 000 km, 16 900 $ Charland le No 1 372-4242
2000 2-005A Sebring décapotable, rouge, 2 p., 6 cyl., clim., 20 000 km, 23 900 $ Charland le No 1 372-4242
1999 1-2061A Camionnette Série C1500, 2 roues motrices, noire, 2 p., 6 cyl., clim., 56 400 km, 19 900 $ Charland le No 1 372-4242
1999 1-2115A Venture, vert, 4 p., 6 cyl., clim., 62 000 km, 19 400 $ Charland le No 1 372-4242
1999 1-2143A Tracker, 4 roues motrices, vert, 2 p., 4 cyl., 43 912 km, 15 400 $ Charland le No 1 372-4242
1999 1-2163A Jetta, noire, 4 p., 6 cyl., clim., 72 000 km, 18 900 $ Charland le No 1 372-4242
1999 1-2180A Cavalier, noire, 4 p., 4 cyl. clim., 75 776 km,11 200 $ Charland le No 1 372-4242
1999 1-2209A Civic, 2 roues motrices, rouge, 2 p., 4 cyl., 50 000 km, 14 900 $ Charland le No 1 372-4242
1999 1-2215A Cavalier, beige, 2 p., 4 cyl., 44 119 km, 11 300 $ Charland le No 1 372-4242
1999 1-2216A Cavalier, beige, 4 p., 4 cyl., clim., 64 295 km, 12 600 $ Charland le No 1 372-4242
1999 1-2219A Cavalier, verte, 2 p., 4 cyl., 60 778 km, 11 200 $ Charland le No 1 372-4242
1999 1-2220A Cavalier, blanche, 2 p., 4 cyl., clim., 53 500 km, 14 400 $ Charland le No 1 372-4242
1999 1-2226A Cavalier, rouge, 2 p., 4 cyl., 52 153 km, 11 300 $ Charland le No 1 372-4242
1999 1-2224A Camionnette Série F150, noir, 4 roues motrices, 2 p., 8 cyl., clim., 59 350 km, 22 400 $ Charland le No 1 372-4242
1999 1-2228A Trans Sport, rouge, 3 portes, 6 cyl., clim., 59 500 km, 16 900 $ Charland le No 1 372-4242
1998 0-2142A Sunfire, verte, 2 p., 4 cyl., clim., 66 400 km, 10 900 $ Charland le No 1 372-4242
1998 1-2041A, Cavalier, verte, 4 p., 4 cyl., 57 500 km, 9 900 $ Charland le No 1 372-4242
1998 1-2062A Cavalier, cayenne, 4 p., 4 cyl., 44 156 km, 9 900 $ Charland le No 1 372-4242
1998 1-2063A Escort, 4 p., verte, 72 923 km, 9 900 $ Charland le No 1 372-4242
1998 1-2091A Cavalier, bleue, 4 p., 4 cyl., 47 123 km, 9 900 $ Charland le No 1 372-4242
1998 1-2103A Cadillac Séville, diamant, 4 p., 8 cyl., 53 873 km, 34 900 $ Charland le No 1 372-4242
1998 1-2125A Cavalier, bleue, 2 p., 4 cyl., 62 418 km, 11 900 $ Charland le No 1 372-4242
1998 1-2133A Tracker, 4 roues motrices, noir, 4 p., 4 cyl., 64 004 km, 13 700 $ Charland le No 1 372-4242
1998 1-2141A Jimmy, 4 roues motrices, gris, 4 p., 6 cyl., clim., 58 800 km, 20 900 $ Charland le No 1 372-4242
1998 1-2148A Tracker, 4 roues motrices, noir, 2 p., 4 cyl., 29 261 km, 13 900 $ Charland le No 1 372-4242
1998 1-2113B Métro, verte, 4 p., 4 cyl., 74 819 km, 8 900 $ Charland le No 1 372-4242
1998 1-2187A Malibu, beige, 4 p., 6 cyl., clim., 51 000 km, 14 400 $ Charland le No 1 372-4242
1998 1-2218A Cavalier, noire, 2 p., 4 cyl., 68 615 km, 9 900 $ Charland le No 1 372-4242
1997 1-0711A Camry, 2 roues motrices, beige, 128 000 km, 13 900 $ Charland le No 1 372-4242
1997 1-0315A Cavalier, verte, 2 p., 4 cyl., 62 000 km, 8 900 $ Charland le No 1 372-4242
1997 0-0713A Park Avenue, blanche, 4 p., 6 cyl., clim., 61 300 km, 18 900 $ Charland le No 1 372-4242
1997 1-2191A Camionnette Sonoma, 2 roues motrices, beige, 2 p., 4 cyl., 141 000 km, 8 900 $ Charland le No 1 372-4242
1997 1-2210A Venture, verte, 2 p., 6 cyl., 94 500 km, 13 400 $ Charland le No 1 372-4242
1993 1-2166B Cavalier, noire, 2 p., 4 cyl., 73 408 km, 5 400 $ Charland le No 1 372-4242

Avant d'être mis en vente, chacun de nos véhicules est soigneusement inspecté.

189842

670 AUTOS

CHEVROLET Cavalier Z-24, 1988, 6 cyl., aut., peinture neuve, aileron, 3,200$ nég, TPS incl.
TOYOTA Corolla 1989, 4 ptes, 4 cyl., aut., s.f., s.d., 180,000 km, propre, aucune rouille, 3,200$, TPS incl.
MAZDA Protégé SE, 1996, 4 ptes, 4 cyl., aut., s.d., s.f., 131,000 km, propre comme neuf, 8,400$ TPS incl.
Tél: . 378-5865

CHRYSLER INTREPID ES 1993, tout équipée, vert, pour 4,700$.
PLYMOUTH BREEZE 96, aut. valeur 6,000$ pour 3,700$.
MUSTANG 95, 5 vit., rouge, 6 cyl. 6,400$.
SPIRIT 94, 4 portes, aut. noire, 2,100$.
TRANS AM GTA 1988, t-top, rouge, t. équipé, moteur 350, pour 4,500$
ESCORT familiale 1995, aut., air, propre, val. 3,900$, pour 2,400$
SHADOW 1991 man., bleu, 1,350$
SHADOW 1991 aut., 4 p., bonne cond., 1,550$
PLUSIEURS AUTOS À LIQUIDER
EN BAS DE 1,000$
GESTION AMIGO Enr.
1603 Principale, Granby
Info. : (450) 531-0222

CHRYSLER SEBRING LX 97
94,000 km
★★★450-244-6085★★★

DELUXE AUTO
1493, rue Principale, Granby
Tél.: 777-3707, cell.: 405-3204
2000 GRAND AM GT état neuf, 35,000 km
2000 HONDA Civic DX, SE, 5 vit. rouge, 3,000 km, garantie 12 mois ou km illimité, 13,950$.
1998 CAVALIER Z24 noir, décapotable, impeccable, spécial automne.
1997 PLYMOUTH Breeze, 4 p., rouge, aut.
1996 DODGE Neon 4 p. aut. très propre.
1996 DODGE Caravan 3 p. spécial: 6,450$
1995 HONDA Civic, DX, 5 vit. km certifié.
1994 EAGLE TALON 4 cyl., aut.,
1992 SUBARU 4X4, tout équipé
1992 CARAVAN cargo, très propre.
1992 BLAZER 4x4, aut., 4 p., full.
1992 BUICK Regal Custom, 4 p, 117,000 km
1991 CHRYSLER Dynasty, 4 p. aut., 2,200$
1991 OLDS INTERNATIONAL 4 ptes, full
1990 SUZUKI Swift, 4 p. 5 vit., 950$
1989 PICK UP GMC aut., très propre.
1989 (2) EAGLE Vista 4 p.
1988 CAVALIER Z24, 5 vit. moteur 2.8 L

☎

J.P. AUTOS
1640 Jacques Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904
- AUTOS -
2001 GRAND AM, aut. 4 p., 22,000km
1999 SUNFIRE, aut., 4 p., A/C
1998 ESCORT SE familiale, t.équip.
1998 SUNFIRE GTX, 5 vit. 49,000 km.
1997 CAVALIER LS, aut., décapotable
1996 CORSICA, aut., 4 p.,
1996 GOLF CL, 2 p., 5 vit.
1996 SATURN SL2, aut., t. équipé
1995 NISSAN SENTRA SE, 4 p., 5 vit.
1995 NEON, 5 vit. 4 p. 75,000 km, 5,995$
1995 NISSAN 200 SX, 5 vit.
1994 CAVALIER, 82,000 km, aut. 4 p.
1993 NISSAN Sentra Classic, 5 vt. 4p.
- CAMIONS -
2000 PICK-UP Dodge Ram 1500, king cab, 4x4, 25,000 km, boite courte.
1999 TOYOTA Rav4, 45,000 km, aut. t. équip.
1997 PICK-UP S-10, aut., 4x4
1997 VOYAGEUR LE, tout équipé, 7 pass.
1996 CARAVAN Sport, 4 p. t. équipé, 7 pass.

DODGE ARIES 1986, en bonne condition générale, prête pour l'hiver, prix: 650$. 372-7766.

DODGE COLT 1991
man. 5 vit., 2 portes, blanc, très propre, avec mags, Am-Fm cassette, mécanique en bonne condition. Aubaine 1,700$. Pag. 770-9157

DODGE COLT 1991, 2 portes, man., 189,000 km, bonne condition, femme proprio. Pour vente rapide: 600$. 405-4362

DODGE GRAND Caravan SE 1996, aut., tout équipé, 6,495$.
PASSAT GL Turbo diesel 1993
HONDA ACCORD LX 86, 4 p. aut.
VOLKS JETTA 1990, 4 p. aut.
AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 Ménard, Ste-Cécile de Milton

DODGE STRATUS aut., 1997, tout équipé, 74,000 km, impeccable. 11,000$ nég. 776-6382

★★★★★★★★★
DRIVER-AUTO INC.
1309 DENISON EST, GRANBY, 776-6758
Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!
Des autos fiables et abordables
SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL
2,995$ et moins, autos, camions, 4x4

DYNASTY LE 1988, gris, aut., 4 cyl., 2.5 L, économique, 156,000 km, peinture originale, bon état, roues broche, aucune rouille. Un seul proprio: dame. 2,200$. Vrai bijou. (450) 521-0242

ESCORT GT 1986, peinture neuve, 4 pneus neufs, 1,100$ nég. 372-9426

FIREFLY 89, automatique, 4 portes, 4 pneus d'hiver neufs, 167,000 km, système, d'échappement neuf, 575$. 450-521-0242.

670 AUTOS

FORD CONTOUR 1999, 4 cyl., aut., gris-bleu, tout équipé, 13,000 miles, 9,000$. Inf. 539-1445

FORD ESCORT NOIRE 1997, 4 portes, automatique, 61,000 km, très propre, 7,995$. Info.: 375-9633.

FORD TAURUS 92 148,000 milles, 8 pneus avec roues, démarreur à distance, 1,500$.
Info: 375-2174

FOX 90 blanc, man., 2 p., 170,000 km, très propre, 1,500$. Info 770-7106

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088

99 SENTRA GXE, M/T rouge
98 PATHFINDER, aut., noir, 125K, garantie 160K
97 FORD Escort LX, familiale, a/c, vert
97 MAXIMA SE, verte, t. équip.
97 QUEST XE, 2 tons, bleu-gris (démo)
96 SENTRA XE, 4 p., aut. a/c, rouge
96 SENTRA DLX A/T 2 p., 73,000 km
95 PATHFINDER XE, Sport élect. aut. noir
95 SENTRA GXE, aut. bleu
95 SENTRA, 4 p. aut. GXE, grise
95 SENTRA, 2 p. aut. SE-R, rouge
95 MAXIMA GLE, vert, cuir, mags, etc.
95 ALTIMA GXE, aileron, beige, A/T
92 MAXIMA SE (démo) blanche, cuir, etc.
90 FORD Tempo, aut. blanc.
90 PICK-UP K.K. M/T, très propre.
87 NISSAN Stanza XE, aut. blanc, 151 k

SPÉCIAL LIQUIDATION
Aucune offre raisonnable refusée
96 FORD WINDSTAR GL, t. équip., V6, 3.8L
94 QUEST XE, verte, spécial liquidation
93 QUEST GXE bleu et gris, full, spécial

GRAND AM 87 à vendre 300$. 295-1053.

HONDA CIVIC DX 98, hatchback, noir, man., 83,000 km, anti-dém., vitres teintées, très bon état, 11,500$. (450)375-7873

HONDA CIVIC LX 1997, bleue, 123,000 km, très propre, avec roues d'hiver, prix 9,500$ nég.
Info : 534-3706.

HONDA CRX 1990, couleur noire, mags Momo, système de son CD, antirouille chaque année, besoin d'une petite peinture, 3,500$ nég. 378-6312

HONDA PRELUDE 1987, man., 2 portes, toit ouvrant, pneus d'hiver, très propre, 1,900$ nég. Pag.: 360-2580

HYUNDAI EXCEL 1991, aut., 2 portes, 120,000 km, très très propre. Femme proprio. 2,000$. 405-9276

HYUNDAI SONATA 92 , manuelle, prix 1,100$. Inf.: 372-0967

INTREPID SPORT 96 méc et body ultra impeccable 130 km autoroute seulement entretien régulier tout équipé Vraiment A1 8900$. 375-5105

INTREPID SPORT 96, méc body ultra impeccable 130 km autoroute seulement entretien régulier tout équipé vraiment A1, 8900$. 375-5105

LIQUIDATION
2001
★★★ CAMIONS ★★★
98 DODGE Caravan Sport, 7 p, 70km, full.
93 JEEP Grand Cherokee Laredo 6 cyl., 8,900$
93 SUZUKI Sidekick JX, 4 p. 5 vit. 5,900$
93 FORD RANGER 4 cyl., 5 vit., mags, 4,900$.
92 FORD F150 XLT, V8, auto., full, 5,900$.
92 FORD Ranger XLT, k-cab, 4x4, V6, 7,900$.
★★★ AUTOS ★★★
96 FORD Mustang GT, 5 vit. full, 12,900$.
95 PONTIAC Sunfire GT 5 vit., full, 6,900$
95 CHEVY Cavalier 4 p. 5 vit. 101km, 5,900$
95 PLYM. NEON 4 p. 4 cyl. 5 vit. 4,500$
95 FORD Escort LX wagon 5 vit. 3,900$
94 PLYM. Colt GL, 2 p, aut., 4 cyl., 4,900$
95 HYUNDAI Sonata GLS, 4 cyl., aut., 6,500$
94 TOYOTA Corolla DX, 4 cyl, 5 vit., 6,900$
94 MAZDA Precidia RS, 4 cyl., 5 vit.,6,900$
93 HONDA Civic DX 3 p. 5 vit. bleu, 6,500$
93 CHEVY Lumina Euro, 4 p. V6, air, 5,500$
93 HYUNDAI Elantra, 4 p., 4 cyl. aut., 4,500$
93 FORD Tempo 4 p. 4 cyl. aut. 3,500$
92 GEO Storm, 2 p. 4 cyl. 5 vit. 2,900$.
92 OLDS. Cutlass Supreme, V6, full, 1,900$.
92 MAZDA Protégé DX, 4 p. aut. 4,900$
90 MAZDA 323, 3 p, 4 cyl., 5 vit., 3,500$
89 MAZDA 323, 3 p. 4 cyl. aut. 1,900$.
89 CHEVY Cavalier, 4 p. 4 cyl. aut. 1,900$
87 HONDA Civic, 4 p. 4 cyl. aut. 1,500$
86 PONTIAC Fiero GT, 6 cyl. aut. 3,500$.
OUVERT LE SAMEDI
AUTOMOBILES
PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

LUMINA 1990, 4 portes, V6 aut., aucune rouille, 1,750$. Inf. 770-2230

MAZDA PRECIDIA 1995, blanche, extra propre, faut voir absolument. 360-6152

670 AUTOS

JEAN VERRIER
AUTOS 1992 INC.
MAINTENANT
AU 1311 PRINCIPALE, GRANBY
375-3633
- AUTOS -
2000 PONTIAC GRAND AM GT, 4 p., entièrement équipé, 28,000 km, rouge
1999 SATURN SL1, 4 p, aut., 59,000 km
1999 FORD Escort LX, 4 p., 5 vit., 30,000 km
1998 CHEVR. Cavalier Z24, entièrement équipé, 5 vit., rouge.
1998 PONTIAC Sunfire GT, 5 vit., entièrement équipé, 56,000 km
1998 PONTIAC Sunfire 4 p, aut., A/C, 67,000 km
1998 PONTIAC Firefly, 3 p, 5 vit., 86,000 km
1998 TOYOTA Camry CE, V6, entièrement équipée, 43,000 km, garantie 6 ans 160,000 km.
1998 HYUNDAI Accent GS, 2 p, aut., 72,000 km.
1997 TOYOTA Tercel CE, 4 p., aut., 86,000 km
1997 CHEVR. Cavalier LS, décapotable, aut., entièrement équipé.
1997 HYUNDAI Elantra, familiale, 5 vit., 73,000 km
1997 HYUNDAI Accent, 2 p, 5 vit., 70,000 km
1996 PONTIAC Grand Am SE, 4 p, V6, entièrement équipé.
1996 VOLKS Golf GL 4 p, 5 vit., A/C, réduit 9,900$
1995 MERCURY Grand Marquis LS, entièrement équipé, avec cuir.
1995 MERCURY Mystique GS, V6, entièrement équipé.
1994 CHEVR. Cavalier Z22, 2 p, 5 vit.
1994 DODGE Shadow 4 p, aut., A/C.
1994 DODGE Spirit V6, entièrement équipé.
1993 SUZUKI Swift 4 p, 5 vit., 113,000 km
1991 CHEV. Cavalier, familiale, aut., A/C, 150,000 km, comme neuf.
1990 CHRYSLER Dynasty, V6, bonne mécanique, 1,995$.
1989 MERCURY Cougar LS, très beau, 2,900$
1989 HYUNDAI Sonata 4 p, 5 vit., 4 cyl., bazou d'hiver, 699$
- VANS -
1998 PLYM. Voyageur 2 portes coulissantes, entièrement équipé.
1997 PONTIAC Trans Sport 7 pass., bien équipé, 12,900$
1993 DODGE Caravan V6, 4,900$
1992 CHEV. LUMINA CL, entièrement équipé, moteur 3.8 L, 3,900$
- CAMIONS -
1998 GMC Sierra SL Z-71, 4.3 Vortec, A/C, 4x4, extra cab.
1997 TOYOTA RAV4, 4x4, 5 vit., noir
1996 DODGE Dakota sport, extra cab, V6, aut.
1993 FORD Explorer Ltd, entièrement équipé, très bonne mécanique.
1991 CHEVR. Blazer S-10, Tahoe, 4 p, 4x4, 5,900$

Plus de 50 véhicules en inventaire
Financement régulier avec
les Caisses Populaires
Desjardins et / ou
2e CHANCE AU CRÉDIT
MODÈLES 1993 À 2000
AVEC DÉPÔT DE 500$ À 2,500$
SELON LE CAS
OUVERT LE SAMEDI DE 10 H À 16 H

MAZDA 323, 1991, manuelle 5 vit., 155,000 km, très propre, 2,700$; aussi 2 fusils de paint ball, avec 2 casques, prix à discuter. 776-2070 laissez message.

MAZDA MX3 1992 aut., en très bonne condition, 2 portes, 158,000 km, 4,900$. Inf.: 405-4084

MERCEDES 300E 1987, 4 portes, bleu acier, 190,000 km, aut., équipée de A à Z, cuir, toit et sièges électr., mags, A/C refait à neuf, sièges chauffants, mécanique A1, 1 proprio, 6,350$ nég. Info.: 776-6789.

MERCURY COUGAR 90, 165,000 km, automatique, démarreur à distance, prêt pour l'hiver, 2,800$. Info.: 375-5203 ou 405-8268.

MERCURY SABLE 1991, 4 p., aut., très propre, beaucoup de pièce neuves, à vendre pour pièces ou route Transmission défectueuse. Prix demandé: 1,000$.
MERCURY LINCOLN 1978, très très propre, 62,000 milles, pour collection. Prix demandé: 3,250$.
777-0179, pag.: 360-1964

NISSAN 300ZX, 1986, turbo, 300 hp, blanche, t-top, tableau de bord digital, coussin gonflable, tout équipé, 165,000 km, très bonne condition, 5,500$. Steve, 375-1088

NISSAN MICRA 1990 rouge à vendre pour pièces, manuelle, 190,000 km, 400$
Inf.: 777-4270

NISSAN SENTRA 89
man. 5 vit., très propre, en très bonne condition, pneus d'hiver neufs, aucune rouille, spécial 1,295$. Info.: 375-2520.

NISSAN SENTRA 1989, 4 portes, aut., 150,000 km, bonne condition, 1,400$. 776-3228 ou 777-8693.

NISSAN STANZA 1991. Buick Parc Avenue 1988. Info : 777-6692

670 AUTOS

OLDS 1997, tout équipé, 4 ptes, 125,000 km, aubaine 6,400$. 770-2230

OLDSMOBILE HURST 1983, 15e anniversaire, très rare. PICK UP Nissan 1987 King cab. BRONCO 4x4 1988. 266-7430 ou 531-2219.

PONTIAC GRAND PRIX 1990, 3.1 L, tout équipé, 151,000 km, en bonne condition, 2,500$ nég. 378-1782

PONTIAC Sunbird 1990, aut., 900$ nég. Info.: 372-3222.

PONTIAC SUNFIRE GTX 1997, man., couleur prune, en parfaite condition, 8 pneus avec 8 rims en bon état, 7,400$. 777-7997

PONTIAC SUNFIRE , 1995, blanc, 2 portes, automatique, 65,300 km, démarreur à distance, en excellente condition, 7,200$. 375-6628, pagette: 776-5174.

PONTIAC TEMPEST LE 1988, 4 p., aut., excellente cond. très propre, pas de rouille, rég. de vit., A/C, pneus d'hiver, 2,200$ nég. 378-6071

SATURN 1995 SL1, aut., 4 portes, 132,000 km, 4 roues en alliage, très propre. Faut vendre. 378-7638

SATURN SC2, 1993 aut., 1.9, 16 valves, A/C, 120,300 km, 4,600$. Echange accpeté. 378-3065 ou 378-1569

SATURN SL1 1999, 4 portes, aut., 49,000 km, très propre, groupe électr., rég. de vit., 11,200$ nég. 777-7327

SPRINT 91, 2 portes, hatchback, 5 vitesses, très économique, très propre, 117,000 km, 4 pneus neufs, aucune rouille, 1,575$. (450) 521-0242

SUZUKI OU GEO METRO OU FIREFLY 14 autos, aut. ou man,. 92 à 97. Inf.: cell 450-531-7264, 166 de l'Église à Roxton Falls.

SUZUKI SIDEKICK 1989
automatique, prix 2,000$. Info 372-8829

TAILGATE GMC, Jimmy 1977 - 1987 et cab arrière fibre; aussi 7 portes coulissantes (de maison) lot 25$. 539-2823.

TOPAZ 90 en très bonne condition, 950$ nég. ESCORT 1989, propre, 4 mags alum. inclus, 900$ nég. CHEVETTE 1985, aut., 4 pneus neufs, 700$. FORD Lincoln 1987, moteur refait à neuf, groupe électr., 600$. Info 405-6246, 777-4193

TOYOTA COROLLA 92, 300,000 km, bonne condition, 500$. Info.: 375-1546.

TOYOTA TERCEL 90 , 3 portes, 173,000 km, automatique, propre et très économique, 1,650$. 531-4321 (fin de semaine), 372-9340 (semaine).

TRANS SPORT 1997 allongée, 2 tons, 131,000 km, A/C, 7 passagers, pneus d'hiver neufs, groupe électr., 13,000$ nég. Info: 378-1045

VENTE VENTE VENTE
GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858
Ouvert tous les samedis
Notre vente se continue
Rabais de 500$ sur tous les véhicules 95 et plus
TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
DE 6 MOIS À 2 ANS

*** * * NOS DÉCAPOTABLES * * ***
98 Chev. Cavalier Z24, 42,000 km
96 Chev. Cavalier, noir, toit noir.
*** * * CAMIONS ET 4X4 * * ***
95 Suzuki Sidekick JX, man. 5 vit., 4 p., lecteur CD, clim.
89 Suzuki Sidekick GLX, aut., avec toit rigide
*** * *AUTOMOBILES * * ***
00 Dodge Neon, aut. 4 p., air
99 Plymouth Breeze, 4 p. aut. t. équip.
99 Chrysler Concorde LXI
98 Chev. Cavalier Z24 décapotable, 42,000km
98 Hyundai Accent, 3 ptes, 52,000 km, bal. de garantie jusqu'en 2003
97 Pontiac Sunfire 2 p. 5 vit.
97 Pontiac Sunfire, 4 p., aut., t. équipée, rouge
95 Dodge Neon, aut.
95 Pontiac Firefly, 2 p. 5 vit.
94 Pontiac Grand Am SE 4 p. aut. t.é.
92 Ford Festiva aut. 2 p.
92 Buick Skylark, aut. t. équip.
91 Dodge Spirit, 4 p., aut., t. équipée
89 Pontiac Grand Prix, aut., 2 ptes, équipé
89 Chrysler 5th Avenue, aut. t. é.
86 BMW 528E aut. t. é.
84 Camaro Z28, 2 p. aut. t-top, comme neuve.
Quelques véhicules: 1,000$ et moins
CHRISTINE ET GÉRARD
Merci de votre confiance
" C'EST LA PLACE "
VENTE VENTE VENTE

VOLKS JETTA 1987, 4 portes, man. au gaz, moteur 185,000 km, couleur sable, mécanique A-1, bonne condition, très propre. 1,450$ ferme. Pag. (450) 360-2614

VOLVO 750 GLT 1995, bleue, tout équipée, 175,000 km. Info : 263-3093

670 AUTOS

1994 INTEGRA BLANCHE, suspension baisée, plusieurs extra, 150,000 km, 12,000 nég. **JEEP YJ SAHARA 1988** vert, int. beige, 2 toits, 8 roues, 198,000 km, 6,500$ nég. cell : 531-8182

ACURA INTEGRA 93, t. équipée, 100,000 km, peinture originale, 2 p., aut., un vrai bijou! 7,800$ non nég. Personne sérieuse seulement. 372-3219.

ACURA LEGENDE 1988, blanche, tout équipée, toit ouvrant, très propre, 211,000 km, 3,200$ nég. 263-0006 Marie-Josée.

AEROSTAR 1991 pour les pièces, 500$. Firefly 1988, 200$. Inf.: 372-4443

ANTIROUILLE À PARTIR DE 45$
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
24$ / HEURE
SPÉCIAL: changement d'huile à 19.95$
- Freins - Suspension - "Timing Belt", etc.
GARAGE ST-GERMAIN
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

ASUNA SUNFIRE 1993, 169,000 km, aut., très propre, mags, anti-démarreur, démarreur à distance, prix 3,900$. Info : 378-9506.

AUTOS POUR L'HIVER, Ford Escort 1988, 2 portes, 5 vit. Samuraï 1984 avec moteur de Chevette défectueux, pour pièces ou route. 372-1441 ou 36-8400

671 FOURGONNETTES

CHEVROLET LUMINA VAN APV 1995, 3.1 L, 104,000 km, 7 passagers, freins aux 4 roues, syst. allumage et radiateur neufs. A/C, démarreur à dist., antivol, mécanique A1, 9,500$ ferme. 372-8153

FORD WINSTAR 95 , 117,000 km, 7 passagers, V6 3.8 L, tout équipé. Très propre. 469-1125.

PLYMOUTH Voyageur SE 1986, 4 cyl. 2.6 L, moteur 88,000 km, aut. prix: 1,200$. 375-5603.

TRANS PORT 1993, état neuf, 3.8 L, équipé, 5,450$. Inf. 770-2230

VAN ASTRO CHEVROLET 93, 8 pass., bien équipée, 180,000 km, excellent état, 3,800$.
GMC 1975,camion à pain, 15 pi de boîte, 100% alum., - de 3000 kg, pas besoin d'inspection, très bonne condtion, 2500$. Info : 777-6696

VAN FORD WINDSTAR 1996, V6 3.8 L, couleur framboise, 107,000 km, tout équipée, démarreur, antirouille, 4 pneus neufs, très propre, 12,000$. 372-7161, 450-460-7772.

VENDS DODGE CARAVAN 1989, 128,000 km, moteur 33,000 km, excellent état, 3,500$. 534-3328.

VOYAGER SE, 92, V6, 3 L, aut., bleu, 120,800 km, 4 Michelin, Alpin, 10,000 km, bonne condition, 4,500$. 372-1359

VOYAGER SE 90, V6, 3 L, aut., over drive, blanche, 168,000km, équipée A à Z, A/C fonctionnel, batterie et silencieux neufs, 4 pneus neufs, peinture originale, aucune rouille. À voir ! 2,400$ nég. Info : 360-6152

672 CAMIONS

1998 SUZIKI SIDEKICK SPORT JX, 4x4, 5 vit., vitres et serrures électr., 1.8 L, 120 HP, mags 16 po, 126,000 km, 12,500$ une tx. 375-2546

BLAZER 89 S10 4X4 moteur 350, 4 barils, double "exhaust" neuf, tout équipé, siège en cuir, peinture noir et mauve, 4 lumières sur le toit et plus. 5,000$ Info 776-3415

CAMION CHEVROLET 4X4 diesel 1988, avec pelle à neige Fisher, le tout en très bonne condition, 5,300$. 534-2804

CHEVROLET BLAZER LT 1997, cuir, toit ouvrant, 4x4, 4 portes, tout équipé, rouge vin, très propre, valeur 14,500$, pour 12,500$, avec garantie complète 2 ans. Info : 777-6767

CHEVROLET S-10, 1999, 4 cyl., 5 vit., modèle Z72, A/C, couleur verte, 30,000 miles, 9,000$. Inf. 539-1445

DAKOTA 96 , V8, king cab, avec boîte, 73,000 km, 12,500$ nég. 378-2164.

EXPLORER XLT 4 X 4 1993 Limited, 159,000 km, 4 p., vert forêt, aut. overdrive, V6, 4L, cuir, siège, vitres et miroir électriques, toit ouvrant, rég. vit., volant ajustable, cd laser, dém., mags, marchepied moulé, traitement anti-rouille, non-fumeur. Spécial, sacrifierais à **6,500$.** 770-6502.

FORD F-250, 1989, 7.3 L diesel, man. 5 vit., peinture et pneus neufs. 5,800$. 777-6473

GMC 1987
1 tonne, roues double, 70,000 km.
Prix 1,500$. Info 372-8829

GMC Sierra 1922, king cab, step side, tout équipé, propre, 6,400$.
FORD F150 94, aut. propre, 3,800$.
TOYOTA PREVIA, 91, propre, 3,600$.
BLAZER 88, propre, V6, 4x4, 1,900$.
CARAVAN CARGO 93, V6, Bell Canada, 2,100$.
CARAVAN bleue 1992, 5 p., 2,200$
CARAVAN 1993 allongée, Bell Canada, style atelier mobile, toit surélevé. 3,600$
VAN 1992, ¾ tonne, Bell Canada, 1,700$.
Info : 531-0222
Gestion Amigo enr.
1603 Principale, Granby

672 CAMIONS

GRAND CHEROKEE LAREDO 1995, vert forêt, 205,000 km, méc. A-1, prix de liste 12,700$, prix demandé 8,200$. 539-2023 répondeur.

GRAND CHEROKEE , 1997, 145,000 km, très bonne condition, modèle Laredo, 11,500$. 450-776-5587.

ISUZU PICK UP 4x4 89, en bonne condition, très propre, 2,750$. **VAN FORD 85** Cargo, 6 cyl., 475$. Info.: 378-0447

ISUZU TROOPER LS 1990, noir, 112,000 km, 5 vitesses, V6, mags, tout équipé, échappement et pneus neufs. 450-548-2628.

JEEP CHEROKEE sport 2 portes, 1998, parfaite condition, 66,000 km, 15,500$ nég. 777-2502

NISSAN 1987, 850$ nég. Inf.: 405-6246 ou 777-4193

NISSAN PICK-UP 1991, king cab, 4 cyl., aut., over drive, s.f., s.d., 167,000 km, 4,400$ TPS incl. 378-5865.

PELLE À NEIGE 11 pieds, peu servie, avec CAMION GMC. Pièces de Toyota Pick-Up 1983 4x4. 375-7466 ou 405-9626

PICK-UP DODGE nouveau modèle, 1994, 119,000 km, V8, 318 man., boîte longue. Inf. 777-7577

PICK-UP F150 1999, 32,000 km, 4 portes, A/C, prix 19,500$. Info : 777-7095, cell. 360-9977

PICK-UP FORD F-150 1989, 158,000 km, très propre, 5,900$. Tél.: jour: (450)378-7133, soir: (450)378-7598

PICK S10 1986 , 2.8, 247,000 km, automatique, king cab, 900$. 777-1095.

PICK UP DODGE DAKOTA 92, V8, 318, 4,500$. Info.: 450-772-2861.

PICK UP FORD RANGER 1998 4 cyl. 4 pneus neufs, 58,000 km. Prix: 11,600$. Inf.: 450-777-5926 pag.: 450-360-8905

SUZUKI SIDEKICK JX, 16 valves, 1.6 L, double cam, 4 portes, 1993, vitres teintées, gris, 230,000 km, attache, 4,500$. 293-7124.

TOYOTA 4RUNNER 4X4 1988, man., 4 cyl., 120,000 km, monté sur roues de 31 po, monté sport, 4,500$ nég. 378-1240

673 MOTOCYCLETTES

1997 SCOOTER BWS, mauve et noire, méc. A1, propre, bonne condition, 1,250$. Info.: 372-0674 ou cell. 770-0827.

ACHÈTE MOTOS DE TOUS GENRES, véhicules récréatifs. Paye meilleur prix, plus de 50 motos en inventaire. Tremblay motos, 450-771-9247 ou rés.: 450-773-5028

HARLEY DAVIDSON noire, XL 883, 1994, très bonne condition, 8,000$. François ou Claudine, 777-1845 ou cell: 360-9177

YAMAHA V-STAR 650, 2000, noire, comme neuf, 5,500$. A voir chez Moto Pro. 372-1289

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

2 VTT ARTIC CAT 500cc, 4X4, 1999 (5,000$); et un 2001 (5,500$), bas millage, condition A-1. (450) 379-5888

HONDA FOREMAN 400 1997 tout équipé, siège passager, étriers, pare-brise, poignés et pouces chauffant, treuille électrique, pelle à neige, très propre. 5,200$ nég. Info 450-243-1527 ou laisser message sur répondeur.

POLARIS SCRAMBLER 500, 2000, 4x4, 4 temps, 1,300 km, comme neuf, 6,200$ nég. 450-293-4059 ou 450-360-7048

675 MOTONEIGE

2 MOTONEIGES: Machl 98, Formula STX 94 et remorque 8x12. Le tout en très bon état. Info.: 539-2864.

BLIZZARD 81, 9500, moteur 454 liquide, casque "full face", prix 1,000$ négociable. 450-548-2261.

BOMBARDIER MX 1989, mécanique A1, bas millage, prix 1,200$. Info : 534-4673.

MOTONEIGE POLARIS XLT 583, 3 cyl., 1993, très bonne condition, prix 2,200$. Info : 375-8116

SKI DOO MXZ 1999, environ 9,000 km, pouce et poignées chauffants, reculon, propre, en très bon état, 4,800$. Alain Laflamme, jour : 535-6333, soir : 535-6348

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

VAN CHEVROLET CHEVY 20 fini camper, incluant poêle, frigo, armoires en chêne, super cuisinette ext. Le tout en très bonne condition. Moteur 305 très bonne condition, excellent pour voyages. Faut voir ! 6,000$ nég. Accepterais échange pour petite voiture.
Info : 378-4166 fin de sem. et sem. après 17h.

680 TRACTEURS

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf: 514-548-5549

680 TRACTEURS

TRACTEUR 1594, 1988, 4 roues motrices, cabine, A/C, très propre. 450-549-2319

ENCAN DE MÉNAGE
pour M. CLAUDE FRÉCHETTE
1465 rue Principale,
St-Paul d'Abbotsford, Québec
LE DIMANCHE 14 OCTOBRE 2001 à 11h30

SERA VENDU :
Mobilier de cuisine avec 5 chaises et vaisselier, mobilier de salon 1 et 3 places, divan-lit, 2 fauteuils berçants, 2 téléviseurs couleur 12 po. et 24 po., congélateur 15 pi. cu., réfrigérateur 2 portes verticales couleur mais, cuisinière avec plaque, micro-ondes, laveuse sécheuse Kenmore couleur mais, mobilier de chambre avec lit double, bureaux monsieur et madame, 3 tables de chevet, meuble à télé, système de son, chaise sur billes, humidificateur, bicyclette d'exercice, lots de bibelots, de lampes, de tables, de chaises, de vaisselle et de literie, chaise en rotin, OUTILLAGE : tracteur à gazon JD 185 hydro, arroseuse sur roues, capacité 20 gallons avec moteur au gaz, tondeuse Lawn Boy, brouette, épandeur d'engrais, 2 remorques 1 essieu, dompeur neuf, table ronde 6 chaises extérieur, lots de fils d'extension, échelle 24 pi. aluminium, escabeau aluminium, lot d'outillage de jardin, lots de clous, écrous (bolts), lots de skis de fond meule, étau, balayeuse, sie électrique, scie sauteuse, perçeuse, sableuse, tire-fort, coffre d'outils complet et beaucoup d'autres articles, trop long à énumérer.
CONDITION : COMPTANT
Cantine sur les lieux
En cas de pluie, l'encan aura lieu sous la tente.

ANDRÉ CHAMPIGNY ENCANTEUR
51 CHEMIN GRANBY, ROUTE 139,
ROXTON FALLS, QC
TÉL. : (450) 548-5549,
TÉLÉC. : (450) 548-5548
À VOTRE SERVICE
POUR TOUT GENRE D'ENCAN
220133

680 TRACTEURS

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél. : 293-0990, 293-1806.

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

EQUIPEMENT DE PORCHERIE: Cages de gestation, cages de pouponnière, planchers pour cages de mise bas en traillli métallique; mangeoires en acier inoxydable pour truies; 12 ventillateurs haute vitesse et vitesses variables, 12 po.; fournaise au propane, 60,000 btu, L.B. White; chariots à moulé, roues dures; pompe à purin Houle, 8 pi. attache 3 pts. 539-3967.

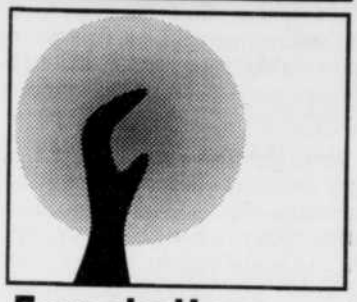
682 MACHINERIE

MACHINERIES d'ébénisterie industrielle à vendre avec moteur 220. Le tout en excellente condition. Aussi outils à main: tels que toupie, sableuse, perceuse, etc. Cause maladie. 450-532-4941.

ROTOCULTEURS neufs, 55 po, 1,700$; et 65 po, 2,200$; mât de lift 3 pts, 900$. Tarière à piquet neuve, 750$. Vibro 9 pi, 375$. Niveleuses: 5, 6, 7 pi; débroussailleuses: 4, 5, 6 pi.
RECHERCHE TRACTEURS POUR PIÈCES OU EN MARCHE. Inf. : 293-5086

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252

Le cancer frappera un Québécois sur trois.
Aidez-nous!



Fondation québécoise du cancer
1-800-363-0063

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

À partir de cette date, je ne me tiendrai nullement responsable d'aucune dette contractée en mon nom par

Monique Lussier
200 Simonds Sud,
app. 203, Granby

ou qui que ce soit à moins d'un écrit de ma main.

Rosaire Lehoux
Granby

220291

ENCAN
à commission
Tous les mardis soir à 19 h
à la Salle d'encan au
247 rue Granby à BROMONT

LE MARDI SOIR 16 OCTOBRE sera vendu: souffleuse à neige 8 forces, récente; Échelle aluminium; Remorque; Enclume; Scie à ruban; Outils de jardin; Coupe-haie, etc. Équipement pour cordonnerie commerciale, grosse mortaiseuse; machine pour 'straper' boîtes; 2 grosses machines à coudre de cordonnier industrielles avec base et autre; Colleuse; Sableuse à disques, environ 36 po.; Presse avec base. Plusieurs rouleaux de matériel pour recouvrir meubles pour peintre; Moteurs, toupie sur base. Beaucoup de meubles modernes; Poêle; Réfrigérateur; Mobilier de cuisine, de chambre, de salon et autres. Beaucoup d'antiquités.

Pour informations
Jean-Guy Gélineau Inc.
Bromont • Tél. (450) 534-2414
220246V

GRANBY

AVIS PUBLIC

Révision de la liste électorale
VILLE DE GRANBY
ÉLECTION GÉNÉRALE
SCRUTIN DU 4 NOVEMBRE 2001

AVIS PUBLIC est donné par Me Stéphane Forest, président d'élection que :

1. La liste électorale de la municipalité a été déposée au bureau de la municipalité le 5 octobre 2001.

   Elle fera maintenant l'objet d'une révision

2. Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale sont les suivantes :
   Peut être inscrite sur la liste électorale, toute personne physique qui, le 1er septembre 2001 :
   - est âgée de 18 ans;
   - est de citoyenneté canadienne;
   - n'est pas en curatelle;
   - n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manoeuvre électorale frauduleuse;

   et
   - est :
   • domiciliée sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins 6 mois, au Québec; ou
   • depuis au moins 12 mois :

   → **propriétaire unique d'un immeuble** sur le territoire à la condition de ne pas être propriétaire d'un autre immeuble de plus grande valeur foncière sur le territoire de la municipalité, de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis au président d'élection une demande d'inscription sur la liste électorale;

   ou

   → **occupant unique d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité à la condition de ne pas être occupant d'un autre établissement d'entreprise de plus grande valeur foncière ailleurs sur le territoire de la municipalité, de ne pas être propriétaire d'un immeuble ailleurs sur le territoire de la municipalité, de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis au président d'élection une demande d'inscription sur la liste électorale;

   ou

   → **copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs de la municipalité le 1er septembre 2001.

   Ne peut être désigné, le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise. Ne peut être désigné, le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.

3. Dans le cas d'une demande d'inscription concernant une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité, la personne qui fait la demande doit indiquer l'adresse précédente du domicile de la personne dont l'inscription est demandée et doit présenter deux documents dont l'un mentionne le nom et la date de naissance et l'autre, le nom et l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.

4. La liste électorale peut être consultée et les demandes d'inscription (électeurs domiciliés seulement), de radiation ou de correction doivent être présentées devant la commission de révision, à l'endroit, aux dates et aux heures suivants :

À l'Hôtel de Ville, 87, rue Principale, Granby

Jour	Date	En avant-midi	En après-midi	En soirée
Samedi	13 octobre 2001	10 h à 13 h		
Mardi	16 octobre 2001	10 h à 13 h	14 h 30 à 17 h 30	
Mercredi	17 octobre 2001		14 h 30 à 17 h 30	19 h à 22 h
Jeudi	18 octobre 2001		14h 30 à 17 h 30	19 h à 22 h
Vendredi	19 octobre 2001	10 h à 13 h	14 h 30 à 17 h 30	
Samedi	20 octobre 2001	10 h à 13 h		

Donné à Granby, Québec, le 2 octobre 2001.
Me Stéphane Forest
Président d'élection
220279

ENCAN
pour
FERME JEAN-GUY LAPIERRE INC.
1637 boul Bouchard, 8e Rang Est
GRANBY, QC
LE JEUDI 18 OCTOBRE 2001 À 12 H 30

SERA VENDU : Le TRÈS BON troupeau ROCGRIS 47 têtes d'animaux Holstein de **QUALITÉ** incluant 31 pur-sang, 10 à pourcentage, provenant d'insémination artificielle, classifiées, contrôlées et vaccinées.
Ce troupeau comprend 31 bonnes jeunes vaches, 14 B.P., 6 à leur 1re lactation, 9 à leur 2e veau, 11 fraîches vêlées ou dues sous peu, 3 devant mettre bas en novembre, 2 en décembre et les autres en tout temps de l'année, 11 belles taures dont 6 gestantes, 2 devant mettre bas au début novembre, 1 en décembre, 3 en janvier et février et 5 non-saillies, 5 génisses d'élevage dont 2 âgées de 6 mois et 3 de moins de 1 mois.
PROD. N. SUPERVISÉE :
8383 KG 3.52 % 3.18 % MCR : 175-191-178
C.C.S. annuel : 98,000
*** Médaille de bronze pour la qualité du lait en 2000.**
MACHINERIE : 3 tracteurs diesel dont un Fiat 65-56, pneus 16.9x30 avec chargeur frontal Hardy No 65ST, muni de fourche à fumier (1994) avec seulement 1458 heures; un Inter No 684, pneus 18.4x30 avec 2800 heures; un D.B. No 880; moissonneuse-batteuse N.H. TR-85 diesel avec nez à maïs 6 rangs (1986) avec 3600 heures; 2 charrues att. 3 pts, une White à 3 raies et une Oliver 2 raies; herse à disques Ford 28 disques att. 3 pts; 2 herses à ressorts att. 3 pts dont une 12 pi; épandeur rotatif att. 3 pts; semeuse Inter No 5100 à 13 disques doubles sur pneus; rouleau de fer 2 sections; faucheuse-conditionneuse à disques N. Idea No 5209, comme **NEUVE** (2 saisons d'usage seulement); moulin à faucher M.F. modèle à courroies att. 3 pts; 2 faneurs à foin à 4 toupies de 17 pi dont un N.H. 163 et un Vicon RS-510T; râteau rotatif Kuhn att. 3 pts; râteau de côté N.H. 55; bonne presse à foin M.F.124 avec lance-balles No 212, comme neuve; enrobeuse Kvernerland UN 7556 avec compteur de balls att. 3 pts; 3 voitures avec panier en acier dont 2 à 6 roues tandem, une Lemay 20 pi et l'autre 18 pi et une voiture à 4 roues 18 pi; voiture à 4 roues; monte-balles 28 pi; épandeur à fumier Case IH No 550 comme neuf; remorque à bascule sur pneus 1000-20; génératrice 3500 watts avec moteur à gaz; niveleuse att. 3 pts; 2 râteliers sur roues dont un de 20 pi avec toit sur roues et l'autre 15 pi; support taille-sabot; 2 laveuses à pression dont une M.S. 1500 lb **NEUVE** et une de 500 lb; chariot à moulée; 2 tondeuses à animaux dont un Aesculap et une Sunbeam; brûleur de cornes; quelques autres petits articles pour l'entretien du troupeau; soudeuse Miller et quelques autres articles d'usage agricole trop long à énumérer.
ÉQUIPEMENT DE LAITERIE : réservoir en vrac Surge 600 gallons modèle court au fréon 22; 3 balances Surge True-Testé
N.B. Le propriétaire étant très particulier, toute cette machinerie est à l'état neuf. Le lactoduc Surge et la récolte de foin sont réservés avec la ferme. C'est une vente à laquelle vous vous devez d'assister autant pour la qualité du troupeau que de la machinerie offerte.
Cause de l'encan : abandon de l'industrie laitière.
Termes : comptant ou prêt de banque
Cantine sur les lieux
Pour informations s'adresser au propriétaire :
Tél. : (450) 372-2939 ou à l'encanteur
DANIEL PAUL-HUS
encanteur bilingue
Tél. (450) 773-5660
http://cafe.rapidus.net/dpaulhus
635, rue Papineau, St-Hyacinthe, J2S 7J5, QC
220225

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ D'ANGE-GARDIEN

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 553-01

À TOUTES LES PERSONNES HABILES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 553-01 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 207-90 ET SES AMENDEMENTS APPLICABLES À L'ANCIEN TERRITOIRE DE LA PAROISSE DE SAINT-ANGE-GARDIEN À L'EFFET DE RÉVISER LES NORMES DE HAUTEUR DES BÂTIMENTS ACCESSOIRES EN ZONES INDUSTRIELLES.

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné :
QUE le conseil de la municipalité d'Ange-Gardien, suite à l'adoption, par sa résolution numéro 09-287-01 à sa session du 18 septembre 2001, d'un projet de règlement portant le numéro 553-01 et modifiant le règlement de zonage 207-90 et ses amendements applicables à l'ancien territoire de la Paroisse de Saint-Ange-Gardien à l'effet de réviser les normes de hauteur des bâtiments accessoires en zones industrielles, tiendra une assemblée publique de consultation le 5 novembre 2001 à compter de 19 h 45, dans la salle du conseil située au 249, rue Saint-Joseph, en conformité des dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (L.R.Q., c. A-19.1);
QUE l'objet de ce règlement est :
1-de modifier la hauteur permise des bâtiments accessoires en zones industrielles;
2-de reconnaître un droit acquis relatif à la hauteur des bâtiments;
QUE ce projet de règlement vise tout le territoire de la municipalité;
QUE l'illustration des zones concernées peut être consultée au bureau de la municipalité;
QU'au cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;
QUE ce projet ne contient pas de dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire;
QUE le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À ANGE-GARDIEN CE 10e JOUR D'OCTOBRE DEUX MILLE UN.
Le secrétaire-trésorier
André Parent 220281

Elle vit avec la moitié de son cerveau

BRISTOL, Pennsylvanie (AP)

Christina Santhouse est entrée au secondaire, le mois dernier. Chose normale, direz-vous. Mais pour la jeune fille de 14 ans, l'événement était une étape importante dans sa vie, puisqu'elle n'a plus que la moitié de son cerveau. L'hémisphère droit du cerveau de Christina a été enlevé il y a quatre ans après qu'elle eu contracté une maladie rare provoquant de graves crises épileptiques.

Cette chirurgie radicale n'a pas été sans créer des effets secondaires importants: elle souffre maintenant d'une paralysie partielle de son bras et de sa jambe gauche, et elle a perdu la vision périphérique de son oeil gauche, sans compter qu'un mouvement trop brusque de la tête lui rappelle aussitôt qu'il lui manque une partie de son cerveau. La cavité laissée par l'opération fait en sorte que plus rien n'empêche les fluides de se déplacer lors des mouvements soudains.

Dans l'ensemble, toutefois, Christina est une adolescente normale. Aucun problème d'intelligence ou de mémoire. Elle déteste l'algèbre, elle aime 'N Sync et sa porte de chambre est agrémentée d'une affiche sur laquelle on peut lire: «Entrée interdite».

«Je suis une fille ordinaire», affirme la blonde un peu timide.

Mais sa mère sait bien que ce n'est pas tout à fait vrai. Lynne Catarro ne cesse de s'interroger sur la partie du cerveau de sa fille qui a été extirpée.

«Un jour, elle va se fâcher et elle va m'accuser de tout. Et elle va me détester», prédit la femme de 40 ans.

La maladie de Rasmussen, qui a coûté à Christina la moitié de son cerveau, attaque généralement les enfants de moins de dix ans. Un virus ou un désordre du système immunitaire pourraient en être à l'origine.

Chez Christina, la maladie s'est d'abord manifestée par des légers tremblements dans son pied gauche, lors de vacances familiales au New Jersey. Il n'a fallu que trois jours ensuite pour que le Dr John Freeman, un médecin neurologue de l'Hôpital Johns Hopkins de Baltimore, n'émette le diagnostic dévastateur.

C'était en août 1995, et Christina n'avait que 8 ans.

Peu à peu, les crises d'épilepsie sont devenues plus intenses. La jeune fille était parcourue de convulsions débilitantes plus d'une centaine de fois par jour. Mais elle tentait malgré tout de mener une vie normale : leçons de karaté, parties de soccer et l'école, qu'elle ne manquait presque jamais. Les crises d'épilepsie ne duraient jamais longtemps et elle ne perdait jamais conscience. Cela ne pouvait continuer cependant et, en décembre 1995, elle écrivait à son médecin pour lui demander d'intervenir.

«Je suis prête», disait-elle, tout simplement.

Le Dr Freeman avait déjà pratiqué plus d'une centaine d'hémisphérectomies, le seul moyen connu d'enrayer la maladie de Rasmussen. Les neurochirurgiens se sont relayés pendant 12 heures pour enlever l'hémisphère malade du cerveau de Christina, prenant bien soin de ne pas endommager les structures essentielles.

La chirurgie du cerveau donne de meilleurs résultats sur les jeunes enfants que chez les adultes «parce que les cellules du cerveau ne se sont pas encore complètement différenciées», explique le Dr Benjamin Carson, l'un des neurochirurgiens de Christina.

C'est ainsi que le deuxième hémisphère a pu compenser pour les pertes, ajoute-t-il. Quant à la mémoire, elle est emmagasinée dans les deux hémisphères du cerveau, alors il n'y a pas de risque de la perdre.

Un mois et demi plus tard, l'adolescente était de retour à l'école et les crises d'épilepsie étaient complètement disparues.

Insolite

Pour en finir avec les queues

LONDRES (AP) -- Si l'argent ne fait pas le bonheur, il peut y contribuer. À preuve, contre espèces sonnantes et trébuchantes, une nouvelle société britannique propose à ses clients londoniens de leur éviter le désagrément des... files d'attente.

«Les chiffres montrent que nous passons environ une année de notre vie à faire la queue», explique Patrick Young, directeur de 15 Minutes, la maison mère de cette agence d'un nouveau genre. «Certaines entreprises ou personnes n'ont tout simplement pas le temps d'attendre. Nous leur offrons la possibilité que quelqu'un d'autre attende pour elles...»

Selon M. Young, ce service facturé 40 dollars de l'heure est assuré par 80 «professionnels de la file d'attente», qui attendent pour les clients dans les commerces, les administrations et autres salles de concert.

Les employés de cette société sont essentiellement recrutés parmi les chômeurs de longue durée. «C'est un métier qui ne nécessite ni formation particulière ni expérience», observe Patrick Young. «Il faut seulement beaucoup de patience.»

Papier toilette standardisé

JOHANNESBURG (AP) -- Votre papier toilette a-t-il la bonne taille? Est-il suffisamment épais? Le rouleau contient-il assez de feuilles? Autant de questions fondamentales que les Sud-Africains ne se posent plus depuis que la Haute cour de Pretoria a statué sur le problème.

Le tribunal a ainsi débouté deux fabricants qui dénonçaient le droit du Bureau des règles et mesures (SABS) à standardiser le papier toilette, a rapporté jeudi le quotidien «The Star».

Stuart Carstens, un responsable du SABS, a précisé qu'avant ce jugement en date du 28 septembre, le marché était envahi par une foule de produits très disparates, ce qui était facteur de confusion pour le consommateur.

Pour remédier à ce chaos, le SABS a notamment décidé que les rouleaux de papier simple devraient proposer 500 feuilles, contre 350 pour les rouleaux de papier double. Le jugement précise que les papiers toilette ne correspondant pas à cette nouvelle norme seront soumis à un embargo et que le vendeur sera tenu pour responsable.

Conflit des toilettes en voie de règlement à Seattle

SEATTLE (AP) -- En ces temps de guerre, il faut saluer les conflits qui se terminent honorablement. Une solution de compromis a ainsi été trouvée dans le différend des toilettes publiques qui opposait le maire de Seattle, Paul Schell, au conseil municipal de cette ville du nord-ouest des États-Unis.

M. Schell a accepté mercredi de recourir au fabriquant allemand Hering Bau pour l'intallation de toilettes high-tech à nettoyage automatique dans les zones piétonnes de la ville. En retour, les membres du conseil ont donné leur feu vert au projet du maire prévoyant l'installation de panneaux publicitaires dans le même secteur afin de financer les nouvelles commodités publiques.

Il est vrai que sans cette manne publicitaire, les toilettes publiques en projet aurait entraîné le supplément exorbitant de... 1,70 dollar de la facture d'eau des habitants de Seattle.

Des goûteurs pour les huiles slovaques

BRATSLAVA (AP) -- La Slovaquie a beau ne pas être considérée comme une zone à risque en matière de terrorisme, les autorités de Bratislava ont décidé de tirer les lecons des attentats du 11 septembre aux Etats-Unis et de recourir aux services de... gôuteurs.

Concrètement, une équipe d'hygiénistes est chargée de prélever des échantillons de la nourriture servie au président, au Premier ministre, au président du Parlement, au ministre de l'Intérieur et à leurs invités, et de s'assurer qu'ils sont propres à la consommation, a expliqué vendredi Dusan Snic, membre du service de sécurité gouvernemental. Il n'a pas voulu préciser les autres mesures de renforcement de la sécurité prises par les dirigeants slovaques.

FH

François & associés **Huot Syndic** ltée
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

APPEL D'OFFRES

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : « BOUTIQUE SPORT FORCE 9 »

VENTE PAR VOIE DE SOUMISSIONS

Comme syndic, des soumissions sont demandées pour les actifs ci-après décrits :

DESCRIPTION DES ACTIFS

LOT NO 1 : **Inventaire :** Vêtements sports griffés (hiver/été), planches à neige, planches à voile et nombreux accessoires (libre)
VALEUR APPROXIMATIVE AU COÛT : 200 000 $

LOT NO 2 : **Équipement de boutique** (libre) VALEUR APPROXIMATIVE : 3 000 $

LOT NO 3 : **Immeuble à revenus** sis au 1580, rue Prunier, Sherbrooke (Qc) (grevé)
VALEUR APPROXIMATIVE : 125 000 $

CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des actifs pourra être obtenu au bureau du syndic.

Ces conditions et réserves font partie intégrante de la demande de soumission et le soumissionnaire a la responsabilité de s'en procurer copie. Un dépôt de **15 %** pour les **lots 1 et 2** et de **5 %** pour le **lot 3** devra accompagner votre soumission en argent comptant ou par chèque certifié.

INSPECTION DES ACTIFS

Les lots 1 et 2 pourront être inspectés le 18 octobre 2001 en vous rendant au 1719, rue Galt Ouest, Sherbrooke (Québec), entre 9 h et 12 h et de 13 h à 17 h. Pour le lot 3, les visites seront possibles sur rendez-vous en communiquant avec madame Guylaine Vachon.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions doivent être scellées et doivent porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit « *BOUTIQUE SPORT FORCE 9* ».

Pour être recevables, les soumissions devront avoir été déposées avant **11 h 00, le mardi 23 octobre 2001**, au bureau de François Huot & Associés Syndic Ltée, 2144, King Ouest, bureau 215, Sherbrooke (Québec).

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu au bureau du syndic, 2144, King Ouest, bureau 215, Sherbrooke, **à 11 h 00, le mardi 23 octobre 2001**.

FRANÇOIS HUOT & ASSOCIÉS SYNDIC LTÉE
2144, King Ouest, bureau 215, Sherbrooke (Québec) J1J 2E8
Tél. : (819) 821-3500

170313V

3e anniversaire

Mme Alda Pion Choinière
11 octobre 1998

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.
Tes enfants et petits-enfants.
Une messe sera célébrée le 14 octobre à 9 h 30 en l'église de Roxton Pond.

220228

Aujourd'hui

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Rose Jourdain, de Cowansville; Anabelle Chagnon, de Lawrenceville; Thérèse Ouimet, de Granby; Dina Dakker, de Knowlton; Marielle Gatien Marcinkierwicz, de Granby; Georgette Boulais, de Cowansville; Diane Beaudin, de Waterloo; Henriette Maynard, d'Ange-Gardien; Maurice Giard, de Cowansville; Kathia et Cynthia Couture, de St-Alphonse; Maude Allen Caron, de Waterloo; joyeux 43e anniversaire de mariage à Rita et Laurent Pion, de Granby.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Jocelyn Gagné, de Bromont (Adamsville); Paul-André Piette, de Brigham; Juliette Tardif Galipeau, de Granby; Diane Robert, de Granby; Sylvie Champoux Lacroix, de Cowansville; Philias Arès, de Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Agenda

Aujourd'hui

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse organisée par le **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Club de l'âge d'or de Granby: Soirée de danse, tous les samedis, à 20h. Orchestre: Les Delta.

Soirée d'animation organisée par le **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30, au 18 St-Antoine Nord. Invités: Martin et Ève Comeau, et Alain Massé.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or St-Césaire**, à 20h, au 1372 Notre-Dame, St-Césaire. Disco: Rébo Serge.

Dimanche

Le groupe Al-anon **Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Bingo organisée par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30 a.m., au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Cours de danse sociale du **Club d'âge d'or St-Césaire**, tous les dimanches à 18h30 pour les avancés et à 20h, pour les débutants. Professeurs: Pierre et Chantal.

Déjeuner-causerie organisé par **La magie du coeur**, tous les dimanches à 9h30, au 920 Dufferin, et soirée de quilles à 19h, au 1000 Principale, Granby. Inf.: 776-7913.

Déjeuner organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 56 Granby**, de 9h à 13h, au 172 Court, Granby.

Bongo n'est plus

BOWMANVILLE - Bongo, le lion superstar, a été euthanasié mardi, au Zoo de Bowmanville, près de Toronto. La vedette des films «George de la jungle» et «Le fantôme des ténèbres» était en phase terminale d'un cancer du poumon quand Grésil, une lionne du Zoo de Granby, est venue lui tenir compagnie en juin. La féline granbyenne avait pour mission de séduire l'éternel célibataire, afin de lui assurer une progéniture. L'histoire ne dit pas si l'entreprise s'est avérée un succès, même si les deux animaux se sont accouplés et que les chances que Grésil conçoive étaient jugées excellentes par le vétérinaire du Zoo de Granby.

photo Presse canadienne

Horoscope

BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Si vous comptez entreprendre une nouvelle activité ou un projet, c'est le moment d'y travailler dans l'ombre. Ce que vous désirez accomplir se fera moyennant un effort soutenu. Dans vos relations avec les autres, vous agirez avec simplicité.

SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous mettrez une grande énergie dans vos activités. Intérieurement, vous réfléchirez à votre manière d'agir devant les difficultés : il est possible que vous ayez tendance à fuir plutôt qu'à faire face aux événements, ce qui somme toute est parfois la bonne voie ! Renouez avec la nature.

SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Profitez de la matinée pour prendre du temps pour vous. Les amitiés sont favorisées et vous pourriez faire une rencontre drôle. Bons contacts avec des gens que vous connaissez peu.

CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous attirerez la sympathie de personnes qui pourraient jouer un rôle important dans le futur. N'hésitez pas à exprimer vos opinions le plus clairement possible. Côté coeur, vous serez étonné des sentiments que l'on vous porte. Vous serez en forme.

VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Des rêves secrets ont de bonnes chances de se concrétiser. Vous ferez progresser les choses dans le sens voulu. Un membre de votre famille pourrait demander votre appui. Si vous êtes célibataire, vous pourriez vivre une courte période de confusion car vous plairez à plus d'une personne.

POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Laissez la douceur de la vie vous envelopper et profitez des petits bonheurs autant que vous le pourrez. Vous ferez en sorte d'assurer la quiétude de vos proches. Pour ce qui est des questions d'argent, la Lune vous favorisera la semaine prochaine.

BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL

Vous aurez l'esprit clair et vous pourriez en profiter pour faire valoir votre point de vue. C'est une bonne journée pour faire quelques modifications qui vous rendront la vie plus douce. On appréciera votre présence. Globalement, c'est une bonne période.

TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI

Même si tout le monde autour de vous a fini sa semaine de travail, il est bien possible que ce soit différent en ce qui vous concerne. En mettant de l'ordre, vous verrez mieux ce qui vous reste à faire. On pourrait vous complimenter. Bonne journée pour les tâches manuelles.

GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN

Vous apprécierez la compagnie d'amis et ferez en sorte que tout soit au mieux. Vous partagez les mêmes convictions qu'une personne de votre entourage de qui vous vous rapprochez ces derniers temps. Côté santé, les longues promenades vous feront du bien.

CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Prenez cette journée pour vous occuper de ce qui concerne la maison tout en prévoyant ce que vous ferez à la nouvelle saison. Les activités familiales seront très importantes et vous pourriez donner des nouvelles à un proche qui est actuellement loin de vous.

LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Bonne journée pour prendre conscience de certains aspects de votre personnalité que vous développerez de plus en plus. Vous êtes en mesure de voir la chance que vous avez. Dans votre vie sentimentale, votre chaleur parlera pour vous et vos amours se porteront bien.

VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Journée favorable, les choses devraient se passer au mieux. Particulièrement en verve, vous aurez les arguments nécessaires pour convaincre les gens de votre entourage de la justesse de vos opinions. Vos amours se vivront sur le mode réaliste.

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
et ses associations affiliées

Pour l'amour de la vie !

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons :
(514) 259•3422 ou 1•800•361•3504

REMERCIEMENTS

La famille désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

Mme Rose Delima Champigny
survenu le 5 octobre 2001

soit par des dons, fleurs, visites de sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels

220302

1er ANNIVERSAIRE du décès de

Mme Lauria Gagné Poulin
survenu le 13 octobre 2000

Il y a un an que tu nous a quitté, mais nous sentons toujours ta présence à nos côtés.
La force que tu nous a léguée est devenue source de réconfort et de courage.
Tu es continuellement dans nos coeurs et dans nos prières.
On t'aimera toujours.

Ton conjoint Gérard ainsi que toute la famille.

220266

REMERCIEMENTS

Nous vous remercions sincèrement pour le chaleureux témoignage d'amitié que vous nous avez manifesté à l'occasion du décès de :

Mme Aldéa Desnoyers
Survenu le 15 septembre 2001

Votre présence au cours de ces moments difficiles nous a été d'un précieux réconfort.

Ses enfants et petits-enfants vous prient de considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

220254

Décès

DURAND
Mme Lucie
1907-2001

BOIVIN
Mme Denise
(née Bolduc)

À Granby, le 10 octobre 2001, à l'âge de 93 ans, est décédée Mme Lucie Durand, née Gagné, épouse de feu Roméo Durand, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le samedi, 13 octobre 2001. Le convoi funèbre partira du

Complexe funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby, QC
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999
Courriel: info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 11h30, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, Granby. Les heures d'accueil seront à compter de vendredi de 19 h à 22 h. Ouverture à compter de 10 h samedi, journée des funérailles.
Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Rita (René De Blois), Gérard (Jocelyne Castonguay), Lise (feu Fernand Fortin), Richard (Pauline Jodoin), Jean (feu Yolande Poulin), Pierre (Hélène Simard), Paulette (Pierre Métras); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; sa belle-soeur: Margot Gagné; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel du 4e Ouest du C.H.G. pour leur dévouement envers Mme Gagné-Durand.
(12, 13)

À l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, mercredi le 10 octobre 2001, à l'âge de 58 ans, nous a quitté pour un monde meilleur, Madame Denise Bolduc Boivin après un combat avec le cancer, cette femme qui était si bonne pour sa famille et ses amis.
Elle laisse dans le deuil son époux, Gérard Boivin, ainsi que ses trois filles bien-aimées: Carole (Laurent Desrochers), Colette (David Willis) et Chantal (Dominique Rémillard).
Elle laisse ses petits-enfants: Matthew, Alysha, Robin et Naythan ainsi que sa mère Darcina Blouin Beauregard, son frère Yvon (Mariette Berger) et sa soeur Ginette (Bertrand Rioux), ses beaux-frères, belles-soeurs, ses neveux, nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s.
Les funérailles auront lieu en l'église St-André de Sutton, samedi le 13 octobre 2001 à 11h00. La famille recevra les témoignages à l'église à partir de 10h00. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière paroissial.
Les arrangements ont été confiés à :

La Maison Funéraire
Désourdy Wilson
104 Buzzell
Cowansville, Qc, J2K 2N5
Tél.: (450) 263-1212
Téléc. : (450) 263-9557
courriel: dwilson@endirect.qc.ca
Membre de la C.T.Q.

La famille désire remercier tout le personnel de l'hôpital B.M.P. pour les bons soins prodigués à Madame Boivin.
Des dons en sa mémoire à la Fondation Québécoise du Cancer, 2075, rue de Champlain, Montréal (Québec), H2L 2T1, ou à l'Association Diabète Québec, 5635 Sherbrooke Est, Montréal, QC H1N 1A2 seraient grandement appréciés par la famille.
(11-12-13)

1er anniversaire du décès de

M. Yves Bergeron
survenu le 11 octobre 2000

Je n'aurais jamais cru que tu partirais si vite loin de moi, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Ma peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Ton épouse et tes enfants.

220232

REMERCIEMENTS

Son épouse Mme France Viens et sa famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. Jacques Duhamel
survenu le 4 septembre 2001

soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, visites, sympathie, cartes, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels

220243

Remerciements

Nous remercions très sincèrement les parents et les ami(e)s qui nous ont témoigné leur sympathie lors du décès de

Mme Cécile Petit-Blanchard
survenu le 26 septembre 2001

Nous vous remercions pour vos offrandes de messes, vos fleurs, votre présence au salon funéraire et pour votre assistance aux funérailles. Cela nous a grandement touchés.
Ses neveux et nièces, Gérald et Pierrette Favreau; Mariette et Maurice Côté; Huguette et Jean-Guy Bédard.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

220253

MÉTIVIER
M. Henri
1934 - 2001

À Granby, le 11 octobre 2001, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Henri Métivier, fils de feu Robert Métivier et de feu Julia Ouellet, demeurant à Roxton Pond.
Le défunt laisse dans le deuil son frère Rolland (Lucille); sa soeur Diane (Hermile), ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel du 5e ouest et des soins palliatifs du Centre Hospitalier de Granby pour leur dévouement envers M. Henri Métivier.
La célébration de la Parole aura lieu le lundi 15 octobre à 14 heures au salon de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

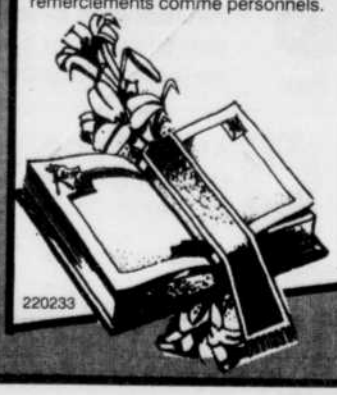
suivra l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.
À noter que la famille sera présente au salon funéraire à compter de midi lundi, journée des funérailles, afin de recevoir vos témoignage de sympathie.
Des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau du salon funéraire.
(13-15)

REMERCIEMENTS

Son épouse Berthe Paré Gagnon, ses enfants Ginette (Guy Lussier), Bruno (Chantal Rouleau) et Isabelle, ses frères Hertel et Gilles ainsi que sa soeur Ubaldine désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Marcel Gagnon
survenu le 28 août 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



220233

5e anniversaire du décès de

Mme Claudia Caron
survenu le 13 octobre 1996

Demain et toujours le souvenir d'un être trop tôt disparu restera gravé dans les coeurs et les yeux reverront sans pleurer la douce image du passé.
Ton mari, tes enfants et petits-enfants.

220244

1er anniversaire du décès de

Mme Lucie Houle
2 septembre 1926
au 13 octobre 2000

Maman, déjà 1 an que tu es partie pour enfin te reposer loin de tous soucis et inquiétudes.

En nous quittant, tu as laissé derrière toi ceux que tu adorais, parfois même en silence, tes enfants.

Ta présence dans nos coeurs sera éternelle.

Guide-nous et veille sur tes petits-enfants pour une vie pleine de sérénité.

Tes filles, ton garçon, ainsi que tes gendres qui t'aiment.

220332

Décès

CHAREST ÉMOND
Mme Éva
1910 - 2001

Au Centre Hospitalier de Granby, le 11 octobre 2001, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Éva Émond née Charest, épouse de feu Lorenzo Émond, demeurant à Granby.
Elle laisse dans le deuil ses enfants, Michel Émond (Francine Rodrigue); Louise Émond-Bourhis (Richard Y. Bourhis). Ses petits-enfants, Nathalie Émond (Charles Lajoie); Chantal Émond-Bourhis; François-Xavier Émond-Bourhis. Son arrière-petite-fille Océanne. Sa belle-soeur Annette Janel. Ses beaux-frères, Willie Émond (Pierrette); Robert Émond (Georgette); Marcel Émond (Pauline). Son amie Mme Couturier. La famille remercie chaleureusement le personnel de la Résidence St-Antoine pour leur bienveillante attention. Nous tenons aussi à remercier le personnel du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins et leur délicatesse.
Selon ses dernières volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
Une célébration de la parole aura lieu le samedi 13 octobre 2001 à 14 heures en la chapelle de
Les Jardins Funéraires Bessette
997 des Colombes
(angle St-Jude N.) Granby
Tél. 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc. 777-4393
Membre de la C.T.Q.
L'inhumation aura lieu au cimetière St-Michel de Sherbrooke, le lundi 15 octobre à 11 heures.
La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi 13 octobre à compter de 13 heures.
(13)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

PRESCOTT-BELLEAU
Marie-Rose
1928 - 2001

De Rougemont, le 11 octobre 2001, à l'âge de 73 ans, est décédé Mme Marie-Rose Belleau, épouse de Lauréat Prescott.
Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Evangéline, Jeannette (Daniel Messier), Jean-Guy; ses 6 petits-fils et ses 4 arrière-petites-filles, ainsi que de nombreux parents et amis.
Elle sera exposée au
Salon funéraire
Yvon Desnoyers & Fils
1521, Ave St-Paul, St-Césaire
Tél. (450) 469-3106
Téléc. (450) 658-1146
danieldesnoyers@videotron.ca
Les funérailles seront célébrées le lundi, 15 octobre 2001 à 11 h en l'église St-Michel de Rougemont. Heures de visite dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.
(13)

DESMARAIS BOMBARDIER
Mme Estelle
(1911-2001)

Au Centre Hospitalier de Granby le 12 octobre 2001 à l'âge de 90 ans est décédée Madame Estelle Bombardier née Desmarais épouse de feu Léopold Bombardier demeurant à Valcourt. Madame Bombardier était la fondatrice du Cercle Marie-Estelle des Filles d'Isabelle de Valcourt.
Elle laisse dans le deuil, ses enfants, Pierrette (Jacques Noiseux), Denise (Pierre Lussier), Aline, elle était la mère de feu, Jean-Luc. Elle laisse également ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; son cousin, Conrad Bombardier, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel de la Résidence H-N Parent et le personnel du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Madame Bombardier.
Madame Bombardier repose à Les
Résidences Funéraires Bessette
1112 St-Joseph
Valcourt
Tél: 450-532-2200 ou
1-888-730-6666
Téléc. : 450-539-3035
Heures d'accueil: vendredi de 14 h à 17 h et de 19h à 22h et jour des funérailles à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h45.
Les funérailles auront lieu le samedi, 20 octobre 2001 à 11h en l'église St-Joseph de Valcourt suivies de la crémation à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. Inhumation au cimetière de la paroisse à une date ultérieure
En guise de sympathie, des dons à la Maison Aube-Lumière seraient grandement appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.
(13-18)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

PLOUFFE
Piette
Mme Dolorie

Au Centre d'Accueil de Cowansville, le vendredi 12 octobre 2001, à l'âge de 85 ans, est décédée Madame Dolorie Piette épouse de feu Monsieur Alphonse Plouffe.
Elle laisse dans le deuil ses 15 enfants: feu Lucille Plouffe, Louise (Jacques Bricault), Pauline (Rolland Larochelle), Denise (Charles Loiselle), Jacqueline (Pierre Gadbois), Rodrigue (Cécile Corriveau), Francine (Marcel Lussier), Jean-Maurice (Lise), Guy (Aline Leblond), Luc (Sylvie Desormiers), Lorraine (Claude Demers), Yvon (Suzanne Hamel), Mario (Johanne Milichamp), Patrick (Jacqueline Hamel) et Serge (Linda Jolivet), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, son frère Antoine Piette (Dolorès Balthazard), ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.
Madame Plouffe repose à la
Maison Funéraire
Désourdy Wilson
au 109 rue William
Cowansville QC J2K 1K9
Tél: (450) 263-1212
Téléc: (450) 263-9557
Courriel: dwilson@endirect.qc.ca
Membre de la C.T.Q.
Les heures de visites seront dimanche 14 octobre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 15 octobre 2001 à 11 h en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus de Cowansville. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière de la paroisse.
Notes bien: Le salon sera ouvert lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h.
La famille désire remercier tout le personnel du Centre d'Accueil de Cowansville pour les bons soins prodigués à Madame Plouffe tout au long de son séjour parmi eux.
13

1 h 23 du matin
Vous avez du mal à respirer.
Medic Alert
PARLE POUR VOUS
1-800-668-6381
www.medicalert.ca

Près d'un million de Québécois ne lisent pas le journal.
Ils le regardent.
Fondation québécoise pour l'alphabétisation

• Cartes de remerciements funéraires
• Signet
• Service confidentiel et rapide (24 h)
GRANBY PHOTO
22 Centre, Granby
372-3350
189818

• Chapelle
• Salle de réception
• Garderie
• Pré-arrangements
• Crémation
• Columbarium
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
60, boul. Pie IX
Granby (Québec) J2G 9G9
www.ja-lesieur.com
complexe@ja-lesieur.com
777-1414
Télec: 777-0999
GILLES LE SIEUR
Président
219955

Pour se souvenir qu'une vie a été vécue
Cérémonie commémorative annuelle
Invitation spéciale
aux familles dont un être cher repose en paix dans un cimetière ou dans nos jardins.
Le dimanche
14 octobre 2001 à 13h
Célébrée par
M. le curé
Claude Lamoureux
En cette occasion, nous désirons remercier les familles de notre région pour la confiance qu'elles nous témoignent.
La famille Bessette
Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs
SIÈGE SOCIAL : 997, DES COLOMBES À GRANBY
BROMONT • ROXTON POND • VALCOURT • WATERLOO
(450) 777-1171 • SANS FRAIS : 1-888-730-6666
189283V

Une famille à l'écoute des familles de Granby et région depuis 72 ans
Gm
MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
Membre
Corporation des thanatologues du Québec
170 Dufferin, Granby
372-4498
Jacques Girardot et sa fille Julie
189298

LA PLACE DU MEILLEUR CHOIX ET DES MEILLEURS PRIX

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

Spéciaux d'octobre

TAUX DE FINANCEMENT 5,9 %*

* 5,9 % pour 36 mois, 6,9 % pour 48 mois et 7,9 % pour 60 mois sur modèles 1996 à 2000. Financement minimum de 10 000 $.

OFFRE SPÉCIALE

Nous maintenons nos

RABAIS DE 500$ à 2 000$

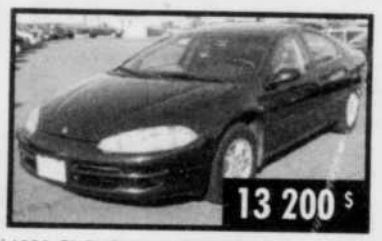
+

nos TAUX DE FINANCEMENT RÉDUITS

jusqu'au 15 octobre prochain

Nos prix ÉTIQUETTES JAUNES sont réduits au maximum

1992 NISSAN PATHFINDER SE, 4X4, 4 p., aut., t. équi., avec toit + int. cuir, clim., 135 000 km



1998 CHRYSLER INTREPID, 2,7 L, t. équi., impeccable

1994 CADILLAC SEVILLE SLS, t. équi., avec « mags », + int. cuir, gar. incluses. Prix de liste : 10 300 $

2000 KIA Sephia LS, 4 portes, automatique, climatiseur, seulement 30 000 km, bal. de garantie

1985 WINNEBAGO SHARO, 4 cyl., aut. (transmission neuve), 96 000 milles, t. équi. Excellente condition!

1999 DODGE DAKOTA SPORT, cabine allongée, V-6, aut., «mags», protège-boîte, 57 000 km

1993 PLYMOUTH VOYAGER SPORT, V6, t. équi., avec « mags » et 4 s. cap.

2000 CHRYSLER NEON LE, 4 ptes., 5 vit., clim., aileron, couleur argent, seulement 20 000 km, bal. de gar.

1998 TOYOTA SIENNA LE, 6 cyl., t. équi., avec sièges (4) capitaine, dém. à distance, syst. d'alarme, 2 tons, etc.

1997 TOYOTA RAV-4, 4X4, 4 p., 5 vit., peinture d'origine avec gar.

1996 FORD ESCORT LX, FAMILIALE, 5 vit., gr. élect., roues « mags »

1991 TOYOTA TERCEL LE, 4 p., 5 vit., aileron. Très propre!

1997 HONDA CIVIC LXF, 4 p., aut., clim., couleur argent

1999 CHEVROLET VENTURE, 3.4L, clim., volant ajust., verr. élect. des portes, 47 000 km, bal de gar. GM

1996 FORD EXPLORER XLT, V-8, cuir, t. équi., 4 portes, 4 roues motrices, int. en cuir, marchepieds moulés

2000 GMC SAFARI CARGO, V6, 4.3 L, aut., 46 000 km, finition intérieure avec tablette, bal. de gar.

1998 HONDA CIVIC EX, 4 p., 5 vit., gr. élect., bal. de gar. Honda, 54 000 km

1996 FORD CONTOUR GL, 4 p., 4 cyl., clim., seulement 56 000 km

1998 NISSAN ALTIMA GXE, 4 cyl., t. équi., 1 propriétaire, véhicule impeccable!

Financement Desjardins, même taux qu'un véhicule neuf.*
*** Applicable sur véhicules 1996 à 2000**

Gaston St-Jean

Fernand St-Jean

Luc Racicot

Robert Thomas

Luigi Sorgente

PRÈS DE 100 VÉHICULES EN STOCK

SI NOUS N'AVONS PAS LE VÉHICULE QUE VOUS RECHERCHEZ, *NOUS VOUS LE TROUVERONS!*

601 Principale, Granby, 378-1212
(voisin de la Cantine Chez Ben)

189520

Statistiques

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Boston	4	3	1	0	0	13	7	6
Ottawa	5	3	2	0	0	19	15	6
Montréal	3	2	0	1	0	11	7	5
Toronto	4	2	1	1	0	15	10	5
Buffalo	4	2	1	0	1	10	10	5
SECTION ATLANTIQUE								
N.Y. Islanders	4	4	0	0	0	18	9	8
Philadelphie	4	1	1	2	0	11	9	4
N.Y. Rangers	3	1	2	0	0	8	12	2
New Jersey	2	0	2	0	0	5	12	0
Pittsburgh	3	0	3	0	0	6	13	0
SECTION SUD-EST								
Washington	3	2	1	0	0	11	7	4
Caroline	4	2	2	0	0	10	10	4
Atlanta	2	1	0	0	1	5	5	3
Floride	4	1	3	0	0	7	10	2
Tampa Bay	3	0	3	0	0	5	12	0
ASSOCIATION DE L'OUEST								
SECTION CENTRALE								
Detroit	3	2	1	0	0	10	8	4
Chicago	4	2	2	0	0	8	9	4
Nashville	3	1	1	1	0	4	6	3
Columbus	3	0	0	3	0	8	8	3
St. Louis	3	0	1	2	0	10	11	2
SECTION NORD-OUEST								
Calgary	5	3	1	0	1	10	5	7
Edmonton	4	3	1	0	0	12	6	6
Minnesota	3	2	0	1	0	6	4	5
Colorado	3	2	1	0	0	11	10	4
Vancouver	4	1	3	0	0	13	15	2
SECTION PACIFIQUE								
San Jose	3	1	0	1	1	7	7	4
Dallas	4	2	2	0	0	7	9	4
Los Angeles	4	1	2	1	0	12	13	3
Phoenix	4	1	2	1	0	6	12	3
Anaheim	4	1	3	0	0	8	15	2

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Jeudi 11 octobre
Toronto 3 Caroline 2
Los Angeles 6 St. Louis 5
N.Y. Islanders 6 New Jersey 4
Nashville 1 Calgary 0
Chicago 3 Phoenix 0
Vancouver 4 Dallas 1
Colorado 3 Edmonton 5
Tampa Bay 3 San Jose 4
Vendredi 12 octobre
Montréal à Columbus
Buffalo à Detroit
Chicago au Minnesota
Washington à Anaheim
Samedi 13 octobre
St. Louis à Toronto, 19h00.
New Jersey à **Montréal**, 19h00.
N.Y. Rangers à Ottawa, 19h00.
Detroit à N.Y. Islanders, 19h00.
Caroline à Atlanta, 19h00.
Philadelphie en Floride, 19h30.
Edmonton à Nashville, 20h00.
Calgary à Dallas, 20h00.
Colorado à Vancouver, 22h00.
Washington à Phoenix, 22h00.
Tampa Bay à Los Angeles, 22h30.
Boston à San Jose, 22h30.
Dimanche 14 octobre
Pittsburgh à Buffalo, 14h00.
Edmonton au Minnesota, 18h00.
Columbus à Chicago, 20h00.
Tampa Bay à Anaheim, 20h00.
Lundi 15 octobre
N.Y. Rangers à Montreal, 19h30.
Mardi 16 octobre
Nashville à Buffalo, 19h00.
Ottawa à Pittsburgh, 19h30.
Philadelphie à Atlanta, 19h30.
Columbus à Detroit, 19h30.
San Jose au Minnesota, 20h00.
Tampa Bay au Colorado, 21h00.
Toronto à Edmonton, 21h00.
Floride à Vancouver, 22h00.
Boston à Phoenix, 22h00.
Washington à Los Angeles, 22h30.
Mercredi 17 octobre
N.Y. Islanders en Caroline, 19h00.
New Jersey à N.Y. Rangers, 19h30.
Dallas à St. Louis, 20h00.
Boston à Anaheim, 22h30.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
NY Islanders	4	8
Boston	4	6
Ottawa	5	6
Montréal	3	5
Washington	3	5
Toronto	4	5
Buffalo	4	5
Philadelphie	4	4
Caroline	4	4
Atlanta	2	3
NY Rangers	3	2
Floride	4	2
New Jersey	2	0
Tampa Bay	3	0
Pittsburgh	3	0
ASSOCIATION DE L'OUEST		
Calgary	5	7
Edmonton	4	6
Minnesota	3	5
Colorado	3	4
Detroit	3	4
San Jose	3	4
Dallas	4	4
Chicago	4	4
Columbus	3	3
Nashville	3	3
Phoenix	4	3
Los Angeles	4	3
St. Louis	3	2
Anaheim	4	2
Vancouver	4	2

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	P
Parrish, NYI	8	0	8
Bates, NYI	2	6	8
Havlat, Ott	3	4	7
Savage, **Mtl**	2	5	7
Shanahan, Det	5	1	6
Bonk, Ott	3	3	6
Heinze, LA	3	3	6
Hossa, Ott	3	3	6
Sakic, Col	3	3	6
Sundin, Tor	3	3	6
Murray, LA	2	4	6
Peca, NYI	2	4	6
Mogilny, Tor	4	1	5
Gonchar, Wash	3	2	5
Perreault, **Mtl**	3	2	5
Smyth, Edm	3	2	5
White, Ott	3	2	5
J.Williams, Phi	3	2	5
Rolston, Bos	2	3	5
Friesen, Ana	2	3	5
Schneider, LA	2	3	5
Smolinski, LA	2	3	5
Weimer, Flo	2	3	5
Alfredsson, Ott	1	4	5
Bertuzzi, Vcr	1	4	5
Reichel, Tor	1	4	5
Renberg, Tor	1	4	5
Roenick, Phi	1	4	5
Weinrich, Phi	1	4	5
5 jrs à égalité à	3	1	4

LE RENDEMENT DU CANADIEN

Partie d'hier non comprise
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
49. Brian Savage	2	5	7	2
94. Yanic Perreault	3	3	6	6
32. Oleg Petrov	2	1	3	0
56. Stéphane Robidas	1	2	3	4
90. Joé Juneau	0	2	2	0
26. Martin Rucinsky	0	2	2	4
20. Richard Zednik	0	2	2	2
38. Jan Bulis	1	0	1	0
25. Chad Kilger	1	0	1	0
71. Mike Ribeiro	1	0	1	2
43. Patrice Brisebois	0	1	1	2
24. Andreas Dackell	0	1	1	0
52. Craig Rivet	0	1	1	2
29. Gino Odjick	0	0	0	45
5. Stéphane Quintal	0	0	0	17
54. Patrick Traverse	0	0	0	4
17. Benoît Brunet	0	0	0	2
28. Karl Dykhuis	0	0	0	0
59. Martti Jarventie	0	0	0	0
37. Patrick Poulin	0	0	0	0
39. Reid Simpson	0	0	0	0
44. Sheldon Souray	0	0	0	0
31. Jeff Hackett	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
60. José Théodore	0	0	1	65	2	0	1.85
31. Jeff Hackett	2	0	0	120	5	0	2.50
Total (0)	2	0	1	185	7	0	2.27

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Saint-Georges	7	7	0	0	0	41	10	14
Thetford Mines	9	6	3	0	0	40	32	12
Pont-Rouge	9	4	4	0	1	37	29	9
Québec	7	4	3	0	0	33	26	8
Rivière-du-Loup	7	2	3	1	1	27	38	6
Windsor	8	3	5	0	0	32	34	6
Jonquière	7	2	5	0	0	17	45	4
Asbestos	8	2	6	0	0	31	43	4
SECTION OUEST								
Joliette	8	6	2	0	0	44	30	12
Verdun	9	6	3	0	0	44	38	12
Granby	7	5	1	0	1	27	22	11
Laval	8	4	3	0	1	43	44	9
Sorel	8	4	4	0	0	36	30	8
Saint-Hyacinthe	8	3	5	0	0	26	34	6
LaSalle	8	1	6	0	1	28	51	3

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.
Jeudi 11 octobre
Thetford 5 Pont-Rouge 2
Vendredi 12 octobre
Saint-Georges à Québec
Verdun à Laval
Sorel à Saint-Hyacinthe
Pont-Rouge à Windsor
Joliette à **Granby**
Asbestos à Thetford
Samedi 13 octobre
Windsor à Jonquière, 19h30.
LaSalle à Saint-Georges, 20h00.
Laval à Rivière-du-Loup, 20h00.
Dimanche 14 octobre
Rivière-du-Loup à Jonquière, 13h30.
Québec à Sorel, 14h00.
Granby à Joliette, 19h30.
Saint-Hyacinthe à LaSalle, 19h30.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	11	6	3	1	1	49	42	14
Montréal	11	5	5	1	0	36	33	11
Rouyn-Noranda	10	4	5	1	0	42	44	9
Hull	11	3	7	0	1	28	39	7
SECTION CENTRALE								
Shawinigan	11	8	2	1	0	53	29	17
Victoriaville	10	6	2	2	0	39	33	14
Drummondville	12	1	8	3	0	34	56	5
Sherbrooke	10	1	8	1	0	30	41	3
ASSOCIATION FRANK-DILIO								
SECTION EST								
Rimouski	11	8	2	1	0	49	36	17
Baie-Comeau	11	7	4	0	0	54	47	14
Québec	12	4	4	4	0	37	42	12
Chicoutimi	10	5	4	1	0	37	39	11
SECTION MARITIMES								
Acadie-Bathurst	13	7	4	2	0	46	45	16
Halifax	9	6	3	0	0	41	30	12
Cap-Breton	10	4	6	0	0	42	46	8
Moncton	12	3	9	0	0	42	57	6

Note: Un point pour une défaite en prolongation.
Jeudi 11 octobre
Shawinigan 5 Moncton 3
Vendredi 12 octobre
Rimouski à Halifax
Val-d'Or à Montréal
Baie-Comeau à Cap-Breton
Chicoutimi à Québec
Hull à Drummondville
Acadie-Bathurst à Sherbrooke
Rouyn-Noranda à Victoriaville
Samedi 13 octobre
Rimouski à Moncton, 19h00.
Rouyn-Noranda à Québec, 19h00.
Shawinigan à Cap-Breton, 19h30.
Val-d'Or à Victoriaville, 20h00.
Dimanche 14 octobre
Shawinigan à Halifax, 14h00.
Rouyn-Noranda à Montréal, 14h00.
Baie-Comeau à Moncton, 16h00.
Chicoutimi à Drummondville, 18h00.
Lundi 15 octobre
Aucun match.
Mardi 16 octobre
Victoriaville à Drummondville, 19h00.
Shawinigan à Acadie-Bathurst, 19h30.
Halifax à Hull, 19h30.
Québec à Sherbrooke, 19h30.
Cap-Breton à Val-d'Or, 19h30.
Mercredi 17 octobre
Cap-Breton à Rouyn-Noranda, 19h00.
Moncton à Québec, 19h30.

LES MENEURS LHJMQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Linglet, Charles BaC	11	15	13	28
Pominville, Jason Sha	9	9	15	24
Lombardi, Matthew Vic	8	10	13	23
Lutes, Brett Mtl	11	8	14	22
Bellemare, Jonathan Sha	10	6	16	22
Ouellet, Michel Rim	8	12	9	21
Montgomery, Chris Mtl	11	6	15	21
Strozynski, Sébastien Rou	10	5	15	20
Brière, Jean-Philippe Rim	11	5	15	20
Groulx, Danny Vic	8	4	16	20
Binette, Marc-André Rou	10	13	6	19
Brunelle, Mathieu Vic	10	9	10	19
Bouchard, Pierre-Marc Chi	10	6	13	19
Mallette, Carl Vic	9	5	13	18
Noel, Dominic Cap	9	4	14	18

LIGUE JUNIOR AA ESTRIE-QUÉBEC

Parties d'hier non comprises
DIVISION ESTRIE

Équipe	PJ	V	D	N	DP	BP	BC	Tot.
St-Cyrille	7	4	1	1	1	40	28	10
Waterloo	6	3	2	0	1	34	30	7
Acton Vale	6	1	4	0	1	25	35	3
SherMont	7	2	5	0	0	23	40	4
DIVISION QUÉBEC								
St-Romuald	7	5	1	1	0	35	22	11
Ste-Marie	7	5	2	0	0	33	18	10
Lotbinière	7	4	3	0	0	28	36	8
Plessisville	5	1	3	0	1	15	24	3

Vendredi 12 octobre
Waterloo vs St-Cyrille
St-Romuald vs Ste-Marie
SherMont vs Acton Vale
Plessisville vs Lotbinière
Samedi 13 octobre
St-Cyrille vs SherMont, 18h50
Acton Vale vs **Waterloo**, 19h40

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	11	9	2	0	40	21	18
Amos	10	7	2	1	50	31	15
Gatineau	10	5	4	1	29	34	11
Régents L-L-L	11	4	6	1	28	39	9
Lac Saint-Louis	11	1	9	1	35	56	3
Montréal-Bourassa	10	1	9	0	27	52	2
SECTION KOHO							
Antoine-Girouard	10	8	2	0	49	29	16
Jonquière	10	6	3	1	36	32	13
Cap-Madeleine	10	6	4	0	36	37	12
Magog	11	6	5	0	42	35	12
Lévis	10	5	4	1	38	39	11
Sém. Saint-François	10	4	6	0	38	43	8

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Jeudi 11 octobre
Aucun match.
Vendredi 12 octobre
L.-L.-L. au C.C.-Lemoyne
Magog à Montréal-Bourassa
C.A.-Girouard à Gatineau
Samedi 13 octobre
Lac Saint-Louis au Sém. Saint-François, 14h00.
Jonquière à Cap-Madeleine, 14h00.
Lévis à Amos, 19h00.
Dimanche 14 octobre
Cap-Madeleine à Lac Saint-Louis, 14h00.
Lévis à Amos, 14h00.
Jonquière au Sém. Saint-François, 19h00.
Gatineau à Montréal-Bourassa, 19h00.
C.A.-Girouard à Magog, 19h00.
Mardi 16 octobre
Montréal-Bourassa à Lac Saint-Louis, 19h30.

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Québec	2	2	0	0	0	8	6	4
Saint John	2	2	0	0	0	7	3	4
St. John's	2	1	1	0	0	8	7	2
Hamilton	2	0	1	0	1	6	8	1
Manitoba	2	0	2	0	0	3	7	0
SECTION EST								
Bridgeport	3	1	1	1	0	8	8	3
Hartford	1	1	0	0	0	3	2	2
Providence	2	1	1	0	0	4	6	2
Albany	2	0	1	0	1	4	7	1
Springfield	2	0	2	0	0	3	5	0
SECTION NORD								
Lowell	2	2	0	0	0	9	5	4
Portland	2	1	0	0	1	7	7	3
Worcester	2	1	1	0	0	8	6	2
Manchester	1	0	1	0	0	3	6	0
ASSOCIATION DE L'OUEST								
SECTION OUEST								
Chicago	2	2	0	0	0	6	2	4
Utah	3	2	1	0	0	11	6	4
Houston	1	1	0	0	0	3	2	2
Grand Rapids	1	0	1	0	0	0	3	0
Milwaukee	1	0	1	0	0	2	3	0
SECTION CENTRALE								
Cleveland	2	1	1	0	0	8	11	2
Syracuse	1	0	0	1	0	4	4	1
Rochester	3	0	2	1	0	6	10	1
Cincinnati	2	0	2	0	0	1	4	0
SECTION SUD								
Philadelphia	4	4	0	0	0	18	7	8
Norfolk	2	2	0	0	0	5	3	4
Hershey	2	1	1	0	0	6	5	2
Wilkes-Barre	3	0	2	1	0	9	17	1

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.
Jeudi 11 octobre
Aucun match.
Vendredi 12 octobre
Providence à Saint John
Philadelphia à Cleveland
Grand Rapids à Hamilton
Manchester à Norfolk
Wilkes-Barre à Syracuse
Hershey à Rochester
Hartford à Bridgeport
Chicago à Houston
St. John's au Manitoba
Samedi 13 octobre
Bridgeport à Hartford, 7:05 p.m.
Manchester à Norfolk, 7:30 p.m.
Albany à Springfield, 7:30 p.m.
Rochester à Syracuse, 7:30 p.m.
Hershey à Grand Rapids, 7:30 p.m.
Lowell à Worcester, 7:35 p.m.
Québec à Saint John, 8 p.m.
Houston à Chicago, 8 p.m.
St. John's au Manitoba, 8:30 p.m.
Philadelphia à Cincinnati, 8:35 p.m.
Milwaukee à Utah, 9 p.m.
Providence à Portland, 10:05 p.m.
Dimanche 14 octobre
Syracuse à Hamilton, 2 p.m.
Albany à Bridgeport, 3:05 p.m.
Springfield à Hartford, 4:05 p.m.
Portland à Worcester, 5:05 p.m.

BASEBALL

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

LIGUE NATIONALE
SÉRIES DE SECTION
(Trois de cinq)
ARIZONA C. ST. LOUIS
Mercredi 10 octobre
St. Louis 4 Arizona 1
(La série est égale 1-1)
Vendredi 12 octobre
Arizona à St. Louis
Samedi 13 octobre
x-Arizona à St. Louis, 13h12.
Dimanche 14 octobre
x-St. Louis en Arizona, 19h50.

HOUSTON C. ATLANTA
Mercredi 10 octobre
Atlanta 1 Houston 0
(Atlanta mène la série 2-0)
Vendredi 12 octobre
Houston à Atlanta
Samedi 13 octobre
x-Houston à Atlanta, 13h12.
Dimanche 14 octobre
x-Atlanta à Houston, 13h12.

LIGUE AMÉRICAINE
SEATTLE C. CLEVELAND
Jeudi 11 octobre
Seattle 5 Cleveland 1
(La série est égale 1-1)
Samedi 13 octobre
Seattle (Sele 15-5) à Cleveland (Sabathia 17-5), 16h20.
Dimanche 14 octobre
Seattle à Cleveland, 13h12.
Lundi 15 octobre
x-Cleveland à Seattle, 16h20.

N.Y. YANKEES C. OAKLAND
Jeudi 11 octobre
Oakland 2 N.Y. Yankees 0
(Oakland mène la série 2-0)
Samedi 13 octobre
New York (Mussina 17-11) à Oakland (Zito 17-8), 19h50.
Dimanche 14 octobre
x-N.Y. Yankees à Oakland, 16h30.
Lundi 15 octobre
x-Oakland à N.Y. Yankees, 20h17.
x - si nécessaire.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Partie d'hier non comprise
SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
x-Winnipeg	14	12	2	0	0	437	314	24
x-Montréal	14	9	5	0	0	377	269	18
Hamilton	13	8	5	0	0	312	310	16
Toronto	14	5	9	0	0	327	368	10
SECTION OUEST								
Edmonton	14	6	8	0	1	351	381	13
C.-B.	13	6	7	0	0	309	321	12
Calgary	14	5	9	0	1	382	392	11
Saskatchewan	14	4	10	0	0	204	344	8

x - assuré d'une place dans les séries.
N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.
Vendredi 12 octobre
C.-B. à Edmonton
Samedi 13 octobre
Montréal à Toronto, 15h00.
Dimanche 14 octobre
Hamilton à Winnipeg, 13h00.
Calgary en Saskatchewan, 16h00.

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	3	1	0	.750	89	90
Indianapolis	2	1	0	.667	100	94
N.Y. Jets	2	2	0	.500	93	103
N.-Angleterre	1	3	0	.250	74	76
Buffalo	0	4	0	.000	71	128
SECTION CENTRALE						
Baltimore	3	1	0	.750	73	47
Cleveland	3	1	0	.750	73	53
Pittsburgh	2	1	0	.667	39	31
Cincinnati	2	2	0	.500	65	71
Jacksonville	2	2	0	.500	63	56
Tennessee	0	3	0	.000	36	70
SECTION OUEST						
Denver	3	1	0	.750	102	63
Oakland	3	1	0	.750	108	77
San Diego	3	1	0	.750	106	58
Seattle	2	2	0	.500	50	86
Kansas City	1	3	0	.250	78	73
ASSOCIATION NATIONALE						
SECTION EST						
N.Y. Giants	3	1	0	.750	77	56
Philadelphie	2	2	0	.500	104	62
Arizona	1	2	0	.333	52	92
Dallas	0	4	0	.000	66	110
Washington	0	4	0	.000	25	135
SECTION CENTRALE						
Green Bay	3	1	0	.750	103	27
Chicago	2	1	0	.667	54	30
Tampa Bay	2	1	0	.667	40	36
Minnesota	1	3	0	.250	58	85
Detroit	0	3	0	.000	29	87
SECTION OUEST						
St. Louis	4	0	0	1.000	127	53
San Francisco	3	1	0	.750	85	74
La N.-Orléans	2	1	0	.667	65	42
Atlanta	2	2	0	.500	74	77
Caroline	1	3	0	.250	61	89

Dimanche 14 octobre
San Francisco à Atlanta, 13h00.
Arizona à Chicago, 13h00.
Cleveland à Cincinnati, 13h00.
Baltimore à Green Bay, 13h00.
Tampa Bay au Tennessee, 13h00.
Pittsburgh à Kansas City, 13h00.
NY Giants à St. Louis, 13h00.
Detroit au Minnesota, 13h00.
San Diego en Nouvelle-Angleterre, 13h00.
La Nouvelle-Orléans en Caroline, 13h00.
Miami à NY Jets, 16h15.
Denver à Seattle, 16h15.
Oakland à Indianapolis, 20h30.
Lundi 15 octobre
Washington à Dallas, 21h00.
Jeudi 18 octobre
Buffalo à Jacksonville, 20h30.

LES COTES

LNF
Dimanche 7 octobre
À Green Bay - Baltimore
Au Tennessee par 3 sur Tampa Bay
À Chicago par 7 sur Arizona
À Cincinnati par 2½ sur Cleveland
Au Minnesota par 10 sur Detroit
La Nouvelle-Orléans par 5 sur Caroline
À St. Louis par 10 sur N.Y.Giants
À Kansas City par 3 sur Pittsburgh
San Diego par 3 sur Nouvelle-Angleterre
À Atlanta - San Francisco
Miami par 3 sur N.Y.Jets
Denver par 7 sur Seattle
À Indianapolis par 3½ sur Oakland
Lundi 15 octobre
À Dallas par 3 sur Washington

BASKET-BALL

LIGUE NATIONALE

Jeudi 11 octobre
Toronto 115 Minnesota 85
Miami 92 Milwaukee 89
New York 90 New Jersey 85
Detroit 95 Washington 85
Indiana 92 Atlanta 88
Dallas 115 Houston 110
Denver 94 Seattle 92 (à Colorado Springs).
Vendredi 12 octobre
Orlando c. Charlotte
Atlanta à Chicago
Boston à Dallas
Portland c. Sacramento
Samedi 13 octobre
Toronto c. Minnesota (à Cologne en Allemagne, annulé).
Washington à Miami, 19h30.
Philadelphie à New York, 19h30.
New Jersey c. Cleveland, 19h30 (à Cincinnati).
Boston à San Antonio, 20h30.
Chicago en Indiana, 21h00.
Golden State c. L.A. Lakers (à Tokyo, annulé).
Dimanche 14 octobre
L.A. Clippers à Memphis, 15h00.
Orlando c. Atlanta, 18h00 (à Tampa, Floride).
Dallas à Sacramento, 21h00.
Seattle à Phoenix, 21h00.
L.A. Lakers c. Golden State (à Tokyo, annulé).
Lundi 15 octobre
Seattle à Memphis, 20h00.
Denver à Milwaukee, 20h00.
Houston c. Portland, 22h00 (à Corvallis, Oregon).

SPORT ÉTUDIANT

CANTONS DE L'EST

CALENDRIER
SOCCER
ÉLIMINATOIRES
Samedi 13 octobre
Champlain 4è vs Granby, 19h
FOOTBALL
Dimanche 14 octobre
Sém. Sherbrooke vs J.-H.-Leclerc, 13h

GOLF

LES BOURSIERS

PGA

1. Tiger Woods	5,517,777$
2. Phil Mickelson	4,403,883$
3. David Toms	3,307,267$
4. Vijay Singh	3,151,100$
5. Scott Hoch	2,794,319$
6. Sergio Garcia	2,513,635$
7. Scott Verplank	2,435,700$
8. Jim Furyk	2,374,067$
9. Davis Love III	2,360,263$

Jean Alesi se fait plaisir

SUZUKA, Japon (PC)

Le vétéran Jean Alesi, qui disputera dimanche la dernière course de sa carrière en Formule un, a réalisé vendredi le meilleur temps des premiers essais libres du Grand Prix du Japon sur le circuit de Suzuka.

Avec un chrono d'une minute et 35,454 secondes, le pilote français de l'équipe Jordan-Honda a devancé d'une demie seconde le Colombien Juan Pablo Montoya, sur BMW-Williams. L'Espagnol Pedro de la Rosa (Jaguar) a signé le troisième temps en 1d05

:36,225. Jacques Villeneuve a terminé la journée en 14e position.

Agé de 37 ans et avec 200 Grand Prix à son actif, Alesi est le «chouchou» du public nippon, qui souhaiterait le voir briller pour son ultime compétition en F1. «Alesi, tu es notre héros», pouvait-on lire sur une banderole géante.

«Ça ne peut être mieux pour mon dernier vendredi, a confié Alesi. J'ai adoré la séance. Dès le départ ce matin, la monoplace avait un très bon niveau d'équilibre.»

Alesi a annoncé, mercredi, à Tokyo, qu'il disputera dimanche sa dernière course en carrière. Le directeur exécutif de l'équipe Jordan a précisé en conférence de presse, après les essais vendredi, qu'il espère que Alesi restera impliqué dans le sport automobile.

«Je pense que ce serait une grande perte pour la F1 si Jean n'était pas impliqué dans notre sport d'une façon quelconque, a mentionné Jordan. Une fois la course terminée, j'espère avoir l'occasion de m'asseoir avec lui et de discuter certaines choses.»

Juan Pablo Montoya, de l'écurie BMW-Williams, a signé le deuxième meilleur temps des essais libres, vendredi à Suzuka, au Japon.

photo Associated Press

Coulthard-Barrichello

Les conditions climatiques à Suzuka étaient idéales pour les premiers essais libres, vendredi, et on prévoit du beau temps pour la course dimanche.

L'Allemand Nick Heidfeld (Sauber-Petronas) a perdu le contrôle de sa monoplace pendant la séance d'après-midi qui a été momentanément interrompue pour nettoyer la piste.

Son compatriote Michael Schumacher, qui avait réalisé le meilleur temps en matinée, s'est contenté du 8e temps en après-midi avec un temps de 1:36,727

«J'aime beaucoup ce circuit, a mentionné le champion du monde. Il y a plusieurs bons virages et les modifications qui ont été apportées à certains endroits du circuit sont positifs car nous disposons de plus d'espace de dégagement.»

Schumacher a décroché son quatrième championnat du monde au mois d'août mais la course de dimanche à Suzuka revêt néanmoins un intérêt puisque le titre de vice-champion est toujours à l'enjeu.

L'Ecossais David Coulthard (McLaren-Mercedes), qui occupe actuellement le deuxième rang du championnat avec une avance de sept points devant le Brésilien Rubens Barrichello (Ferrari), a commis une erreur sans conséquence lors de la deuxième séance d'essais libres et il a pris le 7e rang en 1:36,638.

Barrichello s'est pour sa part classé 10e en 1:36,994.

«Les temps ne veulent rien dire aujourd'hui, a noté Barrichello. J'ai trouvé que la voiture était un peu difficile à conduire aujourd'hui mais je suis néanmoins confiant pour la qualification et la course de dimanche.»

Nicole Cooke réédite l'exploit de Geneviève Jeanson

LISBONNE (PC-FB)

La Galloise Nicole Cooke a remporté l'épreuve sur route junior filles mardi à Lisbonne pour y aller d'une double récolte d'or aux championnats mondiaux.

La cycliste de 18 ans a ainsi réédité l'exploit accompli par la Québécoise Geneviève Jeanson il y a deux ans à Vérone.

Nicole Cooke a ajouté encore du même coup à sa collection de titres mondiaux. Elle détenait déjà une médaille d'or sur route gagnée l'an dernier, à Plouay, en Bretagne et celle de cross-country obtenue en septembre, à Vail, aux Etats-Unis.

Nicole Cooke a complété l'épreuve de 72.7km en 2:01:25. Elle a devancé la Néérlandaise Pleuni Mohlman par 17s et la Polonaise Maja Wloszczowska par 29s.

La gagnante a profité de la dernière ascension où quatre cyclistes étaient en lice pour attaquer et se rendre seule au fil d'arrivée.

Les Canadiennes Geneviève Leblanc, de Cap Rouge, Laura Yoisten, de Calgary et Magalie Boulay, ont respectivement terminé 45e, 51e et 57e.

Nicole Cooke est bien connue dans la région puisqu'elle a pris part à deux reprises au Grand Prix féminin international du Québec. Elle a décroché le septième rang en août dernier malgré une chute dès la première étape où elle avait été blessée au coude et au genou.

La cycliste défendant les couleurs de la Grande-Bretagne avait en outre accédé au podium à pas moins de trois reprises.

Nicole Cooke s'était déjà signalée l'an dernier avec une cinquième place au classement général.

Elle détient aussi deux titres nationaux de Grande-Bretagne, soit en 1999 à l'âge de 16 ans et en 2001.

Nicole Cooke devrait évoluer pour la puissante équipe Acca Due O (deuxième au monde cette année) lors de la saison 2002.

Escrime: Pierre-Luc Dubé finit au huitième rang à Laval

GRANBY

Pierre-Luc Dubé, du club d'escrime des Loisirs de Granby, s'est distingué en terminant au huitième rang parmi les 17 concurrents en lice à l'épée dans le groupe cadet lors de la première étape du circuit canadien d'escrime tenu à Laval.

Pierre-Luc Dubé a été vaincu en ronde éliminatoire par le Manitobain Jean-Pierre Séguin qui a déjà participé à des épreuves de la Coupe du monde chez les cadets.

De son côté, Myriam Côté a obtenu la 12e place parmi les 23 concurrentes de la division junior à l'épée.

Sa coéquipière Sarah Dame a pour sa part raté une place parmi les huit premières de la section en s'inclinant 15-14 aux mains d'Estée Voukirakis. Elle a fini la compétition au 11e échelon.

Enfin, Julien Gaudreau a bien fait chez les cadets même s'il était à 13 ans le plus jeune participant du groupe cadet. Il a terminé l'événement au 17e rang.

Les escrimeurs granbyens se prépareront en vue de l'importante compétition provinciale qui se déroulera les 27 et 28 octobre à Granby.

Sport amateur

Husky CC

COWANSVILLE - Les équipes du Husky CC des Cantons de l'Est n'ont récolté qu'une victoire en fin de semaine dernière, celle de la troupe bantam qui a battu Morilac, 3-2, avant de s'incliner devant le V. Boutin, 6-1, dimanche.

Pour le bantam, Michael Bouchard a réussi deux buts, les autres allant à Joël Couture et Martin Léonard.

Malgré un week-end sans marquer de but, le Husky midget a inscrit un point au classement grâce à un verdict nul de 0-0, dimanche. La veille, le club avait été blanchi, 2-0.

Guillaume Roy a participé à tous les buts des siens, y allant de quatre filets et deux mentions d'aide, mais le Husky pee-wee a perdu 6-5 et 7-1. Mathieu Touzin a fourni un but et trois passes, Alex Phaneuf obtenant l'autre but.

Le Husky atome s'est incliné 6-1 et 6-5. Mathieu Gibson et Alex Sleingruber ont fourni deux buts et une passe chacun. Olivier Poutré et Philippe Gauthier ont fait bouger les cordages une fois chacun pendant que Jonathan Bouchard fournissait trois passes.

Prix Dollard-Morin: bénévoles honorés

ST-HYACINTHE- Loisir et Sport Montérégie a honoré neuf bénévoles, dont M. Jean-Paul Pelletier, de St-Césaire, lors de la cérémonie annuelle tenue dans la foulée du Prix Dollard-Morin récompensant l'excellence en bénévolat dans le domaine du loisir.

M. Jean-Paul Pelletier s'est fait connaître au fil des ans par son implication au sein de différents organismes de St-Césaire, dont le club de patinage artistique et le projet de piste cyclable.

Le titre de bénévole de l'année a été décerné à Michel Pratt, de Longueuil, qui est connu pour son travail à la président de la Société historique et culturelle du Marigot.

Mérite spécial pour les Jeux du Québec

GRANBY - Dans un autre ordre d'idées, on a profité du 30e anniversaire des Jeux du Québec pour souligner la contribution de certaines personnes des régions Richelieu-Yamaska, Rive-Sud et Sud-Ouest.

C'est ainsi que M. Gérard Allard, président du comité organisateur des Jeux du Québec à Granby et bénévole en patinage artistique pendant de nombreuses années a été honoré.

Cela a été le cas également de Sylvie Flibotte, président de l'Association régionale de tennis Richelieu-Yamaska pendant plusieurs années. On a également mis en relief le travail de Brigitte Grégoire qui oeuvre au seín de la mission de la région Richelieu-Yamaska aux finales provinciales des Jeux du Québec depuis près de deux décennies.

Steve Charbonneau superstar!

GRANBY

Quand les Alouettes gagnent, c'est lui que les médias vont voir. Quand ils perdent (comme c'est souvent le cas ces temps-ci!), c'est à lui qu'on demande des explications. Puis, on ouvre la télé et qui est-ce qu'on voit en train de faire de la pub? Encore lui!

Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

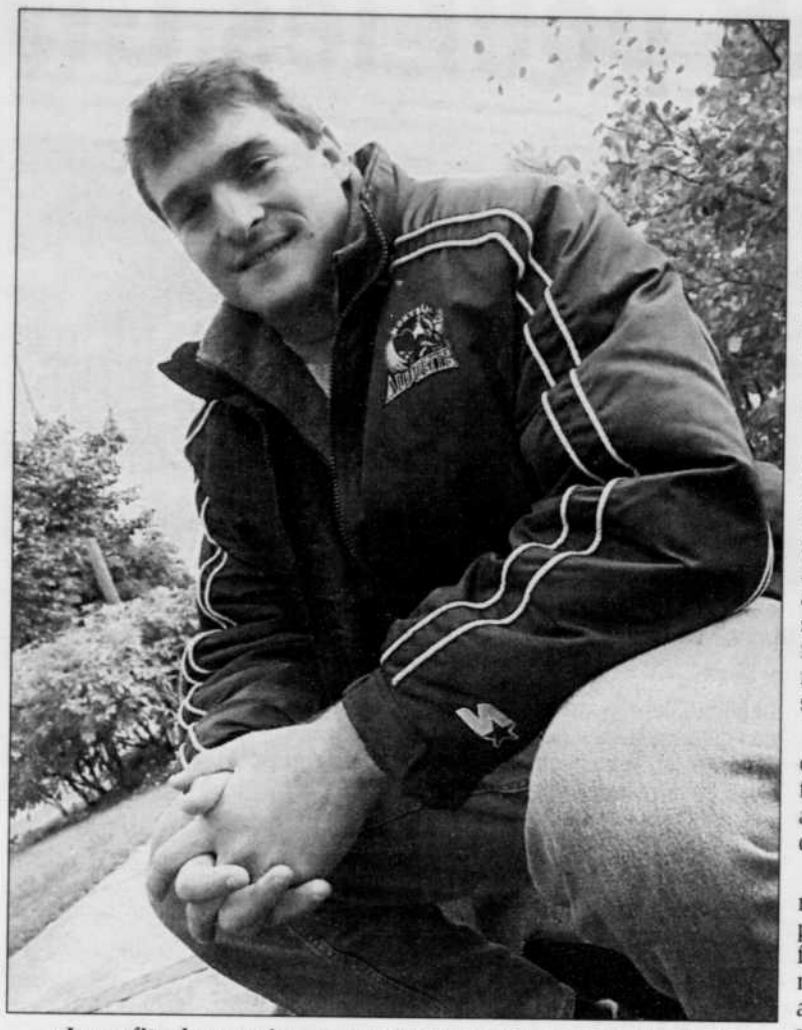
Steve Charbonneau par ci, Steve Charbonneau par là. C'est pas compliqué, Steve Charbonneau est partout!

«Disons que je suis assez visible présentement», admet candidement l'athlète originaire de Cowansville, qui partage son temps entre sa maison de Frelighsburg et celle du Plateau Mont-Royal.

«Visible», Steve? Mettez-en! Et on n'a pas fini de le voir partout à part ça.

Il fera très bientôt ses débuts à titre de chroniqueur à une émission d'humour présentée à l'antenne de TQS. Il s'apprête aussi à signer une entente pour devenir porte-parole d'une chaîne de restaurants bien connue. Autrement dit, ses affaires vont plutôt bien, merci.

À travers tout ça, bien sûr, il joue au football. Et il a hâte que les Alouettes se remettent à gagner.



«Je profite de ce qui passe car je sais que la popularité, c'est éphémère», dit Charbonneau.

photo Janick Marois

«Je profite de ce qui passe car je sais que la popularité, c'est éphémère, dit Charbonneau. À l'heure où on se parle, je touche à tout et je m'amuse. Mais je sais fort bien que tout ça ne durera pas éternellement.»

Tout pour plaire

Oui, on s'arrache Steve Charbonneau. Le «p'tit» gars de chez nous est devenu rien de moins qu'un des athlètes les plus populaires au Québec. On est bien loin de l'époque où seule La Voix de l'Est s'intéressait à lui!

Mais comment expliquer le phénomène? Pas compliqué dans le fond. Il porte les couleurs d'une équipe qui a la faveur du public, c'est un bon joueur et il est accessible. Et ces dames vous diront qu'il est beau bonhomme, ce qui ne gâche rien.

Morale de cette histoire, il a tout pour plaire!

«Le sentiment d'appartenance envers les Alouettes est très fort, dit Charbonneau, qui est venu faire son tour au journal cette semaine. Je pense que les gens peuvent s'identifier facilement à un gars comme moi qui a travaillé fort pour avoir un certain succès, qui ne fait pas un salaire de fou et qui garde les pieds sur terre. Je me définis comme un col bleu du sport.»

Rencontrer les partisans, donner des entrevues à gauche et à droite, faire de la promotion, notre col bleu aime ça. Il y trouve son compte. Il ne dit pas non souvent.

«J'ai 28 ans, le football demeure ma priorité et je ne suis pas rendu à préparer mon après-carrière. Toutefois, j'ai toujours aimé apprendre de nouvelles choses. Tout ce qui touche aux communications, par exemple, me fascine. Je me considère privilégié puisque j'ai la chance de m'améliorer non seulement comme athlète, mais aussi comme individu. Vraiment, je suis privilégié... »

On a compris que le gentil géant était devenu une star quand son mariage avec la patineuse de vitesse Isabelle Charest, célébré en mai dernier, a fait les manchettes un peu partout. Des quotidiens comme La Voix de l'Est aux magazines populaires comme 7 Jours.

«Honnêtement, ça ne m'a pas surpris de voir les médias s'intéresser à mon mariage. Si ça a fait tant parler, c'est parce que je joue avec une équipe que le monde aime, une équipe qui est «hot», tout simplement. Si mon chum Sylvain Girard (un coéquipier) se mariait la semaine prochaine, je suis sûr que ça ferait courir les journalistes.»

Vive le train!

Tout de même, ce n'est pas Sylvain Girard ni même Mike Pringle que les dirigeants de Via Rail ont choisi pour vanter les mérites du train dans la publicité que l'on voit, «from coast to coast» et dans les deux langues, depuis quelques semaines. C'est le numéro 98.

«Ça aussi, ça a été une belle expérience, dit Charbonneau, qui a bien sûr reçu un cachet intéressant pour sa prestation. Tout le monde m'avait averti que ce serait long, que ça ne finirait plus, mais le tournage n'a duré que quatre ou cinq heures. J'ai répondu aux questions de l'intervieweur, j'ai parlé de mes expériences en train. Ça a été facile.»

Dans la Ligue canadienne de football, les équipes voyagent en avion, mais parfois aussi en train. Et ça adonne bien, Steve adore le train.

«C'est cliché ce que je vais dire, mais je n'endosserais pas un produit que je n'utilise pas ou qui va à l'encontre de mes valeurs. Pas que je suis plus fin qu'un autre, mais je n'annoncerais pas n'importe quel truc. Ça, c'est clair.»

Populaire et responsable, en plus!

Une fondation à son nom

Michel Tassé

GRANBY

Steve Charbonneau travaille actuellement à un projet qui lui tient très à coeur.

«Je suis en train de mettre sur pied la Fondation Steve Charbonneau, révèle-t-il. Quand je ne suis pas sur le terrain, que ce soit pour jouer ou pour pratiquer, je travaille là-dessus. Chaque jour, je suis en réunion avec des avocats et des comptables.»

La Fondation Steve Charbonneau servira une cause bien précise: celle des enfants.

«Mon père (Jacques Charbonneau, ex-maire de Cowansville) a eu sa fondation et, personnellement, je trouve que c'est une bonne façon d'aider ceux qui en ont besoin. Pourquoi les enfants? Parce ce qu'il n'y a rien de plus beau qu'un enfant qui sourit et qu'il n'y a rien de plus triste qu'un enfant qui pleure. Y'a-t-il une cause plus belle que celle-là?»

Des idées pour amasser des fonds, Charbonneau en a plusieurs, dit-il.

«Je vais assurément organiser mon propre tournoi de golf. Mais j'ai aussi d'autres trucs en tête. Je vais essayer d'arriver avec des choses originales, différentes.»

De par ses activités, Steve est appelé à rencontrer beaucoup d'enfants, quelque chose qu'il aime particulièrement.

«Je suis toujours surpris de voir à quel point les athlètes professionnels ont de l'influence sur les enfants. Pour les jeunes, nous représentons ni plus ni moins l'espoir. Un p'tit gars m'a déjà dit: 'Si tu joues avec les Alouettes, je vais le faire un jour moi aussi'. J'ai trouvé ça l'fun.»

Et le couple Charest-Charbonneau, il veut des enfants?

«C'est sûr qu'on veut des enfants, voyons! Je te dirais même qu'une fois les Jeux de Salt Lake City passés (Isabelle espère se qualifier pour les Olympiques), on va s'y mettre sérieusement. On est pas mal rendus à ça.»

Tennis en bref

Ljubicic se dresse sur la route de Safin

LYON (AP) — Le Russe Marat Safin a accédé au carré d'as du tournoi de Lyon en battant, vendredi, pour la deuxième fois en dix jours le Bélarusse Max Mirnyi.

Comme à Moscou la semaine dernière, Safin, troisième tête de série à Lyon, s'est imposé au bout de trois sets indécis (2-6, 6-4, 6-4).

«Il me prend mon service au deuxième jeu en sortant trois retours gagnants, a déclaré Safin. Comme il servait trop bien, je n'ai pas eu la moindre chance de revenir dans cette première manche. Après, j'ai réussi à inverser la partie en m'emparant de son service d'entrée.»

Dans la troisième manche décisive, le Russe a dû attendre le septième jeu pour briser Mirnyi avant de conclure sur sa première balle de match. Seulement 11e au classement de l'ATP Race, Safin semble retrouver quelques sensations dans ce tournoi en salle pour lequel il a obtenu une invitation.

En demi-finale, Safin affrontera Ivan Ljubicic. Le Croate, 48e à l'ATP, a confirmé son exploit face au no 1 mondial Gustavo Kuerten, mardi au premier tour, en enchaînant deux succès face au jeune français Julien Benneteau et, en après-midi, contre l'Argentin Gaston Gaudio. Face à l'Argentin, qui n'avait jamais remporté le moindre match en salle avant ce tournoi, Ljubicic s'est un peu compliqué la tâche en abandonnant le bris d'égalité du 2e set avant de s'envoler vers une qualification aisée (6-3, 6-7, 6-1) pour les demi-finales, sa première cette saison sur le circuit de l'ATP Tour.

Safin et Ljubicic se sont affrontés récemment au deuxième tour des Internationaux des Etats-Unis. A cette occasion, le Russe s'était difficilement imposé (6-7, 7-6, 7-6, 7-6).

L'autre demi-finale opposera le Belge Xavier Malisse, qui a éliminé Jonas Bjorkman (6-1, 4-1, abandon sur blessure), au Marocain Younes El-Aynaoui qui s'est débarrassé en deux sets 6-4, 6-4 de l'Espagnol Juan Carlos Ferrero.

Testud surprend Capriati

FILDERSTADT, Allemagne (AP) — La Française Sandrine Testud a réalisé un véritable exploit en éliminant l'Américaine Jennifer Capriati, vendredi, en quart de finale du tournoi de tennis de Filderstadt.

Testud, classée 15e mondiale, l'a emporté 2-6, 6-3, 6-3 à sa première balle de match après une heure 56 minutes de jeu, quand un coup droit de l'Américaine a trouvé le filet.

La Française a profité d'un service extrêmement faible de son adversaire - sept doubles fautes -, pour dominer la gagnante des Internationaux d'Australie et de Roland Garros cette saison, également demi-finalaliste à Wimbledon et aux Internationaux des Etats-Unis, les deux autres tournois du Grand Chelem.

Capriati qui rêvait de devenir no 1 mondiale en début de semaine prochaine devra patienter.

Si Martina Hingis, victorieuse de la Russe Tatiana Panova 6-1 et 6-2 plus tard dans la journée, arrive à atteindre la finale dimanche, elle conservera encore sa couronne de reine du tennis féminin qu'elle détient depuis 209 semaines.

Fernand Bélanger
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Touché

Tout un défi pour les Giants

Le début du deuxième quart de la saison de la LNF comprend une abondance de bons matches, dont trois regroupant des équipes d'une même division.

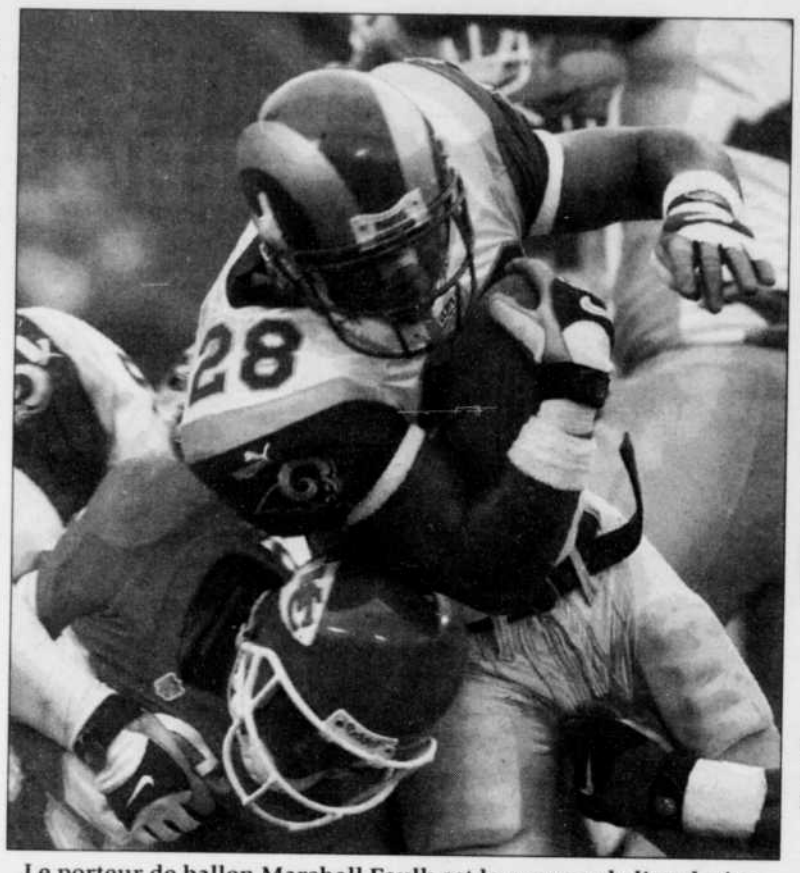
Mais à tout seigneur, tout honneur, les Rams de St-Louis (4-0) tenteront de conserver leur exclusivité d'une fiche parfaite en accueillant les Giants de New York (3-1). L'entraîneur des Rams Mike Martz a vu sa troupe se surpasser en défensive avec une moyenne de 13 points alloués par partie, et ce, après de nombreux changements au sein de ce groupe qui avait connu sa part d'ennuis la saison dernière.

L'attaque de St. Louis reste toujours explosive avec le demi Marshall Faulk à sa tête et a permis à cette équipe d'y aller de trois gains sur la route en quatre sorties, y compris des victoires serrées à Philadelphie (20-17 en prolongation) et à San Francisco (30-26).

Les Giants ont pour leur part subi leur seul revers aux mains des Broncos de Denver 31-20 en lever de rideau et ils sont susceptibles de plier l'échine face à la redoutable attaque des Rams à moins que la défensive tertiaire connaisse un match sans aucune faille. La présence incertaine du demi Ron Dayne (blessé au cou) risque d'ajouter au défi des Giants.

Attendez-vous par ailleurs à des étincelles dans le duel entre les Dolphins de Miami (3-1) et les Jets de New York (2-2). Les Dolphins sont en posture pour creuser l'écart avec leurs grand rivaux, mais les Jets choisissent habituellement ces circonstances pour y aller de remontées spectaculaires.

La défensive des Dolphins a été malmenée par St-Louis 42-10 il y a deux semaines et le quart Vinny Testaverde a en Curtis Martin et Wayne Chrebet les éléments requis pour permettre aux Jets d'y aller de poussées soutenues qui peuvent gruger du temps.



Le porteur de ballon Marshall Faulk est le meneur de l'explosive attaque des Rams de St. Louis.

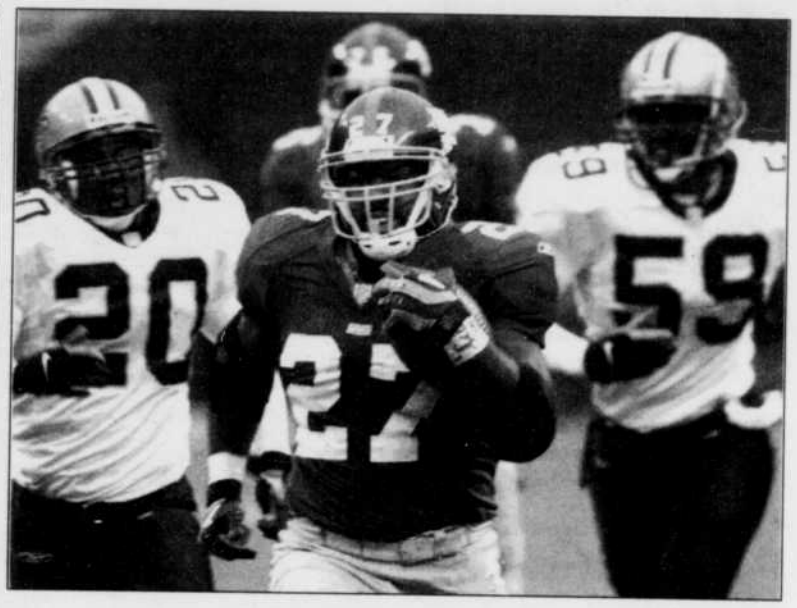
Miami devra répliquer avec une attaque terrestre en bonne forme avec le demi Lamar Smith à titre de meneur pour se doter d'une bonne priorité et éviter qu'un long jeu vienne tout remettre en question à n'importe lequel moment du match.

Rappelez-vous que l'an dernier à New York, les Jets avaient marqué 30 points au dernier quart le lundi 23 octobre pour porter le score 37-37 et l'emporter 40-37 en prolongation dans l'une des plus étonnantes remontées de l'histoire du circuit.

Et pour ajouter l'insulte à l'injure, New York avait écrasé les Dolphins 20-3 à Miami quelques semaines plus tard.

Le duel entre les Ravens de Baltimore et les Packers ne sera pas piqué des vers puisque ces deux meneurs de division ont complété le premier quart de la campagne avec trois victoires en quatre parties.

Le quart Elvis Grbac et ses coéquipiers ont impressionné en disposant de Denver au domicile des Broncos 20-13 après un étonnant revers à Cincinnati. Les Packers ont pour leur part affronté des adversaires peu redoutables (fiche combinée d'un gain et 11 revers) en début de campagne et leur premier test a été une défaite de 14-10 aux mains de Tampa Bay dimanche dernier.



Le demi Ron Dayne est un cas incertain du côté des Giants de New York en raison d'une blessure au cou.

photos Associated Press

Triple égalité maintenue dans la division Ouest?

Par ailleurs, la lutte est fort intéressante dans la division Ouest de l'Association américaine où les surprenants Chargers de San Diego, les Broncos de Denver et les Raiders d'Oakland partagent la tête avec une fiche identique de trois victoires en quatres joutes.

Les Raiders n'auront pas la tâche facile en rendant visite aux Colts d'Indianapolis qui auront des choses à se faire pardonner après avoir été écrasés 44-13 par les Patriotes de la Nouvelle-Angleterre il y a deux semaines. Ce congé a sûrement paru une éternité aux joueurs des Colts qui ne peuvent pas se permettre de s'éloigner des Dolphins. Miami et Indianapolis en viendront d'ailleurs aux prises les 11 novembre et 10 décembre.

Les Seahawks de Seattle (2-2) devront pour leur part vaincre les Broncos tout en espérant des défaites d'Oakland et de San Diego qui créeraient une quadruple égalité en tête.

Ce scénario semble toutefois peu plausible puisque les Chargers rendront visite aux Patriotes de la Nouvelle-Angleterre qui n'ont qu'un gain à leur fiche en quatre rencontres.

Enfin, le duel de l'Ohio entre les Browns de Cleveland (3-1) et les Bengals de Cincinnati (2-2) aura un impact majeur sur la course au championnat de la section Centrale. Il y a belle lurette qu'une telle situation est survenue, mais les Bengals semblent les plus vulnérables avec deux revers de suite après leur gain aux dépens des Ravens de Baltimore, champions en titre du Super Bowl.

Gros test pour les Hurricanes

Du côté du football universitaire américain, les Hurricanes de Miami (4-0) auront droit à leur premier gros test de la campagne et ils auront intérêt à y aller d'une performance étincelante contre les Seminoles de Florida State (3-1) pour maintenir leur emprise sur le premier rang (classement des entraîneurs) ou le deuxième échelon (classement de l'agence Associated Press).

La raison est fort simple: les Hurricanes doivent accumuler les triomphes impressionnants contre les bonnes équipes, sinon ils risquent de rater le match de championnat national au Rose Bowl le 4 janvier en raison d'un coefficient de difficulté du calendrier trop bas.

Pour leur part, les Gators de Florida (5-0, premiers au classement AP) ne devraient connaître aucune difficulté face aux Tigers d'Auburn (4-1, 32e rang) et pourraient s'installer en tête des deux classements si Miami n'obtient pas une victoire convaincante contre Florida State.

Outre les équipes de la Floride, deux autres principaux prétendants sont les Sooners d'Oklahoma (5-0, 3e rang), champions nationaux en titre et les Cornhuskers (6-0, 4e place). Le duel entre ces deux clubs le samedi 27 octobre risque de trancher le débat pour ce qui les concerne, mais ils pourraient se revoir en finale de conférence du Big 12 et une fiche d'une seule défaite pourrait tout de même assurer à l'un ou l'autre un laissez-passer au match de championnat si une seule autre formation est invaincue en fin de campagne.

Enfin trois clubs de la conférence Pac-10, soit Oregon (5-0, 6e), UCLA (4-0, 7e) et Washington (4-0, 8e) peuvent aspirer au match de championnat mais Washington et UCLA en viendront aux prises cet après-midi, ce qui éliminera une des ces équipes du peloton de tête.

Les Alouettes ont beaucoup de plomb dans l'aile

En ce qui a trait au football canadien, les Alouettes de Montréal ont intérêt à renouer avec la victoire au plus sacrant après trois revers de suite, dont deux à domicile.

Les troupiers de l'entraîneur Rod Rust pourraient avoir à disputer le match de demi-finale de division sur la route s'ils ne parviennent pas à se maintenir devant les Tigers-Cats d'Hamilton.

Plus que jamais, il y encore loin de la coupe (Grey) aux lèvres pour les Alouettesr même si le match sera disputé à guichets fermés au Stade olympique.

Dans le monde du sport

Flutie ne reviendra pas à Buffalo

BUFFALO (AP) - Doug Flutie était tellement populaire dans la région de Buffalo qu'une station de Rochester, également dans l'ouest de l'Etat de New York, a proposé à sa nouvelle équipe de retransmettre les matches des Chargers de San Diego.

Les Chargers ont poliment refusé.

«Nous estimons que ce marché appartient à une autre équipe», a constaté le directeur des relations publiques des Chargers, Bill Johnston. Le règlement de la NFL n'interdit pas pareille intrusion.

Les Bills ont préféré Rob Johnson à Flutie au poste de quart-arrière, et ils ont une fiche de 0-4.

A San Diego, les Chargers, menés par Flutie, ont une fiche de 3-1 après avoir complété une saison de 1-15.

Les Inouk n'ont pas le droit de perdre

Gaétan Roy

GRANBY

Éric Parent espère que son équipe a appris de ses erreurs. C'était l'an dernier, après avoir terminé au premier rang de leur division, les Inouk du soccer du Cégep de Granby avaient été éliminés dès le premier match des séries. Pour ajouter au cauchemar, la partie avait eu lieu à Granby.

Mais tout cela semble loin. Les Inouk peuvent faire disparaître tous ces mauvais souvenirs dès ce soir à 19h, au terrain Jean-Yves Phaneuf, en recevant les Cougars de Champlain en demi-finale de la Ligue de soccer collégiale AA des Cantons de l'Est.

Avec une fiche de sept victoires contre un revers, les Inouk ont pris le premier rang au classement final. Les Granbyens reçoivent donc les Cougars, qui ont terminé en quatrième place avec une fiche de cinq gains et trois défaites.

Lors du tout premier match de la saison régulière, les Inouk avaient eu raison des Cougars, 2-1, dans une partie tumultueuse présentée à Lennoxville.

«C'est super bon de finir au premier rang mais il ne faudrait pas refaire la même erreur que l'an passé, laisse entendre Parent. J'en ai parlé lors de mon monologue à la séance d'entraînement, cette semaine. J'ai dit aux gars que c'était le temps d'être prêt et pas celui de fêter vendredi soir. Il n'y a pas de couvre-feu, j'ai confiance que les gars ne feront pas d'abus».

Seulement trois vétérans de l'équipe ont connu la déconfiture de l'an passé.

Le club gagnant, ce soir, obtient son laisser-passer pour la qualification régionale qui aura lieu samedi prochain à Québec. Trois équipes y seront et deux de celles-ci se qualifieront pour le championnat provincial des 27 et 28 octobre, au collège John-Abbott.

Match physique

Éric Parent ne doute pas un seul instant que les Cougars tenteront de jouer la carte de la robustesse face à sa troupe.

«Seulement à trois joueurs, les Cougars ont hérité de neuf cartons jaunes et un carton rouge pendant que toute mon équipe n'a eu que quatre cartons jaunes cette saison. Ils sont probablement l'équipe la plus pénalisée. Dans notre joute contre eux, Nadir Guenfoud avait été chargé par trois joueurs en même temps. Ce sera certainement un match physique», conclut l'entraîneur granbyen.

Les Inouk ont marqué 33 buts en huit parties. Philippe Rainville en a 15 à lui-seul; c'est trois de plus que toute l'équipe des Cougars réunie!

D'ailleurs, Rainville a fini en tête des marqueurs du circuit, suivi de Nadir Guenfoud. Didier Bélanger a terminé au cinquième rang.

Par contre, Champlain n'a permis que six buts; les Inouk, 15.

«On voudra mettre de la pression sur eux et ils vont tenter de nous intimider et de déranger notre concentration. Ils sont agressifs et intensifs mais je serais très déçu si mes joueurs ne sortaient pas fort. J'ai confiance en nos moyens», lance Parent, qui compte, entre autres, sur son gardien Jean-François Lapointe, son libero Guillaume Tardif et ses demis Nadir Guenfoud et Maxime Grenon.

Tout le monde devrait être là, sauf David Bolduc qui souffre d'une entorse à la cheville. Sa saison est probablement terminée.

Les Incroyables cadets imbattables?

GRANBY (FB)

Les Incroyables cadets de l'école J.-H.-Leclerc de Granby seront en quête d'une cinquième partie sans revers en accueillant les Aigles du Collège Jean-Eudes de Montréal ce matin à 10h.

Il s'agira du premier affrontement entre les deux équipes, le deuxième étant prévu pour le mardi 30 octobre à 18h30 à Montréal.

Les Incroyables cadets, dirigés par l'entraîneur en chef Benoit Penelle, ont une fiche de deux gains et deux matches nuls en première moitié de campagne.

Ils ont été impliqués dans plusieurs fins spectaculaires depuis le début de la saison alors que l'issue de la partie a été souvent été décidée sur le dernier jeu de la rencontre.

Pour leur part, lès Incroyables juvéniles tenteront de rebondir après un deuxième cinglant revers aux mains des Estacades du Cap-de-la-Madeleine en fin de semaine dernière en Mauricie.

Les protégés du pilote Jacques Giard croiseront le fer avec les Barons du Séminaire de Sherbrooke à 13h dimanche.

Les Incroyables l'avaient emporté 21-14 lors du premier duel entre les deux formations le dimanche 23 septembre à Sherbrooke.

Journée de retrouvailles pour les Astérix de Farnham

Pendant ce temps, les Astérix juvéniles de l'école Jean-Jacques-Bertrand de Farnham affronteront samedi à 13h les Sphinx de l'école Jacques-Rousseau de Longueuil.

Les deux équipes ont une fiche identique de deux gains et autant de revers et partagent le troisième échelon de la Ligue de football juvénile du Richelieu.

Ce match marquera la journée des retrouvailles et les anciens porte-couleurs des Astérix sont invités à se présenter en grand nombre à la rencontre.

La partie sera suivie par un repas au spaghetti servi à compter de 16h à la cafétéria de l'école farnhamienne. Le coût d'entrée a été établi à 6 $ par personne.

Sport amateur

Championnat de trial

GRANBY - L'Association de trial amateur du Québec invite les amateurs à la septième et dernière manche du championnat de trial de la saison 2001 qui se tiendra à l'érablière La Grillade de St-Alphonse, dimanche de 11h à 15h30.

Le trial est une compétition de moto qui consiste à gravir des obstacles dans des parcours. Les compétiteurs doivent commettre le moins d'erreurs possible. Le sport demande un mélange de finesse, de précision et d'endurance.

Il y aura neuf sections (parcours) et chaque coureur doit y passer cinq fois pour un total de 45 sections, le tout à l'intérieur d'un temps de quatre heures.

Les spectateurs seront admis gratuitement et ils peuvent d'attendre à des performances spectaculaires.

Différentes classes sont au programme. Les meneurs sont Maxime Gobeil chez les experts, Hugo Piché (six victoires en six compétitions) chez les intermédiaires, Serge Lépine (senior) et Yves Lamothe (novice).

Daniel Santerre, l'organisateur de cette compétition, remercie Pierre Gingras et Réal Bernard, des érablières La Grillade et Bernard, pour l'usage du terrain. Daniel n'a pas suivi le championnat cette année en raison de problèmes de santé qui sont maintenant rentrés dans l'ordre.

Les meilleures pratiques d'affaires

Préparez-vous à la performance

« Des entreprises comme la nôtre ont fait le choix de changer leurs façons de faire et enregistrent des gains appréciables.

Les meilleures pratiques d'affaires, c'est rentable. »

Suzanne Goupil
Présidente directrice générale, Abrafab

Pour tout connaître du programme de formation sur **les meilleures pratiques d'affaires** destiné aux dirigeants d'entreprises et travailleurs stratégiques, communiquez avec la Direction régionale de la Montérégie du ministère de l'Industrie et du Commerce, au (450) 928-7456.
Vous avez tout à gagner à demeurer compétitif.

www.mic.gouv.qc.ca

Industrie et Commerce Québec

Avec la participation de :
• Emploi-Québec

170279

Une vraie révélation!

Le gardien Leeor Shtrom se plaît de plus en plus avec le Blitz

Gaétan Roy
GRANBY

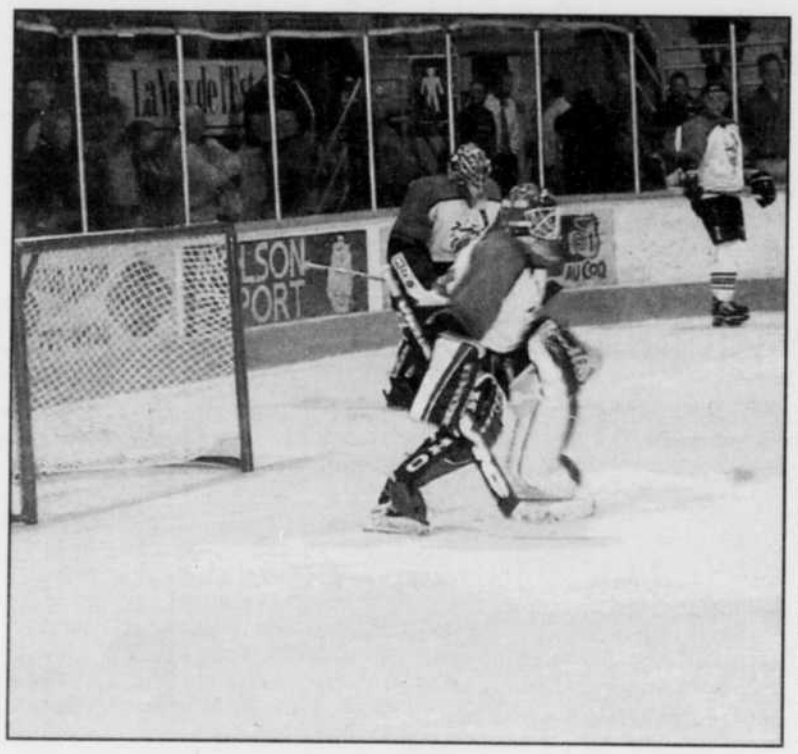
Leeor Shtrom ne perd pas ses bonnes habitudes de gardien; il repousse même les compliments pour donner une bonne partie du crédit de ses excellentes performances à ses coéquipiers.

Le gardien du Blitz a été choisi à titre de joueur défensif de la dernière semaine dans la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec, un bel honneur dont il est content. Le joueur offensif a été l'ex-Blitz Christian Desrochers, de Verdun.

«Tous les joueurs devant moi jouent très bien aussi, s'empresse de préciser le gardien de 26 ans qui s'exprime avec un très bon français. Je partage cet honneur avec eux. Jusqu'ici, ça va bien et j'espère que ça va continuer. Tout le monde travaille fort, l'esprit d'équipe est excellent et j'ai confiance en tous les joueurs».

Le Montréalais de 5'10" et 180 livres est une vraie révélation depuis le début de la campagne. Si le Blitz présentait, avant le match d'hier, une fiche de 5-1-1, c'est en bonne partie grâce à lui.

«Mes performances sont comme je m'attendais, dit-il. Je savais que je pouvais jouer dans cette ligue. Plus je vais jouer, plus je vais m'améliorer. J'ai été blessé à l'aine en fin de saison dernière et j'ai raté les six dernières semaines avec les Bulls de Birmingham, dans la Ligue de la Côte Est».



Le gardien Leeor Shtrom, à l'avant-plan, a écrit une page d'histoire vendredi dernier, quand il a signé le premier jeu blanc de l'histoire du Blitz.

photo Janick Marois

Avec une équipe qui n'a pas joué pour .500, il a présenté une moyenne de 3,31 et une fiche de 13-9. Ce n'est pas pour rien que l'entraîneur et directeur général du Blitz, Daniel Vincelette, l'appelle son «cadeau du ciel».

Cette année, il avait décidé d'attendre une invitation dans la Ligue américaine, sinon de s'établir au Québec.

Premier blanchissage

Jamais un gardien du Blitz, ni du 94 de Waterloo auparavant, n'avait réussi un blanchissage en sept saisons. Vendredi dernier, Shtrom a tenu en respect l'attaque des Royaux de Sorel. Plus encore, avant le but de première période, hier, il n'avait pas concédé de but pendant 100 minutes et 17 secondes!

Son jeu blanc a d'ailleurs donné lieu à une scène cocasse lorsque Jimmy Burns a lancé la rondelle dans la foule à la fin de la partie. Shtrom est allé récupérer la rondelle auprès du spectateur en échange de... son bâton.

«Je ne savais pas que c'était le premier blanchissage de l'organisation. J'en suis fier, c'était un effort d'équipe. Ce n'est pas plus facile dans cette ligue qu'ailleurs. Même qu'avec le jeu ouvert, les chances de marquer sont meilleures. Je pense que mes coéquipiers ont confiance en moi. Je n'ai aucun autre objectif que d'être toujours solide», mentionne le gardien d'origine polonaise.

Avant la joute d'hier, Shtrom présentait la troisième meilleure moyenne de la LHSPQ, 2,51, n'étant devancé que par les deux gardiens du Garaga de St-Georges, Guy Moore (1,25) et Mathieu Vachon (1,67). Sa fiche indiquait cinq gains et un revers en fusillade.

Il n'a d'ailleurs par aimé cette défaite, lui qui avait obtenu une fiche de 6-0 en fusillade l'an passé dans la LHCE.

L'an dernier, le gardien qui a grandi dans l'organisation de North Shore avant de jouer deux ans en Saskatchewan et quatre ans à l'Université Union avait participé au camp des Dragons de St-Laurent, maintenant à Verdun, en sachant qu'il retournait aux Etats-Unis. Cette année, Daniel Vincelette lui avait parlé mais il a aussi participé un peu aux camps de Verdun, Joliette et LaSalle.

«Granby m'avait parlé en premier et j'ai vu que je pouvais être le gardien numéro un, note celui qui a complété ses études en sciences politiques internationales. Je suis heureux à Granby et je veux y rester. Le temps est venu pour moi de m'établir».

Les Braves balaient les Astros

ATLANTA, (AP)

Encore une fois, les Braves d'Atlanta s'en vont à la série de championnat de la Ligue nationale.

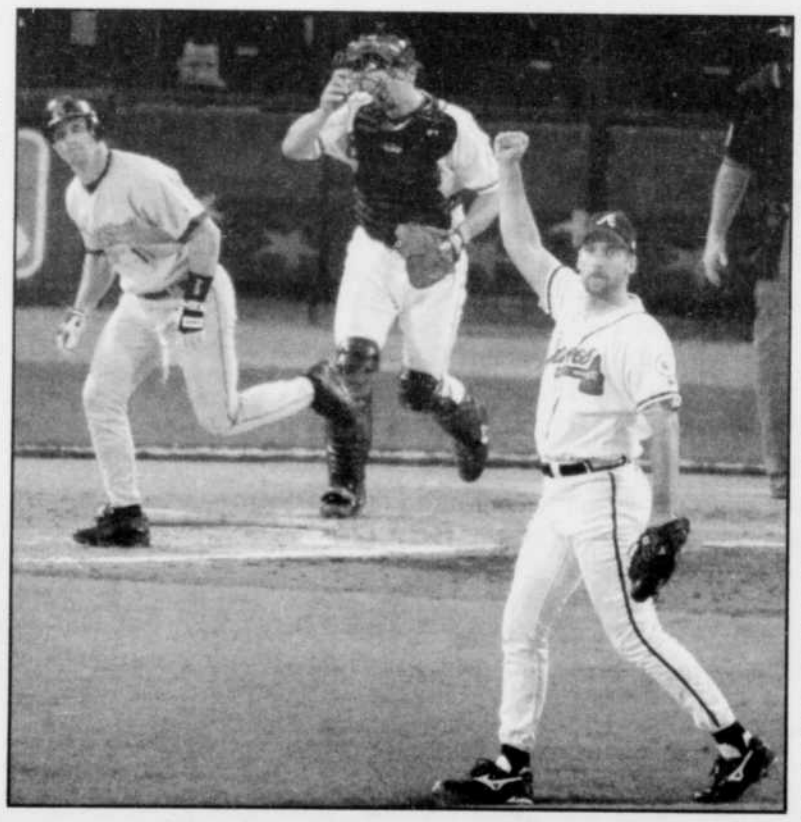
Encore une fois, les Astros de Houston s'en vont à la maison, les mains vides.

Paul Bako, qui n'est pourtant pas un frappeur redoutable, a bouclé le circuit et produit trois points, John Burkett a fermé la porte pendant six manches et les Braves ont éliminé les Astros en les battant 6-2 vendredi pour balayer les honneurs de la première série dans la Ligue nationale.

Les Braves accèdent donc à la série de championnat de la ligue pour la neuvième fois en 10 ans. Ils n'ont été écartés de la deuxième ronde des séries que l'an dernier quand ils avaient été éliminés d'entrée de jeu par les Cards de St. Louis.

Houston a une fiche de 0-7 en séries d'après-saison. Ils ont été éliminés par les Braves pour la troisième fois depuis 1997. Ils n'ont jamais été capables de remporter une victoire quand ils faisaient face à l'élimination.

Cette fois-ci, ils ont été battus par Bako, qui prenait la place de Javier Lopez, blessé, et par Julio Franco, un vétéran de plus de 40 ans, arraché à la Ligue du Mexique.



Le lanceur John Smoltz souligne la fin du match, remporté 6-2 par les Braves d'Atlanta sur les Astros de Houston.

photo Associated Press

Bako et Franco ont joué des rôles importants dans la victoire d'Atlanta.

Après deux retraits en deuxième, Rey Sanchez a obtenu un double. Le partant des Astros, Shane Reynolds, a ensuite laissé flotter un tir au dessus du marbre. Bako l'a expédié à 403 pieds du marbre par dessus la clôture de droite, son premier circuit depuis le 1er juin et son premier en séries.

Franco, mis sous contrat il y a un mois, a frappé son premier circuit en troisième pour donner les devants 3-0 aux Braves.

Bako a complété un jeu de toute beauté pour produire son troisième point en quatrième. Il a déposé l'amorti-suicide pour permettre à Andruw Jones de marquer.

C'était suffisant pour permettre à Burkett, à son premier match éliminatoire depuis 1996, de l'emporter. Il a blanchi les Astros jusqu'en septième manche quand Daryle Ward a frappé un circuit de deux points.

Steve Reed, Mike Remlinger et John Smoltz se sont succédés au monticule par la suite pour fermer la porte aux Astros.

Et Chipper Jones a enlevé tout espoir aux Astros avec un circuit de deux points en huitième contre Octavio Dotel.

Cette défaite pourrait aussi signifer la fin du règne du gérant Larry Dierker.

Au petit écran

Samedi 13 octobre
BASEBALL
Séries éliminatoires
Ligue américaine
Seattle à Cleveland (16h, Fox)
New York à Oakland (19h30, RDS et Fox)
HOCKEY
Ligue nationale
New Jersey à Montréal (19h, SRC)
St.Louis à Toronto (19h, CBC)
Colorado à Vancouver (22h, CBC)
FOOTBALL
NCAA
Équipes à confirmer (12h et 15h30, ABC)
Virginia vs Notre Dame (14h30, NBC)
Ligue canadienne
Montréal à Toronto (14h30, RDS); (15h, CBC)
Dimanche 14 octobre
COURSES AUTOMOBILE
La série Cart (16h, RDS et TSN)
FOOTBALL
Ligue nationale
San Diego vs Nlle-Angleterre (13h, CBS)
Giants NY vs St.Louis (13h, Fox)
Miami vs Jets NY (16h, CBS)
Oakland vs Indianapolis (20h30, TSN)
Ligue canadienne
Hamilton vs Winnipeg (13h, TSN)
BASEBALL
Équipes à confirmer (19h30, RDS)

Steve Charbonneau en demande

– page 83 –

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY
LHSPQ
Joliette 6 Granby 4
Ligue nationale
Montréal 3 Columbus 1
Buffalo 2 Detroit 4
Chicago 4 Minnesota 5 (3e)
LHJMQ
Rimouski 3 Halifax 3
Val-d'Or 2 Montréal 5
B.-Comeau 3 C.-Breton 2 (P)
Chicoutimi 5 Québec 4 (P)
Hull 4 Drummondville 5
Acadie-Bat. 2 Sherbrooke 0 (3e)
R.-Noranda 2 Victoriaville 4 (3e)

BASEBALL
Séries éliminatoires
Ligue nationale
Houston 2 Atlanta 6
(Atlanta gagne la série 3-0)
Arizona 5 St.Louis 3 (8e)

IMPORTANT MATCH DES INOUK

– page 85

Le Blitz s'écroule en fin de troisième

GRANBY

Le Blitz a montré du caractère en revenant dans le match à trois reprises mais cela n'a pas suffi, la troupe granbyenne s'inclinant 6-4, face au Mission de Joliette, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin.

Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

Daniel Lacroix, qui portait le 32 comme à l'époque où il s'alignait avec les Flyers de Philadelphie, a disputé tout un match de hockey, dérangeant énormément les visiteurs. Il a frappé un peu tout le monde, dont le gardien Francis Gourdeau à quelques reprises. Il s'est également permis de marquer un but.

Steven Dion, Steve Armstrong et Dany Leblond ont inscrit les autres buts du Blitz, qui portait son nouvel uniforme aux couleurs des Flyers, et qui jouera demain soir à Joliette.

Sébastien Roger, quatre fois, Richard Pion, un but et trois passes, et Denis Paul ont déjoué Leeor Shtrom, qui a fait face à 39 lancers. Son vis-à-vis, Francis Gourdeau a reçu 41 tirs, devant la cage du Mission, qui a inscrit trois buts en fin de troisième période.

Une très décevante foule, pour un vendredi soir, de 1151 amateurs, assistait à la rencontre, surtout que le premier rang de la ligue était à l'enjeu.

Pas de zéro

Le Blitz n'a pas très bien paru en première période; on aurait dit une équipe qui n'a pas pratiqué cette semaine...

Le gardien Leeor Shtrom a tenu le fort mais il n'a pu résister au tir de Sébastien Roger à la neuvième minute, ce qui mettait fin à ses espoirs d'un deuxième blanchissage consécutif. Le gardien granbyen a tout de même blanchi ses adversaires pendant 100 minutes et 17 secondes.

Les visiteurs ont tiré 15 fois sur Shtrom, qui a résisté pendant 71 secondes à trois contre cinq, et le Blitz a mis Francis Gourdeau à l'épreuve 11 fois.

Patrick «Lindros 88» Bibeau a jeté les gants devant Dannick Lessard et le Granbyen a eu l'avantage.

Le Blitz a démontré beaucoup plus de caractère et de combativité en période médiane, inscrivant trois des cinq buts de l'engagement, qui a pris fin avec un pointage égal de 3-3.

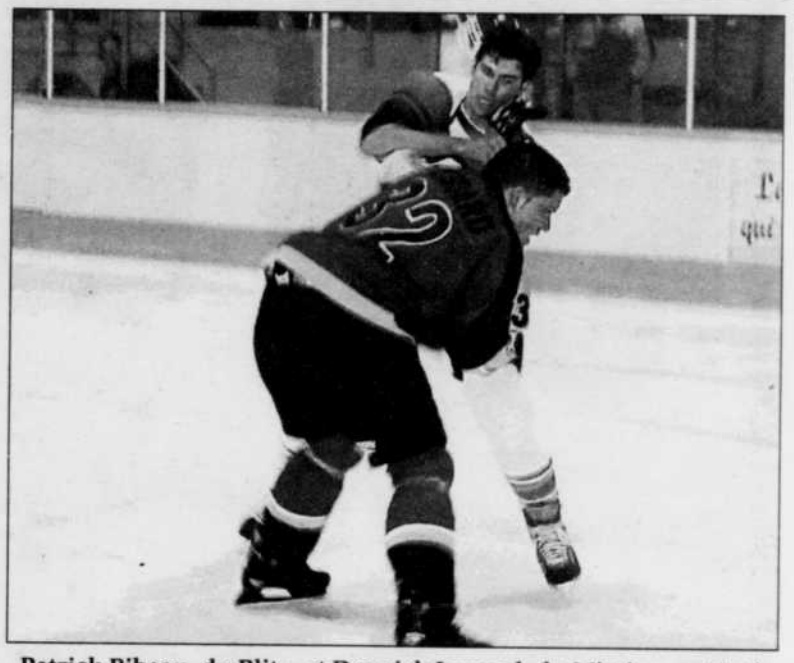
Dès le départ, Jimmy Burns a livré un combat ld lutte devant Michel Veronneau et Rony Valenti a refusé l'invitation de Kenny MacLoad, qui disputait un premier match cette saison.

Steven Dion a créé l'égalité dès la 29e seconde de la période, sur une belle percée rapide.

Les visiteurs ont ensuite inscrit deux buts en 66 secondes, ceux de Denis Paul et Sébastien Roger, son deuxième du match.

L'entraîneur granbyen a protesté et l'arbitre Daniel Galarneau l'a chassé pour deux minutes, puis avant de remettre la rondelle au jeu, a renvoyé le défenseur Benoit Deschamps aux douches. Il a dû se dire des gros mots sur la patinoire...

Alors que le Blitz bénéficiait d'une supériorité numérique, Leeor Shtrom a redonné confiance à ses coéquipiers en bloquant Frédérick Dufour sur une échappée.



Patrick Bibeau, du Blitz, et Dannick Lessard, du Mission, ont jeté les gants en première période, combat à l'avantage du Granbyen.
photo janick Marois

Sur la séquence suivante, Daniel Lacroix, qui disputait tout un match dérangeant, a inscrit le deuxième filet du Blitz sur un magnifique jeu de passe de Martin Duval et Martin Fecteau.

Lacroix, qui frappait tout ce qui bougeait, surtout le gardien adverse, dérangeait à ce point que Denis Paul lui a sauté à la tête, méritant 14 minutes de pénalité. Lors de la mêlée, où Lacroix cherchait à rejoindre Paul, le banc de Joliette a failli se vider.

Porté par l'enthousiasme et ayant retrouvé leurs jambes, les joueurs du Blitz ont continué à attaquer en avantage numérique. Steve Armstrong en a profité pour niveler le pointage dans la 16e minute, en faisant dévier le tir de Jean-François Langlais alors qu'il était installé devant le gardien Gourdeau.

Les visiteurs ont encore eu le meilleur au chapitre des tirs, 15-13, au deuxième vingt.

Simpson révèle ses talents offensifs

François Lemenu

COLUMBUS, Ohio (PC)

Reid Simpson a pleinement tiré profit de son premier match de la saison. Le robuste attaquant a marqué un but en plus de préparer celui de Stéphane Quintal dans la victoire de 3-1 que le Canadien a remportée face aux Blue Jackets de Columbus, vendredi soir, au Nationwide Arena.

Au cours de sa carrière, Simpson avait été limité à 12 buts et 28 points en 222 matches dans la Ligue nationale. Sa contribution en attaque a été un apport que même Michel Therrien n'avait pas prévu.

Le Tricolore a continué d'exceller en infériorité numérique alors que les unités spécialisées ont écoulé sept pénalités. Andreas Dackell s'est même permis de marquer au moment où Martin Rucinsky était au banc des pénalités.

Jean-Luc Grand-Pierre a privé José Théodore d'un jeu blanc en fin de troisième période.

En l'emportant, le Canadien est demeuré invaincu en quatre rencontres (3-0-1). Samedi soir au Centre Molson, l'équipe affrontera les Devils du New Jersey, finalistes de la coupe Stanley.

A plein régime

Le Canadien a disputé sa meilleure période de la saison au premier tiers. Les quatre trios ont fonctionné à plein régime et José Théodore a réalisé de beaux arrêts en début de match pour mettre ses coéquipiers en confiance.

L'unité composée de Simpson, Chad Kilger et Patrick Poulin a surpris bien des gens en participant aux deux buts du Tricolore. Simpson disputait en effet son premier match de l'année, Kilger était en pénitence dans le quatrième trio, et Poulin revenait au jeu après avoir sauté deux rencontres. Kilger a cependant terminé la rencontre au centre de Martin Rucinsky et de Richard Zednik.

AU GRAND BAZAR
La Source du sport.
1141 Principale, Granby • 378-2022

découvrez notre département
SECONDE CHANCE

PATINS usagés en bon état à partir de 15 $

ÉQUIPEMENT DE HOCKEY
ex : gants épaulettes 50%
Culottes de hockey à partir de 10$

SERVICE D'ÉCHANGE
Reprenons vieux patins en bonne condition

189393

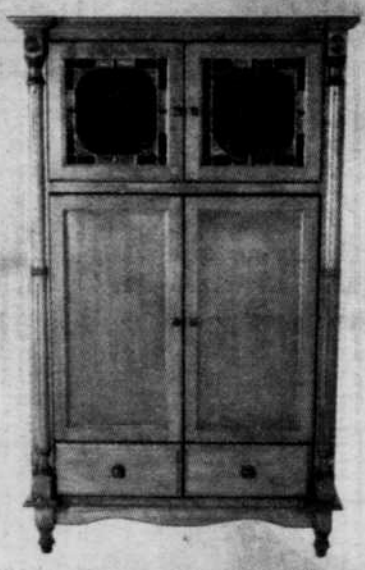
VOTRE SUPER CENTRE DU MEUBLE EN ESTRIE

RIEN À PAYER AVANT SEPTEMBRE 2002*

30e Anniversaire GEMO

Vaste choix de mobiliers sectionnels disponibles TOUT CUIR ou TOUT TISSU

DUTAILIER



Croquez sur l'occasion!

elran

Bergères en cuir à partir de 1499$

SUMMUM DESIGN

Relaxon

*Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

Bon de participation
Concours "Crédit voyage"

Nom .....
Adresse .....
Téléphone .....
Question-épreuve: 30 x 10 ÷ 5 - 30 = Réponse .....

En collaboration avec Carlson Wagonlit Voyages Granby Inc. Travel

Venez déposer votre coupon de participation chez GEMO
Tirage le 31 octobre 2001.

MEUBLES GEMO

CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS
Le spécialiste de l'électroménager!

Dumoulin
Branché sur l'électronique, l'informatique et la photo

Un concept unique!

Parce que votre temps est précieux !

633, rue Dufferin
Granby 372-5896

OUVERT 7 JOURS
FINANCEMENT SUR PLACE
CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES

Lundi, mardi, mercredi: 9 h à 17 h 30
Jeudi, vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h • Dimanche: 11 h à 17 h